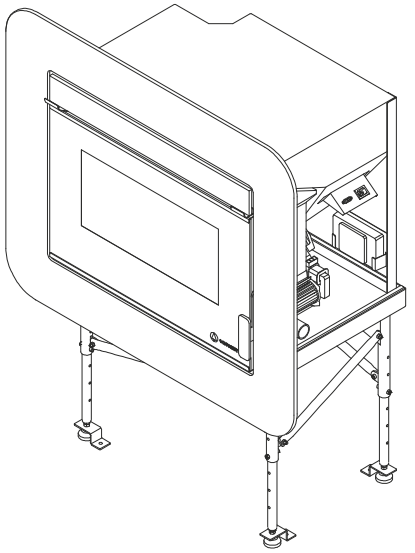
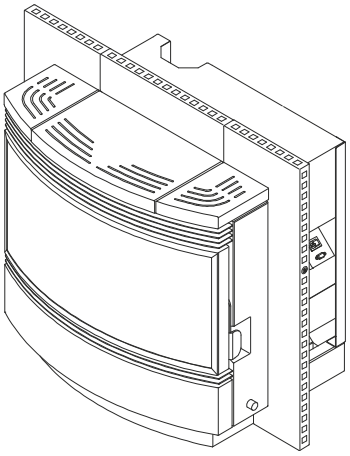
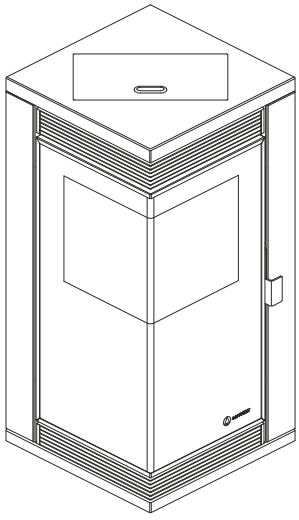
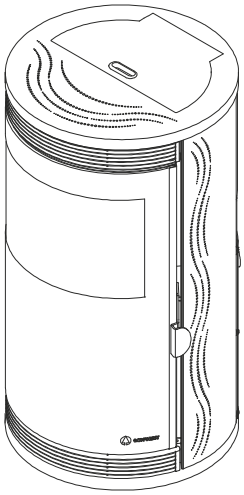
eCOFOREST

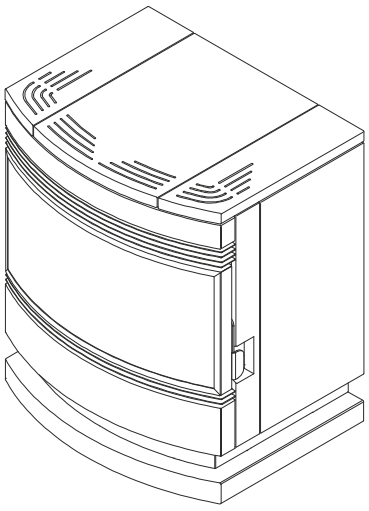
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.
INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.
MANUEL D'INSTALLATION ET MAINTENANCE.
MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.











CE

ES Página 2.
EN Page 22.
FR Page 41.
IT Pagina 58.
PT Página 78.

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

ES

ÍNDICE

ES

1.- TENGA MUY EN CUENTA QUE... Página 4

2.- ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES. Página 4 – 5

3.- CALIDAD DEL COMBUSTIBLE. Página 5

4.- INSTALACIÓN. Páginas 5 – 11

5.- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO. Páginas 11 – 16

6.- PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES. Páginas 17 – 19

7.- GARANTÍA. Páginas 20 – 21

8.- ESQUEMA ELÉCTRICO. Página 98

9.- DESPIECE PARÍS (RP 2013). Página 99

10.- PARTES DE LA ESTUFA PARÍS (RP 2013). Página 100

11.- DESPIECE LONDON (EP 2013). Página 105

12.- PARTES DE LA ESTUFA LONDON (EP 2013). Página 106

13.- DESPIECE CÓRDOBA (IP 2013). Página 111

14.- PARTES DE LA ESTUFA CÓRDOBA (IP 2013). Página 112

15.- DESPIECE CORTES ECO III (NC 2013). Página 117

16.- PARTES DE LA ESTUFA ECO III (NC 2013). Página 118

17.- DESPIECE ECO III INSERT (NE 2013). Página 123

18.- PARTES DE LA ESTUFA ECO III (NE 2013). Página 124

19.- MEDIDAS PARÍS (RP 2013). Página 129

20.- ESPECIFICACIONES PARÍS (RP 2013). Página 130

21.- MEDIDAS LONDON (EP 2013). Página 131

22.- ESPECIFICACIONES LONDON (EP 2013). Página 132

23.- MEDIDAS CÓRDOBA (IP 2012). Página 133

24.- MEDIDAS CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Página 134

25.- ESPECIFICACIONES CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Página 135

26.- MEDIDAS ECO III (NC 2013). Página 136

27.- ESPECIFICACIONES ECO III (NC 2013). Página 137

28.- MEDIDAS ECO III INSERT (NE 2013). Página 138

29.- ESPECIFICACIONES ECO III INSERT (NE 2013). Página 139

1. TENGA MUY EN CUENTA QUE...

Su estufa está diseñada para quemar, pellets de madera, en caso de querer emplear otro tipo de biomasa consulte esta posibilidad con su distribuidor.

Para prevenir la posibilidad de accidentes debe realizarse una correcta instalación siguiendo las instrucciones que se especifican en este manual. Su distribuidor ***ECOFOREST*** estará dispuesto a ayudarle y suministrarle información en cuanto a las normas y legislación de instalación de su zona.

El sistema de evacuación de gases de combustión de la estufa funciona por depresión en la cámara de fuego, por ello es imprescindible que dicho sistema esté herméticamente sellado, siendo recomendable una revisión periódica para asegurar una correcta salida de gases.

Es aconsejable limpiar la salida de gases cada semestre o ***después de 500 Kg. de combustible***. Para prevenir la posibilidad de un funcionamiento defectuoso, ***es imprescindible instalar la salida de gases en vertical empleando una "T" " y un tubo en vertical con una longitud igual o superior a 2 metros, nunca en horizontal. (Ver punto 4).***

La toma eléctrica con tierra deberá conectarse a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atención en que el cable de alimentación no quede bajo la estufa, se aproxime a zonas calientes del aparato o toque superficies cortantes que puedan deteriorarlo.

Cuando la estufa se instale en una casa móvil, la toma de tierra debe conectarse a una parte metálica en el suelo, ajustada perfectamente a la carrocería. Asegúrese que la estructura de la casa soporta el peso de la estufa.

Verifique cuando ***el tubo de salida de gases que pase por paredes y techos no quede en contacto con algún material combustible*** con el fin de evitar cualquier peligro de incendio.

DEBIDO A LA INEXISTENCIA DE UN CONTROL DIRECTO SOBRE LA INSTALACIÓN DE SU ESTUFA, ECOFOREST NI LA GARANTIZA NI ASUME LA RESPONSABILIDAD QUE PUDIESE SURGIR DE DAÑOS OCASIONADOS POR UN MAL USO O UNA MALA INSTALACIÓN.

RECOMENDAMOS ENCARECIDAMENTE QUE EL CÁLCULO CALORÍFICO DE SU INSTALACIÓN SEA REALIZADO POR UN CALEFACTOR CUALIFICADO.

2. ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.

2.1. Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales y europeas, han de cumplirse cuando se instale la estufa.

2.2. La estufa debe montarse sobre suelos que tengan la capacidad portante adecuada y, si la construcción existente no permite cumplir este requisito previo, deben crearse las condiciones para que así sea, por ejemplo montando una placa de reparto o distribución de carga. (Ver especificaciones de la estufa).

2.3. No utilice nunca para encender su estufa, gasolina, combustible para linterna, queroseno, ni ningún líquido de naturaleza parecida. Mantenga este tipo de combustibles alejados de la estufa.

2.4. No intente encender la estufa si tiene el cristal roto.

2.5. Asegúrese que la puerta de cristal de la cámara de combustión y los registros de limpieza (si los ha tocado) estén bien cerrados durante el funcionamiento del aparato.

2.6. No está permitido realizar modificaciones no autorizadas. Emplear sólo los repuestos facilitados por Ecoforest (ver despieces).

2.7. No sobrecargue la estufa, un continuo esfuerzo de calor puede originar un envejecimiento prematuro y provocar que la pintura se deteriore. Aunque se ajusta automáticamente, es aconsejable que la temperatura de salida de gases no supere los 250 °C.

2.8. No utilicen la estufa como incinerador.

2.9. La estufa debe estar ***siempre*** conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de 230/240V ~50Hz y onda sinusoidal.

2.10. Este aparato no ha de ser usado por niños o por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, sin la supervisión e instrucción adecuada. Los niños deben ser supervisados, para evitar el uso indebido de la máquina.

2.11. **¡ATENCIÓN!**: no abrir la puerta durante el funcionamiento de la estufa.

2.12. Para prevenir una posible descarga eléctrica, sólo el personal cualificado podrá acceder a los laterales y a la parte trasera de la estufa.

ES

2.13. Ante un posible incendio en la salida de gases, la estufa se apagará sola por exceso de temperatura en salida de gases. Para prevenir esta situación, respetar las indicaciones que se marcan en el apartado ***4*** sobre la instalación de la salida de gases.

2.14. El cristal de la puerta y algunas superficies de la estufa pueden alcanzar altas temperaturas.

2.15. Para realizar la carga de combustible en la estufa, debemos abrir la tapa de la tolva y vaciar el saco de combustible con cuidado para evitar que rebose el combustible. Ver *figura 1* (*ECO III*).

①	Tapa de la tolva.
②	Combustible.

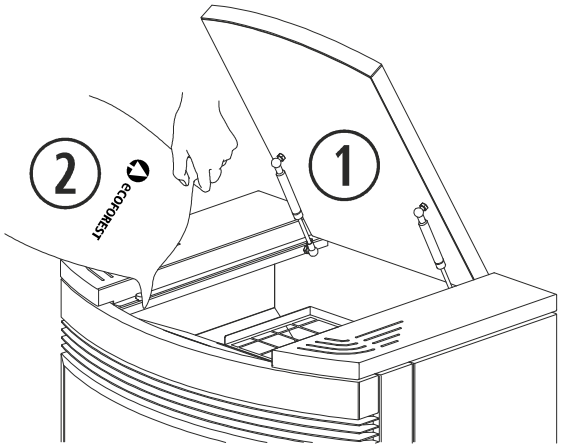


Figura 1

3. CALIDAD DEL COMBUSTIBLE.

Su estufa está preparada para funcionar con pellets de madera, aunque puede funcionar con otro tipo de biomasa (consulte a su distribuidor sobre esta posibilidad). En el mercado existen muchas clases de pellets y de calidades muy dispares, por ello es importante seleccionar aquellos que no contengan impurezas, una humedad relativa demasiado alta (la correcta está entre 6 y 8%), longitud excesiva (entre 5 y 25mm) o aditivos para compactar el serrín.

El rendimiento de su estufa variará según el tipo del pellet que utilice.

ECOFOREST al no disponer de ningún tipo de control sobre la calidad del pellet que usted utilice, no puede garantizar el pleno rendimiento de su estufa, así como el posible deterioro prematuro de la estufa y de su instalación de salida de gases. ***Le recomendamos utilizar nuestro pellet*** que se encuentra homologado según el estándar Europeo **DIN 51731** y reconocido por el distintivo ***ECOFOREST*** que va impreso en los sacos de 15 Kg.

En el caso de utilizar otro tipo de biomasa tenga en cuenta que los parámetros de funcionamiento y en la mayoría de los casos el cestillo para la combustión no son los mismos que los utilizados para el pellet de madera. Antes de quemar algún combustible distinto a pellet de madera consulte sobre la posibilidad de hacerlo, así como de los requisitos que debe tener dicho combustible y/o del tipo de cestillo si fuera necesario.

4. INSTALACIÓN.

Las distancias de seguridad y los esquemas de montaje descritos a continuación son meramente informativos, debiendo adaptar la instalación a las normas vigentes de salidas de gases a fachadas, potencias, así como distancias mínimas de seguridad a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

La instalación de la estufas se realizarán de la misma forma, por lo tanto solamente se representará la estufa ECO III. Del mismo modo se obviarán la toma de entrada de aire en todos los dibujos ya que en el punto 4.11 van indicadas las medidas mínimas de seguridad para su instalación.

PARA DESEMBALAR LA ESTUFA.

4.1. Retirar el embalaje y bolsa protectora.

4.2. Retirar las tuercas o tornillos que fijan la estufa al palé y quitarlo.

4.3. Si nuestro modelo lleva plásticos de protección debemos retirarlos antes de encenderla.

MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN.

4.4. ***Obligatoriamente*** tubería de acero inoxidable (AISI 316L), no debemos utilizar ***nunca*** tubería de aluminio, galvanizada o de hierro.

4.5. En casos de humedades relativas en el ambiente superiores al 60% es ***altamente recomendable*** instalar tubería aislada de doble pared en acero inoxidable.

4.6. En el caso de instalar la estufa en una casa de madera, el montaje de la tubería en vertical debemos realizarlo ***OBLIGATORIAMENTE*** con tubería de doble pared aislada y prestando especial atención a la zona que atraviesa los tabiques, siendo obligatorio aislar convenientemente el tubo si fuera necesario.

4.7. En el caso de montar la estufa en una chimenea francesa debemos utilizar una chapa protectora para evitar el retroceso de los gases.

4.8. Cinta de aluminio y silicona de alta temperatura (300 °C).

NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA SALIDA DE GASES Y ENTRADA DE AIRE.

4.9. La salida de gases debe estar en una zona con ventilación, no puede estar en zonas cerradas o semi-cerradas, como garajes, pasillos, interior de la cámara de aire de la vivienda o sitios donde se puedan concentrar los gases.

4.10. Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores.

El final del tubo de salida de gases debe quedar más alto que la salida de la estufa. ***Es imprescindible instalar al menos dos metros (2m) de tubos en vertical*** y así crear una corriente natural impidiendo la posibilidad de humos u olores en un posible corte de suministro eléctrico.

La longitud máxima de tubería en horizontal es de 1 metro, ya que a mayor longitud corremos el riesgo de acumulación de cenizas, condensaciones o corrosiones en dicha zona.

Ante los cortes de suministro eléctrico y en circunstancias climatológicas peculiares (tormentas, fuertes vendavales) conviene instalar un sistema de alimentación ininterrumpida (S.A.I.) que tenemos disponible de forma opcional. Dicho aparato, alimentaría única y exclusivamente el extractor de salida de gases.

4.11. Distancias desde puertas, ventanas, rejillas de ventilación o entradas de aire al edificio o casa:

A	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
B	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
C	Parte lateral de una ventana.	1250 mm
D	Parte superior de una ventana.	650 mm
E	Parte superior de una puerta.	650 mm
F	Parte lateral de una puerta.	1250 mm
G	Pared adyacente.	300 mm
H	Altura desde pared adyacente.	2300 mm
I	Edificio adyacente.	650 mm

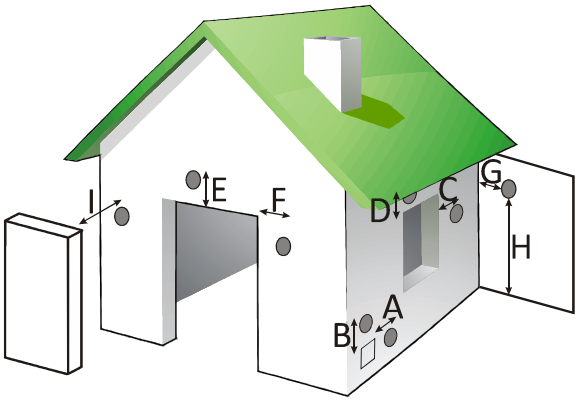


Figura 2

4.12. La distancia mínima desde la salida de gases hasta el suelo si la estufa lo permite debe ser no menos de 65 centímetros, siempre dependiendo del tipo de superficie. Los gases pueden llegar a quemar césped, plantas y arbustos situados cerca de la salida de gases. En el supuesto de que la salida de la estufa sea más baja se deben tomar las medidas de seguridad que correspondan. El tubo de salida de gases no debe quedar nunca por debajo del propio extractor.

4.13. La distancia de la salida de gases y la acera pública debe ser de 2,20 metros como mínimo. Consulte su normativa local.

4.14. ***Nunca*** se debe embocar el tubo de la salida de gases de la estufa en una chimenea o en tubo ya instalado que tenga 4 veces la *sección* del tubo de la estufa (Ø80 máximo 200cm^2 con tubo de Ø100 máximo 314 cm^2). En caso de instalar en la estufa una sección superior a la indicada debe canalizarse la salida de gases hasta la parte superior.

Si el tubo que tenía instalado anteriormente trabajó con otro tipo de calefacción (leña, gasoil, etc), es ***OBLIGATORIO*** realizar una limpieza exhaustiva del mismo, para reducir el riesgo de incendio en la salida de gases.

4.15. No se puede instalar el tubo de la salida de gases en ninguna clase de tubería compartida, como por ejemplo la tubería de una campana extractora.

4.16. Si la instalación de la salida de gases no es la correcta, puede ocurrir que la mezcla de aire de combustión sea pobre y manche la pared de la casa o fachada del edificio, acumule un exceso de ceniza en el interior de la estufa y provoque un degradado prematuro de las diferentes piezas de la estufa y de la tubería de salida de gases.

4.17. El ***tubo de entrada de aire no debe canalizarse*** ya que afectaría al correcto funcionamiento de la estufa. Por ello y para facilitar la entrada de aire fresco debemos colocar una rejilla de ventilación a ***NO*** menos de 50 centímetros tanto en horizontal como en vertical, de la evacuación de gases, ***ver punto 4.11.***
También debemos evitar una incidencia directa de corrientes de aire exteriores ya que afectarían al correcto funcionamiento de la estufa y por lo tanto a su rendimiento calorífico.

4.18. En ningún caso el diseño de la terminación de la chimenea obstaculizará la libre difusión en la atmósfera de los productos de la combustión. Se podrá colocar una malla metálica con una abertura de 3x3 cm, para evitar la entrada de pájaros u otros objetos indeseados.

YA QUE EL CUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS ESTÁ FUERA DE NUESTRO CONTROL, NO NOS RESPONSABILIZAMOS DE CUALQUIER INCIDENTE DERIVADO DE ELLO.

SE RECOMIENDA QUE UN INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE SU ESTUFA DE PELLETS.

UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.

4.19. Compruebe los espacios entre la estufa, el combustible y cualquier tipo de material inflamable, compruebe *figura 3* y *4.*

4.20. No instale la estufa en un dormitorio.

4.21. El cable de corriente suministrado por ***ECOFOREST*** es de 1,4 metros de longitud, puede que necesite un cable de mayor longitud. Utilizar ***siempre*** un cable con toma de tierra.

ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Se deben respetar unas distancias de seguridad cuando la estufa se instala en espacios en los que los materiales, bien sean los propios de la construcción o distintos materiales que rodean la estufa, sean susceptibles de ser inflamables.

4.22. Instale alguna protección ignífuga entre el suelo y la estufa, si el suelo es de algún material combustible.

A	Pared lateral.	≥ E
B	Parte trasera de la estufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profundidad estufa.	Ver cotas
D	Estantería.	≥ 500 mm
E	Puerta abierta y profundidad estufa.	Ver cotas

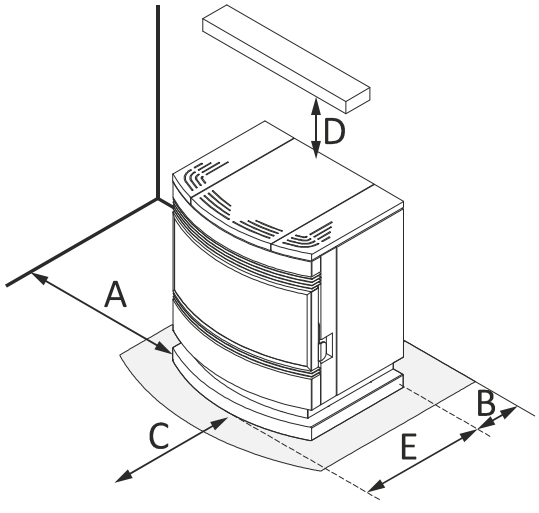


Figura 3

A	Pared lateral 'inflamable'.	≥ 650 mm
A	Pared lateral 'no inflamable'.	≥ 420 mm
B	Parte trasera de la estufa.	≥ 80 mm
C	Puerta abierta y profundidad estufa.	Ver cotas
D	Cubierta.	≥ 500 mm
①	Rejilla de ventilación. OBLIGATORIO.	≥ 240 x 190 mm

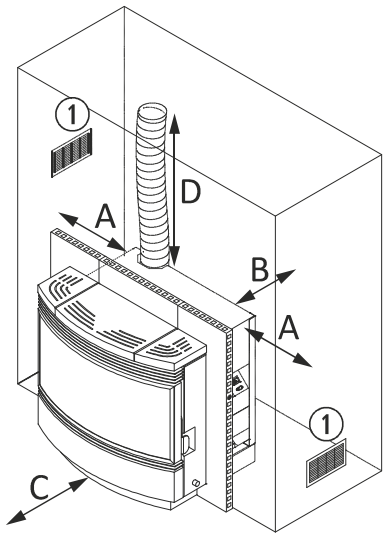


Figura 4

EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.

Ante la imposibilidad de realizar un seguimiento o reflejar todas las opciones de instalación y normativas locales de instalación en su zona de residencia, Ecoforest le garantiza que con las instalaciones sugeridas a continuación su estufa funcionará de una forma correcta, además de respetar unas medidas mínimas de seguridad tanto personales como materiales.

Si va a instalar su estufa en un edificio, además de respetar las normativas locales referentes a salidas de gases, le aconsejamos que consulte con la comunidad de vecinos para evitar futuros problemas.

Lea atentamente todo el manual de instrucciones y especialmente el apartado de instalación para asegurar un correcto funcionamiento y rendimiento en su estufa.

4.23. La instalación reflejada a continuación es la más frecuente. Solamente debemos tener en cuenta que si el tubo de la salida de gases ubicado en la parte exterior de la vivienda, va a estar ubicado en una zona transitada, debe ser instalado tubo aislado.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑱	*Distancia igual o superior a 2 metros.
*	Si el tubo es mayor de 4m aumentaremos una medida.

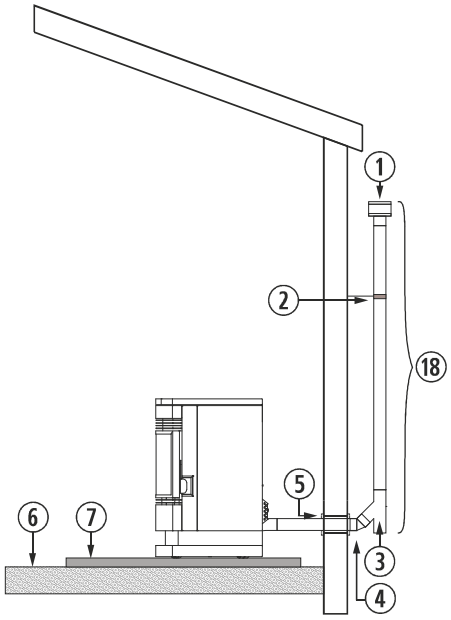


Figura 5

4.24. Si por cuestiones estéticas, normativas de seguridad o urbanísticas, no podemos realizar la instalación anterior, siempre podemos instalar el tubo en la parte interior de la vivienda, prestando especial atención a las zonas de contacto de la misma, así como la altura mínima en vertical y longitud máxima en horizontal.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑭	Codo de 90°.
⑱	Distancia igual o superior a 2 metros.
⑲	***MÁXIMO*** 1 metro.

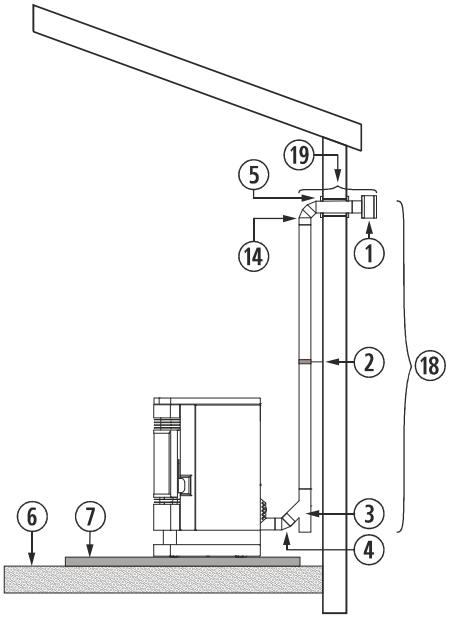


Figura 6

4.25. En el montaje a través de una chimenea de obra debe tenerse en cuenta el perfecto sellado entre la tubería flexible y la rígida, así como el aislamiento a colocar en las zonas de contacto entre la tubería y posibles zonas combustibles. La terminación del tubo se puede dejar dentro de la propia chimenea, teniendo en cuenta la abertura de la misma.

Debemos prestar especial atención a la limpieza de la chimenea, especialmente si se había utilizado previamente con una estufa o encastrable de leña. En este caso, recomendamos encarecidamente que realice una exhaustiva limpieza del conducto, ya que una instalación en malas condiciones puede desencadenar algún tipo de pequeño incendio.

Una vez finalizada la instalación, debemos aislar la chimenea del interior de la vivienda.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4 m aumentaremos una medida.

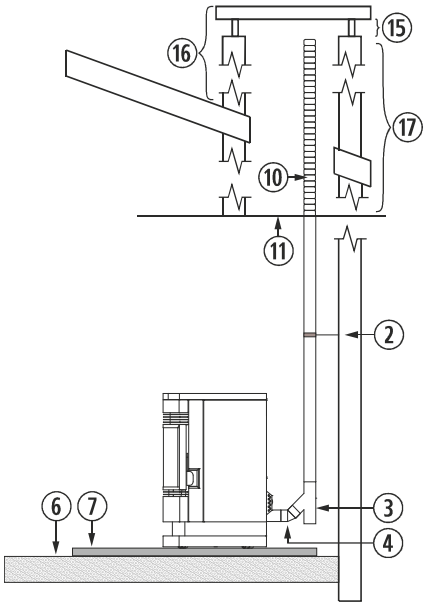


Figura 7

4.26. La instalación de un encastrable en una chimenea de obra, se puede realizar en toda su totalidad en tubo flexible, tal y como indica la *figura 8.* Debemos tener especial cuidado a la hora de realizar el aislamiento entre la chimenea y el tubo de la salida de gases, para evitar posibles retrocesos de gases en caso de tormenta.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑫	Aislante anti retroceso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4m aumentaremos una medida.

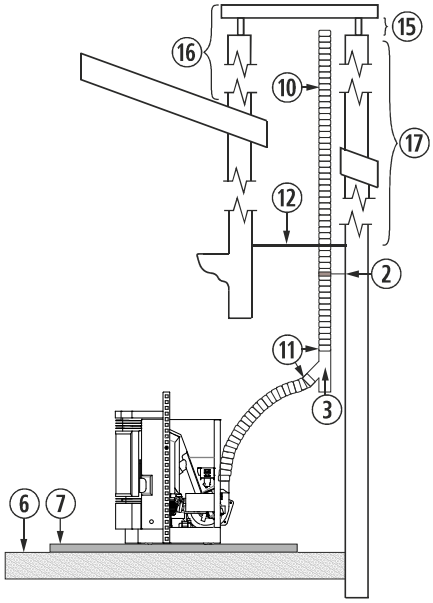


Figura 8

Al instalar el tubo flexible para la salida de gases, prestar especial cuidado, que no se encuentre en contacto o próximo a la placa electrónica ni a material combustible.

Obligatorio en los encastrables, montar una rejilla de ventilación en el lateral derecho y otra superior con medida mínima de 240x190mm.

AÑADIR PATAS EN MODELO CÓRDOBA GLASS Y CÓRDOBA (OPCIONAL).

Unir las 4 patas formando un rectángulo, con los refuerzos laterales y frontales, cómo se indica en la *figura 9*.

Abrir las guías de la estufa, de tal forma que podamos acceder a los puntos de anclaje de las patas en la base de la estufa.

El orden de montaje de la estufa sobre sus patas dependerá de las necesidades del instalador, pudiendo fijar las patas en su ubicación final y ensamblar más tarde la base de la estufa a las patas; o bien ensamblar el conjunto estufa-patas y posteriormente ubicarlo y fijarlo mediante las patas al suelo. **Obligatorio** atornillar las patas al suelo.

①	Pata.
②	Refuerzo frontal y trasero.
③	Refuerzo lateral.
④	Base de la estufa.

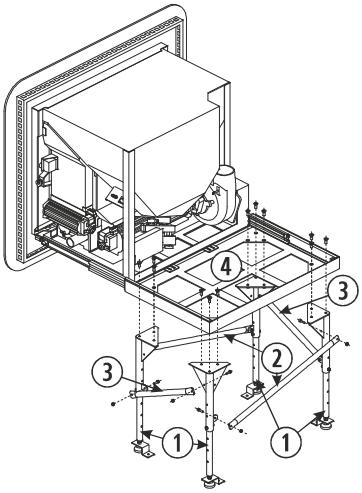


Figura 9

CONEXIÓN DE LA ANTENA WIFI, CABLE DE ALIMENTACIÓN Y TERMOSTATO DE AMBIENTE.

Dentro del hogar de la estufa se envían dos cajas de *Ecoforest*. Una de ellas contiene el manual de usuario, manual de instalación y mantenimiento, cable de alimentación, sonda de ambiente y escobilla de limpieza. La segunda caja contiene la tablet, soporte para tablet, fuente de alimentación de la tablet, antena wifi (excepto *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* y *ECO III insert,* que lo llevan instalados), módulo wifi (excepto *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* y *ECO III insert,* que lo llevan instalados) y sus correspondientes manuales.

En los modelos *ECO III* y *París*, debemos montar la antena wifi y el módulo, a la base de conexión (ver apartado **1** del manual de usuario). La base de conexión de la antena wifi se envía pegada a la parte trasera de la tolva.

La sonda de ambiente y cable de alimentación, se concectan en las estufas en la parte trasera, hacia el lateral derecho de la estufa.

LOCALIZACIÓN PULSADOR ON-OFF.

El pulsador ON-OFF cambia su localización, dependiendo del modelo de estufa:

- London: Abriendo la tapa de la tolva.
- París: Lateral derecho del "top".
- Córdoba Glass: Lateral derecho de la estufa, sobre la rejilla del marco del forro de cristal.
- Córdoba: A la derecha de la bandeja de carga de pellets, tirar de ésta para tener acceso al pulsador.
- ECO III: Sobre la conexión de corriente de la estufa (*figura 10*).
- ECO III insert: Sobre la rejilla del marco lateral derecho.

El uso de este pulsador, viene especificado en el apartado **5** del manual de usuario.

①	Pulsador ON-OFF.
②	Conexión de corriente ~ 230/240V – 50Hz.
③	Conexión de la sonda de ambiente.

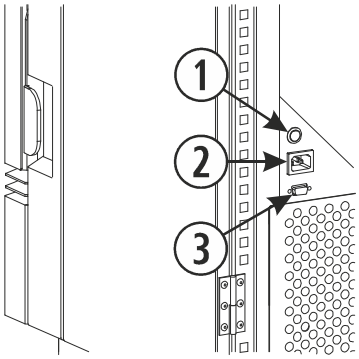


Figura 10

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

Para un buen funcionamiento de su estufa, es imprescindible realizar las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento, con la periodicidad que se indica. Siempre con la estufa en frío.

El deterioro de piezas de la estufa por una falta de limpieza puede suponer la pérdida de la garantía de dos años ofrecida por ***ECOFOREST*** (véase el apartado de garantía).

LIMPIEZA DIARIA EN FRÍO.

5.1. *Ceniza en el hogar.*

Abriendo la puerta de cristal accedemos al cestillo perforado donde se produce la combustión, aspírelo y posteriormente proceda a extraerlo (fíjese al colocarlo de nuevo) con el fin de limpiar todos los agujeros. Comprobar que todos queden bien limpios, para poder aspirar igualmente el cajón porta cestillo sobre el que va colocado. En las estufas *París* y *London*, el cestillo sólo se retirará para la limpieza indicada en el punto ***5.6.***

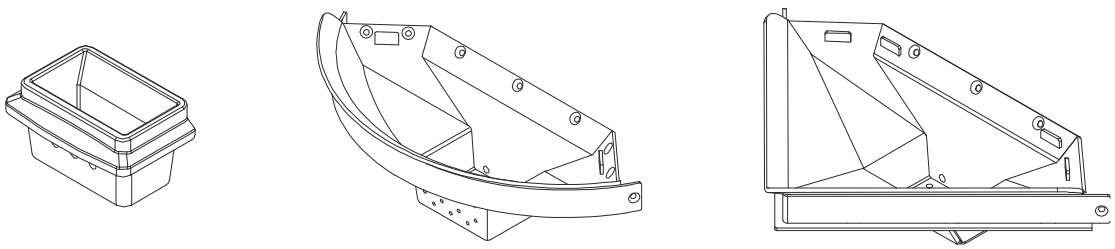


Figura 11

5.2. *Puerta del hogar.*

Limpie el cristal simplemente con un papel o aplicando un líquido limpiacristales, siempre en frío. Opcionalmente disponemos de un limpiacristales, véase despiece de la estufa.

Revisar el sistema de cierre periódicamente, ajustándose si fuera necesario para impedir cualquier pérdida de hermeticidad en la cámara de fuego.

5.3. Rejilla de seguridad del hogar.

Basta con cepillar la rejilla desincrustando el hollín que se pueda quedar adherido, empleando la escobilla de limpieza que se envía en una caja de cartón dentro del hogar de la estufa. Los modelos *París* y *London*, no disponen de rejilla de seguridad del hogar.

5.4. *Cajón cenicero.*

En los modelos de este manual a excepción de los modelos *ECO III* y *ECO III insert*, se accede al cajón cenicero abriendo la puerta de cristal del hogar, por lo que solamente representaremos la *ECO III*. En los modelos citados, debemos retirar el cestillo y la rejilla de seguridad del hogar, para poder acceder al cajón cenicero.

①	Cestillo.
②	Rejilla de seguridad del hogar.
③	Cajón cenicero.

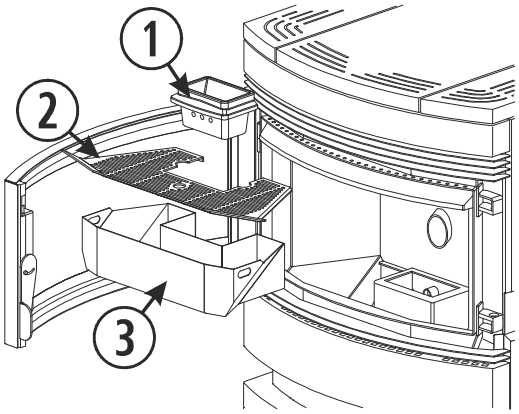


Figura 12

IMPORTANTE: Si la estufa funciona saturada de ceniza o residuos, puede llegar a deformar el cestillo y porta cestillo, cajón cenicero e incluso el hogar, provocando así un funcionamiento defectuoso y una posible avería.

MANTENIMIENTO FIN DE TEMPORADA.

Es necesario para asegurar el correcto funcionamiento, consumo de combustible y prolongar la vida del aparato. En cuanto finalice la temporada invernal contacte con su distribuidor (si este todavía no lo ha hecho con usted) y reserve cita para realizar dicho mantenimiento; en él se deberán llevar a cabo los siguientes trabajos (siempre con la estufa desenchufada de la red eléctrica):

5.5. *Limpieza del hogar.*

Además de la limpieza diaria llevada a cabo de manera minuciosa, se procederá a limpiar los siguientes elementos:

- ✓ Cestillo perforado.
- ✓ Porta cestillo.
- ✓ Cajón cenicero.
- ✓ Tubo de entrada de aire.
- ✓ Tornillos de partes móviles.

5.6. *Limpieza del circuito de salida de gases de la **estufa,** registros de limpieza y colector. Siempre con la estufa desenchufada **(Muy importante).***

Los modelos *París* y *London* disponen de 5 registros de limpieza, a los que se accede por el frontal de la estufa (3 registros), retirando el cestillo según *figura 13*. Para retirar el cestillo lubricar primero los tornillos que lo fijan. Los 2 registros restantes se encuentran en la cámara de convección, a los que se accede abriendo la puerta lateral correspondiente, y retirando la chapa de la cámara de convección como muestra la *figura 14*. El modelo *London* tiene los mismos registros, en las mismas posiciones que la *París*, por lo que sólo se representa la *París*.

Para poder acceder a los registros de limpieza en el modelo *Córdoba*, debemos extraer la estufa, retirando el embellecedor inferior que se encuentra fijado por dos tornillos. Con el embellecedor inferior fuera, tendremos acceso a los seguros de las guías, que debemos desbloquear cómo se aprecia en la *figura 15*
En la *Córdoba Glass* también debemos desbloquear las guías, para extraer la estufa y acceder a los registros de limpieza. Para ello, debemos retirar la puerta del hogar desmontándola de sus bisagras, en dos sencillos pasos. Se levanta la puerta hasta que sobrepase el perno de la bisagra superior desencajándola y posteriormente bajar hasta que la puerta se libere del perno inferior. Con la puerta retirada, tendremos acceso a las guías (*figura 16*). **¡Precaución!**. Actuar con cuidado durante la manipulación de la puerta, para evitar cualquier desperfecto sobre el cristal vitrocerámico.
Se dispone de registros a ambos lados de las estufas, y uno a mayores en el frontal de las estufas *Córdoba* (*figura 17*) y *Córdoba Glass*. En las figuras sólo se representan los registros del lateral derecho.
Las estufas *ECO III* y *ECO III insert* disponen de 3 registros de limpieza. Uno en el frontal, accesible retirando el embellecedor inferior (*figura 18*) y uno a cada lateral. Para acceder a los registros laterales (*figura 18* y *figura 19*) del modelo *ECO III*, se deberán abrir las puertas laterales y a mayores retirar la columna embellecedora derecha. Los registros en el modelo *ECO III insert* son los mismos.
Una vez, tengamos acceso a los registros correspondientes a cada estufa, debemos limpiarlos minuciosamente, empleando para este fin el cepillo de alambre que se entrega con la estufa y un aspirador. El correcto funcionamiento de la estufa dependerá de su limpieza.

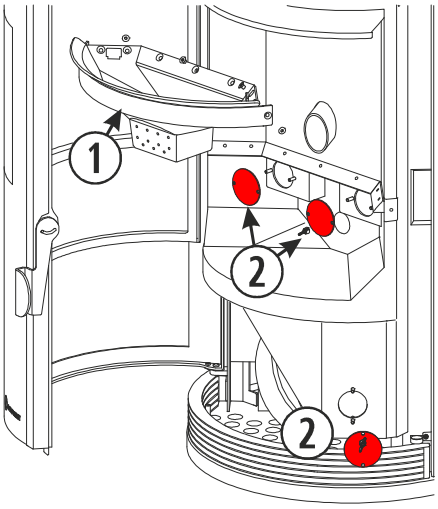


Figura 13

①	Cestillo perforado.
②	Registros de limpieza.

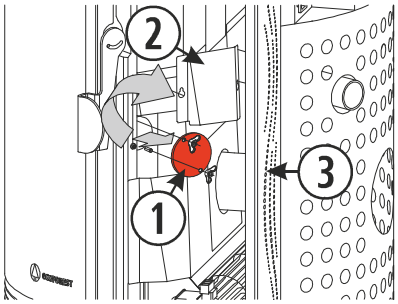


Figura 14

①	Chapa de la cámara de convección.
②	Registros de limpieza.
③	Puerta lateral.

①	Seguro guía izquierda.
②	Seguro guía derecha.
③	Embellecedor inferior.

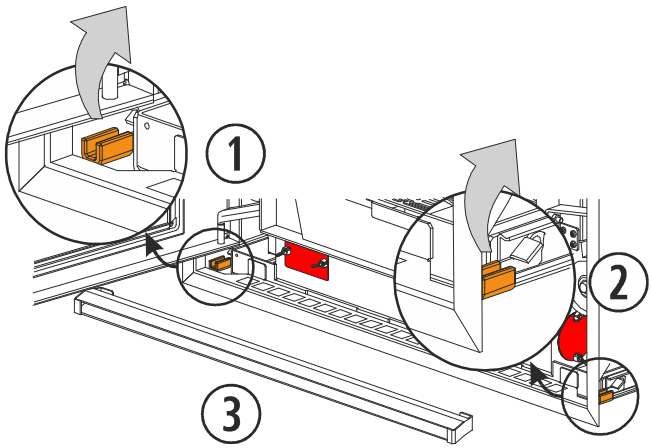


Figura 15

①	Seguro guía izquierda.
②	Seguro guía derecha.

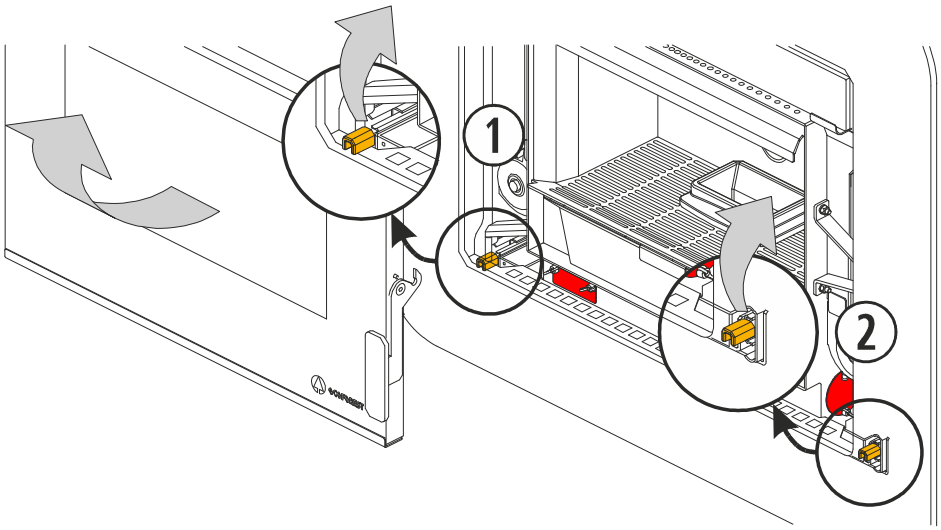


Figura 16

①	Registro de limpieza frontal.
②	Registro de limpieza lateral.

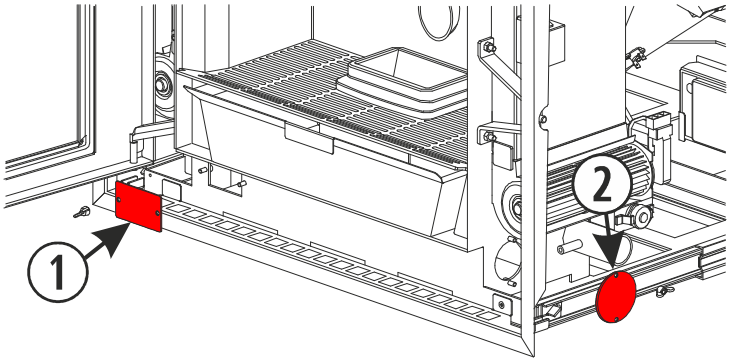


Figura 17

①	Registro de limpieza frontal.
②	Registro de limpieza lateral izquierdo.
③	Puerta lateral.
④	Embellecedor inferior.

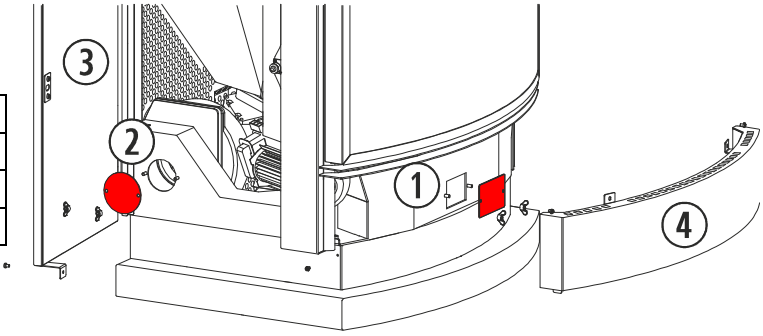


Figura 18

②	Registro de limpieza lateral derecho.
③	Puerta lateral.
④	Columna embellecedora derecha.

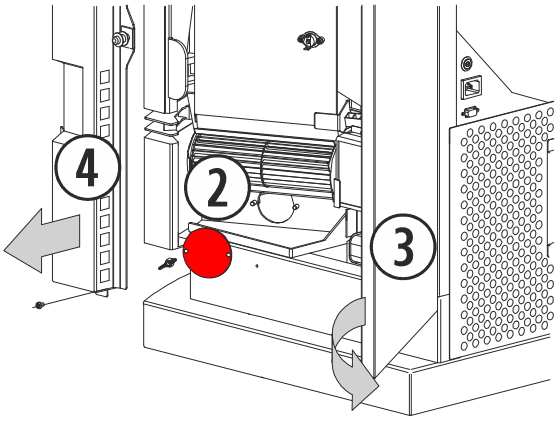


Figura 19

Es conveniente calcular la periodicidad con la que limpiamos el registro de limpieza, teniendo en cuenta las horas de funcionamiento, evitando así que llegue a saturarse de ceniza.
Una vez tengamos limpias las paredes de la estufa nos aseguraremos que *los registros de limpieza queden perfectamente cerrados*, ya que de elos dependen el buen funcionamiento de nuestra estufa.

5.7. Vaciar y limpiar la tolva del combustible restante, para evitar que el pellet absorba humedad.

5.8. *Limpieza del conducto de caída de pellets.*
Utilice el cepillo suministrado por ***ECOFOREST*** para arrastrar toda la suciedad que pudiera quedar adherida hasta el final del conducto.

①	Cepillo de limpieza.
②	Tubo de caída de combustible.

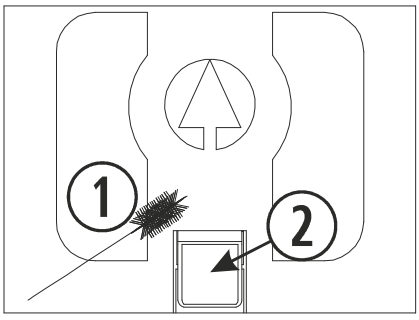


Figura 20

5.9. *Limpieza del circuito de salida de gases de la **estufa,** colector de la salida de gases.*
Para una óptima limpieza del colector del extractor es recomendable desmontar el propio extractor, esto nos dará acceso total a toda la zona para una mejor limpieza.
Una vez tengamos el extractor desmontado lo limpiaremos con una brocha seca, prestando especial atención a la turbina y a la carcasa.
La figura que se muestra a continuación corresponde a la estufa *Eco III*, lo único que varía respecto a los otros modelos es la posición del extractor.

①	Extractor de la salida de gases.
②	Junta de fibra cerámica (sustituir).

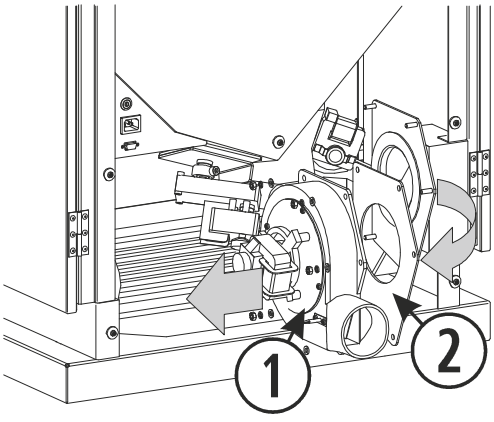


Figura 21

A la hora de volver a montar el extractor es ***OBLIGATORIO*** sustituir la junta del extractor por una nueva ya que corremos el riesgo de que entren gases en nuestra vivienda.

5.10. *Desmontar y limpiar la tubería de salida de gases.*
Cuando se vuelva a montar la tubería de salida de gases nos debemos asegurar de que quede bien sellada, preferiblemente con silicona. Si la tubería dispone de juntas de estanqueidad debemos verificar su correcto estado y sustituirlas si fuera necesario.

5.11. Limpieza de la suciedad que pudiera acumularse en el interior de la estufa, accediendo a ella por la parte trasera de la misma.

5.12. *Revisión de las juntas de la puerta de cristal.*
Revisar al detalle cualquier imperfección que pueda producir una entrada de aire. Proceder a su sustitución en caso de que sea necesario.

5.13. *Lubricación de todos los tornillos y manilla de la puerta del hogar.*

5.14. Lubricación de los casquillos de latón del eje sin fin parte superior e inferior con un aceite lubricante, una pequeña cantidad es suficiente para toda la temporada. **Operación recomendada única y exclusivamente en el caso de algún ruido.**
Al casquillo inferior tenemos acceso desde el interior de la tolva, retirando todo el combustible lo veremos claramente.
Para acceder al casquillo superior debemos desmontar el tornillo sin fin desde la parte trasera de la estufa, sólo sería necesario en caso de ruidos, ya que de fábrica sale lubrificado con grasa de alto rendimiento, suficiente para varios años.

①	Motor reductor del sin fin.
②	Casquillo de latón y punto de engrase.

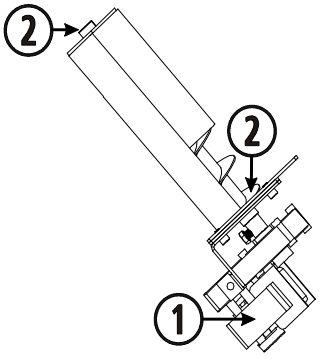


Figura 22

5.15. *Limpiar tubo soporte de la resistencia de encendido.*

IMPORTANTE: Después de hacer una limpieza o una puesta a punto es necesario comprobar el correcto funcionamiento de la estufa. Una vez se apague la estufa y durante la temporada que no se utilice debemos dejarla desenchufada para evitar posibles desperfectos en la electrónica por posibles tormentas eléctricas.

REVISIÓN PRINCIPIO DE TEMPORADA.

Se reduce a controlar que tanto en la entrada de aire de combustión como en la salida de gases, no haya ningún elemento extraño (como nidos de aves) que impida una normal circulación. También se deberá inspeccionar la salida de gases en busca de posibles infiltraciones de agua.

Además es muy aconsejable limpiar la base o suelo de la estufa, la parte trasera de la estufa a la que se tiene acceso a través de la rejilla posterior o las puertas laterales, para extraer el posible polvillo acumulado durante la temporada estival.

6. PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES.

LO QUE NO SE DEBE HACER.

6.1. ***<u>No tocar la estufa con las manos mojadas</u>***. Aunque la estufa está equipada con toma de tierra no deja de ser un aparato eléctrico que nos podría proporcionar una descarga eléctrica si se maneja de forma incorrecta. Sólo un técnico cualificado debe solucionar los posibles problemas.

6.2. No encender y apagar la estufa intermitentemente, ya que esto puede causar daños internos en los componentes electrónicos y distintos motores de ~230/240V - 50Hz.

6.3. No retirar ningún tornillo de las zonas expuestas a altas temperaturas sin haber sido lubricados con aceite lubricante.

QUE HACER SI...

<u>NO LE LLEGA CORRIENTE A LA ESTUFA:</u>

6.4. Asegúrese que la estufa esté enchufada y que el enchufe tenga corriente.

6.5. Verificar que el cable no se encuentre deteriorado o cortado.
Con la estufa desenchufada acceder al lateral derecho, y verificar en la C.P.U. si hay alguna regleta suelta.

6.6. Compruebe el piloto de la C.P.U. Si se encuentra apagado, verificar el estado del fusible de la C.P.U.

<u>NO CAEN PELLETS LA ESTUFA NO ENCIENDE:</u>

6.7. Compruebe si hay pellets en la tolva.

6.8. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.9. Observe que el tubo de salida de gases no esté atascado por algún cuerpo extraño, nido de pájaro, plástico, etc.

6.10. Asegúrese que funcione el motor extractor, ya que si no funciona no cae combustible.

6.11. En caso que el motor reductor no gire y el visualizador indique los impulsos, lo primero que debemos hacer es desenchufar la estufa y verificar si el termostato de seguridad se ha activado. *Con la estufa desenchufada,* comprobar los termostatos de seguridad que se encuentra en el interior de la estufa.
Encontraremos los termostatos de seguridad y rearme en los modelos estufa, accediendo siempre desde el lateral derecho (abrir la puerta lateral derecha). Uno de ellos montado sobre la cámara de convección y el otro en la parte baja de la tolva.
En los modelos encastrables, el termostato de la tolva mantiene la posición baja de la tolva, pero el termostato de seguridad correspondiente a la cámara de convección, puede activarse desde el exterior del encastre, desenroscando el tapón que lo protege. En el modelo encastrable *ECO III insert* (*figura 23)*, lo encontramos en la parte baja del lateral derecho. Por el contrario en el modelo *Córdoba*, se accede al termostato abriendo la puerta del hogar, en el lateral derecho, sobre el sistema de cierre de la puerta.
Para activarlo se debe pulsar el botón, si el termostato se encuentra activado escuchará un “clic”. Si el termostato de seguridad ya había sido activado con anterioridad, consulte con su distribuidor.

①	Termostato de seguridad y rearme.

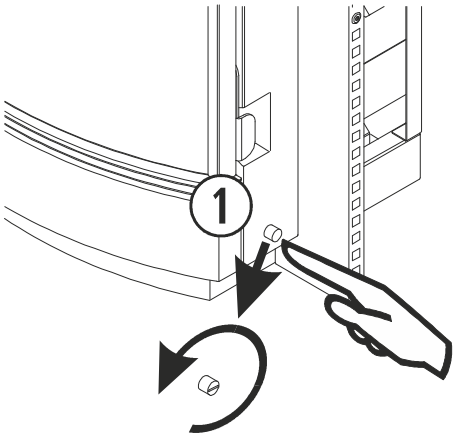


Figura 23

6.12. Si al motor reductor le llega corriente y gira más despacio de lo normal, puede tener algo atascado, un tornillo, un trozo de madera, etc. Para solucionar esto habría que vaciar la tolva, e incluso si fuera necesario desmontar el tornillo sinfín (contacte con el servicio técnico).

6.13. Si el motor reductor cada vez que gira hace un ruido es por falta de engrase, se debe engrasar el tornillo del sin fin, **nunca el propio motor reductor**, ver punto ***5.15***.

<u>CAEN PELLETS Y LA ESTUFA NO ENCIENDE:</u>

6.14. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.15. Verifique que el cestillo esté colocado de forma correcta, que toque con el tubo de la resistencia y el agujero central del cestillo coincida con ese mismo tubo.

①	Cestillo.
③	Entrada de aire de la resistencia.
④	Guía de la resistencia.
⑤	Resistencia de encendido.
⑥	Tubo soporte de la resistencia.
⑦	Tornillo prisionero de la resistencia.
⑧	Guía del tubo soporte de la resistencia.
⑨	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑩	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑪	Resistencia de encendido, mal colocada.
⑫	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.

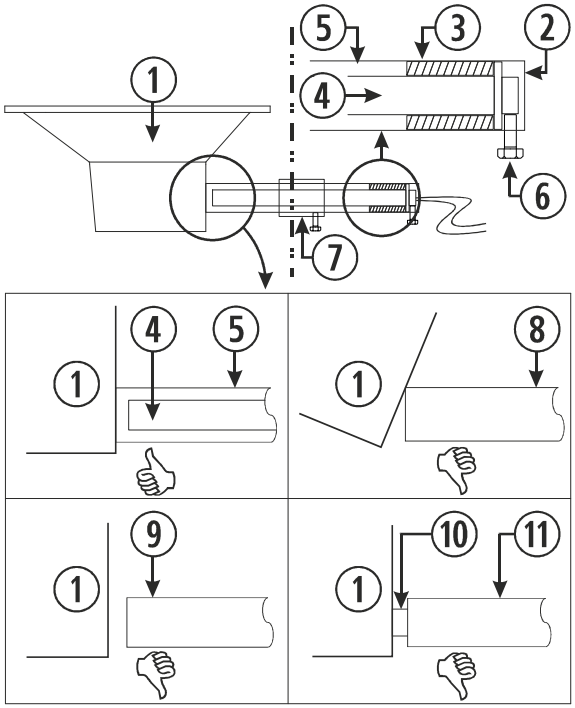


Figura 24

6.16. Preste especial atención a la limpieza de la estufa ya que una excesiva suciedad puede conseguir que no encienda.

LA RESISTENCIA DE ENCENDIDO NO FUNCIONA:

6.17. Verifique que la resistencia calienta, sacando el cestillo y observando si se pone al rojo vivo (***no tocar***).

EL EXTRACTOR DE SALIDA DE GASES NO FUNCIONA O FUNCIONA MAL:

ES

6.18. Asegúrese que el motor no está agarrotado con orín, haciéndolo girar con la mano y siempre con la estufa desenchufada.

6.19. Compruebe si llega corriente al motor, encendiendo su estufa.

6.20. Verifique también la regleta de conexiones del extractor y la C.P.U.

EL VENTILADOR DE CONVECCIÓN NO GIRA:

6.21. Asegúrese que la turbina no está agarrotada, para ello debe desenchufar la estufa, acceder por el lateral derecho y hacerlo girar con la mano para asegurarse que gira con total libertad.

LA ESTUFA SE APAGA:

6.22. La estufa se pudo quedar sin pellets.

6.23. Una programación olvidada en el reloj programador puede apagar la estufa.

6.24. Una mala calidad de los pellets, humedad, exceso de serrín, puede ser motivo de un apagado no deseado.

6.25. Si la estufa se apaga y hay pellets medio quemados en el cestillo de combustión puede estar motivado por una falta de limpieza. Revise el apartado de limpieza y mantenimiento.

6.26. Suciedad interior en la estufa o un uso demasiado prolongado sin limpiarla.

6.27. Si la estufa está apagada y no tiene pellets en el cestillo, revisar el motor reductor, el ventilador de convección y el extractor.

7. GARANTÍA.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (a continuación ***ECOFOREST***) garantiza este producto durante 2(dos) años desde la fecha de compra en el caso de defectos de fabricación y de materiales.

La responsabilidad de ***ECOFOREST*** se limita al suministro del aparato, el cual debe ser instalado como es debido y siguiendo las indicaciones contenidas en las publicaciones entregadas al adquirir el producto y en conformidad con las leyes en vigor.

La instalación debe ser efectuada por personal autorizado, quien asumirá por completo la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto. No existirá responsabilidad por parte de ***ECOFOREST*** en el caso de que no sean adoptadas estas precauciones. Las instalaciones realizadas en lugares de pública concurrencia están sujetas a normativas específicas de cada zona.

Es indispensable efectuar una prueba de funcionamiento del producto antes de completar la instalación con los correspondientes acabados de albañilería (elementos decorativos de la chimenea, revestimiento externo, pilastras, pintado de muros, etc.).

ECOFOREST no asume responsabilidad alguna por los posibles daños y los consiguientes gastos de reparación de los acabados mencionados arriba, aun cuando aquellos fueran ocasionados por la sustitución de piezas averiadas.

ECOFOREST asegura que todos sus productos se fabrican con materiales de calidad óptima y con técnicas de elaboración que garantizan su mejor eficiencia.

Si durante el uso normal de los mismos se detectaran piezas defectuosas o averiadas, la sustitución de estas piezas será efectuada de forma gratuita por el distribuidor que haya formalizado la venta o por el revendedor de la zona correspondiente.

Para productos vendidos en el extranjero dicha sustitución será llevada a cabo igualmente de forma gratuita, siempre en nuestro establecimiento excepto cuando existan acuerdos especiales con distribuidores de nuestros productos en extranjero.

CONDICIONES Y VALIDEZ DE LA GARANTIA:

Para que la garantía sea reconocida como válida se deben verificar las siguientes condiciones:

- Estar en posesión del justificante o albarán de compra del producto.
- El montaje y la puesta en marcha del aparato sea efectuada por un técnico autorizado que considere idóneas las características técnicas de la instalación a la que se conecte el aparato, de todas formas dicha instalación deberá respetar las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones que se entrega con el producto.
- El aparato sea utilizado tal como indica el manual de instrucciones que se entrega junto al producto.

La garantía no cubre daños causados por:

- Agentes atmosféricos, químicos y/o uso impropio del producto, falta de mantenimiento, modificaciones o manipulaciones indebidas del producto, ineficacia y/o falta de adecuación del conducto de salida de humos y/u otras causas que no dependan del producto.
- Sobrecalentamiento de la estufa debido a la combustión de materiales que no concuerden con el tipo (pellet de madera) indicado en el manual que se entrega junto con el aparato.
- Transporte del producto, por lo tanto se recomienda controlar minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista. Dispone de 24 horas para presentar la reclamación por escrito a su distribuidor y/o transportista.
- Sólo se aceptarán las devoluciones siempre que hayan sido aceptadas previamente por escrito por ***ECOFOREST***, que esté en perfectas condiciones y que además sean devueltas en su embalaje original, con una breve explicación del problema, copia de albarán y factura si la hubiese, portes pagados así como escrito aceptando estas condiciones.
- Modificaciones no autorizadas por ***ECOFOREST*** en el conexionado eléctrico, en los componentes o en la estructura de la estufa.

Están excluidas de la garantía:

- Todas las piezas sujetas a desgaste: Las juntas de fibra de las puertas, los cristales cerámicos de la puerta, cestillo perforado, chapas del hogar, piezas pintadas, partes cromadas o doradas, resistencia de encendido y la turbina del extractor (hélice).
- Las variaciones cromáticas, cuarteados y pequeñas diferencias de tamaño de las piezas de cerámica (si el modelo de estufa y/o caldera la llevara) no constituyen motivo de reclamación, pues aquellas son características intrínsecas de este tipo de material.
- Las obras de albañilería y/o fontanería que hubiera que realizar para la instalación de la estufa o caldera.
- Para aquellos aparatos que permitan la producción de agua caliente sanitaria (termos o acumuladores): las piezas pertenecientes a la instalación del agua caliente no suministradas por ***ECOFOREST***. Así mismo, los calibrados o regulaciones del producto que deban realizarse debido al tipo de combustible o a las características de la instalación, están excluidos de la garantía.
- Esta garantía es válida sólo para el comprador y no puede ser transferida.
- La sustitución de piezas no prolonga la garantía.
- No se asumirán indemnizaciones fundamentadas en la ineficiencia del aparato por un cálculo calorífico mal realizado del producto durante un periodo determinado.
- Ésta es la única garantía válida y nadie está autorizado a aportar otras en nombre o por cuenta de ***ECOFOREST*** INTERVENCIÓN DURANTE EL PERIODO GARANTÍA.
- ***ECOFOREST*** no asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos causados por el producto o derivados de éste.
- Modificaciones no autorizadas por ***ECOFOREST*** en el conexionado eléctrico, en los componentes o en la estructura de la estufa.

La solicitud de intervención debe ser cursada al establecimiento vendedor del producto.

ECOFOREST se reserva el derecho a incluir modificaciones en sus manuales, garantías y tarifas sin necesidad de notificarlas.

Cualquier tipo de sugerencia y/o reclamación se deben enviar por escrito a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – España.
Fax: + 34 986 262 186
Teléfono.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Datos que debe incluir en la sugerencia y/o reclamación:
Nombre y dirección de su proveedor.
Nombre, dirección y teléfono del instalador.
Nombre, dirección y teléfono del comprador.
Factura y/o albarán de compra.
Fecha de la instalación y primera puesta en marcha.
Número de serie y modelo de la estufa.
Control, revisiones y mantenimiento anuales sellados por su distribuidor.

Asegúrese de explicar con claridad el motivo de su consulta, aportando todos los datos que considere necesarios para evitar que se produzcan interpretaciones erróneas.

Las intervenciones durante el periodo de garantía prevén la reparación del aparato sin costo alguno, como está previsto por la legislación vigente.

JURISDICCIÓN:

Ambas partes por el simple hecho de cursar y aceptar pedidos se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales de Vigo, haciendo renuncia expresa de cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, incluso en el caso de efectos de pagos domiciliados en otra población española o de diferente país.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.

EN

INDEX

1.- PLEASE BEWARE THAT... Page 24
2.- ADVICE AND RECOMMENDATIONS. Page 24 – 25
3.- FUEL QUALITY. Pages 25
4.- INSTALLATION. Pages 25 – 30
5.- CLEANING AND MAINTENANCE. Pages 31 – 36
6.- PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS. Pages 36 – 42
7.- WARRANTY. Pages 39 – 40
8.- ELECTRICAL DRAWING. Page 98
9.- QUARTERING PARÍS (RP 2013). Page 99
10.- PARTS OF PARÍS STOVE (RP 2013). Page 101
11.- QUARTERING LONDON (EP 2013). Page 105
12.- PARTS OF LONDON STOVE (EP 2013). Page 107
13.- QUARTERING CÓRDOBA (IP 2013). Page 111
14.- PARTS OF CÓRDOBA INSERT STOVE (IP 2013). Page 113
15.- QUARTERING ECO III (NC 2013). Page 117
16.- PARTS OF ECO III STOVE (NC 2013). Page 119
17.- QUARTERING ECO III INSERT (NE 2013). Page 123
18.- PARTS OF ECO III STOVE (NE 2013). Page 125
19.- MEASURES PARÍS (RP 2013). Page 129
20.- SPECIFICATIONS S PARÍS (RP 2013). Page 130
21.- MEASURES LONDON (EP 2013). Page 131
22.- SPECIFICATIONS LONDON (EP 2013). Page 132
23.- MEASURES CÓRDOBA (IP 2012). Page 133
24.- MEASURES CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Page 134
25.- SPECIFICATIONS CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Page 135
26.- MEASURES ECO III (NC 2013). Page 136
27.- SPECIFICATIONS ECO III (NC 2013). Page 137
28.- MEASURES ECO III INSERT (NE 2013). Page 138
29.- SPECIFICATIONS ECO III INSERT (NE 2013). Page 139

1. PLEASE BEWARE THAT...

Your stove is designed to burn wood pellets, if you want to use other kinds of biomass fuels, check with your dealer first.

In order to prevent the risk of accident, a correct installation must be done following the instructions of this manual. Your ***ECOFOREST*** distributor will be available to help you and provide you information related to codes, assembly and installation norms in your area.

The gas outlet system works is a vacuum system (no air within the burn pot), for this reason, it is necessary for this system to be hermetically sealed. A regular check may be required to ensure a correct gas outlet.

It is recommended to clean the gas outlet system twice a year or ***after having used 500kg of pellets***. To prevent defects in operation, ***it is required to install the gas outlet in a vertical position using a "T" a vertical tube at least two metres in length (2m), never horizontally (see point 4).***

The ground plug shall be connected to ~230/240V - 50Hz. Please make sure the power cable does not remain under the stove nor close to hot areas of the stoves and it is not in contact with sharp areas that could damage it.

When the stove is installed in a mobile-home, the ground plug shall be connected to a metallic part on the ground and perfectly adjusted. Make sure the structure of the house supports the stove's weight.

Make sure ***the gas outlet flex going through the roof is not in contact with any flammable material*** to avoid any risk of fire.

AS ECOFOREST DO NOT HAVE DIRECT CONTROL ON THE INSTALLATION OF YOUR STOVE, ECOFOREST DO NOT GUARANTEE IT AND DO NOT BEAR THE RESPONSIBILITY OF ANY DAMAGE THAT COULD RESULT FROM A BAD USE OR A BAD INSTALLATION.

WE CAREFULLY RECOMMEND THE HEAT CALCULATION TO BE MADE BY A QUALIFIED HEATING ENGINEER.

2. ADVICE AND RECOMMENDATIONS.

2.1. All local regulations, including those referring to national and European standards must be met when installing the stove.

2.2. The stove must be installed on floors of sufficient bearing capacity and, if the existing construction does not allow this, the floor must be adapted and made suitable, for example by fitting a load distribution plate.

2.3. Never use petrol, fuel for lanterns, kerosene nor any similar liquid. Keep this kind of fuel away from your stove.

2.4. Do not try to turn on your stove if some glass is broken.

2.5. Make sure the glass door of the fireplace is well closed while the stove is in operation; also check the cleaning hatches (if you have touched them).

2.6. Unauthorized modifications are forbidden. Use only spare parts provided by Ecoforest (see exploded view).

2.7. Do not overload the stove; continuous heating efforts might cause premature aging and damage paint (it is recommended not to exceed 250°C for gas outlet temperature).

2.8. Do not use the stove as a burner.

2.9. The stove shall always be connected to a ground plug and an AC stable supply of ~230/240V - 50Hz and sine wave.

2.10. This device should not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, without proper supervision and instruction. Children should be supervised to prevent misuse of the machine.

2.11. **WARNING:** Do not open the door while the stove is operating.

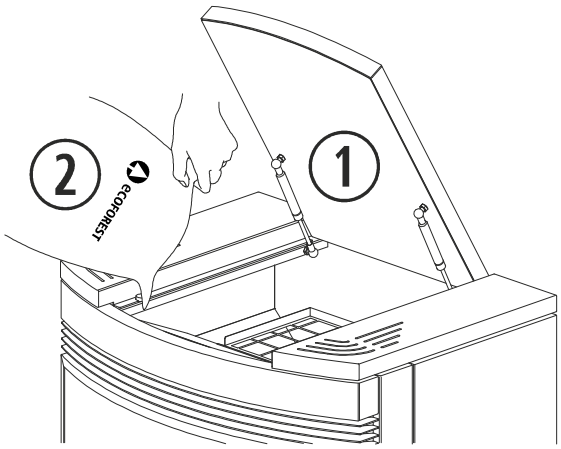
2.12. To prevent possible electrical shocks, only trained personnel should have access to the sides and the back of the stove.

2.13. To prevent a possible fire in the system, the stove will automatically switch off when the temperature in the gas outlet exceeds a given value. To preclude this from happening, please follow the instructions set forth in section ***4*** regarding the installation of the gas outlet.

2.14. The glass door and some other surface areas of the stove may reach high temperatures.

2.15. In order to refill the stove with fuel, the user must open the hopper lid and empty the contents of the fuel tank carefully, to prevent it from overflowing. See *drawing 1* (*ECO III*).

①	Hopper lid.
②	Fuel.



Drawing 1

3. FUEL QUALITY.

Your stove is designed to operate with wood pellets; however, it can also work with other biomass fuels (ask your dealer about this). Many types of pellets are sold on the market, with very different quality levels. For this reason, it is very important to choose pellets free from dirt, with no excessive level of damp nor additives that compact sawdust.

The stove output may vary depending on the type of pellets you use.

ECOFOREST do not have any control on the quality of the pellets you use. For this reason, ***ECOFOREST*** cannot guarantee the full output of your stove nor the eventual premature aging or eventual damage of the gas outlet. ***It is recommended to use ECOFOREST pellets*** which are approved as per European standard **DIN 51731 and** distinguished by the logo of ***ECOFOREST*** printed on the 15kg bags.

If you use other biomass fuels, please note that the stove's operating parameters and, in most cases, the combustion grate, are not the same as those used for wood pellets. Before burning any fuel other than wood pellets, consult your dealer on whether the desired type of fuel can be used, as well as the requirements it should meet, and/or the type of grate necessary.

4. INSTALLATION.

The below security distances and assembly diagrams are given for information only as an adaptation shall be made depending on the norms in force regarding gas outlet, power, security minimum distances specific to geographic areas.

The installation of the stoves must be done in the same way, for this reason, only the ECO III model will be exposed. In the same way, air inlets and water connections will be missed in all drawings as section 4.11 indicates the minimum security distances to be respected for their installation.

UNPACKING THE STOVE.

4.1. Remove the packaging and the protective plastic.
4.2. Remove the screws or bolts that fasten the stove to the pallet and remove it.
4.3. If our model has a plastic protection, it must be removed before starting it.

MATERIAL REQUIRED FOR INSALLATION.

4.4. ***Mandatory*** stainless steel pipe (AISI 316L), ***never*** use aluminum, galvanized or iron pipe.
4.5. In cases of humidity in the atmosphere above 60% is ***highly recommended*** installing a double-walled pipe of stainless steel.
4.6. If the stove is installed in a wooden house, the vertical pipe ***MUST*** be installed using double-wall insulation and special attention should be paid to the area where it goes through the wall, isolated sockets are mandatory.
4.7. If the stove is mounted in a French style, a protective plate must be used to prevent a backflow of gases.

4.8. Aluminium belt and silicone of high temperature (300 ºC).

SECURITY NORMS FOR GAS OUTPUT AND AIR INPUT.

4.9. Gas output must be located in a ventilated area, not in closed or half-closed areas e.g. garage, corridor, air space of the house or places where gas may concentrate.

4.10. The external parts of the stove may reach high temperatures that might burn when touching; it is recommended to use a non flammable grid to avoid risk of burn for children and old people.

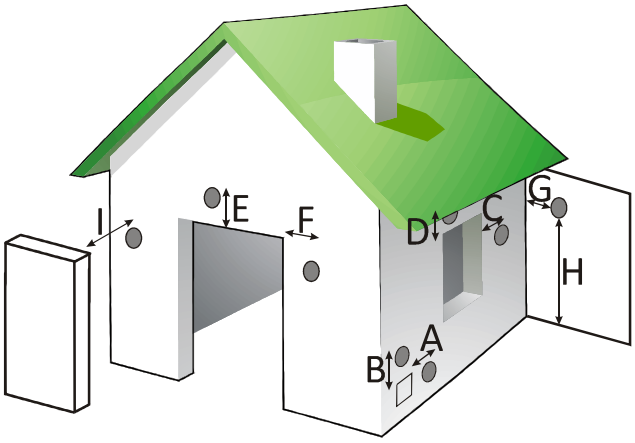
The end of the gas outlet flex should remain higher than the stove's output. ***It is mandatory to install at least two metres in length vertically*** to create natural current preventing smoke, odors or eventual cut of electric supply.

The horizontal pipe must not be longer than 1 **metre**; greater lengths mean ash, condensation or corrosion may build up in this area.

Faced with cut of electric supplies and unusual weather conditions (storms, strong winds) it is recommendable to install an uninterruptible power supply (UPS) which we have available as an option. This apparatus only feeds the exhaust vent.

4.11. Distances from doors, windows, ventilation grids or air input to the house or building:

A	Distance from ventilation grid.	500 mm
B	Distance from ventilation grid.	500 mm
C	Lateral side of a window.	1250 mm
D	Top of a window.	650 mm
E	Top of a door.	650 mm
F	Lateral side of a door.	1250 mm
G	Adjacent wall.	300 mm
H	Height from adjacent wall.	2300 mm
I	Adjacent building.	650 mm



Drawing 2

4.12. The minimum distance from gas outlet to ground shall be minimum 65cm, depending however on the surface. Gas may burn grass, plants, trees located near the gas outlet. In the event that the stove outlet is lower, suitable safety measures should be taken. The outlet pipe should never be below the extractor itself.

4.13. The distance between gas outlet and public pavement shall be minimum 2.20 m. See your local regulations.

4.14. ***Never*** fix the gas outlet flex in a chimney or a flex already installed which diameter is 4 times as large as the stove's flex (Ø80 max. 200cm^2 with flex of Ø100 max. 314 cm^2). When installing the stove in higher section the gas outlet must be channeled to the top.

If the tube that was installed previously was used with another type of heating (wood, oil, etc.), you ***MUST*** clean it thoroughly, to reduce the risk of fire in the gas vent.

4.15. Gas outlet flex cannot be installed in a share pipe such as the pipe of an extractor hood, another stove or heating system.

4.16. If gas outlet installation is wrong, combustion air's homogeneity might be bad which could make the wall of the house or the building dirty, aggregate trash inside the stove and thus be the source of premature degradation of the spare parts and gas outlet pipe.

4.17. The air input pipe should not be drained with the risk of affecting the correct operation of the stove. For this reason, and in order to facilitate fresh air input, it is necessary to set up a ventilation grid ***AT NOT LESS*** than 50cm both horizontally and vertically from gas output, ***see point 4.11.***

Direct air currents shall also be avoided as they might prevent a correct operation of the stove and as a consequence, heat performance.

4.18. In any case the design of the chimney termination will impede the free diffusion in the atmosphere of combustion products. A metallic mesh with a gap of 3x3 cm can be placed to avoid the entry of birds or unwanted objects.

COMPLIANCE WITH THESE NORMS ARE OUT OF ECOFOREST'S CONTROL; ECOFOREST DOES NOT BEAR THE RESPONSIBILITY FOR ANY RESULTING DAMAGE.

WE RECOMMEND THAT A CONFIRMED SPECIALIST SETS UP YOUR PELLETS STOVE.

LOCATION AND SAFETY DISTANCES.

EN

4.19. Check the space between the stove, the fuel, and any flammable material, check *drawing 3* and *4*.

4.20. Do not install the stove in a sleeping room.

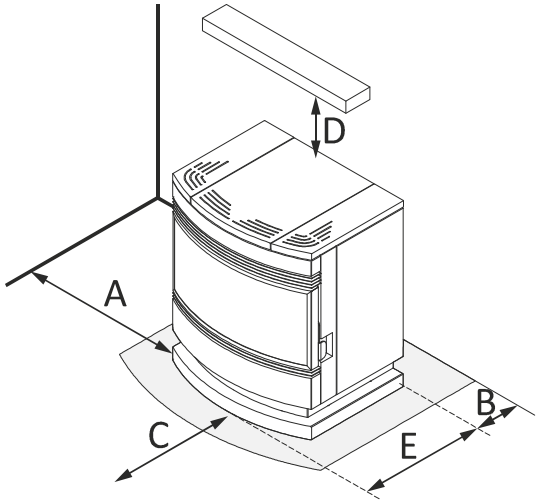
4.21. The power cable provided by ***ECOFOREST*** is 1.4m long; you might need a longer one. Always use a cable with ground plug.

FREE SPACES FREE SPACES AND MINIMUM DISTANCES WITH FLAMMABLE MATERIAL.

Security distances should be respected when the stove is installed in spaces where materials, either construction materials or those surrounding the stove, are likely to be flammable.

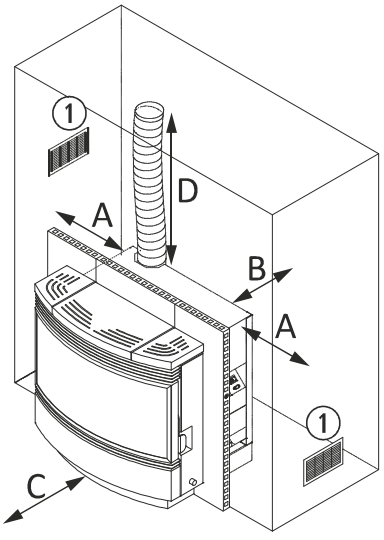
4.22. If the floor is made of a combustible material, install a fire protection between the floor and the stove.

A	Lateral wall.	≥ E
B	Back of the stove.	≥ 80 mm
C	1,5 x depth of stove.	See dimensions
D	Shelf.	≥ 500 mm
E	Depth of stove.	See dimensions



Drawing 3

A	Lateral wall 'flammable.	≥ 650 mm
A	Lateral wall 'not flammable.	≥ 420 mm
B	Back of the stove.	≥ 80 mm
C	Open door and stove depth.	See dimensions
D	Cover.	≥ 500 mm
①	Ventilation grill. COMPULSORY.	≥ 240 x 190 mm



Drawing 4

EXAMPLES OF FLUE INSTALLATIONS.

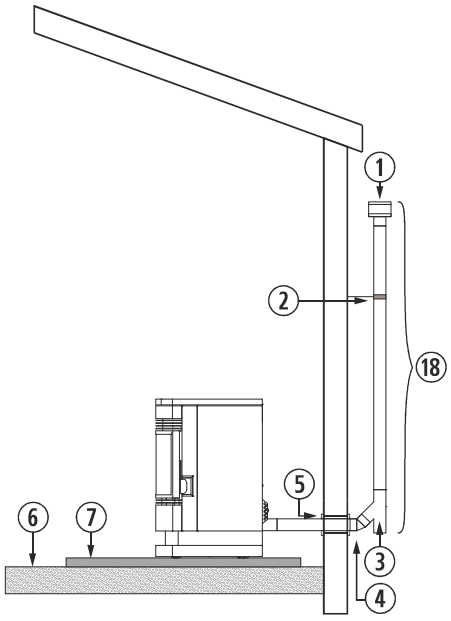
Although we cannot keep track of or describe every single installation, option, or the local installation regulations corresponding to your area, Ecoforest guarantees that the installations suggested below will enable your stove to function properly, and to conform to minimum personal and material safety measures.

If you are installing your stove in a building, in addition to respect local regulations on gas flues, you should consult with the residents' association to avoid future problems.

Please read the entire manual carefully, especially the chapter on installation to ensure your stove operates properly and at full power.

4.23. The installation shown below is the most common. Please bear in mind that if the gas flue pipe located on the outside of the dwelling is in an area where people pass by, insulated tube must be used.

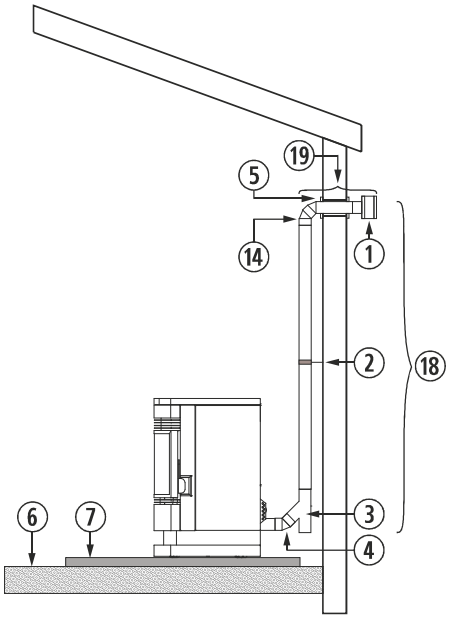
①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑱	*Distance equal to or less than 2 metres.
*	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 5

4.24. If for aesthetic, safety or municipal regulations we cannot install the stove as described above, we can always install the pipe on the inside of the dwelling, paying special attention to the areas where the pipe touches structures, and the minimum vertical and maximum horizontal lengths.

①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑭	Elbow of 90°.
⑱	*Distance equal to or over 2 metres.
⑲	***MAXIMUM*** 1 metre.



Drawing 6

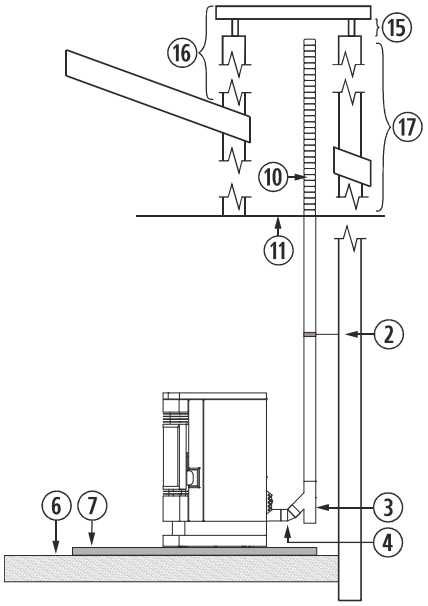
4.25. When fitting stoves in brickwork chimneys a perfect seal between the flexible and the rigid pipe must be achieved. Similarly, the insulation to be placed at the contact areas between the pipe and possibly inflammable zones must be taken into account. The tube end may be left inside the chimney itself, taking into account its opening.

Special attention must be paid to the cleaning of the chimney, especially if the latter has been used in a fireplace or wood stove. If this is the case, we highly recommend the whole conduct to be thoroughly cleaned in order to prevent a small fire from starting.

Once installation is complete, we must seal the chimney from the inside of the house.

EN

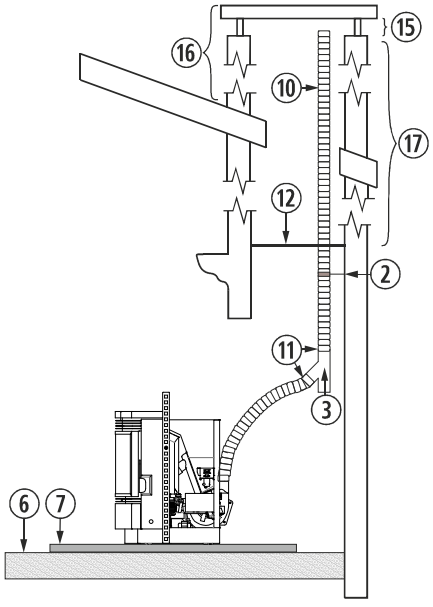
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 7

4.26. Installing a fitted stove in a brickwork chimney can be done using flexible piping in its entirety, as indicated in *drawing 8*. We must take special care when sealing the chimney and gas venting to avoid gas blowing back during storms.

②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑫	Anti blow-back seal.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 8

When installing a flexible tube for gas outlet, be careful that this is not in contact or close to the circuit board or combustible material.

Insert stoves must be equipped with a ventilation grid in the right panel and another one in the upper panel (minimum dimensions 240x190mm).

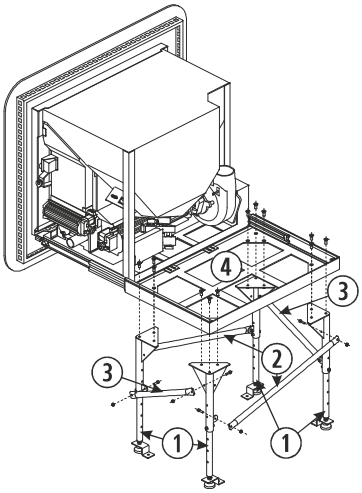
PLACING LEGS ON THE CÓRDOBA GLASS AND CÓRDOBA MODELS (OPTIONAL).

Join the 4 legs to form a rectangle with side and front strengtheners as indicated in *drawing 9*.

Open the stove guides in such a way that we can access the fixing points for the legs at the base of the stove.

The assembly order for the stove resting above its legs will depend on the installer's needs, being able to fix the legs into place and perform the base assembly later; or either assemble the entire stove and legs and later position this and fix the legs to the floor. It is **compulsory** to screw the legs to the floor.

①	Leg.
②	Front and rear strengtheners.
③	Side strengtheners.
④	Stove base.



Drawing 9

WI-FI ANTENNA CONNECTION, POWER CABLE AND ROOM THERMOSTAT.

The stove is supplied together with two *Ecoforest* boxes. One of them contains the user manual, the installation and maintenance manual, a power cable, a room sensor and a cleaning brush. The other box contains the tablet, its support, the tablet's power source and the wi-fi antenna (except for models *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* and *ECO III insert,* which have it integrated), a wi-fi module (except for models *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* and *ECO III insert,* which have it integrated) and their corresponding manuals.

In models *ECO III* and *París*, the user has to attach the wi-fi antenna and module to the connection platform (check section **1** of the user manual). The connection platform of the wi-fi antenna is supplied attached to the rear of the hopper.

The room sensor and power cable must be connected to the rear heaters, in the right-hand side of the stove.

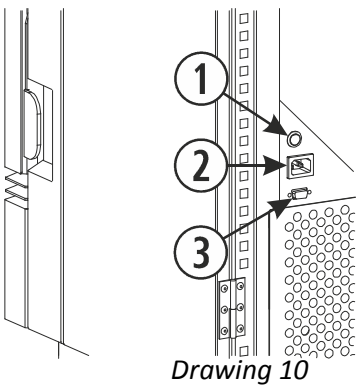
LOCATION OF THE ON/OFF PUSHBUTTON.

The location of the ON-OFF pushbutton varies depending on the stove model:

- London: Open the hopper lid.
- París: Right-hand side of the "top".
- Córdoba Glass: Right-hand side of the stove, on top of the glass framework's grid.
- Córdoba: To the right of the pellet tray. Pull it in order to access the button.
- ECO III: Over the stove's power connection (*drawing 10*).
- ECO III insert: On top of the grid of the right-hand framework.

Section **5** of the user manual is devoted to the use and functions of this pushbutton.

①	ON-OFF Pushbutton.
②	Power connection ~230/240V - 50Hz.
③	Thermostat connection.



Drawing 10

5. CLEANING AND MAINTENANCE.

To ensure the correct operation of your stove, the following cleaning and maintenance operations are necessary at the indicated frequency. The stove must always be cold.

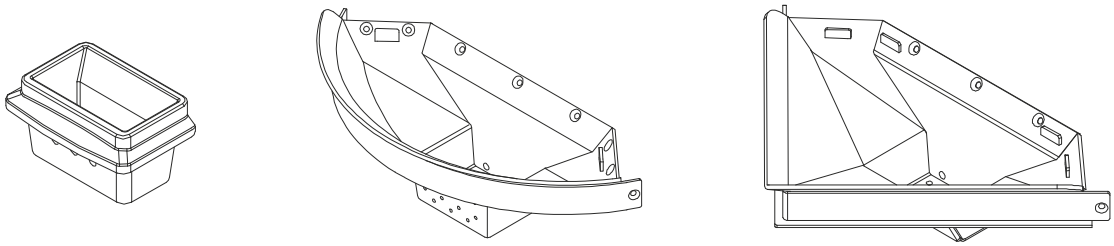
The deterioration of the stove parts by a lack of cleaning involves the loss of the two-year warranty offered by ***ECOFOREST*** (see warranty section).

EN

DAILY CLEANING WHEN THE STOVE IS COLD.

5.1. *Ash in the fireplace.*

When opening the door, you reach the burn pot where combustion takes place; hoover it and remove it (make sure you'll put it back properly) in order to clean all holes; make sure they're clean and hoover the support of the burn pot as well. In the Paris and London models, the user must only remove the pot for cleaning when the provisions set forth in section ***5.6.*** are met***.***



Drawing 11

5.2. *Fireplace door.*

Clean the glass with a towel, using a liquid for glass cleaning, always when cold.

Optionally there is a glass cleaner; see the exploded view of the stove.

Check locking system periodically, adjusting it as necessary to avoid loss of the hermetic seal in the combustion chamber.

5.3. Security grill of the fireplace*.*

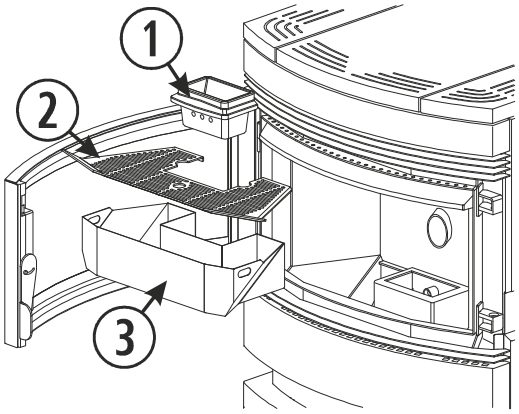
Simply brush the grill descaling the soot which may be adhered, using the cleaning brush sent in a cardboard box inside the stove fireplace. The grill is fixed to the stove body, it cannot be removed.

The *Paris* and *London* stoves has not security grill of the fireplace.

5.4. *Ash box.*

In order to access the ash box, it is necessary to open the stove's glass door in all models included in this manual (except for *ECO III* and *ECO III insert*). Therefore, we shall only use *ECO III* as an illustration. In the aforementioned models, the user has to remove the stove's pot and security grid to gain access to the ash box.

①	Burn pot.
②	Segurity grill of the fireplace.
③	Ash box.



Drawing 12

IMPORTANT: If the stove is operating while full of ash or residues, that might stretch the burn pot and its support, the ash box and even the burn pot, being the cause of bad operation or possible breakdown.

MAINTENANCE AT END OF SEASON.

This is necessary to ensure correct operation and maintain the stove's life duration. When winter ends, contact your provider (if he did not contact you) and meet to carry out this maintenance; the following shall be done (the stove must always be disconnected from power):

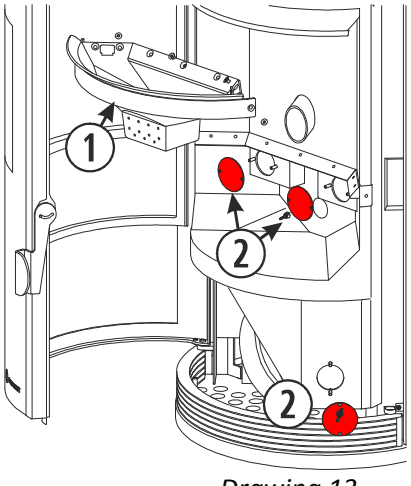
EN

5.5. *Cleaning the fireplace.*
In addition to daily cleaning carried out with great attention, the following items must be cleaned:

- ✓ Burn pot.
- ✓ Burn pot support.
- ✓ Ash box.
- ✓ Air entrance pipe.
- ✓ Screws of mobile parts.

5.6. *Cleaning of the exhaust circuit of the* ***stove****, cleaning outlets and collector. Always with the stove unplugged.* ***(Very Important).***

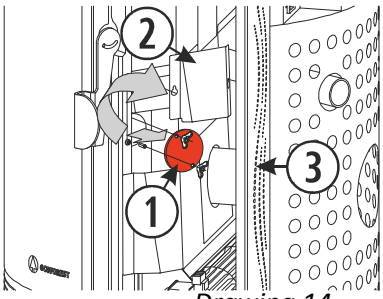
The *Paris* and *London* models has 5 cleaning hatches, which are accessible on the front of the stove (3 hatches), by removing the grate, as in *drawing 13.* To remove the grate, first lubricate the screws that secure it. The 2 remaining hatches are in the convection chamber, which is accessed by opening the corresponding side door and removing the convection chamber plate as shown in *drawing 14.* Model *London* has the same outlets as the *Paris* one (and they are all located in the same exact places) so only model *Paris* is illustrated.
In order to reach the cleaning registries for the Córdoba model, we must remove the stove, extracting the lower trim cover which is fixed into place by two screws. With the lower trim cover removed, we now have access to the guides' safety clips, which must be unblocked as can be seen in *drawing 15*.
For the Córdoba Glass model we must also unblock the guides to reach the cleaning registries. To do this, we must remove the housing door disassembling this from its hinges, and later lowing until the door comes free from the lower bolt. With the door removed, we will now have access to the guides (*drawing 16*). **Warning!** Please handle the door carefully to avoid any blemishes on the glass ceramic hob.
There are outlets in both sides of the stoves, and a larger one on the front of the Córdoba stoves (*drawing 17*) and Córdoba Glass. In drawings are only represented these ones of the right side.
Models *ECO III* and *ECO III insert* have 3 cleaning outlets. One is located right at the front and is accessible when removing the lower trim cover (*drawing 18*) and then there is one on each side. To access the lateral outlets (*drawings 18* and *19*) of model *ECO III*, the user must open the side doors and remove the right-hand column, which only has an aesthetic purpose. The outlets in model *ECO III insert* are the same.
Once we have access to these outlets, we have to clean them thoroughly (using the wire brush that was supplied together with the stove and a vacuum cleaner). The proper functioning of the stove will depend on its cleaning.



Drawing 13

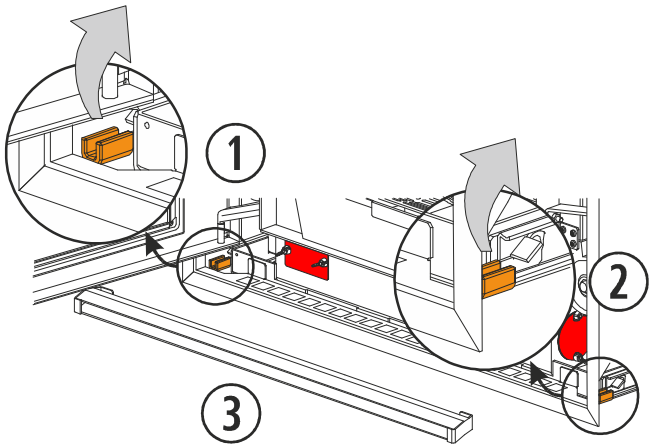
①	Burn pot.
②	Cleaning outlet.

①	Convection chamber plate.
②	Cleaning outlet.
③	Side door.



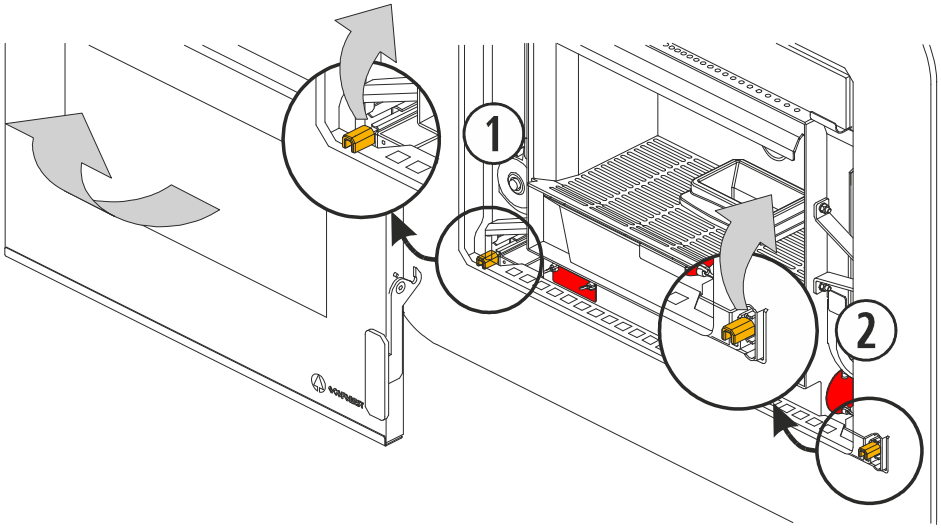
Drawing 14

①	Left safety guide.
②	Right safety guide.
③	Lower trim cover.



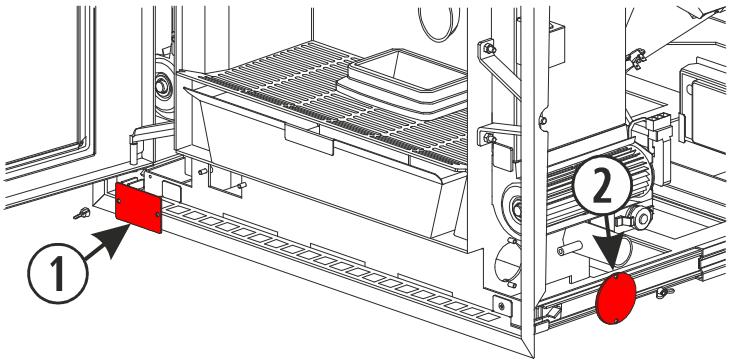
Drawing 15

①	Left safety guide.
②	Right safety guide



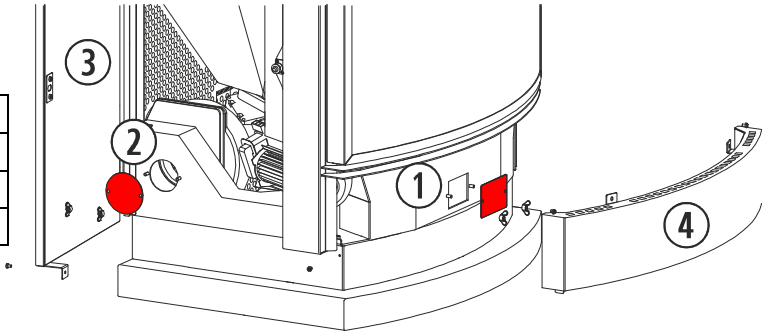
Drawing 16

①	Front cleaning registry.
②	Side cleaning registry.



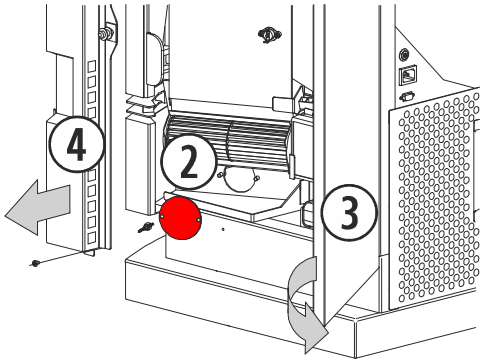
Drawing 17

①	Front cleaning registry.
②	Left cleaning registry.
③	Side door.
④	Lower front grid.



Drawing 18

②	Right cleaning registry.
③	Side door.
④	Right decorative column.



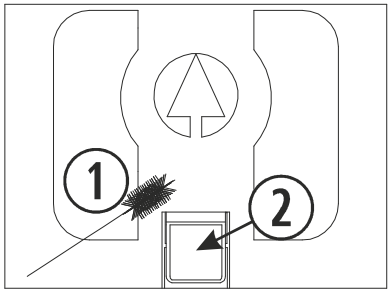
Drawing 19

It is recommendable to calculate the frequency with which you clean the outlet cleaning considering the hours of operation, thus avoiding ash saturation.
Once you clean the walls of the stove, you must be sure that the cleaning outlet is securely closed, since the proper operation of the stove depends on this cleaning.

5.7. Empty the hopper to take remaining pellets out to avoid pellets absorb humidity.

5.8. *Cleaning of the pellets drop tube.*
Use the brush provided by ***ECOFOREST*** to remove the dust until the end of the tube.

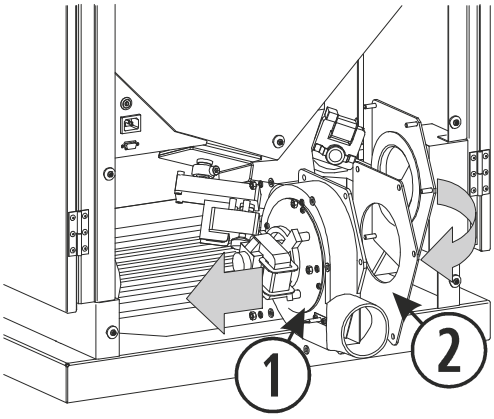
①	Cleaning brush.
②	Pipe of pellets fall.



Drawing 20

5.9. *Cleaning of the exhaust circuit of the **stove,** extractor's collector.*
For an optimal cleaning of the extractor's collector, it is recommended to dismantle the extractor itself in order to have full access to this zone for a better cleaning. Once the extractor is dismantled, clean it with a dry brush and be careful with the turbine and structure.
The following drawing illustrates model *Eco III*. What differentiates this stove from the rest is the position of the extractor.

①	Gas outlet extractor.
②	Ceramic fiber joint (replace).



Drawing 21

When reassembling the exhaust it is ***COMPULSORY*** to replace the exhaust joint with a new one as you run the risk of gas entering in our home.

5.10. *Dismantling and cleaning of gas outlet pipes.*
When mounting the gas outlet pipeline, make sure it is well assembled, preferably sealed with silicone. If the pipe has sealing joints, you must verify its good condition and replace it if necessary.

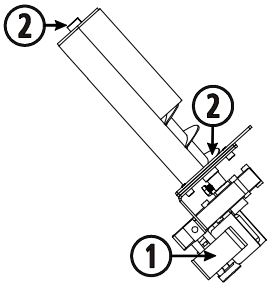
5.11. Cleaning the dirt which may be accumulated inside the stove, accessing through the back.

5.12. *Review the fireplace door joints.*
Review in detail any imperfections which may cause an air inlet. Replace them if necessary.

5.13. *Lubricate the screws and the glass door handle.*

5.14. Lubrication of the brass tips of the endless shaft's upper and lower parts with lubricant oil; a small quantity is enough for all the season. **This operation is only recommended in the case of noise.**
You get access to the lower tip from inside the hopper, you will see it clearly after removing all pellets.
In order to reach the upper tip, you have to dismantle the endless screw from the back side of the stove; this shall be necessary only in case of noise as it has been lubricated at manufacturing, with a high quality lubricant sufficient for many years.

①	Reducing motor of endless.
②	Brass fitting and lubrication point.



Drawing 22

5.15. *Clean the resistance driver's holder pipe.*

IMPORTANT: After cleaning or fixing, make sure the stove operates correctly. Once you turn the stove off or during the seasons when you do not use it, disconnect the stove to avoid electronic damages.

CHECKING AT BEGINNING OF SEASON.

It consists in controlling the combustion air inlet and gas outlet; make sure nothing prevents normal circulation (e.g. bird nests). The gas outlet must also be inspected for possible water infiltrations.

In addition, it is recommended to clean the base of floor of the stove, the back side of the stove that you reach through the back grid or lateral doors, in order to take eventual dust away that might have stacked during summer time.

6. PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS.

WHAT NOT TO DO.

6.1. Do not turn the stove on and off successively because this might damage the electronical components and motors ~230/240V - 50Hz.

6.2. ***Do not touch the stove while your hands are wet***. Though the stove is equipped with ground plug, it remains an electric machine that could cause electric discharge if handled incorrectly. A qualified technician only shall resolve the eventual problems.

6.3. Do not remove any screw of the zones exposed to high temperature before they have been lubricated properly with lubrication oil.

WHAT DO TO IF...

THE STOVE REMAINS OUT OF POWER:

6.4. Make sure the stove is connected and the plug is leading power.

6.5. Make sure the cable is not damage or cut.
While the stove is disconnected, dismantle the right door of the stove and check if any lead of the C.P.U. is slack.

6.6. Check the C.P.U pilot. If it is OFF, check also the fuse on the C.P.U.

PELLETS DO NOT FALL AND THE STOVE DOES NOT TURN ON:

6.7. Check if there are pellets in the hopper.

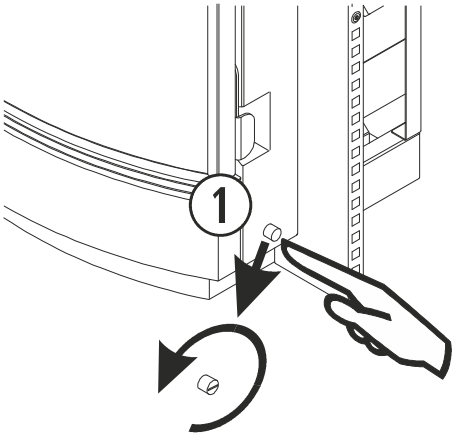
6.8. Make sure the glass door is closed.

6.9. Make sure the gas outlet tube is not obstructed by anything (e.g. bird nest, plastic, etc.).

6.10. Make sure the exhaust motor works, because if it does not work fuel will not fall.

6.11. If the reducer motor does not rotate and the displays indicates the pulses, the first thing to do will be unplug the stove and verify if the safety thermostat has been activated. ***With the stove unplugged***, check that the safety thermostat is located inside the stove. We will find the safety thermostats (with and without reset) in the stove models by accessing them through the right-hand side (opening the door to the right). One of the thermostats is located on the upper part of the housing and the other one in the lower part of the hopper.
Insert stoves have the hopper thermostat in the same place, but the safety thermostat may be activated from the outer side simply by unscrewing the topper that protects it. In model *ECO III insert* (*drawing 23)*, the user may find the safety thermostat at the bottom of the right panel. However, the safety thermostat on the *Córdoba* stove can be reached by opening the housing door, above the door closure mechanism.
To activate it, you must press the button. If the thermostat is activated you will hear a “click”. If the safety thermostat had been activated before, get in touch with your distributor.

①	Safety thermostat with reset.



Drawing 23

6.12. If the reducer motor receives current and rotate slower than usually, it may have something blocked such as a screw, a piece of wood, etc. To solve this problem, you must empty the hopper and, even if necessary, to remove the auger screen.

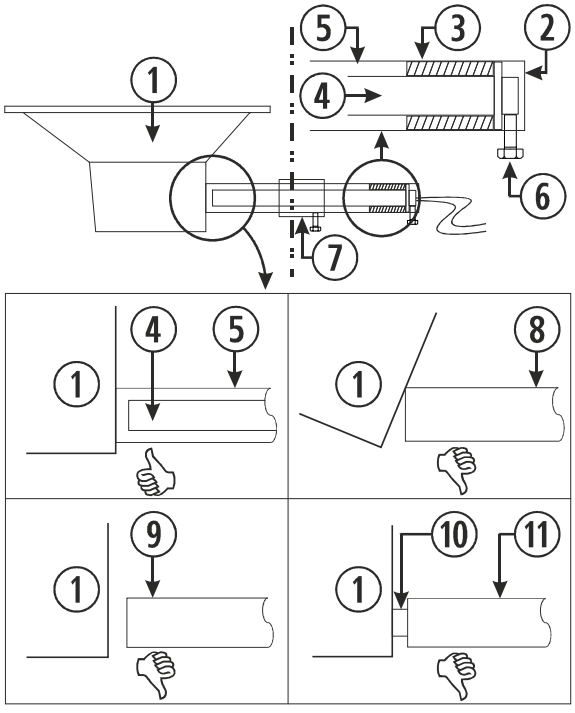
6.13. If when the reducer motor rotates makes a noisy is due to a lack of lubrication- you have to lubricate only the auger screen, ***not the reducer motor***, see point ***5.14***.

PELLETS FALL BUT THE STOVE DOES NOT TURN ON:

6.14. Make sure the glass door is well closed.

6.15. Make sure the burn pot is correctly placed, that it is in contact with the resistance tube and the central hole of the burn pot goes along with this tube.

①	Burn pot.
③	Resistance air inlet.
④	Resistance drive.
⑤	Start-up resistance.
⑥	Resistance tube support.
⑦	Screw of resistance.
⑧	Resistance support guide.
⑨	Resistance support tube, badly fixed.
⑩	Resistance support tube, badly fixed.
⑪	Start-up resistance, badly fixed.
⑫	Resistance support tube; badly fixed.



Drawing 24

6.16. Pay special attention to the cleaning of the stove as excess of dust may prevent the stove from starting on.

THE START-UP RESISTANCE DOES NOT WORK:

6.17. Make sure the resistance heats, take the burn pot and see if it becomes light red (***do not touch***).

THE GAS OUTLET EXTRACTOR DOES NOT WORK OR DOES NOT WORK CORRECTLY:

6.18. Make sure the motor rotates properly by rotating it with your hand (the stove should be disconnected to do so).

6.19. Check that power reaches the motor, by turning the stove on.

6.20. Also check the exhaust connection strip and the C.P.U.

THE CONVECTION FAN DOES NOT ROTATE:

6.21. Make sure that the turbine is not stalled by unplugging the stove. Then access to the right side and rotate it with your hand to ensure that it rotates perfectly.

THE STOVE TURNS OFF:

6.22. There might be no pellets in the stove.

6.23. A forgotten set programme might have stopped the stove.

6.24. A bad quality of pellets, humidity can be causes of unexpected stops.

6.25. If the stove turns off and there are half burnt pellets in the burn pot, this might be due to a lack of cleaning. Revise chapter related to cleaning and maintenance.

6.26. Internal dirt or ongoing use without cleaning.

6.27. If the stove is off and there are no pellets in the burn pot, check the reducer motor, convection motor and extractor.

7. WARRANTY.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (hereinafter ***ECOFOREST***) warranties this product for 2 (two) years from the date of purchase in case of manufacture and materials default.

The responsibility of ***ECOFOREST*** is limited to the provision of the stove, which has to be installed properly and in accordance with the instructions provided at the moment the stove was purchased and in accordance with the laws in force.

The installation must be carried out by qualified personnel who will assume the complete responsibility of the final installation and the subsequent correct operation of the stove. ***ECOFOREST*** will not be held responsible if these recommendations have not been followed. The installations made in public places are subject to specific areas norms.

It is necessary to check the operation of the product before completing the installation with the brickwork items (e.g. chimney decoration items, cladding, wall paint, etc.).

ECOFOREST does not bear the responsibility of any possible damage and subsequent repair expenses of the below mentioned items, including when damage was caused by the replacement of damaged pieces.

ECOFOREST ensures all its products are made of optimal quality materials and design techniques that ensure the best efficiency.

If during normal use, you notice damaged pieces, the replacement of those pieces will be done, free of charge, by the distributor who finalized your purchase.

For the products sold abroad, this replacement will be carried out free of charge, in the premises of the company unless there are special agreements with distributors of our products abroad.

CONDITIONS OF VALIDITY WARRANTY:

For the warranty to be considered as valid, the following conditions must be met:

- Make sure you have your receipt or bill of purchase.
- The assembly and start-up of the machine shall be done by an approved technician who considers the technical characteristics of the installation and connection of the machine; in any case, the installation shall be done according to the instructions given in the instructions manual provided with the machine.
- The stove is used as indicated in the instructions manual provided with the stove.

The warranty does not cover the damages due to:

- Atmospheric, chemical agents and/or unsuitable use of the product, lack of maintenance, unsuitable handling or modifications of the product, inefficiency and/or unsuitability of the smoke outlet tube and/or other causes that do not depend on the product.
- Superheating of the stove due to combustion of unsuitable material that does not correspond to the type of pellets (wooden pellets) indicated on the manual provided with the stove.
- Transport of the product; it is highly recommended to carefully control the product at receipt and advise the vendor immediately in case of any damage, by taking note of the anomalies on the transportation ticket, and making a copy for the transporter. You have 24 hours to bring a written claim to your distributor/transporter.
- Reimbursements will be accepted only if they have been previously accepted in writing by ***ECOFOREST***, if the stove is in perfect condition and given back in its original packaging, with a brief explanation of the problem, copy of the ticket and invoice if you have it, fret paid and a written document stating your acceptance of those conditions.
- ***ECOFOREST*** does not grant any compensation for any direct or indirect damages caused by the product or resulting from it.

The following items are not covered by the warranty:

- All the pieces subject to erosion: fiber joints of the door, ceramics glass of the door, hollowed burn pot, fireplace plates, painted pieces, chromium or golden parts, start-up resistance, extractor's turbine (propeller).

- The chromatic variations cut up and small size differences among ceramics pieces (if applicable to the model of stove and/or boiler) do not represent a valid reason for claim; they are intrinsic characteristics of this type of material.
- The building and/or plumbing works that you might have carried out for the installation of your stove or boiler.
- For these machines that allow hot water production (thermos/flasks or storage): the pieces related to hot water installation not provided by ***ECOFOREST***. In the same way, the gauges or regulations of the product that have to be done because of the type of fuel or due to the characteristics of the installation, are excluded from the warranty.
- This warranty is valid only for the buyer and cannot be transferred.
- The replacement of pieces does not extend the warranty.
- Compensations will not be granted because of basic inefficiency of the stove or a heating calculation that was not properly carried out for a determined period of time.
- This is the unique valid warranty and no one is authorized to bring any other on the name or on behalf of ***ECOFOREST*** INTERVENTION DURING THE WARRANTY PERIOD.
- ***ECOFOREST*** does not grant any compensation for any direct or indirect damages caused by the product or resulting from it.
- Modifications to the electrical connections, components or the structure of the stove not authorized by ***ECOFOREST***.

The intervention query must be sent to the entity which sold the product.

ECOFOREST reserves the right to include modifications in the manuals, warranties and prices without prior notice.

Any type of suggestion and/or claim must be sent, in writing, to:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Spain.
Fax: + 34 986 262 186
Telephone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Information to communicate in your suggestion and/or claim:
Name and address of your provider:
Name, address and telephone number of the entity that made the installation:
Name, address and telephone number of the buyer:
Invoice and/or ticket of purchase:
Date of installation and date of first operation:
Serial number and model of the stove:
Control, revisions and annual maintenance stamped by your distributor:

Make sure you clearly expose the reason of your demand by bringing all the information necessary to avoid misunderstanding of your query.

The interventions made within the warranty period include free repair, as per the laws in force.

JURISDICTION:

Both parties, by passing and accepting the order, are submitted to the judges and courts of Vigo (Spain), expressly excluding any other court, including in case of payment made within another location in Spain or any other country.

FR

MANUEL D’INSTALLATION ET MAINTENANCE.

SOMMAIRE

1.- CONSIDÉREZ BIEN QUE… Page 43
2.- RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS. Pages 43 – 44
3.- QUALITÉ DU COMBUSTIBLE. Page 44
4.- INSTALLATION. Pages 44 – 47
5.- NETTOYAGE ET ENTRETIEN. Pages 47 – 52
6.- PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS. Pages 52 – 55
7.- GARANTIE. Pages 56 – 57
8.- SCHEMA ELÉCTRIQUE. Page 98
9.- DETAIL DES PIÈCES PARÍS (RP 2013). Page 99
10.- PARTIES DU POÊLE PARÍS (RP 2013). Page 102
11.- DETAIL DES PIÈCES LONDON (EP 2013). Page 105
12.- PARTIES DU POÊLE LONDON (EP 2013). Page 108
13.- DETAIL DES PIÈCES CÓRDOBA (IP 2013). Page 111
14.- PARTIES DU POÊLE CÓRDOBA (IP 2013). Page 114
15.- DETAIL DES PIÈCES ECO III (NC 2013). Page 117
16.- PARTIES DU POÊLE ECO III (NC 2013). Page 120
17.- DETAIL DES PIÈCES ECO III INSERT (NE 2013). Page 123
18.- PARTIES DU POÊLE ECO III (NE 2013). Page 126
19.- MESURES PARÍS (RP 2013). Page 129
20.- SPÉCIFICITÉES PARÍS (RP 2013). Page 130
21.- MESURES LONDON (EP 2013). Page 131
22.- SPÉCIFICITÉES LONDON (EP 2013). Page 132
23.- MESURES CÓRDOBA (IP 2012). Page 133
24.- MESURES CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Page 134
25.- SPÉCIFICITÉES CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Page 135
26.- MESURES ECO III (NC 2013). Page 136
27.- SPÉCIFICITÉES ECO III (NC 2013). Page 137
28.- MESURES ECO III INSERT (NE 2013). Page 138
29.- SPÉCIFICITÉES ECO III INSERT (NE 2013). Page 139

1. CONSIDÉREZ BIEN QUE…

Votre poêle est conçu pour brûler des pellets de bois, si vous souhaitez utiliser un autre type de biomasse, veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur.

Pour prévenir d'éventuels accidents, une installation correcte doit être réalisée, conformément aux instructions précisées dans le présent manuel. Votre distributeur ***ECOFOREST*** est disposé à vous aider et à vous fournir les informations relatives aux codes, règles de montage et normes d'installation dans votre zone.

Le système d'évacuation des gaz à combustible du poêle fonctionne par dépression dans le foyer à combustion; pour cette raison, il est impératif que ce système soit hermétiquement scellé; une révision régulière est par ailleurs conseillée, dans le but de s'assurer d'une évacuation des gaz correcte.

FR

Il est conseillé de nettoyer la sortie des gaz chaque semestre ou *après avoir utilisé* ***500kg de combustibles***. Pour prévenir l'éventualité d'un fonctionnement défectueux, **il est nécessaire d'installer le système d'évacuation des gaz dans le sens vertical en formant un «T» et de laisser apparaître au minimum *2 mètres* de tube à la verticale, jamais à l'horizontale (Voir section 4).**

La prise de terre électrique devra être branchée à ~230/240V - 50Hz. Veillez particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne reste pas sous le poêle, qu'il ne soit pas à proximité des zones chaudes de l'appareil et qu'il ne touche pas de surfaces coupantes susceptibles de le détériorer.

Si le poêle est installé dans un lieu mobile, type mobil home, la prise de terre doit être branchée à une partie métallique du sol, et parfaitement ajustée. Assurez-vous que la structure de la maison soit en mesure de supporter le poids du poêle.

Lorsque ***le tube d'évacuation des gaz passe par des murs et des plafonds, assurez-vous qu'il ne soit en contact avec aucun matériel combustible*** afin d'éviter tout risque d'incendie.

DU FAIT D'UNE ABSENCE DE CONTROLE DIRECT SUR L'INSTALLATION DE VOTRE POELE, ECOFOREST NE LA GARANTIT PAS ET N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITE QUI POURRAIT DECOULER DE DOMMAGES OCCASIONNES PAR UNE MAUVAISE UTILISATION OU UNE MAUVAISE INSTALLATION.

NOUS VOUS RECOMMANDONS FORTEMENT DE FAIRE REALISER LE CALCUL CALORIFIQUE DE VOTRE INSTALLATION PAR UN CHAUFFAGISTE CONFIRMÉ.

2. RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.

2.1. Toutes les règlementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes doivent être respectées lors de l'installation du poêle.

2.2. Le poêle doit être installé sur des sols qui ont une capacité portante suffisante et, si la construction existante ne permet pas de satisfaire à cette condition préalable, les conditions pour que cela se produise doivent être créées, par exemple en posant une plaque de répartition ou de distribution de charge.

2.3. Pour allumer le poêle, ne jamais utiliser d'essence, de combustible pour lanterne, de kérosène, ni autre liquide de nature similaire. Maintenir ce type de combustibles éloignés du poêle.

2.4. Ne pas essayer d'allumer le poêle si le verre est cassé.

2.5. S'assurer que la porte en verre du foyer à combustion soit bien fermée au cours du fonctionnement de l'appareil, contrôler, en outre, le bac à cendres (s'il y en a un) ainsi que les trappes de nettoyage.

2.6. Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées. Utiliser uniquement les pièces détachées fournies par Ecoforest (voir vue éclatée).

2.7. Ne pas surcharger le poêle, un effort continu de chaleur peut causer un vieillissement prématuré et causer une détérioration de la peinture, (il est conseillé que la température d'évacuation des gaz ne dépasse pas 250°C).

2.8. Ne pas utiliser le poêle comme incinérateur.

2.9. Le poêle devra être toujours branché à une prise de terre et avec une alimentation stable de courant alternatif de ~230/240V - 50Hz et onde sinusoïdale.

2.10. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient amoindries ou qui n'auraient pas l'expérience ou les connaissances requises, sans la supervision et les instructions appropriées. Les enfants doivent être supervisés afin d'éviter l'utilisation indue de la machine.

2.11. **ATTENTION !**: ne pas ouvrir la porte pendant le fonctionnement du poêle.

2.12. Afin d'éviter une éventuelle décharge électrique, seul le personnel qualifié pourra accéder aux côtés et à la partie arrière du poêle.

2.13. Dans l'éventualité d'un incendie au niveau de l'évacuation des gaz, le poêle s'éteindra automatiquement après détection d'une température trop élevée dans l'évacuation des gaz. Pour éviter tout risque d'incendie, respecter les consignes indiquées dans le chapitre ***4*** concernant l'installation du système d'évacuation des gaz.

2.14. La porte vitrée et certaines parties du poêle peuvent atteindre des températures élevées.

2.15. Pour charger le combustible dans le poêle, ouvrir le couvercle de la trémie et y vider le sac de combustible, en veillant à ce que le combustible ne déborde pas. Voir *schéma 1* (*ECO III*).

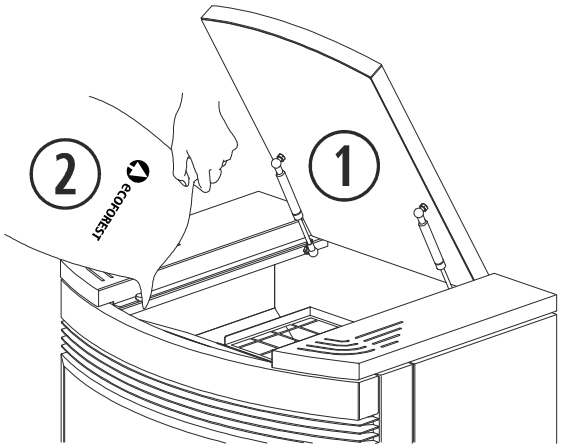


Schéma 1

①	Couvercle de la trémie.
②	Combustible.

3. QUALITÉ DU COMBUSTIBLE.

Votre poêle est préparé pour fonctionner avec des pellets de bois, bien qu'il puisse fonctionner avec d'autres types de biomasse (veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur). Il existe, sur le marché, différents types de biomasse de qualité très diverse. Pour cette raison, il est important de sélectionner ceux qui ne contiennent pas d'impuretés, d´humidité relative trop grande, d´additifs pour réduire la sciure.

Le rendement de votre poêle peut varier selon le type de pellet employé.

ECOFOREST ne dispose d´aucun type de contrôle sur la qualité de pellet que vous utilisez, il ne peut garantir le rendement maximal de votre poêle, ainsi que la détérioration prématurée du poêle et son installation de sortie de gaz**. Nous vous recommandons d'utiliser nos pellets** qui sont homologués conformément à la norme Européenne **DIN 51731** et qui sont reconnaissables grâce au signe distinctif ***Ecoforest*** imprimé sur les sacs de 15kg.

En cas d'utilisation d'un autre type de biomasse, tenez compte du fait que les paramètres de fonctionnement et dans la majorité des cas le panier pour la combustion ne sont pas les mêmes que ceux utilisés pour le pellet de bois. Avant de brûler un carburant autre que le pellet de bois, consultez s'il est possible de le faire et quelles conditions doit remplir le carburant et/ou type de panier si besoin est.

4. INSTALLATION.

Ecoforest assure et garantie le bon fonctionnement de l'appareil installé selon les préconisations ci-dessous :

4.1. Tubage dans conduit existant :

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampón.
④	Coude 45°.
⑥	Sol bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑫	Plaque d'étanchéité.
⑮	Minimum 200 mm.
⑯	Minimum 1 m.

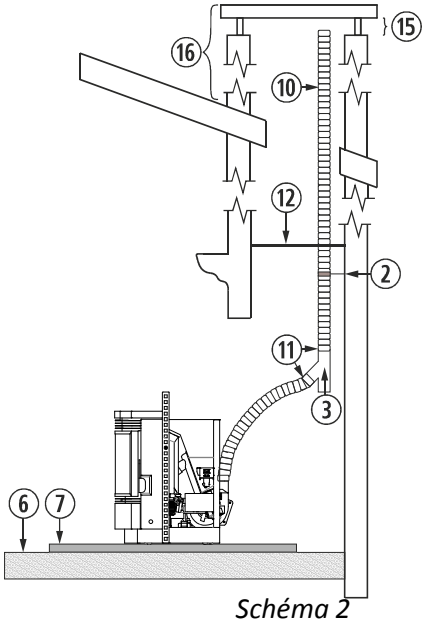


Schéma 2

4.2. Installation mixte :

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑪	Raccord rigide / flexible.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	Minimum 1 m.

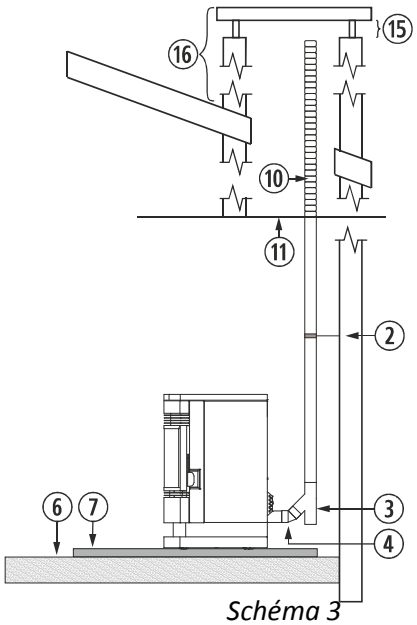


Schéma 3

4.3. Sortie extérieure verticale :

①	Chapeau.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampón.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑱	Hauteur minimale 2m.

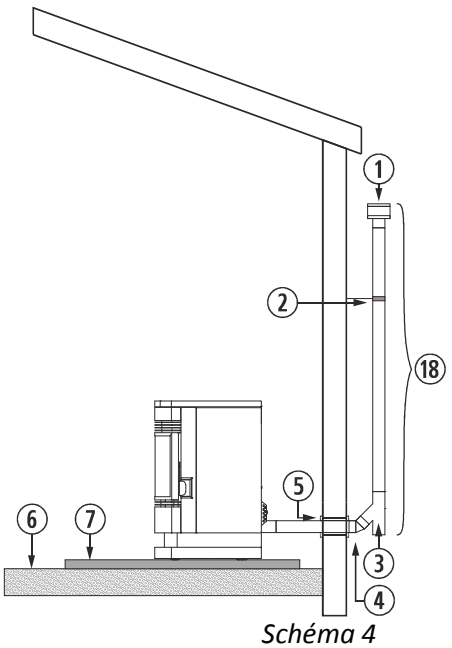


Schéma 4

4.4. Sortie extérieure horizontale :

①	Terminal horizontal.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑭	Coude 90°.
⑱	Hauteur minimale 2 m.
⑲	Maximum 1 m.

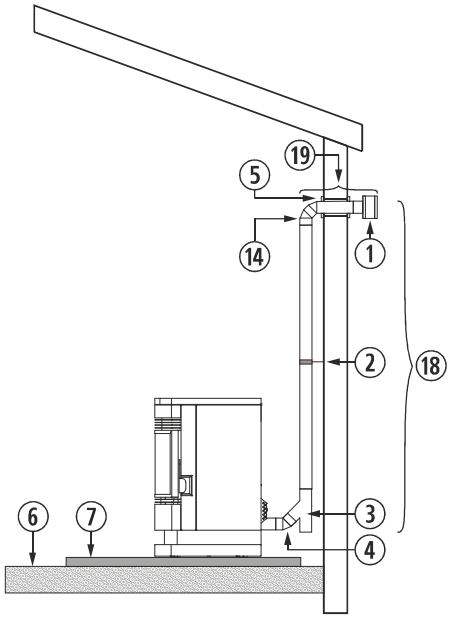


Schéma 5

4.5. Distances minimales à respecter :

A	Grille de ventilation.	500 mm
B	Grille de ventilation.	500 mm
C	Fenêtre (distance latérale).	1250 mm
D	Fenêtre (distance supérieure).	650 mm
E	Porte (distance supérieure).	650 mm
F	Porte (distance latérale).	1250 mm
G	Mur mitoyen.	300 mm
H	Hauteur depuis un mur mitoyen.	2300 mm
I	Vis à vis.	650 mm

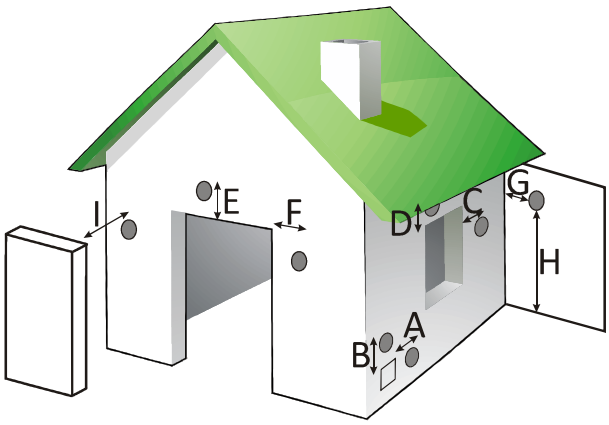


Schéma 6

NB : Les installations en “sorties extérieures” doivent être réalisées conformément à la réglementation locale en vigueur.

4.6. Ecoforest préconise une section d’entrée d’air au minimum équivalente à la section d’entrée d’air de l’appareil installé. Cette entrée d’air devra se situer à plus de 65 cm de l’appareil.

4.7. Respect du diamètre de la sortie des fumées de l’appareil sur la totalité de l’ouvrage.

4.8. Afin d’éviter la condensation, prévoir un tubage isolé dans les parties froides.

4.9. Respecter les écarts au feu en fonction des matériaux utilisés.

CONNEXION DE L’ANTENNE WIFI, CÂBLE D’ALIMENTATION ET THERMOSTAT AMBIANT.

Deux boîtes d’*Ecoforest* sont fournies avec le poêle, à l’intérieur du foyer. Une contient le mode d’emploi, le manuel d’installation et d’entretien, le câble d’alimentation, la sonde de température ambiante et la brosse de nettoyage. La seconde boîte contient la tablette, le support pour tablette, le chargeur de la tablette, l’antenne wifi (sauf pour les modèles *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* et *ECO III insert,* qui possèdent une antenne incorporée), le module wifi (sauf les modèles *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* et *ECO III insert,* qui possèdent un module incorporé) et leurs modes d’emploi respectifs.

Dans les modèles *ECO III* et *Paris*, monter l’antenne wifi et le module sur le socle de connexion (voir chapitre **1** du mode d’emploi). À la livraison du produit, le socle de connexion de l’antenne wifi se trouve à l’arrière de la trémie.

La sonde de température ambiante et le câble d'alimentation se raccordent à l'arrière du poêle, vers le côté droit de ce dernier.

EMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR ON/OFF.

L'emplacement de l'interrupteur ON/OFF varie en fonction des modèles de poêle :

- London : sous le couvercle de la trémie.
- Paris : sur le côté droit du « top ».
- Córdoba Glass : du côté droit du poêle, sur la grille d'encadrement du verre.
- Córdoba : à droite du plateau de chargement des pellets. Tirer sur le plateau pour avoir accès à l'interrupteur.
- ECO III : à côté de la prise de courant du poêle (*schéma 10*).
- ECO III insert : sur la grille de l'encadrement latéral droit.

L'utilisation de cet interrupteur est expliquée au chapitre **5** du mode d'emploi.

①	Interrupteur ON/OFF.
②	Branchement du courant ~ 230/240V – 50Hz.
③	Thermostat ambiant.

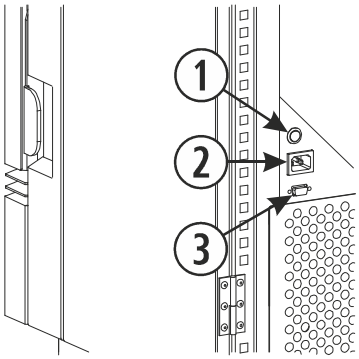


Schéma 7

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Pour un bon fonctionnement de votre poêle, il est nécessaire de réaliser les opérations de nettoyage et de maintenance suivantes, à la périodicité indiquée. Toujours effectuer ces opérations avec le poêle à froid.

La détérioration de certaines parties du poêle par un manque de nettoyage implique la perte de deux ans de garantie offerts par ***ECOFOREST*** (voir la section garantie).

NETTOYAGE QUOTIDIEN A FROID.

5.1. *Cendres dans le foyer.*

En ouvrant la porte en verre, vous accédez au panier perforé où se produit la combustion; aspirez-le et retirez-le ensuite (en veillant à pouvoir le remplacer) afin de nettoyer tous les trous, vérifier qu'ils soient tous propres et aspirer également le support sur lequel le panier est placé. Rappelez-vous que l'onglet supérieur va vers le verre. Sur les modèles de poêle Paris et London, le panier ne doit être retiré que pour le nettoyage préconisé au point ***5.6.***

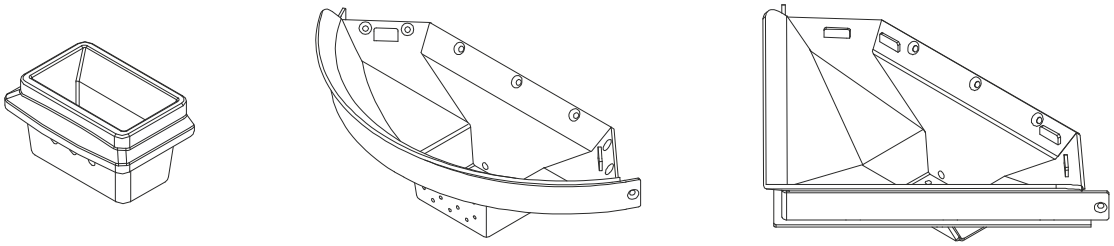


Schéma 8

5.2. *Porte du foyer.*

Nettoyez le verre simplement avec un mouchoir ou en appliquant un liquide pour vitres ***Ecoforest*** toujours à froid. Vérifier périodiquement le système de fermeture et ajustée si nécessaire afin d'empêcher toute perte d'étanchéité du foyer à combustion.

5.3. Grille de sécurité du foyer.

Il suffit de brosser la grille en désincrustant la suie qui peut rester collée en utilisant la brosse de nettoyage que l'on vous envoie dans une boîte en carton à l'interieur du foyer du poêle. La grille est fixée dans le corps de poêle, ne peut pas être enlevée.

Les modèles de poêle *Paris* et *London*, ne dispose pas de grille dans le foyer

5.4. *Bac à cendres.*

Sur tous les modèles compris dans ce manuel, à l'exception des modèles *ECO III* et *ECO III insert*, on accède au bac à cendres en ouvrant la porte vitrée du foyer. C'est pourquoi nous ne représentons ici que le modèle *ECO III*. Pour accéder au bac à cendres des modèles mentionnés, il faut retirer le panier et la grille de sécurité du foyer.

①	Panier perforé.
②	Grille de sécurité du foyer.
③	Bac à cendres.

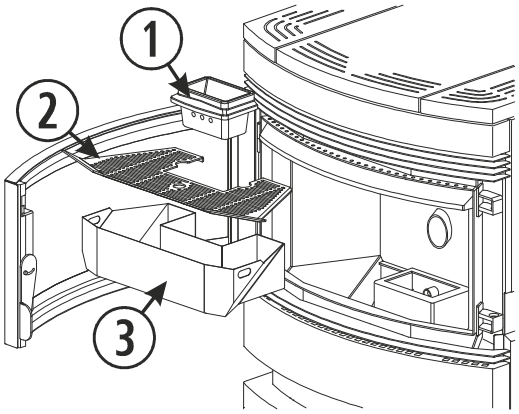


Schéma 9

IMPORTANT: Si le poêle fonctionne, en étant rempli de cendres ou de résidus, ceci peut mener à une déformation du bac à cendres, de son support, et même du foyer, et provoquer ainsi un mauvais fonctionnement et une avarie possible.

MAINTENANCE FIN DE SAISON.

Cette maintenance est nécessaire pour assurer la continuité du bon fonctionnement du poêle et prolonger sa durée de vie. Lorsque la saison hivernale est terminée, contactez votre fournisseur (s'il ne l'a pas déjà fait) et prenez rendez-vous pour effectuer cette maintenance au cours de laquelle les opérations suivantes devront être menées (toujours avec le poêle hors tension):

5.5. *Nettoyage du foyer:*

En plus d'un nettoyage quotidien minutieux, vous devrez nettoyer les éléments suivants:

- ✓ Panier perforé.
- ✓ Support du panier.
- ✓ Bac à cendres.
- ✓ Vis des parties mobiles.
- ✓ Tuyau d'entrée d'air.

5.6. *Nettoyage du circuit d'évacuation des gaz du **poêle,** registres de nettoyage et collecteur**.** Toujours avec le poêle débranché (**Très important).***

Le modèle *París* possède 5 registres de nettoyage, auxquels on accède par l'avant du poêle (3 registres), en retirant le panier tel qu'indiqué dans le *schéma 10*. Pour enlever le panier, il faut d'abord lubrifier les vis qui le fixent. Les 2 registres restants se trouvent dans la chambre de convection, à laquelle on accède en ouvrant la porte latérale correspondante, et en retirant la plaque de la chambre de convection tel qu'indiqué dans la *figure 11.* Le modèle *London* possédant les mêmes registres que le modèle *Paris*, seul le modèle *Paris* est représenté ici.

Pour pouvoir accéder aux registres de nettoyage sur le modèle Córdoba, nous devons extraire le poêle, retirer le cache inférieur qui est fixé par deux vis. Une fois le cache inférieur retiré, nous aurons accès aux butées de sécurité des rails, que nous devrons débloquer tel qu'indiqué dans le *schéma 12*.

FR

Sur le Córdoba Glass nous devons également débloquer les rails pour extraire le poêle et accéder aux registres de nettoyage. Pour cela, nous devons retirer la porte du foyer en la démontant de ses charnières en deux étapes simples. On lève la porte jusqu'à ce qu'elle dépasse le boulon de la charnière du haut en la déboitant et ensuite descendre jusqu'à ce qu'elle se libère du boulon du bas. Une fois la porte retirée, nous aurons accès aux rails (*schéma 13*). **¡Attention!**. Faites attention lors de la manipulation de la porte, pour éviter d'endommager le verre vitrocéramique.

Il y a deux registres de chaque côté des poêles et un registre supplémentaire à l'avant des poêles Córdoba (*schéma 14*) y Córdoba Glass. Les schémas ne représentent que les registres du latéral droit.

Les poêles *ECO III* et *ECO III insert* possèdent 3 registres de nettoyage : un sur la partie avant, auquel on accède en retirant le cache inférieur (*schéma 15*) et un de chaque côté. Pour accéder aux registres latéraux (*schéma 15* et *schéma 16*) du modèle *ECO III*, il faut ouvrir les portes latérales et retirer la colonne d'embellissement de droite. Le modèle *ECO III insert* présente les mêmes registres aux mêmes endroits.

Une fois qu'on a accès aux registres du poêle, les nettoyer soigneusement à l'aide de la brosse métallique fournie avec le poêle et d'un aspirateur. Ce nettoyage est essentiel pour le bon fonctionnement du poêle.

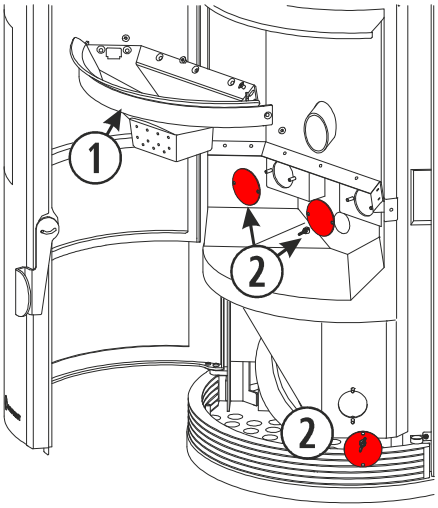


Schéma 10

①	Panier perforé.
②	Registres de nettoyage.

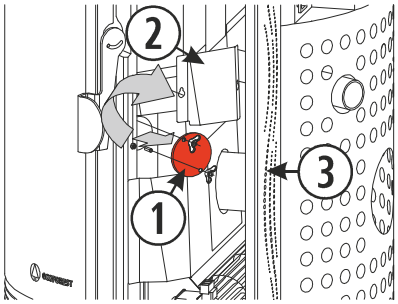


Schéma 11

①	Plaque de la chambre de convection.
②	Registres de nettoyage.
③	Porte lateral.

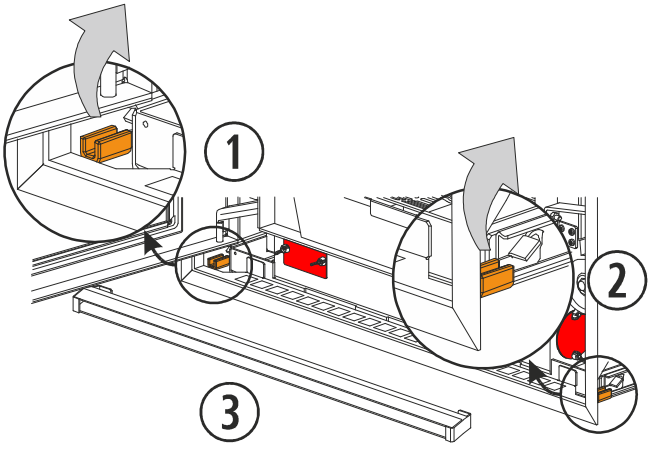


Schéma 12

①	Butée de sécurité rail gauche.
②	Butée de sécurité rail droit.
③	Cache du bas.

①	Butée de sécurité rail gauche.
②	Butée de sécurité rail droit.

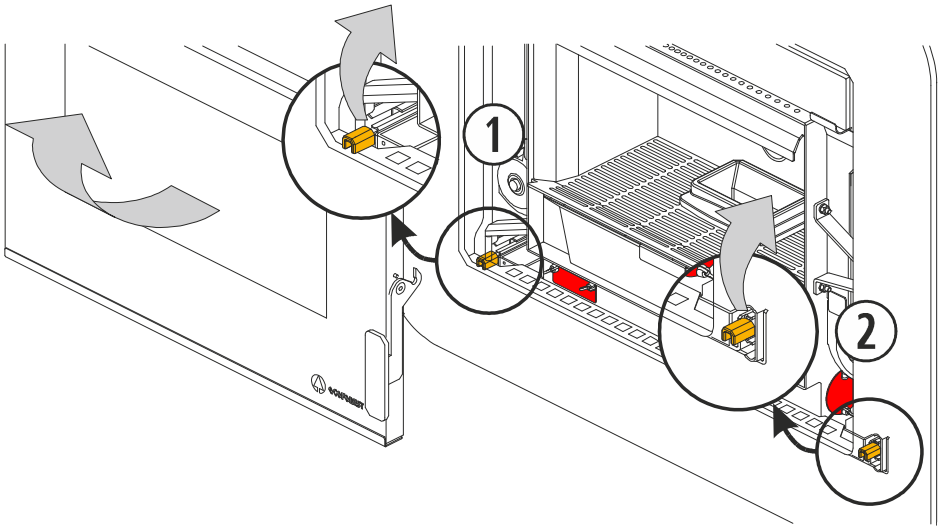


Schéma 13

①	Registre de nettoyage avant.
②	Registre de nettoyage latéral.

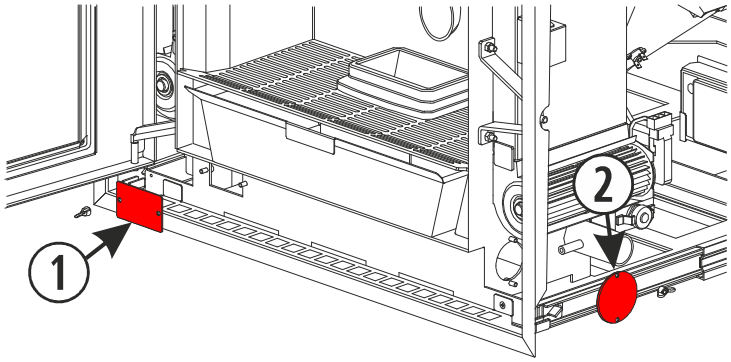


Schéma 14

①	Registre de nettoyage avant.
②	Registre de nettoyage latéral gauche.
③	Porte latérale.
④	Cache inférieur.

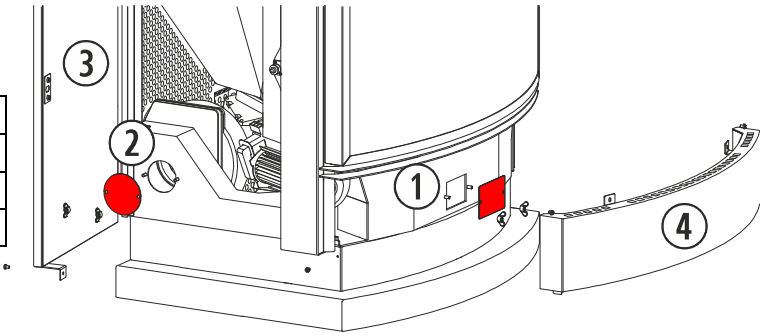


Schéma 15

②	Registre de nettoyage latéral droit.
③	Porte latérale.
④	Colonne d'embellissement droite.

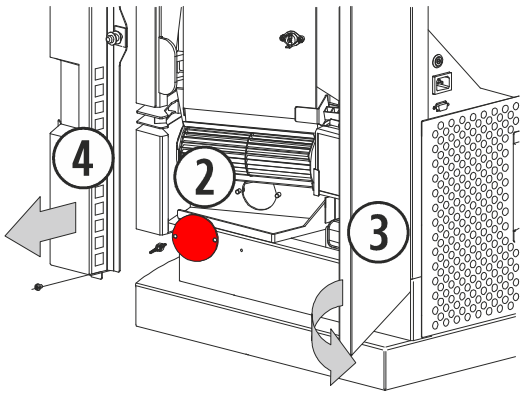


Schéma 16

Il est recommandé de calculer la fréquence avec laquelle vous nettoyez les registres de nettoyage en tenant compte des heures de fonctionnement, en évitant ainsi qu'il arrive à saturation de cendres.

Une fois les murs du poêle nettoyés, vous devez vous assurer que les *trappes de nettoyage restent parfaitement fermées*, car d'elles dépendent le bon fonctionnement du poêle.

5.7. Égoutter la trémie du carburant restant pour éviter que le pellet absorbe l'humidité.

5.8. *Nettoyage du conduit des pellets.*
Utiliser la brosse fournie par ***ECOFOREST*** pour enlever toute la saleté qui pourrait avoir été adhéré dans le conduit, jusqu'au bout de celui-ci.

①	Brosse de nettoyage.
②	Tube de chute des combustibles.

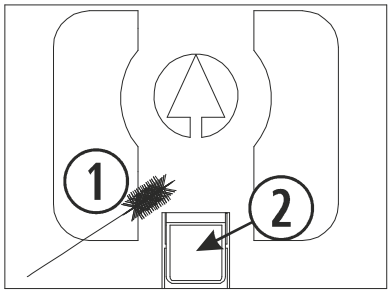


Schéma 17

5.9. Nettoyage de la tuyauterie d'évacuation des gaz du poêle, collecteur de la sortie du gaz.
Pour un nettoyage optimal du collecteur du extracteur est conseillé de retirer l'extracteur lui-même, cela vous donnera un accès complet à toute la région pour un meilleur nettoyage.
Une fois que vous avez désarmé l'extracteur, le nettoierez avec une brosse sèche, en accordant une attention particulière à la turbine et la carcasse.
Le schéma ci-dessous correspond au poêle *ECO III*. Le seul élément qui diffère des autres modèles est la position de l'extracteur.

①	Extracteur de sortie des gaz.
②	Joint de fibre en céramique (substituer).

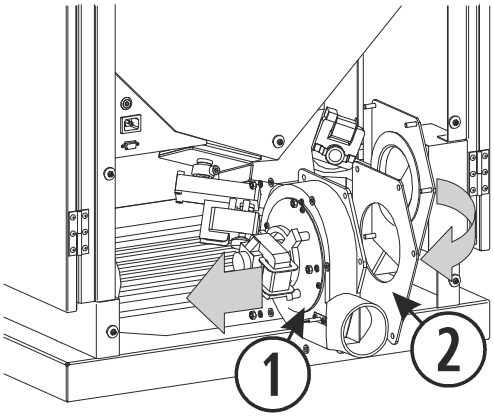


Schéma 18

Lors du remontage du extracteur est ***OBLIGATOIRE*** remplacer le joint d'extracteur avec un nouvel puisque vous courez le risque de que les gaz entrent dans votre maison.

5.10. *Démonter et nettoyer la tuyauterie d'évacuation des gaz.*
Lorsque vous remonterez la conduite d'évacuation des gaz, il faudra vous assurer qu'elle soit bien scellée. Si le conduit possède des joints d'étanchéité nous devons vérifier qu'ils soient en bon état et les remplacer si besoin est. Il est même possible de garantir l'étanchéité avec de la silicone résistant aux températures élevées.

5.11. Nettoyage de la saleté qui peut s'accumuler à l'intérieur du poêle, y accéder par l'arrière de celui-ci.

5.12. *Révision des joints de la porte en verre.*
Effectuer une révision détaillée afin de détecter tout ce qui pourrait causer une fuite d'air. Procéder au remplacement du joint de la porte si cela s'avérait nécessaire.

5.13. *Lubrification des vis et de la poignée de la porte de verre.*

5.14. Lubrifiez les coussinets en laiton de l'arbre sans-fin haut et en bas avec une huile de graissage, une petite quantité est suffisante pour toute la saison. **Fonctionnement recommandée uniquement dans le cas d'un bruit**.

Vous avez accès au coussinet inférieur de l'intérieur de la trémie, en supprimant la totalité du carburant, nous le verrons clairement.

Pour accéder au coussinet supérieur vous devez retirer la vis sans-fin de l'arrière du poêle, ceci serait nécessaire en cas bruyants, puisque vient lubrifier en usine avec de la graisse haute performance, pour plusieurs années.

①	Moteur réducteur du sans-fin.
②	Bague en laiton et point de lubrification.

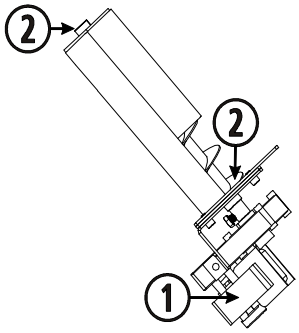


Schéma 19

5.15. *Nettoyer le tube support de la résistance d'allumage.*

IMPORTANT: Après avoir effectué un nettoyage ou une mise au point, il est nécessaire de s'assurer du bon fonctionnement du poêle. Une fois que le poêle est éteint, et au cours de la période durant laquelle vous ne l'utiliserez pas, laissez le poêle hors tension. Une fois le bon fonctionnement du poêle vérifié, débranchez le poêle jusqu'à la saison prochaine.

RÉVISION DEBUT DE SAISON.

La révision consiste à s'assurer que l'entrée d'air à combustion et l'évacuation des gaz ne soient obstruées par aucun corps étranger (nids d'oiseaux par exemple) qui empêche une circulation normale. ***Il faudra également inspecter l'évacuation des gaz à la recherche d'éventuelles infiltrations d'eau.***

Il est par ailleurs conseillé de nettoyer la base ou le sol du poêle, la partie arrière du poêle, à laquelle vous accédez au travers de la grille arrière ou des portes latérales pour extraire les éventuelles poussières ou poudres accumulées au cours de la saison estivale.

6. PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE.

6.1. **Ne pas toucher le poêle ave les mains mouillées.** Bien que le poêle soit équipé d'une prise de terre, c'est malgré tout un appareil électrique qui pourrait de ce fait libérer des décharges électriques s'il est mal manipulé. Seul un technicien qualifié doit résoudre les éventuels problèmes.

6.2. Ne pas allumer et éteindre le poêle de façon répétée, car cela peut causer des dommages internes au niveau des composants électroniques et des différents moteurs de ~230/240V - 50Hz.

6.3. Ne retirer aucune vis des zones exposées aux températures élevées sans les avoir lubrifiés avec de l'huile pénétrante.

QUE FAIRE SI…

LE COURANT NE PARVIENT PAS AU POÊLE:

6.4. Assurez-vous que le poêle soit sous tension et qu'il y ait du courant.

6.5. Vérifiez que le câble ne soit pas détérioré ou coupé.

Avec le poêle hors tension, démonter la porte latérale droite et vérifier qu'aucune réglette ne soit débranchée sur la C.P.U. et s'il y a des bandes mobiles.

6.6. Vérifiez le pilote de la C.P.U. Si le pilot est éteint, vérifiez le fusible de la C.P.U.

LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:

6.7. Assurez-vous de la présence de pellets dans la trémie.

6.8. Assurez-vous que la porte en verre soit bien fermée.

FR

6.9. Assurez-vous que le tube d'évacuation de gaz ne soit obstrué par aucun corps étranger: nids d'oiseaux, plastique, etc.

6.10. Assurez-vous que le moteur extracteur fonctionne, car s'il ne fonctionne pas, l'électronique ne permet pas le fonctionnement du moteur réducteur.

6.11. Si le moteur réducteur ne tournez pas et l'écran indique les impulsions, la première chose à faire est de débrancher le poêle et vérifier si le thermostat de sécurité n'a pas été activé. Avec le poêle débranché, vérifiez le thermostat de sécurité qui est à l'intérieur du poêle
Sur les modèles de type poêle, on accède toujours aux thermostats de sécurité et de réarmement en ouvrant la porte latérale droite. L'un est fixé sur la chambre de convection tandis que l'autre se trouve sur la partie basse de la trémie.
Sur les modèles encastrables, le thermostat de la trémie est lui aussi situé dans la partie basse de celle-ci, mais le thermostat de sécurité correspondant à la chambre de convection peut être activé de l'extérieur, en dévissant le cache qui le protège. Sur le modèle encastrable *ECO III insert* (schéma 20), il se trouve du côté droit, sur la partie basse. En revanche, sur le modèle *Córdoba*, on accède au thermostat en ouvrant la porte du foyer. Il se trouve du côté droit, sur le mécanisme de fermeture de la porte.
Pour l'activer, il suffit d'appuyer sur le bouton. Quand le thermostat est activé, on entend un « clic ». Si le thermostat de sécurité avait déjà été activé précédemment, veuillez consulter votre distributeur.

①	Thermostat de sécurité avec réarmement.

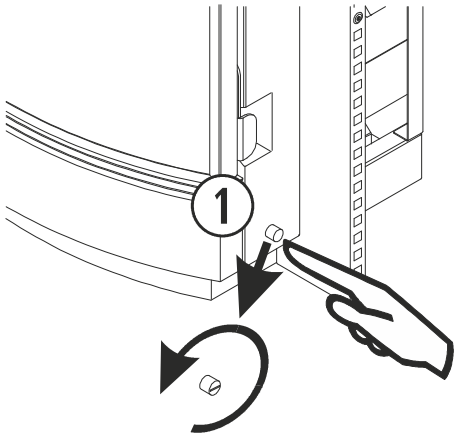


Schéma 20

6.12. Si le courant parvient au moteur réducteur et qu'il tourne plus lentement que la normale, il se peut qu'il soit obstrué par quelque chose: une vis, un morceau de bois, etc. Pour résoudre ce problème, il faudra vider la trémie, et démonter, si nécessaire la vis sans- fin.

6.13. Si le moteur réducteur émet un bruit chaque fois qu'il tourne, c'est par manque de lubrification; il faut par conséquent lubrifier la vis du sans fin, ***jamais le moteur réducteur*** lui-même, voir au point ***5.14.***

LES PELLETS TOMBENT ET LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:

6.14. Assurez-vous que la porte est bien fermée.

6.15. Assurez-vous que le panier est placé correctement, qu'il touche le tube de la résistance et le trou central du panier qui coïncide à ce même tube.

①	Panier.
③	Entrée d'air de la résistance.
④	Voie de la résistance.
⑤	Résistance d'allumage.
⑥	Tube support de la résistance.
⑦	Vis prisonnier de la résistance.
⑧	Guide du tube support de la résistance.
⑨	Tube support de la résistance, mal placé.
⑩	Tube support de la résistance, mal placé.
⑪	Résistance d'allumage mal placée.
⑫	Tube support de la résistance, mal placé.

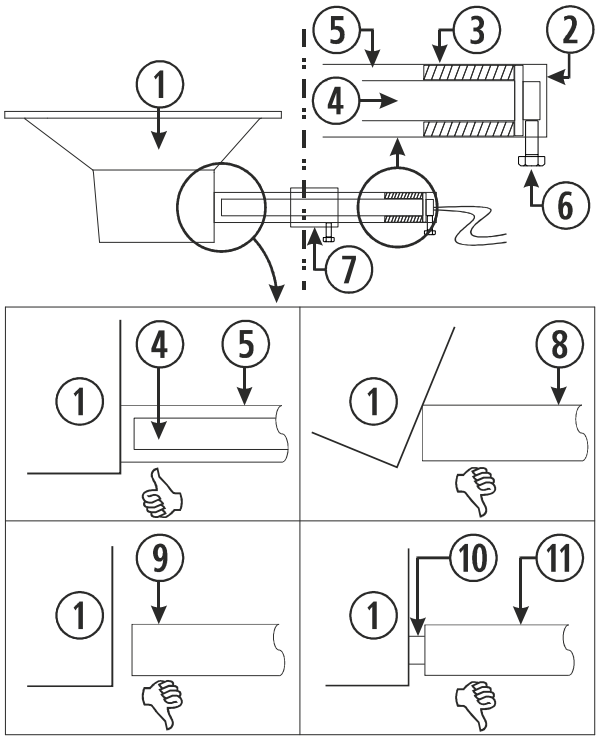


Schéma 21

6.16. Prêtez une attention particulière au nettoyage du poêle car l'accumulation de saleté peut empêcher l'allumage du poêle.

<u>LA RÉSISTANCE D'ALLUMAGE NE FONCTIONNE PAS:</u>

6.17. Vérifiez que la résistance chauffe en prenant le panier et en veillant à ce qu'elle devienne rouge vif (**ne pas toucher**).

<u>L'EXTRACTEUR D'ÉVACUATION DES GAZ NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE MAL:</u>

6.18. Assurez-vous que le moteur ne soit pas raide en le faisant tourner avec la main, toujours avec le poêle hors tension.

6.19. Assurez-vous que le courant parvienne au moteur en allumant le poêle.

6.20. Vérifiez aussi la réglette de branchement de l'extracteur et le C.P.U.

<u>VENTILATEUR DE CONVECTION NE TOURNE PAS :</u>

6.21. Assurez-vous que la turbine ne soit pas rigide, pour cela il faut débrancher le poêle, et faire tourner la turbine manuellement.

<u>LE POÊLE S'ETEINT:</u>

6.22. Le poêle n'a peut-être plus de pellets.

6.23. Une programmation oubliée peut éteindre le poêle.

6.24. Des pellets de mauvaise qualité, l'humidité, l'excès de sciure peuvent être la cause d'un arrêt non souhaité.

6.25. Si le poêle s'éteint et qu'il y a des pellets à moitié brûlés dans le panier de combustion, cela peut être dû à un manque de nettoyage. Revoyez le chapitre concernant le nettoyage et la maintenance.

6.26. Cela peut être dû à de la saleté à l'intérieur du poêle ou à une utilisation prolongée sans nettoyage.

6.27. Si le poêle est éteint et qu'il n'y a pas de pellets dans le panier, contrôler le moteur réducteur, la pompe accélératrice et le moteur extracteur.

7. GARANTIE.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (***ECOFOREST*** ci-dessous) garantit ce produit pendant deux ans à compter de la date d'achat dans le cas de défauts de fabrication et de matériaux.

La responsabilité d'***ECOFOREST*** se limite au fournissement de l'appareil, lequel doit être installé correctement et selon les instructions contenues dans les publications livrées à l'acquéreur du produit et en conformité avec les lois en vigueur.

L'installation doit être effectuée par une personne agréée qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et le bon fonctionnement ultérieur du produit. **ECOFOREST** se décharge de toute responsabilité dans le cas où ces précautions ne seraient pas adoptées. Les installations réalisées en lieux publics concurrents sont sujets à des normes spécifiques pour chaque zone.

Il est indispensable d'effectuer un essai de fonctionnement du produit avant de compléter l'installation avec les finitions correspondantes à la maçonnerie (éléments décoratifs de la cheminée, revêtement extérieur, les pilastres les murs peints, etc...).

ECOFOREST n'assume aucune responsabilité pour tout dommage et coût de réparation des finitions mentionnées plus haut, même lorsque ceux-ci ont été causés par le remplacement de pièces endommagées.

ECOFOREST assure que tous ses produits sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité et des techniques de fabrication qui garantissent leur meilleure efficacité.

Si pendant l'utilisation normale, le poêle détecte des pièces défectueuses ou endommagées, le remplacement de ces pièces sera effectué gratuitement par le distributeur qui a conclu la vente ou par le revendeur de la zone correspondante.

Pour les produits vendus à l'étranger, le remplacement sera également effectué gratuitement, toujours dans notre établissement, sauf s'il existe des arrangements spécifiques avec les distributeurs de nos produits à l'étranger.

CONDITIONS ET VALIDITÉ DE LA GARANTIE:

Pour que la garantie soit reconnue comme valide, il faut vérifier les conditions suivantes:

- Être en possession du justificatif ou du bon de livraison du produit.
- L'installation et la mise en service de l'appareil doit être effectuée par un technicien autorisé qui considère que les caractéristiques techniques de l'installation qui relient le dispositif sont appropriées, mais l'installation doit respecter les instructions contenues dans le manuel d'instructions qui est fourni avec le produit.
- L'appareil doit être utilisé comme indiqué dans le manuel d'instructions qui accompagne le produit.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par:

- Les agents atmosphériques, chimiques et/ou un usage impropre du produit, un mauvais entretien, modifications ou altérations du produit, insuffisance et/ou inadéquation du conduit d'évacuation des fumées et/ou autres causes qui ne dépendent pas du produit.
- Une surchauffe du poêle due à la combustion de matériaux qui ne correspondent pas au type (pellets de bois) indiqué dans le manuel fourni avec l'appareil.
- Le transport du produit, donc nous recommandons de contrôler minutieusement la réception de la marchandise, en avisant immédiatement le revendeur de tout dommage, et en prenant note des anomalies sur le bulletin de livraison de transport, y compris la copie pour le transporteur. Vous disposez de 24 heures pour présenter une plainte par écrit à votre revendeur et/ou au transporteur.
- Seuls les retours ayant déjà été approuvés par écrit par ***ECOFOREST*** seront acceptés**,** ils doivent être effectués dans des conditions parfaites et de plus retournés dans leur emballage d'origine, avec une copie du bulletin de livraison et la facture si vous l'avez, le cas échéant, des frets payés par écrit en acceptant ces conditions.
- Modifications non autorisées par ***ECOFOREST*** dans la connexion électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.

Sont exclus de la garantie:

- Toutes les pièces sujettes à l'usure: joints des portes en fibre, les verres en céramique de la porte, le panier perforé, les plaques du foyer, les pièces peintes, parties dorées ou plaquées, la résistance d'allumage et la turbine de l'extracteur (hélice).
- Les variations de couleur, de craquage et de petites différences dans la taille des pièces en céramique (si le modèle de poêle et/ou de chaudière arrivera) ne constituent pas des motifs de plainte, parce que ce sont des caractéristiques inhérentes à ce type de matériel.
- Les travaux de maçonnerie et/ou de plomberie qui seraient à réaliser pour l'installation du poêle ou de la chaudière.
- Pour les dispositifs qui permettent la production d'eau chaude (thermos ou accumulateurs): les pièces nécessaires pour installer l'eau chaude ne sont pas fournies par *ECOFOREST*. En outre, les calibres ou les réglementations du produit doivent être réalisés selon le type de combustible ou les caractéristiques d'installation, et sont exclus de la garantie.
- Cette garantie n'est valide que pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.
- Le remplacement des pièces ne prolonge pas la garantie.
- Les indemnisations fondamentales ne seront pas couvertes en cas d'inefficacité de l'appareil dû à un calcul de chaleur mal conçu du produit pendant une période donnée.
- C'est la seule garantie valide, et personne n'est autorisé à en fournir d'autres au nom et pour le compte d'***ECOFOREST.*** **INTERVENTION** PENDANT LA GARANTIE.
- ***ECOFOREST*** décline toute indemnisation pour les dommages directs ou indirects causés par le produit ou ses dérivés.
- Modifications non autorisées par ***ECOFOREST*** dans la connexion électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.

La demande d'intervention doit être accordée à l'établissement qui vend le produit.

ECOFOREST se réserve le droit d'inclure des modifications dans leurs manuels, leurs garanties et leurs frais nécessité de les notifier.

Tout type de suggestions et/ou réclamations doit être présenté par écrit à:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Zone industrielle A Pasaxe, Rue 15 – N° 22 – Parcelle 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Espagne.
Fax: + 34 986 262 186
Téléphone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Renseignements à inclure dans les suggestions et/ou les réclamations:
Nom et adresse de votre fournisseur.
Nom, adresse et numéro de téléphone de l'installateur.
Nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur.
La facture et/ou le bulletin d'achat.
Date d'installation et de fonctionnement initial.
Numéro de série et modèle du poêle.
Contrôle, révisions et maintenances annuelles avec le cachet de votre distributeur.

Assurez-vous de bien expliquer la raison de votre demande, de fournir toutes les informations jugées nécessaires pour éviter les malentendus.

Les interventions au cours de la période de garantie prévoient une réparation de l'appareil sans frais, tel que prévoit la loi.

JURIDICTION:

Les deux parties étudient et acceptent tout simplement les commandes et se soumettent à la juridiction des juges et des tribunaux de Vigo, en renonçant expressément à toute autre loi applicable, même dans les cas de paiements pour d'autres populations espagnoles ou de d'autres pays.

MANUALE D’INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.

IT

INDICE

1.- OSSERVAZIONI... Pagina 60
2.- CONSIGLI ED AVVERTENZE. Pagine 60 – 61
3.- QUALITA' DEL COMBUSTIBILE. Pagina 61
4.- ISTALLAZIONE. Pagine 61 – 67
5.- PULIZIA E MANUTENZIONE. Pagine 67 – 72
6.- PROBLEMI E SUGGERIMENTI. Pagine 72 – 75
7.- GARANZIA. Pagine 76 – 77
8.- SCHEMA ELETTRICO. Pagina 98
9.- CORPO STUFA PARÍS (RP 2013). Pagina 99
10.- COMPONENTI DELLA STUFA PARÍS (RP 2013). Pagina 103
11.- CORPO STUFA LONDON (EP 2013). Pagina 105
12.- COMPONENTI DELLA STUFA LONDON (EP 2013). Pagina 109
13.- ESPLOSO CORPO STUFA CÓRDOBA (IP 2013). Pagina 111
14.- COMPONENTI DELLA STUFA CÓRDOBA (IP 2013). Pagina 115
15.- ESPLOSO CORPO STUFA ECO III (NC 2013). Pagina 117
16.- COMPONENTI DELLA STUFA ECO III (NC 2013). Pagina 121
17.- ESPLOSO CORPO STUFA ECO III INSERT (NE 2013). Pagina 123
18.- COMPONENTI DELLA STUFA ECO III (NE 2013). Pagina 127
19.- MISURES PARÍS (RP 2013). Pagina 129
20.- CARATTERISTICHE TECNICHE PARÍS (RP 2013). Pagina 130
21.- MISURES LONDON (EP 2013). Pagina 131
22.- CARATTERISTICHE TECNICHE LONDON (EP 2013). Pagina 132
23.- MISURES CÓRDOBA (IP 2012). Pagina 133
24.- MISURES CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Pagina 134
25.- CARATTERISTICHE TECNICHE CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Pagina 135
26.- MISURES ECO III (NC 2013). Pagina 136
27.- CARATTERISTICHE TECNICHE ECO III (NC 2013). Pagina 137
28.- MISURES ECO III INSERT (NE 2013). Pagina 138
29.- CARATTERISTICHE TECNICHE ECO III INSERT (NE 2013). Pagina 139

1. OSSERVAZIONI...

La sua stufa è stata progettata per la combustione di pellet, in caso di voler utilizzare un altro tipo di biomassa consulti ogni tipo di possibilità con il suo fornitore.

Per prevenire la possibilità di incidenti assicurarsi di eseguire una corretta installazione rispettando le istruzioni di questo manuale. Il suo fornitore ***ECOFOREST*** è a disposizione per aiutarla e fornirle informazioni per quanto in quanto alle norme e legislazione d'installazione della sua zona.

Il sistema di evacuazione del gas di combustione della stufa avviene attraverso la depressione nel focolare, per tanto è indispensabile verificare che sia sigillato ermeticamente. Si raccomanda la revisione periodica per garantire un'uscita corretta del gas.

Si consiglia di pulire gli elementi che sono utilizzati nell'uscita del gas ogni semestre o ***dopo 500 Kg di combustibile***. Per prevenire la possibilità di un funzionamento difettoso, ***è obbligatorio installare l'uscita del gas in verticale utilizzando un giunto a forma di "T" e con un minimo di 2 metri di tubo in verticale, mai in orizzontale (vedi punto 4).***

La presa di corrente deve essere provvista di massa a terra con una tensione di ~230/240V - 50Hz. Fare particolare attenzione al cavo di alimentazione; esso non deve rimanere sotto la stufa, stare vicino a fonti di calore o entrare in contatto con bordi taglienti che possono danneggiarlo.

Quando la stufa è installata in una casa mobile, l'impianto di terra deve collegarsi alla carrozzeria e al suolo tramite una parte metallica. Assicurarsi che la struttura della casa supporti il peso della stufa.

Verificare***, nel caso il tubo di scarico si trovi all'interno di mura o di tetti,che esso non entri in contatto con nessun materiale combustibile al fine di evitare ogni pericolo d'incendio***.

IN ASSENZA DI UN CONTROLLO DIRETTO SULL'INSTALLAZIONE DELLA SUA STUFA, ECOFOREST NON GARANTISCE NE' SI ASSUME LA RESPONSABILITA' PER DANNI CHE POSSONO DERIVARE DA UN'INSTALLAZIONE O USO IMPROPRIO.

SI CONSIGLIA VIVAMENTE CHE IL CALCOLO CALORIFICO SIA ESEGUITO DA UN TECNICO QUALIFICATO.

2. CONSIGLI ED AVVERTENZE.

2.1. Tutte le normative locali, incluse quelle che si riferiscono a norme nazionali ed europee, dovranno essere eseguite una volta installata la stufa.

2.2. La stufa deve essere montata su pavimenti dalla capacità portante adatta e, se la costruzione esistente non permette questo prerequisito, dovranno crearsi le condizioni adatte, per esempio montando un pannello di ripartizione o distribuzione di carica.

2.3. Per accendere la stufa non si deve usare mai: benzina, carburante per lanterne, cherosene o altri liquidi infiammabili di natura analoga.

2.4. Non provare ad accendere l'apparecchio se il vetro è rotto.

2.5. Controllare che la porta di vetro del focolare sia ermeticamente chiusa durante l'uso. Verificare anche il cassonetto porta-cenere (se in dotazione) e gli sportelli dei filtri di pulizia.

2.6. Non è permesso realizzare modifiche non autorizzate. Utilizzare solo i ricambi forniti da Ecoforest (vedi esplosi).

2.7. Non sovraccaricare l'apparecchio. Un prolungato sforzo di calore può provocare l'invecchiamento precoce e il deterioramento della vernice (la temperatura del tubo di scarico non deve superare i 250 °C).

2.8. Non utilizzare la stufa per incenerire.

2.9. La stufa deve essere ***sempre*** collegata a una presa di terra e con una alimentazione di stabile corrente alternata di ~230/240V - 50Hz e onda sinusoidale.

2.10. Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o persone dalle ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, senza la supervisione di adulti e un'adatta istruzione. I bambini devono essere monitorati, per evitare un uso incorretto dell'apparecchio.

2.11. **ATTENZIONE!**: non aprire la porta durante il funzionamento della stufa.

2.12. Per prevenire una possibile discarica elettrica, solamente il personale qualificato potrà accedere ai pannelli laterali e alla parte posteriore della stufa.

2.13. In caso di un eventuale incendio allo scarico, la stufa si spegnerà da sola per eccesso di temperatura allo scarico. Per prevenire questa situazione, rispettare le indicazioni riportate nella sezione ***4*** relative all'installazione dello scarico.

2.14. Il vetro della porta e alcune superfici della stufa possono raggiungere temperature elevate.

2.15. Per effettuare il rifornimento di carburante nella stufa, dobbiamo aprire il coperchio del serbatoio e svuotare il sacco di carburante, facendo attenzione ad evitare fuoriuscite di carburante. Vedi *figura 1* (*ECO III*).

①	Coperchio del serbatoio.
②	Carburante.

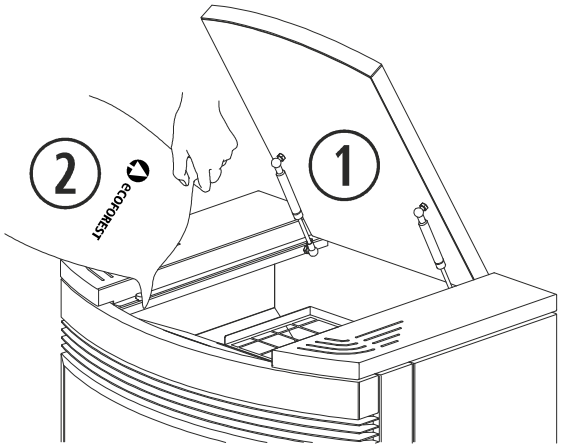


Figura 1

3. QUALITA' DEL COMBUSTIBILE.

La sua stufa è pronta per funzionare a pellet, anche se può andare bene con un altro tipo di biomassa (consulti il suo fornitore riguardo questa possibilità). In commercio esistono molti tipi di pellet con caratteristiche diverse. E' molto importante acquistare dei pellet che non presentino delle impurità, né un grado di umidità troppo alto (quella corretta è tra il 6% e 8%), né un'eccessiva lunghezza (quella corretta è tra 5 e 25 mm), o additivi per rendere compatta la segatura.

Il rendimento del suo apparecchio può variare secondo la qualità del pellet impiegato.

ECOFOREST, non potendo controllare le caratteristiche del pellet da lei impiegato, non è in grado di garantire un funzionamento ottimale della sua stufa.Per tanto, ***si raccomanda di usare il nostro pellet*** omologato secondo le normative Europee **DIN 51731** con il distintivo ***ECOFOREST*** contrassegnato sui sacchetti di 15 Kg.

Nel caso in cui utilizzi un altro tipo di biomassa, deve tenere in conto che i parametri di funzionamento e il cestello per la combustione per la maggior parte dei casi, non sono gli stessi utilizzati per il pellet di legno. Prima di bruciare qualsiasi combustibile diverso da un pellet di legno è bene informarsi sulla possibilità di farlo, così come sui requisiti che il combustibile stesso deve avere e/o tipo di cestello se fosse necessario.

4. ISTALLAZIONE.

Le distanze di sicurezza e gli schemi di montaggio descritti in seguito sono puramente informativi perché le norme d'installazione degli scarichi in facciata e le distanze minime di sicurezza nelle aree pubbliche variano secondo la zona geografica d'installazione.

L'installazione delle diverse stufas avviene allo stesso modo, per tanto troverà soltanto la rappresentazione della stufa ECO III. Così come saranno omessi gli impianti d'aereazione in tutti gli schemi poiché nel punto 4.11. saranno indicate le misure minime di sicurezza per l'installazione.

PER DISIMBALLARE L'APPARECCHIO.

4.1. Togliere l'imballo di legno e la plastica che protegge la stufa.

4.2. Svitare i bulloni di fissaggio che fissano la stufa al bancale e togliere il bancale.

4.3. Se il nostro modello è coperto da plastica di protezione, dobbiamo toglierla prima di accenderla.

MATERIALI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE.

4.4. ***Obbligatoriamente*** tubi d'acciao inossidabile (AISI 316L), non utilizzi ***mai*** tubazione di alluminio, galvanizzata o di ferro.

4.5. In caso di umidità nell'ambiente superiore al 60 % ***si consiglia l'installazione*** di tubi isolanti in acciaio inox in doppia camera.

4.6. Se la stufa viene installata in una casa di legno, il tubo di scarico deve essere posizionato in verticale ed in doppia camera isolante prestando particolare attenzione alla zona in cui attraversa il muro, dove è d'obbligo l'uso di una guaina isolante di protezione.

4.7. Nel caso deva installare la stufa in un "camino alla francese" si deve adoperare un tubo flessibile in acciaio inox per l'uscita del gas,un flessibile per il collegamento idraulico ed una lamiera di protezione per evitare il ritorno dei gas.

4.8. Fascetta d'alluminio e silicone per alte temperature (300 °C).

IT

NORME DI SICUREZZA PER LO SCARICO DEI GAS ED ENTRATA D'ARIA.

4.9. La fuoriuscita dei gas deve verificarsi in una zona ventilata, non può realizzarsi in una zona chiusa o semichiusa, come garage, corridoi, all'interno della camera d'aria dell'abitazione, o luoghi dove si possano concentrare i gas.

4.10. Le superfici della stufa possono raggiungere temperature sufficienti che possono provocare bruciature, raccomandiamo l'utilizzo di tipologie di grate non combustibili per evitare bruciature in bambini o persone adulte.

La fine del tubo d'uscita dei gas deve rimanere più alto che l'uscita della stufa. **E' *imprescindibile istallare almeno due metri (2m) di tubo in verticale*** quando l'apparecchio esce direttamente attraverso il muro e così da creare una corrente naturale impedendo la possibilità di fumo e odori in una possibile mancanza di corrente elettrica.

La longitudine massima dei tubi in orizzontale è di 1 metro, dato che a maggiore longitudine corriamo il rischio di accumulo di ceneri, condensazioni o corrosioni nella stessa zona.

Si consiglia l'installazione di un sistema di alimentazione di soccorso (S.A.I.) in caso di mancanza di corrente elettrica o per cause climatologiche particolari (temporali, venti forti). ECOFOREST dispone in maniera opzionale di questo dispositivo. Tale dispositivo alimenterebbe esclusivamente l'estrattore di uscita dei gas.

4.11. Distanze da porte, finestre, grate di ventilazione o entrate d'aria nell'edificio o in casa.

A	Distanza dalla griglia di ventilazione.	500 mm
B	Distanza dalla grigliadi ventilazione.	500 mm
C	Parte laterale di una finestra.	1250 mm
D	Lato superiore di una finestra.	650 mm
E	Lato superiore di una porta.	650 mm
F	Parte laterale di una porta.	1250 mm
G	Muro confinante.	300 mm
H	Altezza dal muroconfinante.	2300 mm
I	Edificio confinante.	650 mm

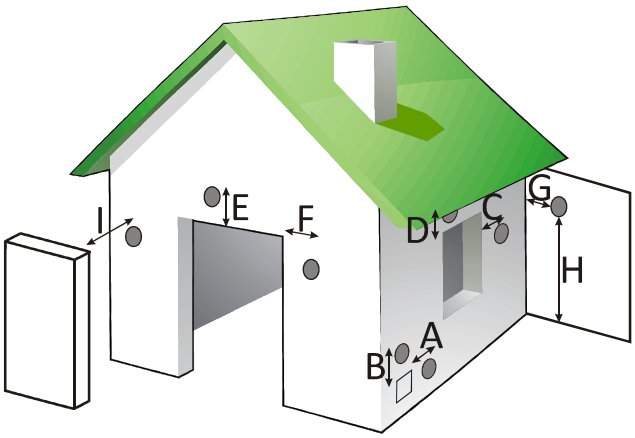


Figura 2

4.12. La distanza minima dall'uscita dei gas fino al suolo deve essere non meno di 65 centimetri, sempre dipendendo dal tipo di superficie. I gas possono arrivare a bruciare prato, piante e arbusti situati vicino all'uscita dei gas. Nel caso lo scarico della stufa sia più basso si dovranno rispettare le misure di sicurezza adatte. El tubo de salida de gases no debe quedar nunca por debajo del propio extractor.

4.13. La distanza minima fra lo scarico dei gas e il marciapiede deve essere di 2,20 metri. Consultare la normativa locale.

4.14. ***Mai*** deve innestare il tubo di scarico del suo apparecchio in un camino o in un altro tubo già presente che sia più grande di 4 volte la sezione del tubo del suo apparecchio (Ø80 massimo 200 cm^2 con tubo di Ø100

massimo 314 cm^2). Nel caso la sezione sia superiore a quella indicata, si deve canalizzare la scarico fino alla parte superiore.

Se il tubo installato in precedenza funzionava con un altro tipo di riscaldamento (legna, gasolio, etc), è ***OBBLIGATORIO*** realizzare una pulizia esaustiva del tubo stesso.

4.15. Non si può installare il tubo di scarico dei gas in nessun genere di tubo in condivisione, come per esempio il tubo di una cappa.

4.16. Se l'installazione del tubo di scarico non è corretta, l'aria di combustione può macchiare la parete di casa o la facciata dell'immobile. Inoltre l'accumulo di cenere all'interno può danneggiare dei componenti della stufa e il tubo stesso.

4.17. Il sistema di areazione non deve essere canalizzato per non compromettere il corretto funzionamento della stufa. Di conseguenza per facilitare l'ingresso d'aria naturale dobbiamo installare una griglia di ventilazione a *non* meno di 50 centimetri sia in orizzontale sia in verticale dalla griglia di sicurezza per la fuoriuscita dei gas *(**vedi punto 4.11**).*

Evitare l'esposizione della sua stufa a correnti d'aria esterne che potrebbero incidere sul corretto funzionamento e sul rendimento calorico dell'apparecchio.

4.18. In nessun caso il progetto della terminazione della stufa ostacolerà la libera diffusione nell'atmosfera dei prodotti di combustione. Si potrà collocare una rete metallica di un'apertura di 3x3 cm, per evitare l'entrata di uccelli o altri oggetti non desiderati.

ECOFOREST DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ' IN CASO DI EVENTUALI INCIDENTI DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA.

SI RACCOMANDA L'INSTALLAZIONE DELLA SUA STUFA IN PELLET DA PERSONALE QUALIFICATO.

LOCAZIONE DELLA STUFA E DISTANZE DI SICUREZZA.

4.19. Verifichi gli spazi tra la stufa, il combustibile e qualunque tipo di materiale infiammabile, controlli nella *figura 3* e *4*.

4.20. Non installi la stufa in una camera da letto.

4.21. Il cavo della corrente fornito da ***ECOFOREST*** è di 1,4 metri di lunghezza, può essere che necessiti di un cavo di maggiore lunghezza.Utilizzare ***sempre*** un cavo con presa da terra.

SPAZI LIBERI E SEPARAZIONE MINIMA DEI MATERIALI COMBUSTIBILI.

Si devono rispettare le distanze di sicurezza quando l'apparecchio s'installa in spazi nei quali i materiali, o sono quelli della stessa costruzione o distinti materiali che circondano la stufa o siano facilmente infiammabili.

4.22. Se il pavimento è fatto di qualche materiale combustibile, collocate una protezione ignifuga fra il pavimento e l'apparecchio.

A	Parete laterale.	≥ E
B	Parte posteriore della stufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profondità stufa.	Ver cotas
D	Mensola.	≥ 500 mm
E	Profondità della stufa.	Ver cotas

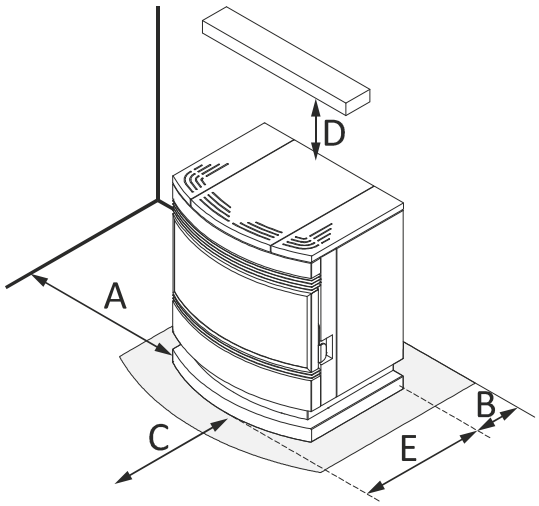


Figura 3

A	Parete laterale 'infiammabile.	≥ 650 mm
A	Parete laterale 'non infiammabile'.	≥ 420 mm
B	Parte posteriore della stufa.	≥ 80 mm
C	Porta aperta e profondità stufa.	Vedere livelli
D	Copertura.	≥ 500 mm
①	Griglia di ventilazione. OBBLIGATORIO.	≥ 240 x 190 mm

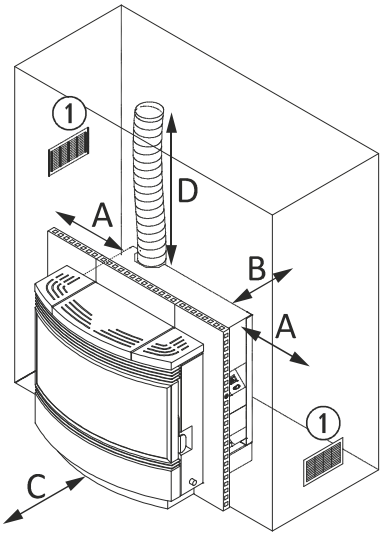


Figura 4

ESEMPI D'INSTALLAZIONE FUORIUSCITA DI GAS.

Di fronte l'impossibilità di eseguire un monitoraggio o rispettare tutte le possibilità d'installazione e normative locali d'installazione nella sua zona di residenza, Ecoforest garantisce con le installazioni suggerite a continuazione, Il corretto funzionamento della sua stufa, ed inoltre rispetterà le misure minime di sicurezza tanto personali come materiali.

Se vuole installare la sua stufa in un edificio, a parte rispettare le normative locali relative alla fuoriuscita di gas, le consigliamo di parlarne con il condominio per evitare problemi futuri.

Legga attentamente tutto il manuale di istruzioni e in particolar modo la sezione di installazione per assicurare un corretto funzionamento e rendimento della sua stufa.

4.23. L'installazione riportata a continuazione è la più frequente. Dobbiamo solo tenere presente che se il tubo di fuoriuscita di gas ubicato nella parte esteriore dell'abitazione si trova in una zona di transito deve essere installato come tubo isolato.

①	Cappuccio anti-vento.
②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑤	Guaina isolante.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑱	*Distanza uguale o superiore a 2 metri.
*	Se superiore a 4 m aumentare le dimensioni.

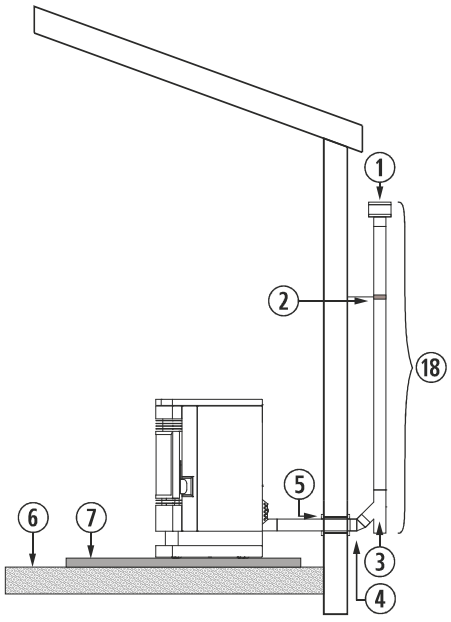


Figura 5

4.24. Se per ragioni estetiche, norme di sicurezza o urbanistiche non possiamo realizzare l'installazione precedente, è sempre possibile installare il tubo all'interno dell'abitazione, prestando speciale attenzione alle zone di contatto della stessa, così come all'altezza minima verticale e longitudine massima orizzontale.

①	Cappuccio anti-vento.
②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a “T” a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑤	Guaina isolante.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑭	Curva a 90°.
⑱	Distanza uguale o superiore a 2 metri.
⑲	***MASSIMO*** 1 metro.

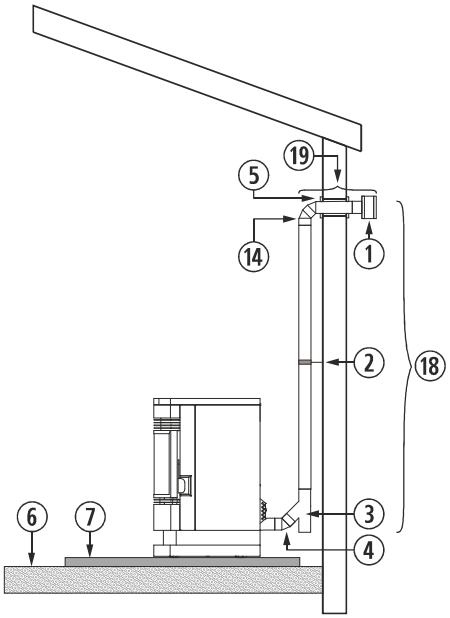


Figura 6

4.25. Nel montaggio attraverso un caminetto bisogna tenere in conto la perfetta sigillatura tra la tubazion flessibile e la rigida, così come l’isolamento da collocare nelle zone di contatto tra la tubazione e possibili zone combustibili. La terminazione del tubo si può lasciare dentro lo stesso caminetto, tenendo conto della sua apertura.

Dobbiamo prestare particolare attenzione alla pulizia del camino, specialmente se in precedenza è stato utilizzato con una stufa o una stufa ad incasso a legna. In tale caso, si consiglia vivamente di effettuare una pulizia esaustiva del condotto, dato che un’installazione in cattive condizioni può causare dei piccoli incendi.

Una volta terminata l’installazione, dobbiamo isolare il caminetto all’interno dell’abitazione.

②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a “T” a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑩	Tubo in acciaio inossidabile flessibile.
⑪	Manicotto d’unione tra flessibile e rigido.
⑮	Minimo 200 mm.
⑯	Deve superare di 1 metro il tetto.
⑰	Se superiore a 4 m aumentare le dimensioni.

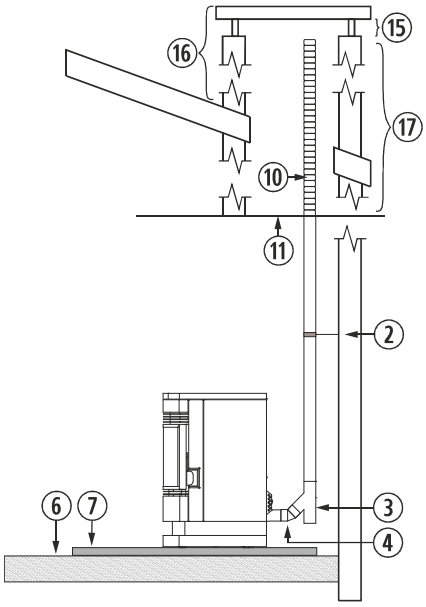


Figura 7

4.26. L’installazione di una stufa ad incasso in un caminetto può essere realizzata in completa totalità in un tubo flessibile, così come è indicato nella *figura 8.* Dobbiamo prestare speciale attenzione al momento di realizzare l’isolamento tra il caminetto e il tubo di fuoriuscita di gas per evitare possibili arretramenti di gas in caso di tormenta.

②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a “T” a 135° con filtro.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑩	Tubo in acciaio inossidabile flessibile.
⑪	Manicotto d’unione tra flessibile e rigido.
⑫	Isolante anti -arretramento.
⑮	Minimo 200mm.
⑯	Deve superare di 1 metro il tetto.
⑰	Se superiore a 4m aumentare le dimensioni.

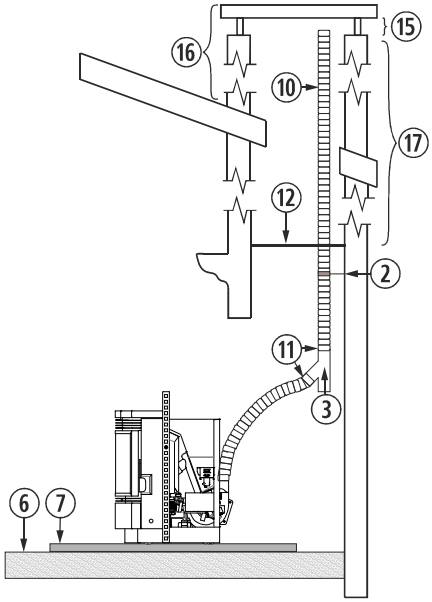


Figura 8

IT

Installando il tubo flessibile per la fuoriuscita di gas, prestare particolare attenzione a che non si trovi a contatto o vicino alla placca elettrica né a materiale combustibile.

Nelle stufe ad incasso è obbligatorio montare una griglia di ventilazione nel laterale destro ed un’altra superiore della misura minima di 240x190mm.

AGGIUNGERE PIEDINI NEI MODELLI CÓRDOBA GLASS E CÓRDOBA (OPTIONAL).

Unire i 4 piedini formando un rettangolo, con i rinforzi laterali e frontali, come indicato nella *figura 9*.

Aprire le guide della stufa in modo tale da poter accedere ai punti di ancoraggio dei piedini, alla base della stufa.

L’ordine di montaggio della stufa sui piedini dipenderà dalle esigenze dell’installatore. Sarà possibile fissare i piedini nella posizione finale e assemblare in seguito la base della stufa ai piedini, oppure assemblare l’insieme stufa-piedini e quindi posizionarlo e fissarlo a terra tramite i piedini. È **obbligatorio** fissare i piedini a terra.

①	Piedino.
②	Rinforzo frontale e posteriore.
③	Rinforzo laterale.
④	Base della stufa.

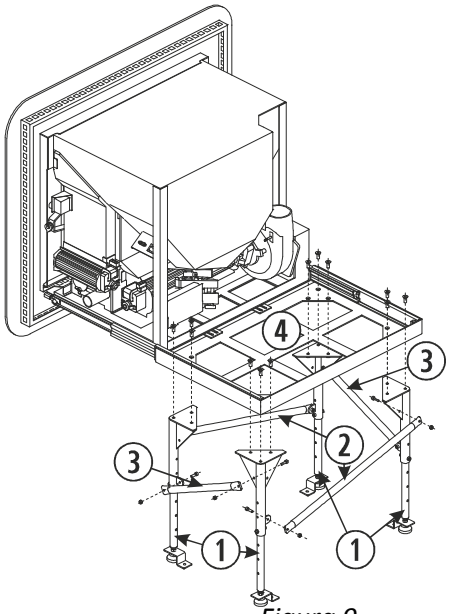


Figura 9

CONESSIONE DELL’ANTENNA WI-FI, CAVO DI ALIMENTAZIONE E TERMOSTATO DI AMBIENTE.

All’interno del focolare della stufa vengono inviate due scatole di *Ecoforest*. Una di queste contiene il manuale di istruzioni, il manuale di installazione e manutenzione, il cavo di alimentazione, il termostato di ambiente e la spazzola di pulizia. La seconda scatola contiene il tablet, il supporto per il tablet, l’alimentazione del tablet,

l'antenna wi-fi (eccetto *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* ed *ECO III insert,* nelle quali è già installata), il modulo wi-fi (eccetto *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* ed *ECO III insert,* nelle quali è già installato) ed i loro relativi manuali.

Nei modelli *ECO III* e *París* dobbiamo montare l'antenna wi-fi ed il modulo alla base di connessione (vedi sezione **1** del manuale di istruzioni). La base di connessione dell'antenna wi-fi viene inviata attaccata alla parte posteriore del serbatoio.

Il termostato di ambiente ed il cavo di alimentazione si connettono alla parte posteriore delle stufe, verso il laterale destro della stufa.

LOCALIZZAZIONE PULSANTE ON-OFF.

Il pulsante ON-OFF cambia la sua localizzazione in base al modello di stufa:

- London: Aprendo il coperchio del serbatoio.
- París: Laterale destro del "top".
- Córdoba Glass: Laterale destro della stufa, sulla griglia della cornice del rivestimento di vetro.
- Córdoba: A destra del vassoio di carico di pellets; tirarlo per accedere al pulsante.
- ECO III: Sulla connessione di corrente della stufa (*figura 10*).
- ECO III insert: Sulla griglia della cornice laterale destra.

L'uso di questo pulsante viene specificato nella sezione **5** del manuale di istruzioni.

①	Pulsante ON-OFF.
②	Connessione di corrente ~230/240V - 50Hz.
③	Connessione del termostato d'ambiente.

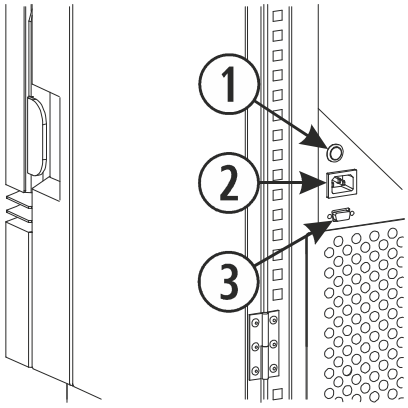


Figura 10

5. PULIZIA E MANUTENZIONE.

Per un ottimo funzionamento della sua stufa è indispensabile eseguire le operazioni periodiche sottoelencate di pulizia e manutenzione (da eseguire a stufa fredda).

La garanzia di 2 anni offerta da ***ECOFOREST*** non copre eventuali danni dei componenti della stufa o della stufa stessa per mancanza di manutenzione o per scarsa pulizia.

PULIZIA GIORNALIERA A FREDDO.

5.1. *Cenere del focolare.*

Aprire la porta di vetro della stufa. All'interno troveremo il cestello forato, dove si produce la combustione. Aspirare l'interno del cestello. A continuazione estrarre il cestello (osservi con attenzione l'ubicazione del cestello, utile al momento di riposizionarlo) in modo tale da poter pulire per bene tutti i fori del cestello e anche per aspirare il cassonetto porta-cestello dove esso è ubicato. Nella Nelle stufe París e London, il cestello verrà rimosso solamente per la pulizia indicata al punto ***5.6.***

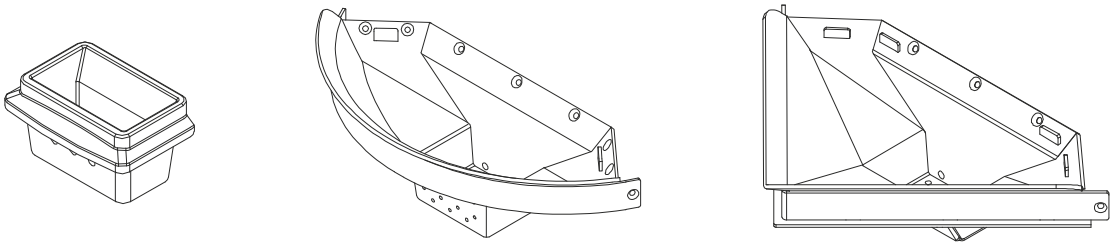


Figura 11

5.2. *Porta del focolare.*

A stufa fredda, pulire il vetro semplicemente con un panno o adoperando un liquido per la pulizia dei vetri. Controllare periodicamente il serraggio dei dadi della maniglia di chiusura per evitare delle perdite dalla camera di combustione.

5.3. *Griglia di sicurezza del focolare.*

È sufficiente spazzolare la griglia scrostando la fuliggine che può restare attaccata, utilizzando lo spazzolino per la pulizia che s'invia in una scatola di cartone dentro il focolare della stufa. La griglia si trova fissata al corpo della stufa, non si può estrarre.

Stufa modello *París* e *London*, non dispone di una griglia nel focolare.

5.4. *Cassonetto porta-cenere.*

Nei modelli di questo manuale, tranne i modelli *ECO III* ed *ECO III insert*, si accede al cassonetto porta-cenere aprendo la porta di vetro del focolare, quindi riporteremo solamente la *ECO III*. Nei modelli menzionati, dobbiamo rimuovere il cestello e la griglia di sicurezza del focolare, per poter accedere al cassonetto porta-cenere.

IT

①	Cestello.
②	Griglia di sicurezza del focolare.
③	Cassonetto porta-cenere.

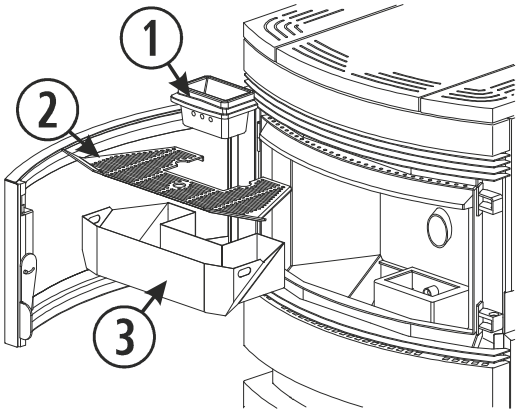


Figura 12

<u>IMPORTANTE</u>: Se la stufa funziona piena di cenere o residui può arrivare a deformare il cestello y portacestello, cassetto portacenere e il camino, provocando così un funzionamento difettoso.

MANTENUTENZIONE DI FINE STAGIONE.

E' necessario per assicurare la continuità del buon funzionamento e prolungare la vita dell'apparecchio. Quando finisce la stagione fredda contatti il suo fornitore (se ancora egli non l'ha fatto con lei) e prenda un appuntamento per realizzare la manutenzione di cui si è appena detto; nella quale si dovranno effettuare i seguenti lavori (sempre con la stufa staccata dalla corrente elettrica):

5.5. *Pulizia del focolare.*

A parte la pulizia giornaliera portata a termine minuziosamente, sarà necessario pulire le seguenti parti:

- ✓ Cestello forato.
- ✓ Porta-cestello.
- ✓ Cassonetto porta-cenere.
- ✓ Tubo di entrata dell'aria.
- ✓ Viti delle parti mobili.

5.6. *Pulizia del circuito d'uscita dei gas dl la **stufa**. Sempre con la stufa Staccata dalla corrente elettrica **<u>(Molto importante)</u>.***

Il modello *París* e *London* dispone di 5 registri di pulizia, ai quali vi si accede dalla parte frontale della stufa (3 registri), rimuovendo il cestello come appare nella *figura 13*. Per rimuovere il cestello bisogna prima lubrificare le viti che lo mantengono fisso. I 2 registri che rimangono si trovano nella camera di combustione, alla quale vi si accede aprendo la porta laterale corrispondente, e rimuovendo la lastra dalla camera di

combustione come fa vedere la *figura 14*. Il modello *London* ha gli stessi registri, nelle stesse posizioni, della *París*, quindi riporteremo solamente la *París*.
Per poter accedere ai registri di pulizia nel modello Córdoba, dobbiamo estrarre la stufa rimuovendo l'elemento inferiore fissato tramite due viti. Una volta estratto l'elemento inferiore, avremo accesso ai fermi delle guide, che dovremo sbloccare come indicato nella *figura 15*.
Anche nel modello Córdoba Glass è necessario sbloccare le guide per estrarre la stufa e accedere ai registri di pulizia. A tale fine è necessario rimuovere la porta del camino smontandola dalle relative cerniere, con due semplici passaggi. Sollevare la porta oltre la cerniera superiore disincastrandola, quindi abbassarla fino a quando la porta sarà libera dal perno inferiore. Una volta rimossa la porta, avremo accesso alle guide (*figura 16*). **Precauzioni**: Agire con la massima precauzione durante la movimentazione della porta, al fine di evitare qualsivoglia anomalia sulla superficie vetroceramica.
Le stufe hanno registri su ogni lato, uno dei quali sul lato frontale delle stufe Córdoba (*figura 17*) e Córdoba Glass. Nelle figure sono rappresentati solo quelli del lato destro.
Le stufe *ECO III* ed *ECO III insert* dispongono di 3 registri di pulizia. Uno nel frontale, al quale si accede rimuovendo la modanatura inferiore (*figura 18*) e uno in ciascun laterale. Per accedere ai registri laterali (*figura 18* e *figura 19*) del modello *ECO III*, si dovranno aprire le porte laterali e rimuovere la colonna decorativa destra. I registri nel modello *ECO III insert* sono gli stessi.
Una volta acceduti ai registri relativi a ciascuna stufa, dobbiamo pulirli minuziosamente, utilizzando a tale scopo il pennello di filo di ferro in dotazione con la stufa e un aspiratore. Il corretto funzionamento della stufa dipenderà dalla sua pulizia.

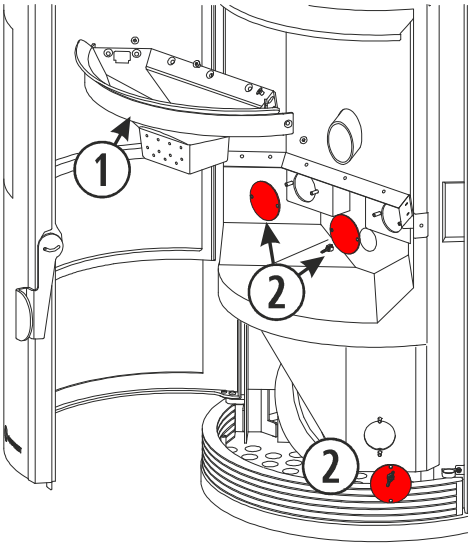


Figura 13

①	Cestello perforato.
②	Registri di pulizia.

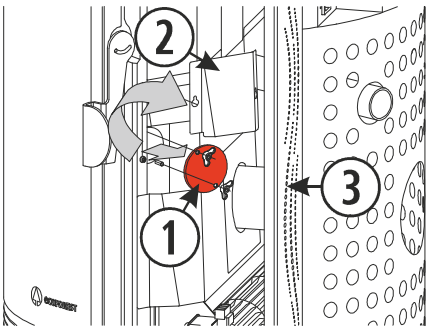


Figura 14

①	Lastra della camera di combustione.
②	Registri di pulizia.
③	Porta laterale.

①	Fermo guida sinistra.
②	Fermo guida destra.
③	Elemento inferiore.

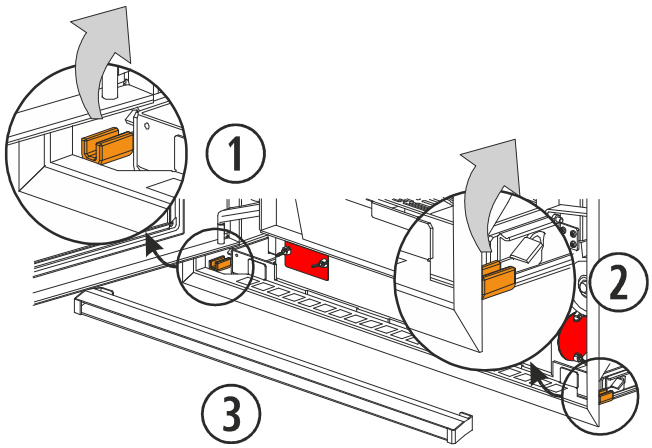


Figura 15

①	Fermo guida sinistra.
②	Fermo guida destra.

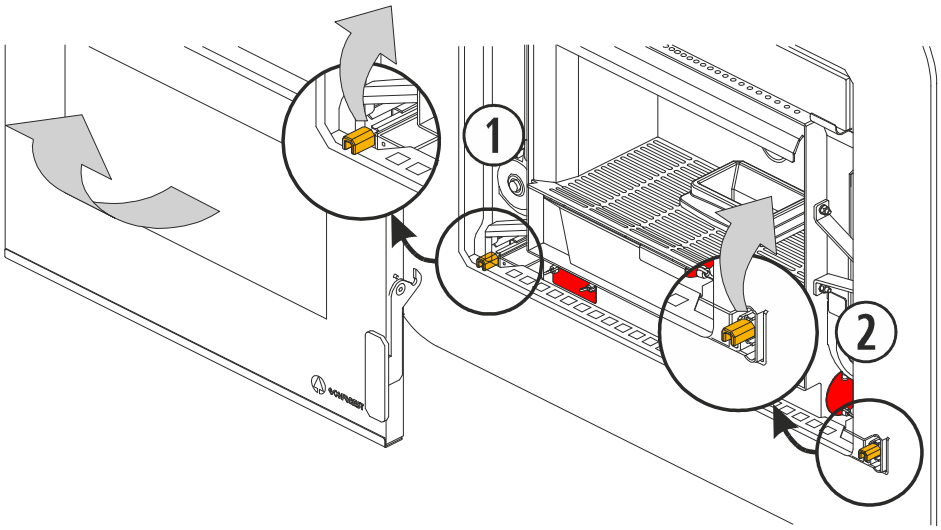


Figura 16

①	Registro di pulizia frontale.
②	Registro di pulizia laterale.

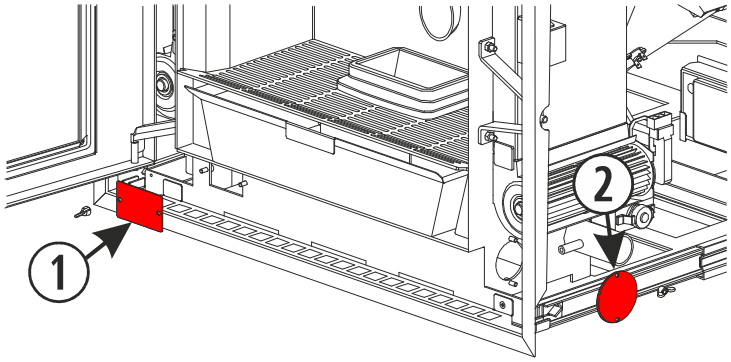


Figura 17

①	Registro di pulizia frontale.
②	Registro di pulizia laterale sinistro.
③	Porta laterale sinistra.
④	Modanatura inferiore.

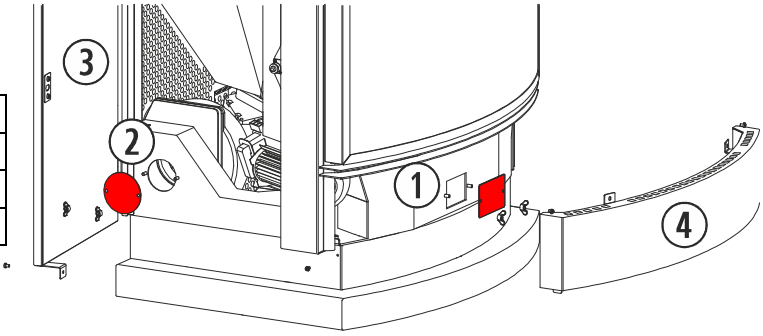


Figura 18

②	Registro di pulizia laterale destro.
③	Porta laterale destra.
④	Colonna decorativa destra.

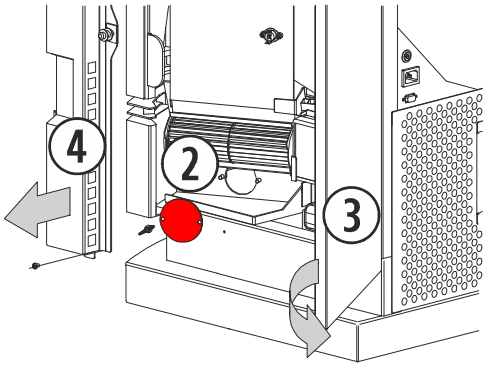


Figura 19

IT

È conveniente calcolare la periodicità con la quale si puliscono i registri, considerando le ore di funzionamento, evitando così la saturazione della cenere.
Una volta pulite le pareti della stufa ci assicureremo che *i registri di pulizia restino perfettamente chiusi*, dato che da questi dipende il buon funzionamento della nostra stufa.

5.7. Svuotare il condotto dal combustibile rimanente, per evitare che il pellets assorba umidità.

5.8. *Pulizia del condotto per l'alimentazione del combustibile.*
Usare lo spazzolino in dotazione da ***ECOFOREST*** per pulire fino alla fine del condotto eventuali residui.

①	Spazzolino per la pulizia.
②	Tubo per l'alimentazione del combustibile.

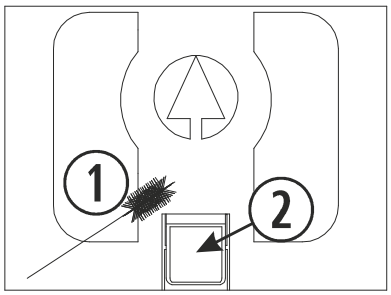


Figura 20

5.9. *Pulizia dello scarico della stufa.*
Per un'ottima pulizia del collettore dell'estrattore si raccomanda di smontare il proprio estrattore, questo ci darà accesso totale a tutta la zona per una pulizia migliore.
Una volta che abbiamo smontato l'estrattore lo puliremo con un pennello secco, prestando particolare attenzione alla turbina e alla custodia.
La figura riportata di seguito corrisponde alla stufa *Eco III*, l'unico particolare che cambia rispetto agli altri modelli è la posizione dell'estrattore.

①	Estrattore della fuoriuscita di gas.
②	Guarnizione di fibra ceramica (sostituire).

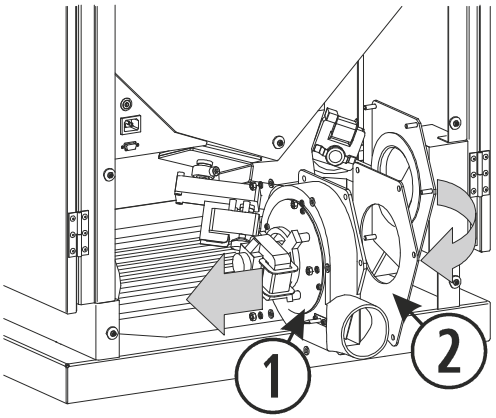


Figura 21

5.10. *Smontare e pulire la tubazione d'uscita dei gas.*
Al momento di rimontare il tubo, si assicuri di sigillarlo bene (preferibilmente con silicone). Se i tubi dispongono di guarnizioni di tenuta deve verificare il loro corretto stato e se fosse necessario sostituirle.

5.11. Pulizia della sporcizia che si potrebbe accumulare all'interno della stufa, accedendo alla stessa dalla parte posteriore.

5.12. *Revisione delle giunture della porta di vetro.*
Revisionare al dettaglio qualunque imperfezione che possa produrre un'uscita d'aria. Procedere alla sua sostituzione nel caso in cui sia necessario.

5.13. *Lubrificazione delle vitì e maniglia della porta di vetro.*

5.14. *Lubrificare la parte superiore e inferiore delle boccole di bronzo della vite senza fine*(una piccola quantità è sufficiente per tutta la stagione).
All'interno del serbatoio vuoto vedremo chiaramente la boccola inferiore.
Per trovare la boccola superiore, bisogna smontare la vite senza-fine dalla parte posteriore della stufa, ma è necessario solamente nel caso si senta un rumore molesto, perché essa è già stata lubrificata dalla fabbrica con lubrificante ad alto rendimento (la sua efficacia dura diversi anni).

①	Motoriduttore della vite senza-fine.
②	Boccola e punti di lubrificazione.

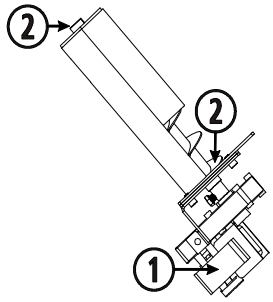


Figura 22

5.15. *Pulire il tubo supporto della resistenza di accensione.*

IMPORTANTE: Dopo la pulizia o messa a punto è necessario controllare il corretto funzionamento del suo apparecchio. Si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica nella stagione in cui non sarà utilizzato in modo tale da evitare possibili danni in caso di temporali.

CHECK-UP D'INIZIO DI STAGIONE.

Controllare che non ci sia nessun elemento estraneo (per esempio, dei nidi d'uccelli) sia all'ingresso sia alla fine del tubo di scarico. Sarà inoltre necessario controllare l'uscita dei gas alla ricerca di eventuali infiltrazioni d'acqua.
Inoltre si consiglia di pulire la parte posteriore del suo apparecchio (alla quale si ha accesso attraverso la grata posteriore o attraverso le porte laterali) per estrarre la possibile polvere accumulata durante la stagione estiva.

6. PROBLEMI E SUGGERIMENTI.

VIETATO FARE:

6.1. Non accendere e spegnere la stufa a intermittenza. Questo può danneggiare degli elementi interni elettronici e dei motori di ~230/240V - 50Hz.

6.2. ***Non toccare mai la stufa con le mani bagnate*.** Anche se l'apparecchio è dotato d'impianto di massa a terra, è sempre un apparecchio elettrico che può provocare delle scosse pericolose. Soltanto un tecnico qualificato può risolvere eventuali problemi.

6.3. Nelle zone ad alta temperatura le viti non vanno svitate senza averle prima lubrificate.

LA STUFA NON E' ALIMENTATA ELETTRICAMENTE:

6.4. Controllare che la spina della stufa sia inserita e che la presa di corrente sia alimentata.

6.5. Verificare che il cavo d'alimentazione non sia danneggiato.
Scollegare la stufa, smontare la parte laterale destra e verificare che nella C.P.U. non ci sia alcun spinotto scollegato.

6.6. Controllare la spia della C.P.U. Se si trova spenta, verificare lo stato del fusible della C.P.U.

NON SCENDONO PELLET E L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE:

6.7. Controllare che vi sia pellet nel serbatoio.

6.8. Controllare che la porta di vetro sia ben chiusa.

6.9. Controllare che non ci siano corpi estranei che intasino il tubo di scarico (nidi d'uccelli, plastica, ecc.).

6.10. Verificare che l'estrattore funzioni. Se non funziona, non scendono pellet nel serbatoio.

6.11. Nel caso in cui il motore riduttore non giri e il visualizzatore indichi gli impulsi, la prima cosa che dobbiamo fare è scollegare la stufa e verificare se il termostato di sicurezza è attivato. *Con la stufa scollegata,* controllare il termostato di sicurezza che si trova all'interno della stufa.
Troveremo i termostati di sicurezza e riarmo nei modelli di stufa, accedendo sempre dal laterale destro (aprire la porta laterale destra). Uno montato sulla camera di combustione e l'altro nella parte inferiore del serbatoio.
Nei modelli ad incasso, il termostato del serbatoio mantiene la posizione bassa del serbatoio, ma il termostato di sicurezza relativo alla camera di combustione si può attivare dall'esterno dell'incastro, svitando il tappo che lo protegge. Nel modello ad incasso *ECO III insert* (*figura 23)*, lo troviamo nella parte inferiore del laterale destro. Invece, nel modello *Córdoba*, si accede al termostato aprendo la porta del focolare, nel laterale destro, sopra al sistema di chiusura della porta.
Per attivarlo si deve premere il bottone, se il termostato è attivato sentirà un "clic". Se il termostato di sicurezza era già stato attivato in precedenza, consulti il suo fornitore.

①	Termostato de seguridad y rearme.

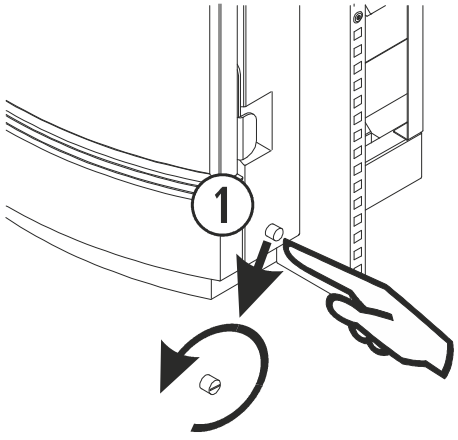


Figura 23

6.12. Se il motoriduttore è alimentato, ma gira più lento del dovuto, la causa potrebbe essere dovuta a un'ostruzione causata da una vite, un pezzo di legno, ecc. Svuotare il serbatoio e, se necessario, smontare la vite senza fine.

6.13. Se sente un rumore fastidioso mentre il motoriduttore gira, vuol dire che ha bisogno di essere lubrificato. Lubrificare la vite senza-fine ma ***MAI*** lubrificare il motoriduttore, vedi il punto ***5.14.***

SCENDONO PELLET MA L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE:

6.14. Controlli che la porta di vetro sia ben chiusa.

6.15. Verificare che il cestello forato sia inserito correttamente, che tocchi il tubo della resistenza e che il foro centrale del cestello combaci con il tubo.

①	Cestello forato.
③	Ingresso d'aria della resistenza.
④	Guida della resistenza.
⑤	Resistenza d'accensione.
⑥	Tubo di supporto della resistenza.
⑦	Perno della resistenza.
⑧	Guida del tubo di supporto della resistenza.
⑨	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.
⑩	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.
⑪	Resistenza d'accensione installata in modo sbagliato.
⑫	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.

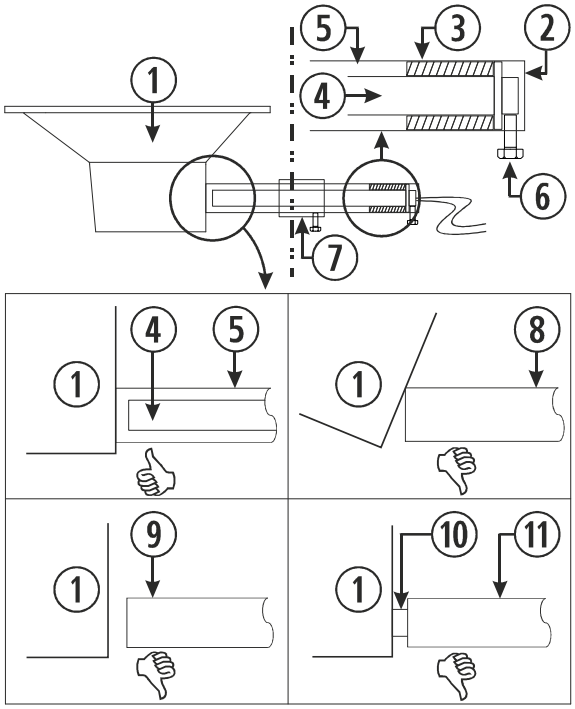


Figura 24

6.16. Si raccomanda di eseguire delle pulizie periodiche dell'apparecchio a fin di evitare che i residui accumulati possano ostacolare l'accensione della stufa.

LA RESISTENZA DI ACCENSIONE NON FUNZIONA:

6.17. Verificare che la resistenza scaldi: levare il cestello e osservare se la resistenza diventa rossa incandescente **(*non toccare*).**

IL VENTILATORE ESTRATTORE DI SCARICO NON FUNZIONA O NON FUNZIONA BENE:

6.18. ***A stufa scollegata,*** verificare che il motore dell'estrattore non sia bloccato facendolo girare con la mano.

6.19. Accendere l'apparecchio per vedere se arriva corrente al motore.

6.20. Controllare che gli spinotti di connessione del ventilatore e del condensatore siano collegati (si trovano nella parte posteriore della stufa).

IL VENTILATORE DI CONVENZIONE NON GIRA:

6.21. Assicurarsi che la turbina non è inceppata, per ciò deve essere staccata la stufa dalla corrente, aprire la porta laterale destra della stufa e farlo girare con la mano per assicurarsi che gira in totale libertà. Per quanto riguarda i modelli Córdoba, controllare i tre convettori estraendo la stufa come indicato al punto ***5.7.***

LA STUFA SI SPEGNE:

6.22. Controllare che ci sia pellet nel serbatoio.

6.23. Una precedente programmazione dell'orologio da lei dimenticata può far spegnere l'apparecchio.

6.24. La scarsa qualità del pellet, l'umidità o l'eccesso di segatura può far spegnere l'apparecchio.

6.25. Se l'apparecchio si spegne e nel cestello troviamo dei pellet non del tutto bruciati, può essere dovuto a una scarsa pulizia (vedi menu ***"Pulizia e Manutenzione"***).

6.26. Sporcizia all'interno della stufa o uso troppo prolungato senza pulirla.

6.27. Se la stufa si è spenta e nel cestello non c'è pellet, controllare il motoriduttore, il ventilatore estrattore e il ventilatore di convenzione.

7. GARANZIA.

Biomassa Ecoforestal di Villacañas (***ECOFOREST***) garantirà quest'apparecchio per 2 (due) anni dalla data d'acquisto in caso di difetti di produzione o di difetti materiali del prodotto.

La responsabilità di ***ECOFOREST*** è limitata alla fornitura del prodotto, il quale deve essere installato correttamente e secondo le istruzioni riportate sul manuale in dotazione e in conformità alle leggi vigenti.

L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato, il quale si assumerà la piena responsabilità dell'installazione finale e del corretto funzionamento del prodotto. ***ECOFOREST*** si esime da qualsiasi responsabilità nel caso non siano adottate queste precauzioni. Le installazioni in luoghi pubblici sono soggette a regolamenti specifici secondo la zona geografica d'installazione.

E' indispensabile eseguire un test di buon funzionamento dell'apparecchio prima di completare l'installazione corrispondente con finiture in muratura (elementi decorativi, rivestimenti esterni, pilastri, pareti dipinte, etc.).

ECOFOREST non è responsabile di eventuali danni e successivi costi di riparazione alle finiture sopra elencate, anche quando questi danni sono stati causati dalla sostituzione di pezzi danneggiati.

ECOFORESTassicura che tutti i prodotti sono realizzati con materiali di prima qualità adoperando tecniche di lavorazione che garantiscono la loro efficienza.

Se durante il normale utilizzo di tali dispositivi saranno rilevati componenti difettosi o danneggiati, la sostituzione di questi componenti sarà effettuata gratuitamente dal concessionario che ha concluso la vendita o dal rivenditore di zona.

Per i nostri prodotti venduti all'estero tale sostituzione sarà effettuata gratuitamente, sempre nella nostra sede, salvo che non vi siano specifici accordi con i distributori dei nostri prodotti all'estero.

CONDIZIONI E VALIDITA' DELLA GARANZIA:

La garanzia è valida se:

- Essere in possesso del giustificativo o prova di pagamento del prodotto.
- Il venditore convalida la data di acquisito.
- Il venditore è un distributore autorizzato.
- Il montaggio e l'installazione dell'apparecchio sono stati effettuati da un tecnico autorizzato. Il tecnico deve ritenere idonee le caratteristiche tecniche dell'apparecchio prima dell'installazione. In ogni caso, l'installazione deve essere conforme alle indicazioni contenute nel manuale d'istruzioni fornito assieme al prodotto.
- L'apparecchio è utilizzato come indicato nel manuale d'istruzioni fornito con il prodotto.

La garanzia non copre i danni causati da:

- Fenomeni atmosferici, agenti chimici, mancanza di manutenzione, modifiche e/o uso improprio del prodotto, inefficienza e/o inadeguatezza del tubo di scarico e/o da altre cause che non dipendono dall'apparecchio.
- Surriscaldamento dell'apparecchio a causa della combustione di materiali che non corrispondono al tipo specificato nel manuale (pellet di legno).
- Servizio di trasporto. Al momento della consegna, si consiglia di controllare attentamente la merce. Informare immediatamente il venditore di eventuali danni e registrare le anomalie riscontrate nella bolla di consegna, allegando anche una copia per il vettore. Ha 24 ore per fare un reclamo per iscritto sia al vettore di trasporto sia al rivenditore.
- Si accettano restituzioni solo se sono state precedentemente accettate per iscritto da ***ECOFOREST***. I prodotti devono essere restituiti nella loro confezione originale e in perfette condizioni. Allegare una copia della bolla di consegna e della fattura (se presente) assieme ad una breve spiegazione del problema. Le spese di spedizione saranno a suo carico. Includere l'accettazione di tutte queste condizioni.
- Modifiche non autorizzate da ***ECOFOREST*** nel cablaggio elettrico, nei componenti o nella struttura della stufa.

Sono esclusi da garanzia:

- Tutti i componenti soggetti a usura: le guarnizioni in fibra delle porte, il vetro ceramico della porta, il cestello forato, le lamiere del focolare, le parti verniciate, le parti cromate o dorate, la resistenza d'accensione e la turbina dell'estrattore (elica).
- Le variazioni cromatiche, le cavillature e lievi differenze nelle dimensioni dei pezzi in ceramica (se sono presenti nel modello della sua stufa) non costituiscono motivo di reclamo perché sono da considerarsi caratteristiche di questi materiali.
- I lavori di muratura o eventuali impianti idraulici eseguiti per l'installazione dell'apparecchio.
- Gli apparecchi che producono acqua calda (boiler, apparecchi di stoccaggio) nonché i componenti adoperati per l'installazione di acqua calda che non siano stati forniti da ***ECOFOREST***. Così come la taratura o modifica del prodotto dovuta alla tipologia del combustibile utilizzato o alle caratteristiche dell'installazione.
- Questa garanzia è valida solo per l'acquirente. La garanzia non è cedibile.
- La sostituzione dei componenti non estende ulteriormente la validità della garanzia.
- ***ECOFOREST*** non eroga indennizzi per l'inefficienza dell'apparecchio a causa di un calcolo errato del potere calorico del prodotto.
- Questa è l'unica garanzia valida e nessun altro è autorizzato a fornire altre garanzie in nome o per conto di ***ECOFOREST***.
- ***ECOFOREST*** non prevede nessun tipo di risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o dai componenti.
- Modifiche non autorizzate da ***ECOFOREST*** nel cablaggio elettrico, nei componenti o nella struttura della stufa.

Rivolgersi al venditore del prodotto per la richiesta d'intervento.

ECOFOREST si riserva la facoltà la modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche, i manuali d'istruzioni, la garanzia e il listino prezzi degli elementi ***ECOFOREST***.

Qualsiasi suggerimento e/o richiamo devono essere inviati per iscritto a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Poligono industriale A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcella 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Spagna.
Fax: + 34 986 262 186
Telefono.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Riportare sul suggerimento e/o richiamo i seguenti dati:
Nominativo e indirizzo del suo fornitore.
Nominativo, indirizzo e recapito telefonico del tecnico installatore.
Nominativo, indirizzo e recapito telefonico dell'acquirente.
Fattura e/o bolla di consegna dell'acquisto.
Data iniziale d'installazione e funzionamento.
Numero di serie e modello dell'apparecchio.
Revisioni, interventi e controlli di manutenzioni annuali timbrati dal rivenditore.

Assicuratevi di spiegare con chiarezza il motivo della vostra richiesta, fornendo tutti i dati necessari per evitare malintesi.

Gli interventi durante il periodo di garanzia prevedono la riparazione gratuita dell'apparecchio, come previsto dalla normativa vigente.

GIURISDIZIONE:

Entrambe le parti sono soggette alla giurisdizione dei tribunali di Vigo, con rinuncia espressa ad avvalersi di qualsiasi altra giurisdizione, anche in caso di addebiti bancari in una città spagnola o all'estero.

MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.

PT

ÍNDICE

1.- TENHA EM ATENÇÃO QUE... Página 80
2.- ADVERTÊNCIAS E RECOMENDAÇÕES. Páginas 80 – 81
3.- QUALIDADE DO COMBUSTÍVEL. Página 81
4.- INSTALAÇÃO. Páginas 81 – 86
5.- LIMPEZA E MANUTENÇÃO. Páginas 87 – 92
6.- PROBLEMAS E RECOMENDAÇÕES. Páginas 92 – 94
7.- GARANTIA. Páginas 95 – 96
8.- ESQUEMA ELÉCTRICO. Página 98
9.- CORTES PARÍS (RP 2013). Página 99
10.- LEGENDA DA ESTUFA PARÍS (RP 2013). Página 104
11.- CORTES LONDON (EP 2013). Página 105
12.- LEGENDA DA ESTUFA LONDON (EP 2013). Página 110
13.- CORTES CÓRDOBA (IP 2013). Página 111
14.- LEGENDA DA ESTUFA CÓRDOBA (IP 2013). Página 116
15.- CORTES ECO III (NC 2013). Página 117
16.- LEGENDA DA ESTUFA ECO III (NC 2013). Página 122
17.- CORTES ECO III INSERT (NE 2013). Página 123
18.- LEGENDA DA ESTUFA ECO III (NE 2013). Página 128
19.- MEDIDAS PARÍS (RP 2013). Página 129
20.- ESPECIFICAÇÕES PARÍS (RP 2013). Página 130
21.- MEDIDAS LONDON (EP 2013). Página 131
22.- ESPECIFICAÇÕES LONDON (EP 2013). Página 132
23.- MEDIDAS CÓRDOBA (IP 2012). Página 133
24.- MEDIDAS CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Página 134
25.- ESPECIFICAÇÕES CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Página 135
26.- MEDIDAS ECO III (NC 2013). Página 136
27.- ESPECIFICAÇÕES ECO III (NC 2013). Página 137
28.- MEDIDAS ECO III INSERT (NE 2013). Página 138
29.- ESPECIFICAÇÕES ECO III INSERT (NE 2013). Página 139

1. TENHA EM ATENÇÃO QUE...

A sua estufa está concebida para queimar, pellets de madeira, no caso de querer usar outro tipo de biomassa, consulte esta possibilidade com o seu distribuidor.

Para prevenir a possibilidade de acidentes deve realizar uma correcta instalação seguindo as instruções que se especificam neste manual. O seu distribuidor ***ECOFOREST*** estará disposto a ajudar e fornecer-lhe informação quanto às normas e à legislação de instalação da sua zona.

O sistema de evacuação de gases de combustão da estufa funciona por depressão na câmara de combustão, por isso é imprescindível que este sistema esteja herméticamente selado, sendo recomendável uma revisão periódica para assegurar uma correcta saída de gases.

É aconselhável limpar a saída de gases cada semestre ou ***depois de queimar 500 Kg. de combustível***. Para prevenir a possibilidade de um funcionamento defeituoso, ***é imprescindivel instalar a saída de gases na vertical utilizando um "T" e pelo menos 2 metros de tubo na vertical, nunca na horizontal. (Ver ponto 4).***

A ficha eléctrica com terra deverá ligar-se a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atenção a que o cabo de alimentação não fique debaixo da estufa, próximo de zonas quentes do aparelho ou que toque superficíes cortantes que possam deteriorá-lo.

PT

Quando a estufa for instalada numa casa móvel, a ligação de terra deve fazer-se a uma parte metálica no solo, ajustada perfeitamente à carroçaria. Assegure-se que a estrutura da casa suporta o peso da estufa.

Tenha em atenção quando ***o tubo de saida de gases passar por paredes ou tectos não fique em contacto com algum material combustível*** afim de evitar qualquer risco de incêndio.

DEVIDO Á INEXISTÊNCIA DE UM CONTROLE DIRECTO SOBRE A INSTALAÇÃO DA SUA ESTUFA, ECOFOREST NÃO DÁ A GARANTIA NEM ASSUME A RESPONSABILIDADE QUE POSSA SURGIR DE DANOS OCASIONADOS POR UM MAU USO OU UMA MÁ INSTALAÇÃO.

RECOMENDAMOS QUE O CÁLCULO CALORÍFICO DA SUA INSTALAÇÃO SEJA REALIZADO POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.

2. ADVERTÊNCIAS E RECOMENDAÇÕES.

2.1. Todas as regulamentações locais, incluindo as referentes a normas nacionais e europeias, devem ser cumpridas quando se instala a estufa.

2.2. A estufa deve ser montada numa superfície que tenha capacidade de carga adequada e, se a construção existente não permitir cumprir este requisito prévio as condições devem ser criadas para que assim seja, por exemplo, montando uma placa de divisão ou distribuição de carga.

2.3. Não utilize nunca para acender a estufa, gasolina, combustível para lanterna, queroseno, nem nenhum líquido de natureza parecida. Mantenha este tipo de combustíveis afastados da estufa.

2.4. Não tente acender a estufa se tiver o vidro partido.

2.5. Assegure-se que a porta de vidro da câmara de combustão e as tampas de limpeza (se lhes mexeu) estejam bem fechadas durante o funcionamento do aparelho.

2.6. Não é permitido realizar alterações não autorizadas. Empregar apenas as peças de substituição fornecidas pela Ecoforest (ver informação).

2.7. Não sobrecarregue a estufa, um contínuo esforço de calor pode originar um envelhecimento prematuro e provocar que a pintura se deteriore. Ainda que se ajuste automáticamente é aconselhável que a temperatura de saída de gases não ultrapasse os 250 °C.

2.8. Não utilize a estufa como incenerador.

2.9. A estufa deve estar ***sempre*** ligada a uma tomada com terra e com uma alimentação estável de corrente alterna de ~230/240V - 50Hz e onda sinusoidal.

2.10. Este aparelho não poderá ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sem a supervisão e instrução adequada. As crianças devem ser supervisionadas, para evitar o uso indevido da máquina.

2.11. **ATENÇÃO!:** não abrir a porta durante o funcionamento da estufa.

2.12. Para prevenir uma possível descarga elétrica, só o pessoal qualificado poderá aceder aos lados e à parte traseira da estufa.

2.13. *Perante um possível incêndio na saída de gases, a estufa apaga-se sozinha por* excesso de temperatura na saída de gases. Para prevenir esta situação, deve-se respeitar as indicações que estão no parágrafo ***4*** sobre a instalação da saída de gases.

2.14. *O cristal da* porta e algumas superfícies da estufa pode atingir altas temperaturas.

2.15. Para realizar o carregamento de combustível na estufa, devemos abrir a tampa do depósito e esvaziar o saco de combustível com cuidado para evitar que transborde. Ver *figura 1* (*ECO III*).

①	Tampa do depósito.
②	Combustível.

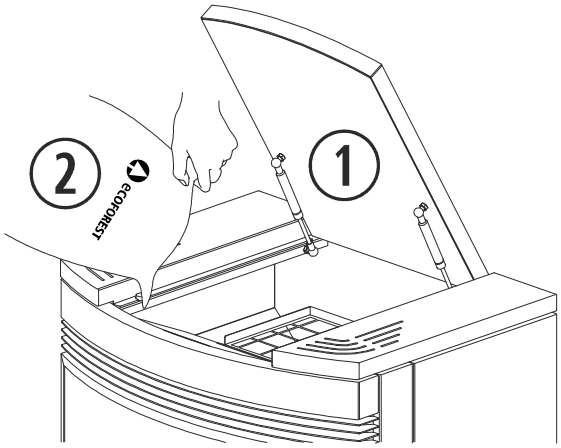


Figura 1

PT

3. QUALIDADE DO COMBUSTÍVEL.

A sua estufa está preparada para funcionar com pellets de madeira, embora possa funcionar com outro tipo de biomassa (consulte o seu distribuidor sobre esta possibilidade). No mercado existem muitas classes de pellets e de qualidades muito díspares, por isso é importante seleccionar aqueles que não contenham impurezas, uma humidade relativa demasiado alta (a correcta está entre 6 e 8%), comprimento excessivo (o correcto sería entre 5 e 25mm) ou aditivos para compactar o serrim.

O rendimento da sua estufa pode variar segundo o tipo do pellet que utilize.

ECOFOREST ao não dispor de nenhum tipo de controle sobre a qualidade do pellet que você utiliza, não pode garantir o pleno rendimento da sua estufa, assim como a possível deterioração prematura da estufa e de sua instalação de saída de gases. ***Recomendamos utilizar o nosso pellet*** que se encontra homologado segundo a norma Europeia **DIN 51731** e reconhecido pelo distintivo ***ECOFOREST*** que vai impresso nos sacos de 15 Kg.

No caso de utilizar outro tipo de biomassa, tenha em conta que os parâmetros de funcionamento, e na maioria dos casos, o cesto para a combustão não são os mesmos que os utilizados para o pellet de madeira. Antes de queimar algum combustível diferente de pellet de madeira, consulte sobre a possibilidade de o fazer, assim como dos requisitos que deve ter esse combustível e/ou do tipo de cesto, se for necessário.

4. INSTALAÇÃO.

As distâncias de segurança e os esquemas de montagem descritos a seguir são meramente informativos, devendo adaptar a instalação às normas vigentes de saídas de gases a fachadas, potências, assim como distâncias mínimas de segurança a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

A instalação das diferentes caldeiras realizar-se-ão da mesma forma, por isso somente se representará a estufa ECO III. Do mesmo modo se simplificará a toma de entrada de ar em todos os desenhos já que no ponto 4.11 vão indicadas as medidas mínimas de segurança para a sua instalação.

PARA DESEMBALAR A ESTUFA.

4.1. Retirar a caixa de madeira e o plástico que protege a estufa.

4.2. Retirar as porcas que fixam a estufa á palete e tirar a palete.

4.3. Se nosso modelo leva plásticos de proteção devemos retirá-los antes de acendê-la.

MATERIAIS NECESSÁRIOS PARA A INSTALAÇÃO.

4.4. ***Obrigatoriamente*** tubo de aço inox (AISI 316L), não devemos utilizar ***nunca*** tubagem de alumínio, galvanizada ou de ferro.

4.5. Nos casos de humidades relativas no ambiente superiores a 60% é ***altamente recomendável*** instalar tubagem isolada de parede dupla em aço inox.

4.6. No caso de instalar a estufa numa casa de madeira a montagem da tubagem na vertical deve ser feita com tubos de parede dupla isolada e prestar especial atenção à zona que atravessa as paredes, sendo obrigatório isolar convenientemente o tubo.

4.7. No caso de montar a estufa numa lareira francesa deverá utilizar uma chapa protectora para evitar o retrocesso dos gases.

4.8. Fita de alumínio e silicone de alta temperatura (300 °C).

NORMAS DE SEGURANÇA PARA A SAÍDA DE GASES E ENTRADA DE AR.

4.9. A saída de gases deve estar numa zona com ventilação, não pode estar em zonas fechadas ou semi-fechadas, como garagens, corredores, interior da caixa de ar da casa ou locais aonde se possam concentrar os gases.

PT

4.10. As superfícies da estufa podem atingir temperaturas suficientes para causar queimaduras, recomendamos utilizar algum tipo de protecção não combustível para evitar queimaduras em crianças ou adultos.
O final do tubo de saída de gases deve ficar mais alto que a saída da estufa. ***É imprescíndivel instalar pelo menos dois metros (2m) de tubo na vertical*** e assim criar uma extracção natural impedindo a possibilidade de fumos e cheiros num possível corte de fornecimento eléctrico.
Para proteger dos cortes de fornecimento eléctrico e das situações climatéricas peculiares (tempestades, fortes vendavais) convêm instalar um sistema de alimentação ininterrupta (UPS) que temos disponível de forma opcional.

4.11. Distâncias desde portas, janelas, grelhas de ventilação ou entradas de ar ao edifício ou casa:

A	Distância desde grelha de ventilação.	500 mm
B	Distância desde grelha de ventilação.	500 mm
C	Distância lateral de uma janela.	1250 mm
D	Distância superior de uma janela.	650 mm
E	Distância superior de uma porta.	650 mm
F	Distância lateral de uma porta.	1250 mm
G	Distância a parede lateral.	300 mm
H	Altura a parede lateral.	2300 mm
I	Distância a edifício adjacente.	650 mm

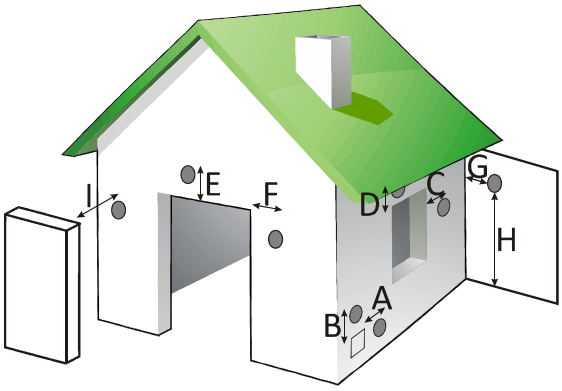


Figura 2

4.12. A distância mínima desde a saída de gases até ao chão, se a estufa o permitir, deve ser superior a 65 centímetros, sempre dependendo do tipo de superfície. Os gases podem chegar a queimar grama, plantas e arbustos situados próximo da saída de gases. No caso da saída da estufa ser inferior devem ser tomadas as medidas de segurança necessárias. O tubo de saída de gases nunca deve ficar por baixo do próprio extrator.

4.13. A distância da saída de gases e a via pública deve ser de 2,20 metros no mínimo. Consulte as leis locais.

4.14. ***Nunca*** se deve ligar o tubo da saída de gases da estufa numa chaminé ou em tubo já instalado que tenha 4 vezes a *secção* do tubo da estufa (Ø80 máximo 200 cm^2 com tubo de Ø100 máximo 314 cm^2). No caso de instalar a estufa numa secção superior à indicada deve canalizar-se a saída de gases até à parte superior. Se, no tubo que tinha instalado anteriormente, trabalhou com outro tipo de aquecimento (lenha, gasóleo, etc.), é ***OBRIGATÓRIO*** realizar uma limpeza exaustiva do mesmo.

4.15. Não se pode instalar o tubo da saída de gases em nenhuma classe de tubagem partilhada, como por exemplo a tubagem duma campânula extratora, outra estufa ou sistema de aquecimento.

4.16. Se a instalação da saída de gases não fôr a correcta, pode ocorrer que a mistura de ar da combustão seja pobre e suje a parede da casa ou fachada do edifício, acumule um excesso de cinza no interior da estufa e provoque um desgaste prematuro das diferentes peças da estufa e da tubagem de saída de gases.

4.17. O ***tubo de entrada de ar não deve canalizar-se*** já que afectaria o correcto funcionamento da estufa. Por isso e para facilitar a entrada de ar fresco devemos colocar uma grelha de ventilação ***NUNCA*** *a* menos de 50 centímetros tanto na horizontal como na vertical, da evacuacão de gases, ***ver ponto 4.11.***

Também devemos evitar uma incidência directa de correntes de ar exteriores já que afectariam o correcto funcionamento da estufa e por consequência o seu rendimento calorífico.

4.18. Em caso algum o design da terminação da chaminé será um obstáculo à livre difusão na atmosfera dos produtos da combustão. Poderá colocar-se uma malha metálica com uma abertura de 3x3 cm, para evitar a entrada de pássaros ou outros objetos indesejados.

JÁ QUE O CUMPRIMENTO DESTAS NORMAS ESTÁ FORA DO NOSSO CONTROLE, NÃO NOS RESPONSABILIZAMOS POR QUALQUER INCIDENTE DERIVADO DISTO.

RECOMENDA SE QUE UM INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE A SUA ESTUFA DE PELLETS.

LOCALIZAÇÃO E DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA.

4.19. Confirme os espaços entre a estufa, o combustível e qualquer tipo de material inflamável, confirme na *figura 3* e *4*.

4.20. Não instale a estufa num quarto de dormir.

4.21. O cabo de corrente fornecido pela ***ECOFOREST*** é de 1,4 metros de comprimento, pode ser que necessite dum cabo de maior comprimento. Utilizar ***sempre*** um cabo com fio de terra.

ESPAÇOS LIVRES E SEPARAÇÃO MÍNIMA DOS MATERIAIS COMBUSTÍVEIS.

Devem respeitar-se as distâncias de segurança quando a estufa se instala em espaços nos quais os materiais que a rodeiam sejam inflamáveis.

4.22. Instale alguma protecção ignífuga entre o chão e a estufa se o chão fôr de material combustível.

A	Parede lateral.	≥ E
B	Parte traseira da estufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profundidade estufa.	Ver cotas
D	Estantes.	≥ 500 mm
E	Profundidade da estufa.	Ver cotas

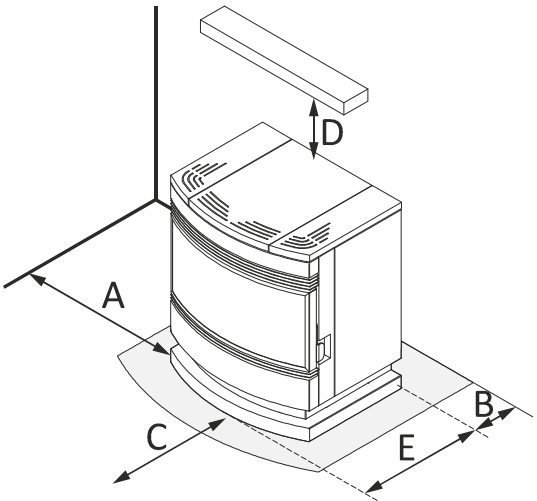


Figura 3

A	Parede lateral ‘inflamável’.	≥ 650 mm
A	Parede lateral ‘não inflamável’.	≥ 420 mm
B	Parte traseira da estufa.	≥ 80 mm
C	Porta aberta e profundidade estufa.	Ver cotas
D	Cobertura.	≥ 500 mm
①	Grelha de ventilação. OBRIGATÓRIA.	≥ 240 x 190 mm

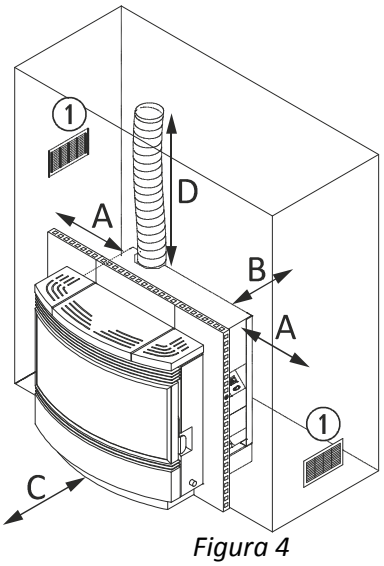


Figura 4

EXEMPLOS DE INSTALAÇÃO SAÍDA DE GASES.

Perante a impossibilidade de realizar um seguimento ou refletir todas as opções de instalação e normativas locais de instalação na sua zona de residência, a Ecoforest garante-lhe que, com as instalações sugeridas de seguida, a sua estufa funcionará de uma forma correta, além de respeitar as medidas mínimas de segurança tanto pessoais como materiais.

Se for instalar a sua estufa num edifício, além de respeitar as normativas locais referentes a saídas de gases, aconselhamos-lhe a consultar a comunidade de vizinhos para evitar futuros problemas.

Leia atentamente todo o manual de instruções e especialmente a secção de instalação para assegurar um correto funcionamento e rendimento na sua estufa.

4.23. A instalação refletida abaixo é a mais frequente. Só devemos ter em conta que, se o tubo da saída de gases situado na parte exterior da casa ficar posicionado numa zona transitada, deve ser instalado um tubo isolado.

①	Chapéu anti - vento.
②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑤	Manga isolante.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑱	*Distância igual ou superior a 2 metros.
*	Se o tubo for superior a 4 m, aumentaremos uma medida.

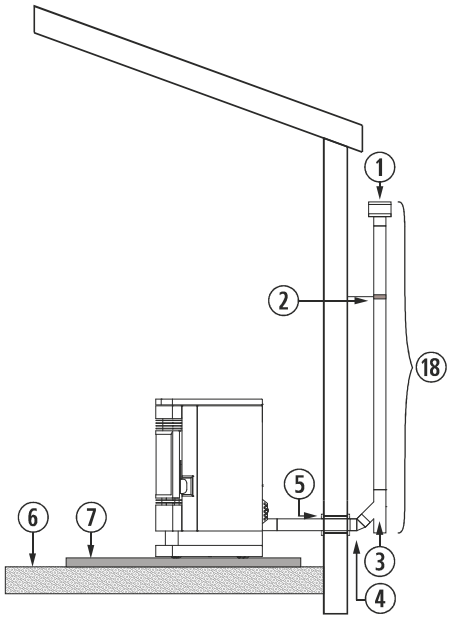


Figura 5

4.24. Se, por questões estéticas, normativas de segurança ou urbanísticas, não pudermos realizar a instalação anterior, podemos sempre instalar o tubo na parte interior da casa, prestando especial atenção às zonas de contacto da mesma, assim como a altura mínima na vertical e comprimento máximo na horizontal.

①	Chapéu anti - vento.
②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑤	Manga isolante.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑭	Curva de 90°.
⑱	Distância igual ou superior a 2 metros.
⑲	***MÁXIMO*** 1 metro.

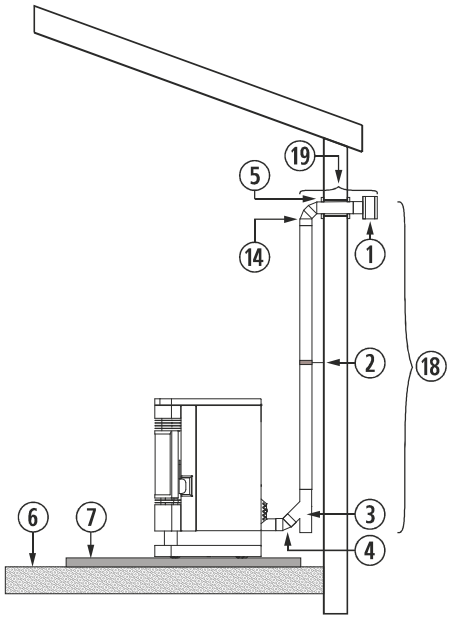


Figura 6

4.25. Na montagem através de uma chaminé de obra, deve-se ter em conta a vedação perfeita entre a tubagem flexível e a rígida, assim como o isolamento a colocar nas zonas de contacto entre a tubagem e possíveis zonas combustíveis. A terminação do tubo pode ser deixada dentro da mesma chaminé, tendo em conta a abertura da mesma.

Devemos prestar especial atenção à limpeza da chaminé, especialmente se já foi utilizada previamente com uma estufa ou um fogão a lenha. Neste caso, recomendamos vivamente que faça uma limpeza completa da conduta, já que uma instalação em más condições pode desencadear algum tipo de pequeno incêndio.

Depois de finalizada a instalação, devemos isolar a chaminé do interior da casa.

②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑩	Tubo de aço inox flexível.
⑪	União adaptadora de flexível a rígido.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Deve ultrapassar o teto em 1 metro.
⑰	Superior a 4 m, aumentaremos uma medida.

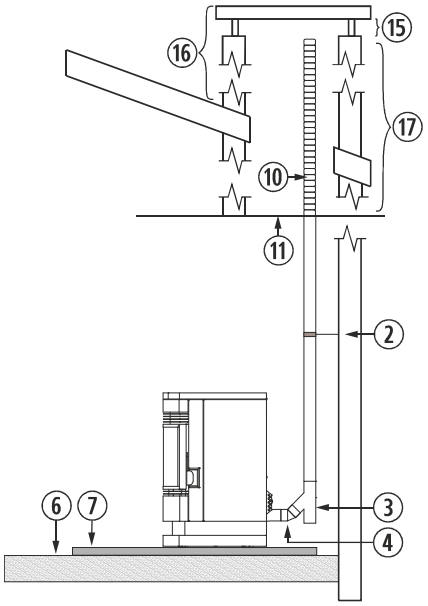


Figura 7

4.26. A instalação de um encastrável numa chaminé de obra pode ser feita em toda a sua totalidade em tubo flexível, tal como indicado na *figura 8.* Devemos ter especial cuidado na hora de realizar o isolamento entre a chaminé e o tubo da saída de gases para evitar possíveis retrocessos de gases em caso de tempestade.

②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑩	Tubo de aço inox flexível.
⑪	União adaptadora de flexível a rígido.
⑫	Isolante anti-retrocesso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Deve ultrapassar o teto em 1 metro.
⑰	Superior a 4m, aumentaremos uma medida.

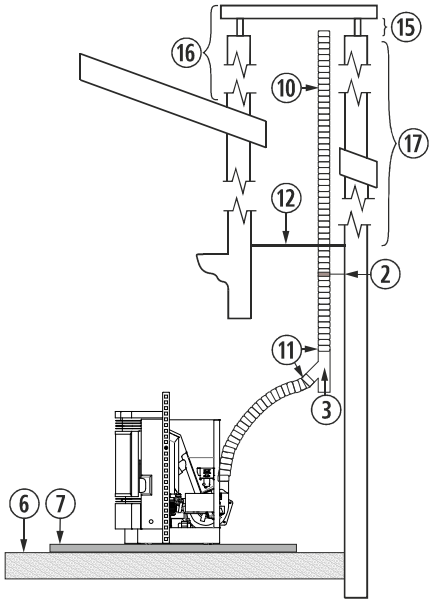


Figura 8

Ao instalar o tubo flexível para a saída de gases, prestar especial cuidado para que não fique em contacto ou próximo da placa eletrónica nem de material combustível.

Obrigatório nos encastráveis, montar uma grelha de ventilação na lateral direita e outra superior com medida mínima de 240x190mm.

JUNTAR PÉS NO MODELO CÓRDOBA GLASS E CÓRDOBA (OPCIONAL).

Juntar 4 pés formando um rectângulo, com os reforços laterais e frontais, como indicado na *figura 9*.

Abrir os guias da estufa, de forma a podermos aceder aos pontos de ancoragem dos pés na base da estufa.

A ordem de montagem da estufa sobre os pés dependerá das necessidades do instalador, podendo fixar os pés na sua localização final e montar mais tarde a base da estufa aos pés; ou então montar o conjunto estufa-pés e posteriormente colocá-la no local e fixá-lo com os pés no solo. **Obrigatório** aparafusar os pés ao solo.

①	Pé.
②	Reforço frontal e traseiro.
③	Reforço lateral.
④	Base da estufa.

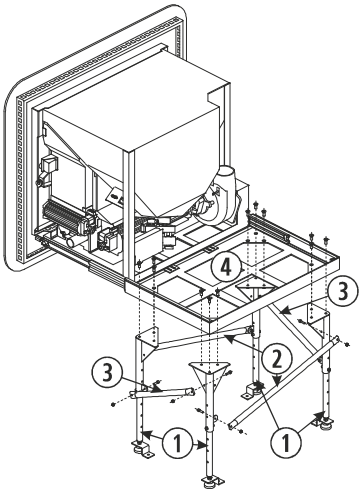


Figura 9

PT

LIGAÇÃO DA ANTENA WIFI, CABO DE ALIMENTAÇÃO E TERMOSTATO DE AMBIENTE.

Dentro do fogão estão duas caixas de *Ecoforest*. Uma delas contém o manual de usuário, manual de instalação e manutenção, cabo de alimentação, sensor de ambiente e escova de limpeza. A segunda caixa contém o tablet, suporte para tablet, fonte de alimentação do tablet, antena wifi (excepto *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* e *ECO III insert,* que já estão instalados), módulo wifi (excepto *London*, *Córdoba*, *Córdoba Glass* e *ECO III insert,* que já estão instalados) e os seus manuais correspondentes.

Nos modelos *ECO III* e *París*, devemos montar a antena wifi e o módulo, ao encaixe (ver parágrafo **1** do manual de usuário). O encaixe da antena wifi é enviado colado à parte de trás do reservatório.

O sensor de ambiente e cabo de alimentação ligam-se nas estufas na parte de trás, até à lateral direita do fogão.

LOCALIZAÇÃO BOTÃO ON-OFF.

O botão ON-OFF varia a sua localização, dependendo do modelo de estufa:

- London: Abertura da tampa do reservatório.
- París: Lateral direita do "top".
- Córdoba Glass: Lateral direita da estufa, sobre a grelha da estrutura de suporte de cristal.
- Córdoba: À direita da bandeja de carga de pellets, puxar para ter acesso ao botão.
- ECO III: Na ligação de corrente da estufa (*figura 10*).
- ECO III insert: Na grelha de estrutura lateral direita.

O uso deste botão vem especificado no parágrafo **5** do manual de instruções.

①	Botão ON-OFF.
②	Ligação de corrente ~ 230/240V – 50Hz.
③	Termostato ambiente.

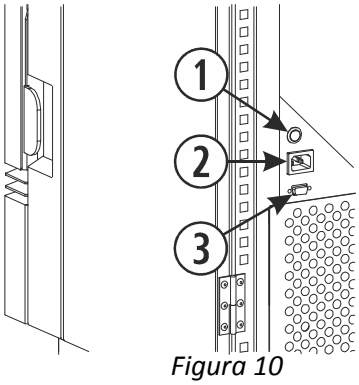


Figura 10

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

Para um bom funcionamento da sua estufa é imprescindível realizar as seguintes operações de limpeza e manutenção com a periodicidade que se indica. Sempre com a estufa fria.

A deterioração de peças da estufa por uma falta de limpeza leva à perda da garantia de dois anos oferecida por ***ECOFOREST*** (veja-se o capitulo de garantia).

LIMPEZA DIÁRIA EM FRIO.

5.1. *Cinza no cinzeiro.*

Abrindo a porta de vidro acedemos ao cesto perfurado onde se produz a combustão, aspire e retire-o (fixe como o colocar de novo) com o fim de limpar todos os tubos, comprove que todos ficam bem limpos e para poder aspirar igualmente a caixa porta cesto sobre o qual vai colocá-lo. Nas estufas *París* e *London*, o cesto só será retirado para a limpeza indicada no ponto ***5.6.***

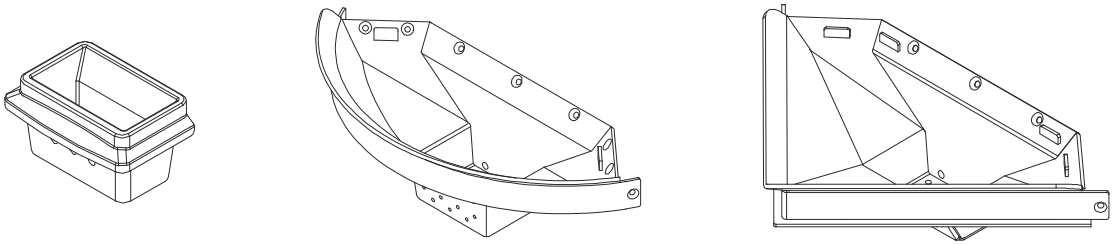


Figura 11

5.2. *Porta do interior.*

Limpe o vidro simplesmente com um papel ou aplicando um líquido limpa vidros, sempre em frio. Opcionalmente dispomos de um limpa vidros, veja-se componentes da estufa.

Rever o sistema de fecho periodicamente, ajustando se for necessário para impedir qualquer perda de estanquicidade na câmara de fogo.

5.3. Rede de segurança da grade.

Basta escovar a grade desincrustando a ferrugem que possa estar agarrada, utilizando a escova de limpeza que se envia numa caixa de cartão dentro da grade da stufa. A grade está fixa ao corpo da estufa, não se pode extrair.

Estufas modelo *París* e *london*, não tenhen grade no corpo.

5.4. *Gaveta das Cinzas.*

Nos modelos deste manual à excepção dos modelos *ECO III* e *ECO III insert*, acede-se à gaveta de cinzas abrindo a porta de vidro do interior, motivo pelo qual apenas apresentaremos a *ECO III*. Nos modelos citados, devemos retirar o cesto e a grelha de segurança do interior, para poder aceder à gaveta das cinzas.

①	Cesto perfurado.
②	Rede de segurança da grade.
③	Gaveta das Cinzas .

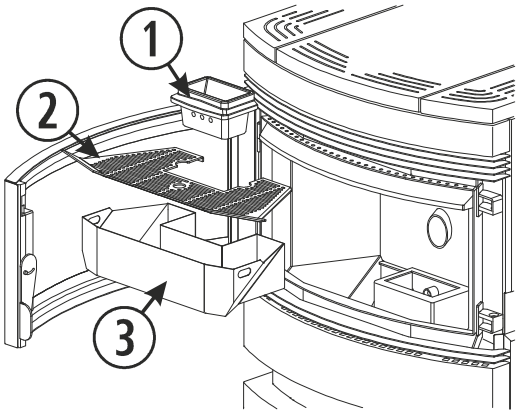


Figura 12

IMPORTANTE: Se a estufa funciona saturada de cinza os resíduos podem deformar o cinzeiro e porta cinzeiro, gaveta de cinzas, o interior ou os motores da estufa provocando assim um funcionamento defeituoso e uma possível avaria.

MANUTENÇÃO FIM DE TEMPORADA.

É necessário para assegurar o correcto funcionamento, reduzir o consumo de combustivel e prolongar a vida do aparelho. Quanto acabar a temporada invernal contacte com seu distribuidor (se este ainda não o tiver feito) e reserve uma data para realizar a manutenção; em que se deverão levar a cabo os seguintes trabalhos (sempre com a estufa desligada da rede eléctrica):

5.5. *Limpeza do interior.*

Além da limpeza diária levada a cabo de maneira minuciosa, proceder-se-á à limpeza dos seguintes elementos:

- ✓ Cesto perfurado*.*
- ✓ Porta cesto.
- ✓ Gaveta das cinzas.
- ✓ Tubo de entrada de ar.
- ✓ Parafusos de partes móveis.

PT

5.6. *Limpeza do circuito de saída de gases da* ***estufa,*** *registros de limpeza e colector. Sempre com a estufa desligada* ***(Muito importante).***

Os modelos *París* e *London* tem 5 registos de limpeza, aos quais se acede na parte da frente da estufa (3 registos), retirando o cesto conforme a *figura 13*. Para retirar o cesto, lubrificar primeiro os parafusos que o fixam. Os 2 registos restantes estão na câmara de convecção, aos quais se acede abrindo a porta lateral correspondente, e retirando a chapa da câmara de convecção como mostrado na *figura 14*. O modelo *London* tem os mesmos registos, nas mesmas posições que o *París*, por isso apenas se apresenta o *París*.

Para poder aceder aos registos de limpeza no modelo Córdoga, devemos extrair a estufa retirando o friso inferior que se encontra preso por dois parafusos. Com o friso inferior retirado teremos acesso aos controlos dos guias, que devemos desbloquear tal como se exemplifica na *figura 15*.

Na Córdoba Glass também devemos desbloquear os guias, para retirar a estufa e aceder aos registos de limpeza. Para tal, devemos retirar a porta do local desmontando-a das dobradiças, em dois simples passos. Levanta-se a porta até que se ultrapasse o perno da dobradiça superior desencaixando-a e posteriormente baixa-se até que a porta se liberte do perno inferior. Com a porta retirada, teremos acesso aos guias (*figura 16*). **Cuidado!** Agir com cuidado durante a manipulação da porta, para evitar qualquer defeito sobre o vidro vitrocerâmico.

Dispõe-se de registos em ambos os lados das estufas, e um dos maiores na frente das estufas Córdoba (*figura 17*) e Córdoba Glass. Nas figuras só se representam os do lado direito.

As estufas *ECO III* e *ECO III insert* dispõem de 3 registos de limpeza. Um na parte da frente, acessível retirando a moldura embelezadora inferior (*figura 18*) e um em cada lateral. Para aceder aos registos laterais (*figura 18* e *figura 19*) do modelo *ECO III*, devem-se abrir as portas laterais e retirar a coluna embelezadora direita. Os registos no modelo *ECO III insert* são os mesmos.

Uma vez que temos acesso aos registos correspondentes a cada estufa, devemos limpá-los minuciosamente, empregando para este fim uma escova de arame que vem com a estufa e um aspirador. O funcionamento correcto da estufa dependerá da sua limpeza.

①	Cesto perfurado.
②	Registos de limpeza.

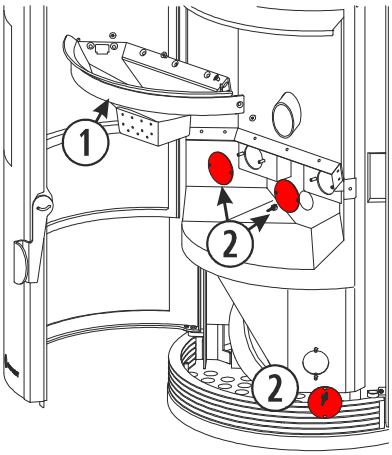


Figura 13

①	Chapa da câmara de convecção.
②	Registos de limpeza.
③	Porta lateral.

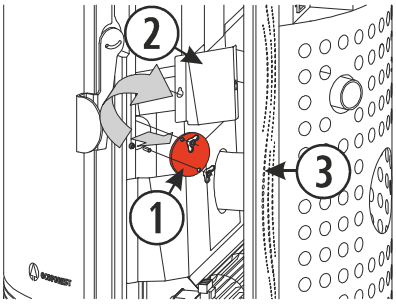


Figura 14

PT

①	Controlo guia esquerdo.
②	Controlo guia direito.
③	Friso inferior.

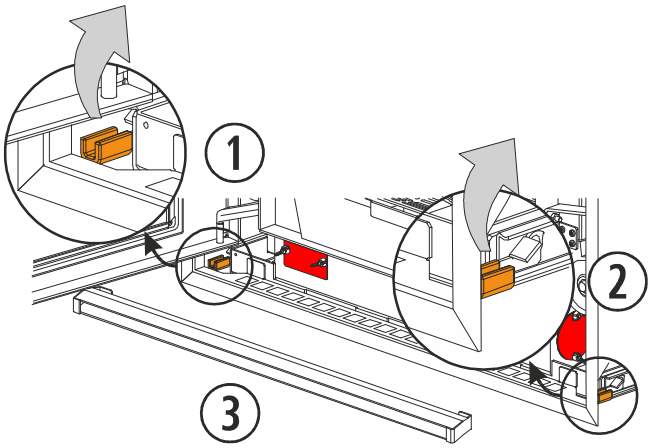


Figura 15

①	Controlo guia esquerdo.
②	Controlo guia direito.

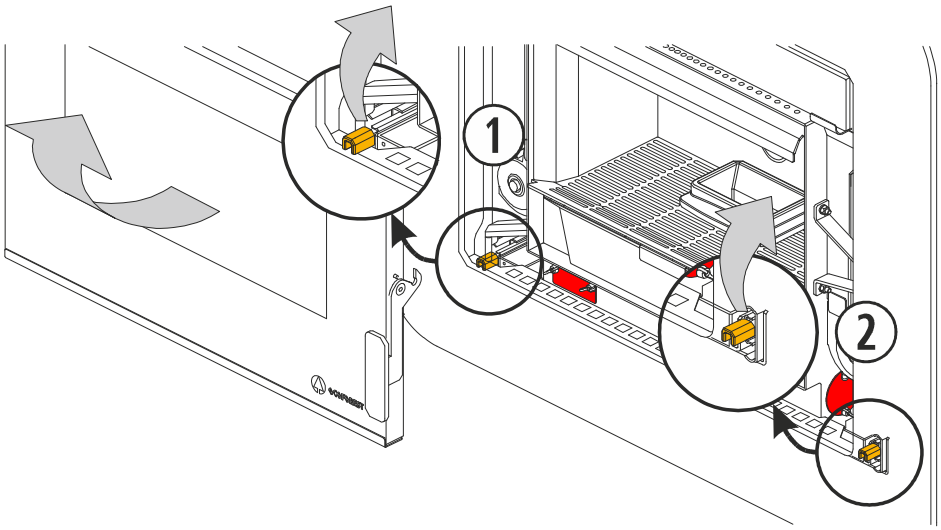


Figura 16

①	Registo de limpeza frontal.
②	Registo de limpeza lateral.

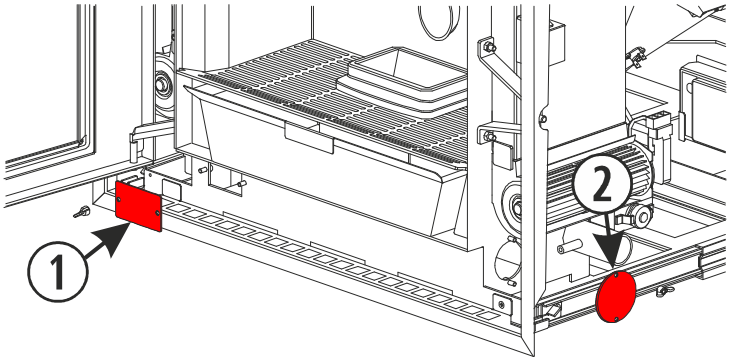


Figura 17

①	Registo de limpeza frontal.
②	Registo de limpeza lateral esquerdo.
③	Porta lateral esquerda.
④	Embelezedor inferior.

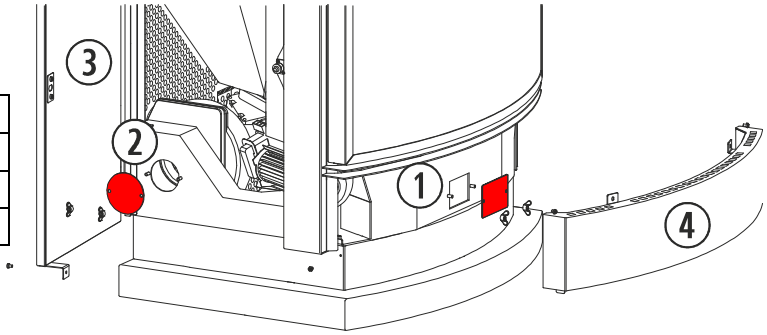


Figura 18

②	Registo de limpeza lateral direito.
③	Porta lateral direita.
④	Coluna embelezadora direita.

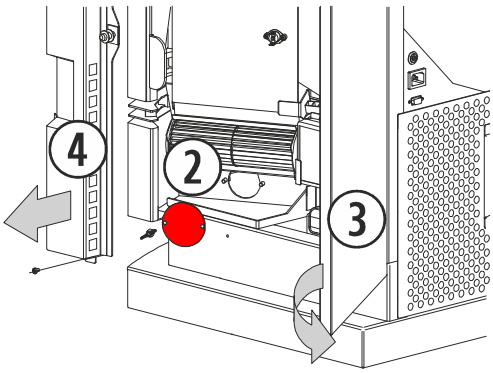


Figura 19

É conveniente calcular a periodicidade com que limpamos o registro de limpeza tendo em conta as horas de funcionamento, evitando assim que chegue a encher-se de cinza.
Uma vez que tenhamos limpas as paredes da estufa asegurar-nos-emos que *os registros de limpeza ficam perfeitamente fechados*, já que deles depende o bom funcionamento da estufa.

5.7. Esvaziar do depósito o combustível restante, para evitar que o pellet absorva humidade.

5.8. *Limpeza da conduta de queda de pellets.*
Utilize o escovilhão fornecido por ***ECOFOREST*** para arrastar toda a sujidade que possa ficar aderida até ao final da conduta.

①	Escovilhão de limpeza.
②	Tubo de queda de combustível.

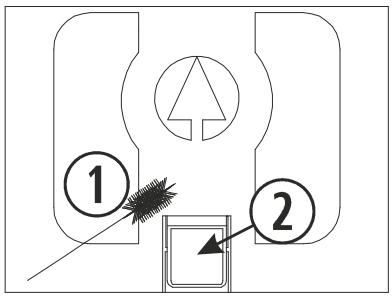


Figura 20

5.9. *Limpeza do circuito de saída de gases da* ***estufa,*** *colector da saída de gases.*
Para uma óptima limpeza do colector do extractor é recomendável desmontar o próprio extractor, isto dar-nos-á acesso total a toda a zona para uma melhor limpeza.
Uma vez que tenhamos o extractor desmontado limparemos com uma escova seca, prestando especial atenção á turbina e á carcaça.
A seguinte figura corresponde à estufa Eco III, a única coisa que varia ao longo dos outros modelos é a posição do extractor.

①	Extractor de saída de gases.
②	Junta de fibra cerâmica (substituir).

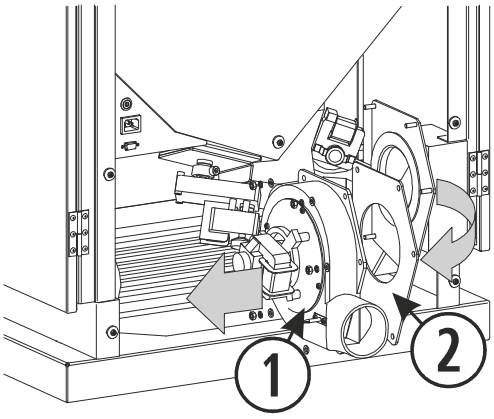


Figura 21

Na hora de voltar a montar o extractor é ***OBRIGATÓRIO*** substituir a junta do extractor por uma nova já que corremos o risco de que entrem gases na nossa casa.

5.10. Limpeza da sujidade que possa acumular-se no interior da estufa, acedendo a ela pela parte traseira da mesma.

5.11. *Desmontar e limpar a tubagem de saída de gases.*
Quando voltar a montar a tubagem de saída de gases, nós devemos assegurar que fique bem selada. Se a tubagem dispõe de juntas de estanqueidade, devemos verificar o seu correcto estado e substituí-las caso seja necessário, podendo inclusivamente assegurar a hermeticidade com silicone resistente a alta temperatura.

5.12. *Revisão das juntas da porta de vidro.*
Rever ao detalhe qualquer imperfeição que possa produzir uma fuga de ar. Proceder à sua sustituição no caso de ser necessário.

5.13. *Lubricação dos parafusos e manipulo da porta de vidro.*

5.14. Lubricação dos casquilhos de latão do eixo sem fim parte superior e inferior com um óleo lubricante, uma pequena quantidade é suficiente para toda a temporada. **Operação recomendada única e exclusivamente no caso de algum ruído.**
Ao casquilho inferior temos acesso a partir do interior do depósito, retirando todo o combustível vê-lo-emos claramente.
Para aceder ao casquilho superior devemos desmontar o parafuso sem fim pela parte traseira da estufa, só será necessário no caso de ruídos, já que de fábrica sai lubrificado com massa de alto rendimento, suficiente para vários anos.

①	Motor reductor do sem fim.
②	Casquilho de latão e ponto de lubrificação.

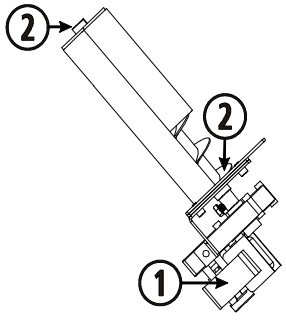


Figura 22

5.15. *Limpar o tubo suporte da resistência de acendimento.*

<u>IMPORTANTE:</u> Depois de fazer uma limpeza é necessário comprovar o correcto funcionamento da estufa. Durante a temporada que não a utilize, devemos deixá-la desligada para evitar possíveis anomalias na electrónica por variações eléctricas.

REVISÃO PRINCÍPIO DE TEMPORADA.

Resume-se à verificação de que tanto na entrada de ar da combustão como na saída de gases não há nenhum elemento estranho (como ninhos de aves) que impeça uma normal circulação. Também se deverá inspeccionar a saída de gases em busca de possíveis infiltrações de água.

Além disso é aconselhável limpar a base do solo da estufa, a parte traseira da estufa, a que se têm acesso através da grelha posterior ou das portas laterais para extrair o possivel pó acumulado durante a temporada estival.

6. PROBLEMAS E RECOMENDAÇÕES.

O QUE NÃO SE DEVE FAZER.

6.1. Não acender e apagar a estufa intermitentemente, já que isto pode causar danos internos nos componentes electrónicos e distintos motores de ~230/240V - 50Hz.

6.2. ***NÃO tocar a estufa com as mãos molhadas***. Mesmo a estufa equipada com fio de terra não deixa de ser um aparelho eléctrico que podería provocar uma descarga se manuseado de forma incorrecta. Só um técnico qualificado deve solucionar os possiveis problemas.

6.3. Não retirar nenhum parafuso das zonas expostas a altas temperaturas sem terem sido lubrificados com óleo lubrificante.

QUE FAZER SE...

NÃO CHEGA CORRENTE À ESTUFA:

6.4. Assegure-se que a estufa está ligada e que a tomada tem corrente.

6.5. Verificar se o cabo não se encontra deteriorado ou cortado.
Com a estufa desligada abra a porta lateral direita, e verifique se na C.P.U. se há alguma ligação solta.

6.6. Verifique o piloto da C.P.U. Se estiver desligado, verificar o estado do fusível da C.P.U.

NÃO CAIEM PELLETS A ESTUFA NÃO ACENDE:

6.7. Comprove se há pellets no depósito.

6.8. Comprove que a porta de vidro está bem fechada.

6.9. Observe que o tubo de saída de gases não está obstruído por algum corpo estranho, ninho de pássaro, plástico, etc.

6.10. Assegure-se que funciona o motor extractor, já que se não funciona não cai combustível.

6.11. No caso em que o motor reductor não gire e o visor indique os impulsos, o que devemos fazer é desligar a estufa e verificar se o termostato de segurança não está activado. ***Com a estufa desligada,*** comprovar o termostato de segurança que se encontra no interior da estufa.
Encontra os termostatos de segurança e rearme nos modelos estufa, acedendo sempre desde a lateral direita (abrir a porta lateral direita). Um deles montado sobre a câmara de convecção e o outro na parte de baixo do reservatório.
Nos modelos encastráveis, o termostato do reservatório mantém a posição baixa do reservatório, mas o termostato de segurança correspondente à câmara de convecção pode activar-se desde o exterior do encastre, desapertando o tampão que o protege. No modelo encastrável *ECO III insert* (*figura 23)*, encontramo-lo na parte baixa da lateral direita. Pelo contrário no modelo *Córdoba*, acede-se ao termostato abrindo a porta do interior, na lateral direita, sobre o sistema de fecho da porta.

Para activá-lo deve-se pressionar o botão, se o termostato se encontra activado ouvirá um “clic”. Se o termostato de segurança já tiver sido activado anteriormente, consulte o seu distribuidor.

①	Termostato de seguridad y rearme.

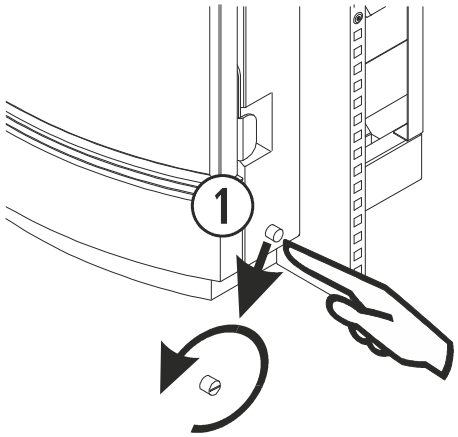


Figura 23

PT

6.12. Se ao motor reductor chega corrente e gira mais devagar do que normal, pode ter algo encravado, um parafuso, um bocado de madeira, etc. Para solucionar isto tem que esvaziar o depósito, e se for necessário desmontar o parafuso sem fim.

6.13. Se o motor reductor cada vez que gira faz um ruído é por falta de lubrificação, deve lubrificar o parafuso do ***nunca o próprio motor redutor***, ver ponto ***5.14***.

<u>CAIEM PELLETS E A ESTUFA NÃO ACENDE:</u>

6.14. Comprove que a porta de vidro está bem fechada.

6.15. Verifique se o cinzeiro está colocado de forma correcta, que toque com o tubo da resistência e o furo central do cinzeiro coincida com esse mesmo tubo.

①	Cinzeiro.
②	Porta cinzeiro.
③	Entrada de ar da resistência.
④	Guia da resistência.
⑤	Resistência de ignição.
⑥	Tubo suporte da resistência.
⑦	Parafuso da resistência.
⑧	Guia do tubo suporte da resistência.
⑨	Tubo suporte da resistência, mal colocado.
⑩	Tubo suporte da resistência, mal colocado.
⑪	Resistência de ignição, mal colocada.
⑫	Tubo suporte da resistência, mal colocado.

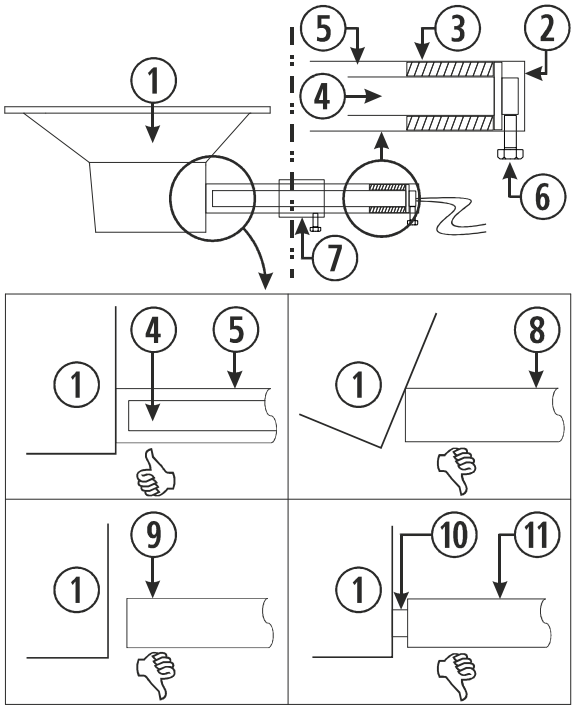


Figura 24

6.16. Preste especial atenção à limpeza da estufa já que uma excesiva sujidade pode fazer com que não acenda.

A RESISTÊNCIA DE IGNIÇÃO NÃO FUNCIONA:

6.17. Verifique se a resistência aquece, tirando o cinzeiro e observando se fica vermelho vivo (***não tocar***).

O EXTRACTOR DE SAÍDA DE GASES NÃO FUNCIONA OU FUNCIONA MAL:

6.18. Assegure-se que o motor não está preso fazendo-o girar com a mão e sempre com a estufa desligada.

6.19. Verifique se chega corrente ao motor, ligando a estufa.

6.20. Verifique também a ficha de ligações do extractor e da C.P.U.

O VENTILADOR DE CONVECÇÃO NÃO GIRA.

6.21. Assegure-se que a turbina não está presa, para isso deve desligar a estufa, abrir o lateral direito da estufa e fazê-lo girar com a mão para assegurar-se que gira com total liberdade.

A ESTUFA APAGA-SE:

6.22. A estufa pode não ter pellets.

6.23. Uma programação esquecida no relógio programador pode desligar a estufa.

6.24. Uma má qualidade dos pellets, humidade, excesso de serrim, pode ser motivo de se desligar sem o desejar.

6.25. Se a estufa se apaga e há pellets meio queimados no cesto de combustão pode ser motivado por uma falta de limpeza. Veja o capitulo de limpeza e manutenção.

6.26. Sujidade interior na estufa ou um uso demasiado prolongado sem limpá-la.

6.27. Se a estufa está apagada e não tem pellets no cesto verificar o motor reductor, o ventilador de convecção e o extractor.

7. GARANTIA.

Biomassa Ecoforestal de Villacañas (a continuação ***ECOFOREST***) garante este produto durante 2(dois) anos desde a data de compra no caso de defeitos de fabrico e de materiais.

A responsabilidade de ***ECOFOREST*** limita-se ao fornecimento do aparelho, o qual deve ser instalado como é devido e seguindo as indicaçõess contidas nas publicações entregues ao adquirir o produto e em conformidade com as leis em vigor.

A instalação deve ser efectuada por pessoal autorizado, que assumirá por completo a responsabilidade da instalação definitiva e por conseguinte o bom funcionamento do produto. Não existirá responsabilidade por parte de ***ECOFOREST*** no caso de não serem adoptadas estas precauções. As instalações realizadas em lugares públicos estão sujeitas a regulamentos específicos de cada zona.

É indispensável efectuar uma prova de funcionamento do produto antes de completar a instalação com os correspondentes acabamentos de alvenaria (elementos decorativos da lareira, revestimento externo, pilastras, pintura de paredes, etc.).

ECOFOREST não assume nenhuma responsabilidade pelos possiveis danos e os consequentes gastos de reparação dos acabamentos mencionados acima, mesmo quando forem ocasionados pela substituição de peças avariadas.

ECOFOREST assegura que todos os seus produtos se fabricam com materiais de qualidade óptima e com técnicas de fabrico que garantem a sua melhor eficiência.

Se durante o uso normal dos mesmos forem detectadas peças defeituosas ou avariadas, a sustituição destas peças será efectuada de forma gratuita pelo distribuidor que tenha formalizado a venda ou pelo revendedor da zona correspondente.

Para produtos vendidos no estrangeiro esta substituição será efectuada igualmente de forma gratuita, sempre em nosso estabelecimento excepto quando existam acordos especiais com distribuidores dos nossos produtos no estrangeiro.

CONDIÇÕES E VALIDADE DA GARANTIA:

Para que a garantia seja reconhecida como válida devem verificar-se as seguintes condições:

- Estar na posse do justificativo ou factura da compra do produto.
- A montagem e o arranque do aparelho seja efectuada por um técnico autorizado que considere idóneas as características técnicas da instalação a que se ligue o aparelho, de todas as formas esta instalação deverá respeitar as indicações contidas no manual de instruções que se entrega com o produto.
- O aparelho seja utilizado tal como indica o manual de instruções que se entrega junto ao produto.

A garantia não cobre danos causados por:

- Agentes atmosféricos, quimicos e/ou uso impróprio do produto, falta de manutenção, modificações ou manipulações indevidas do produto, ineficácia e/ou falta de adequação da conduta de saída de fumos e/outras causas que não dependam do produto.
- Sobreaquecimento da estufa devido à queima de materiais que não estejam conforme o tipo (pellet de madeira) indicado no manual que se entrega junto com o aparelho.
- Transporte do produto, portanto recomenda-se verificar minuciosamente a mercadoria quando se receba, avisando imediatamente o vendedor de qualquer possivel dano, e anotando as anomalias na guia de transporte, incluida a copia para o transportador. Dispõe de 24 horas para apresentar a reclamação por escrito ao seu distribuidor e/ou transportador.
- Só serão aceites as devoluções sempre que tenham sido aceites previamente por escrito pela ***ECOFOREST***, que estejam em perfeitas condições e que além disso sejam devolvidas na sua embalagem original, com uma breve explicação do problema, cópia da guia e factura se a tiver, portes pagos assím como um papel escrito aceitando estas condições.
- Modificações não autorizadas pela ***ECOFOREST*** na ligação elétrica, nos componentes ou na estrutura da estufa.

Estão excluidas da garantia:

- Todas as peças sujeitas a desgaste: as juntas de fibra das portas, os vidros cerâmicos das portas, cesto perfurado, chapas do interior, peças pintadas, partes cromadas ou douradas, resistência de acendimento e a turbina do extractor (hélice).
- As variações cromáticas, fissuras e pequenas diferenças de tamanho das peças de cerâmica (se o modelo de estufa e/ou caldeira a levarem) não constituem motivo de reclamação, pois aquelas são características intrínsecas deste tipo de material.
- As obras de alvenaria e/ou canalização que tiver que realizar para a instalação da estufa ou caldeira.
- Para aqueles aparelhos que permitam a produção de água quente sanitária (termos ou acumuladores): as peças pertencentes à instalação da agua quente não fornecidas pela ***ECOFOREST***. Assim, mesmo as afinações ou regulações do produto que se devam realizar devido ao tipo de combustivel ou às características da instalação, estão excluidas da garantia.
- Esta garantia é válida só para o comprador e não pode ser transferida.
- A substituição de peças não prolonga a garantia.
- Não se assumirão indemnizações fundamentadas na ineficiência do aparelho por um cálculo calorífico mal realizado do produto durante um periodo determinado.
- Esta é a única garantia válida e ninguém está autorizado a passar outras em nome ou por conta da ***ECOFOREST*** INTERVENÇÃO DURANTE O PERIODO GARANTIA.
- ***ECOFOREST*** não assumirá nenhuma indemnização por danos directos ou indirectos causados pelo produto ou derivados deste.
- Modificações não autorizadas pela ***ECOFOREST*** na ligação elétrica, nos componentes ou na estrutura da estufa.

A solicitação de intervenção deve ser feita ao estabelecimento vendedor do produto.

A ***ECOFOREST*** reserva-se o direito a incluir modificações nos seus manuais, garantias e tabelas sem necessidade de notificá-las.

Qualquer tipo de sugestão e/ou reclamação devem ser enviadas por escrito a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Espanha.
Fax: + 34 986 262 186
Telefone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Dados que deve incluir na sugestão e/ou reclamação:
Nome e morada do seu fornecedor.
Nome, morada e telefone do instalador.
Nome, morada e telefone do comprador.
Factura e/ou guia de compra.
Data da instalação e arranque.
Número de série e modelo da estufa.
Control, revisões e manutenções anuais assinados pelo seu distribuidor.

Assegure-se de explicar com claresa o motivo do seu contacto, referindo todos os dados que considere necessários para evitar interpretações erradas.

As intervenções durante o periodo de garantia preveem a reparação do aparelho sem custo algum, como está previsto pela legislação em vigor.

JURISDIÇÃO:

Ambas as partes aceitam submeter-se à jurisdição dos julgados e tribunais de Vigo, fazendo renuncia expressa de qualquer outro foro que possa corresponder-lhes, incluso no caso de efeitos de pagamentos domiciliados noutra povoação espanhola ou de diferente país.

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

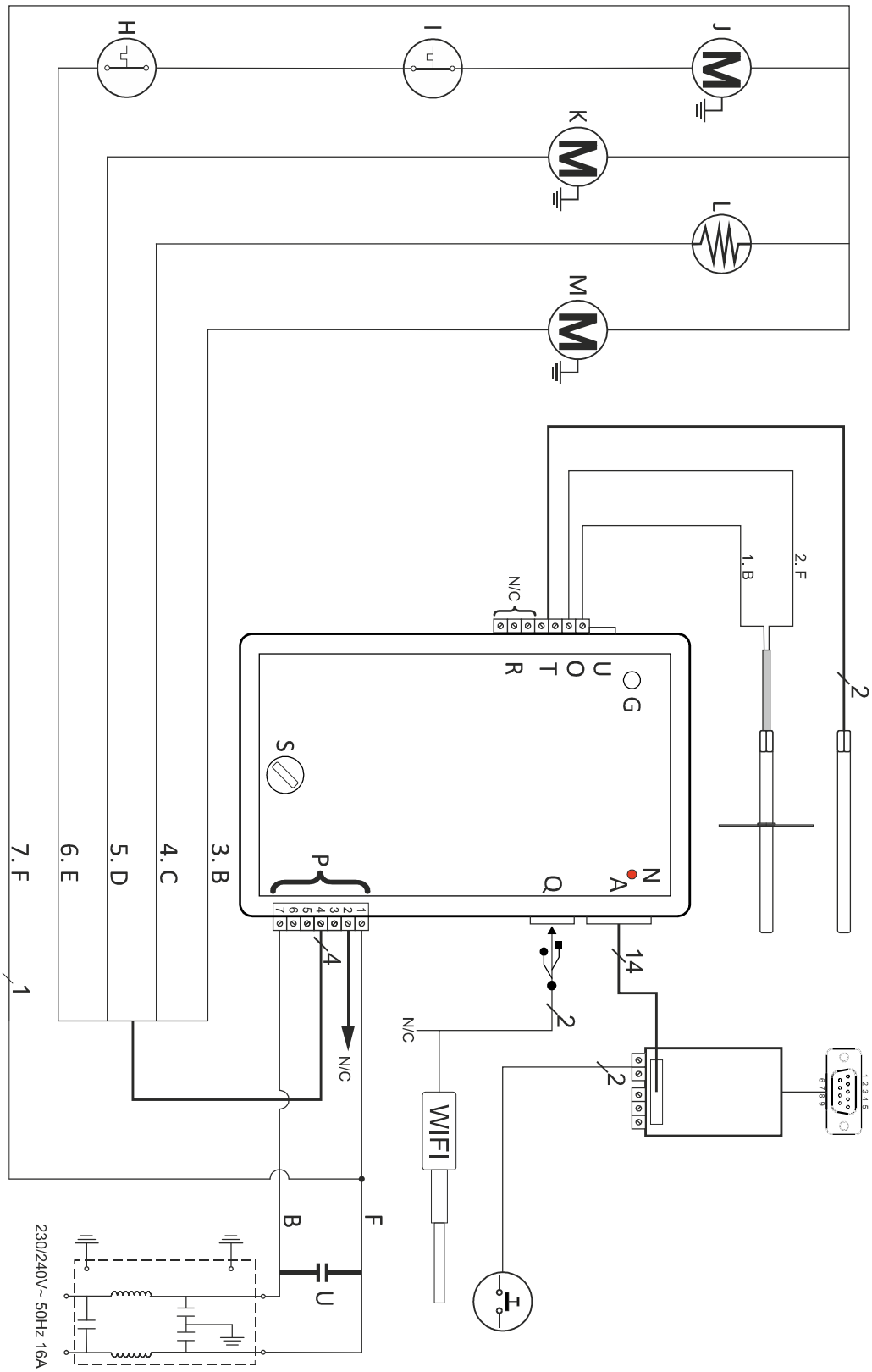
EN TECHNICAL FEATURES.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

IT CARATTERISTICHE TECNICHE.

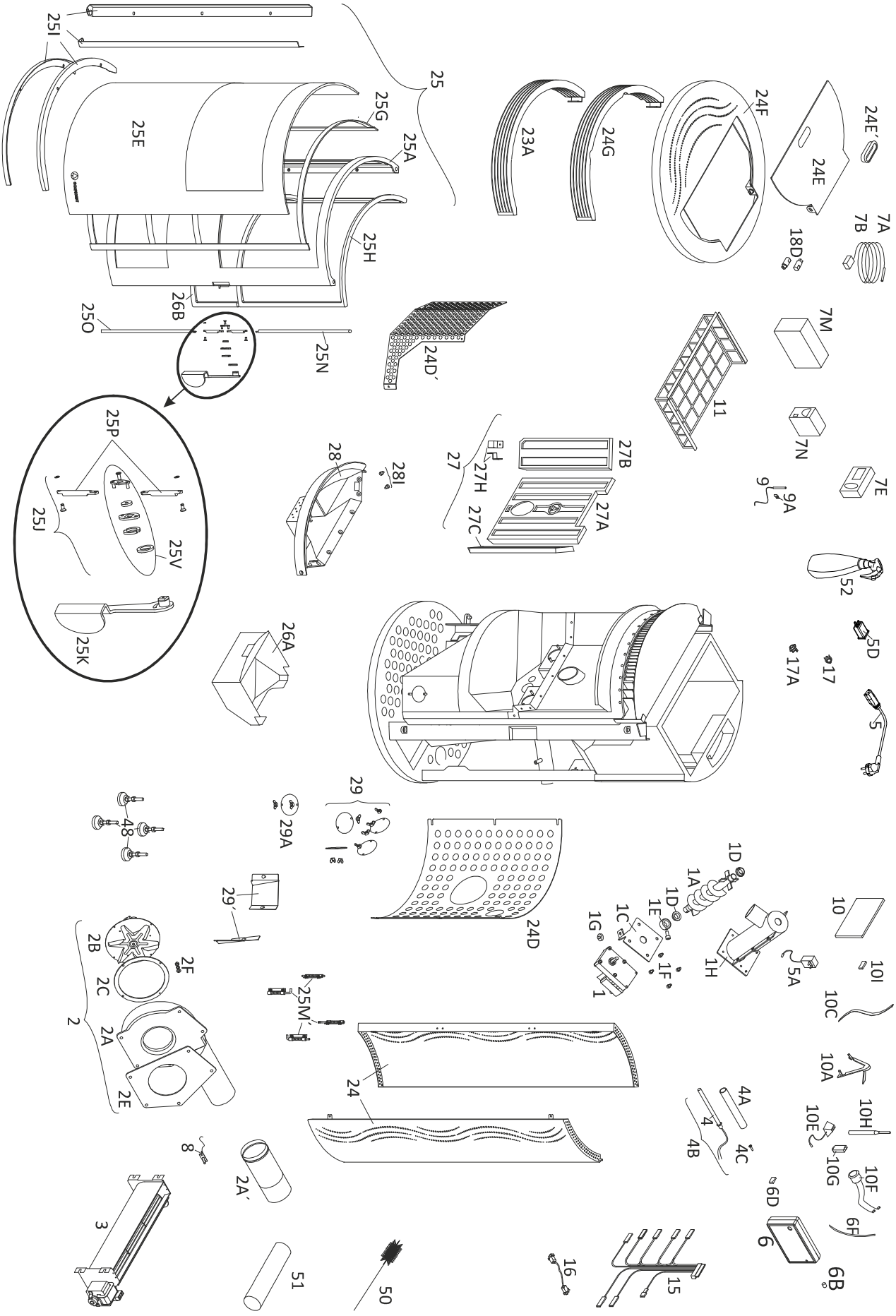
PT CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

8. ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DRAWING / SCHEMA ELÉCTRIQUE / SCHEMA ELETTRICO / ESQUEMA ELÉCTRICO.



A	Cinta plana Control strip Câble plat Nastro di controllo Cinta de controlo	B	Rojo Red Rouge Rosso Vermelho	C	Negro Black Noir Nero Preto	D	Gris Grey Gris Grigio Cinza	E	Marrón Brown Marron Marrone Castanho	F	Azul Blue Bleu Azzurro Azul	G	Aire Air Air Aria Ar
H	Termostato tolva Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	I	Termostato rearme Thermostat rearm Thermostat réarment Termostato riattivazione Termóstato rearme	J	Motor reductor Motor-reducer Motéur réducteur Motore riduttore Motor redutor	K	Convector Convector Convecteur Convettore Ventilador de convecção	L	Resistencia Ignitor Résistenciad'allumage Resistenza di ascensione Resistência	M	Extractor Exhaust blower Extracteur Estrattore Extractor	N	LED
O	Termopar Thermocouple Thermocouple Termocopia Termopar	P	Cable fuerza Power cable Cablage forcé Cavo alimentazione Cabo força	Q	USB adaptador WIFI USB for wi-fi adaptor USB pour adaptateur wifi USB per adattatore wi-fi USB para adaptador wifi	R	Identificación Identification Identification Identificazione Identificação	S	Fusible 3,15 A (5x20 mm) Fuse 3,15 A (5x20 mm) Fusible 3,15 A (5x20 mm) Fusibile 3,15 A (5x20 mm) Fusível 3,15 A (5x20 mm)	T	NTC		

9. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES PARÍS (RP 2013).



10. PARTES DE LA ESTUFA PARÍS (RP 2013).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	61301	Tornillo sin fin.
1C.	68079	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	60302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1H.	68080	Tubo del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2.	68162	Extractor completo.
2A.	61306	Carcasa aluminio del extractor.
2B.	60307	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	67828	Ventilador de convección.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242	Grapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Soporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de control.
10E.	68239.2	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Pulsador on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.
11.	67558	Rejilla de seguridad.
15.	67103	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	60344.1	Termostato de seguridad con rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
18D.	68184	Juego amortiguadores.
23A.	68081	Rejilla frontal inferior.
24.	68082	Puerta lateral izquierda / derecha negra (ud.).
24.	68083	Puerta lateral izquierda / derecha nácar (ud.).
24.	68084	Puerta lateral izquierda / derecha burdeos (ud.).
24D.	68088	Rejilla trasera.
24D'.	RP722AA	Rejjilla de seguridad frontal.
24E.	RP9002AA2	Tapa de la tolva negra.
24E.	RP9002AW	Tapa de la tolva nácar.
24E.	RP9002AB2	Tapa de la tolva burdeos.
24E'	60433	Asa de la tapa de la tolva.
24F.	RP9001AA2	Tapa superior "top" negra.
24F.	RP9001AW	Tapa superior "top" nácar.
24F.	RP9001AB2	Tapa superior "top" burdeos.
24G.	68091	Rejilla frontal superior.
25.	68092	Puerta completa con cristal.
25A.	68093	Marco puerta del hogar.
25E.	68094	Cristal vitrocerámico curvo.
25G.	68095	Junta adhesiva del cristal.
25H.	68096	Junta de fibra de la puerta.
25I.	68097	Junquillo sujeción de los cristales (4 piezas).
25J.	68098	Sistema de cierre de la puerta.
25K.	68099	Manilla de la puerta.
25M'.	68100	Sistema de bisagras de puertas laterales (ud.).
25N.	68101	Biela cierre superior.
25O.	68102	Biela cierre inferior.
25P.	68103	Manivela sistema cierre (ud.).
25V.	68104	Sistema giro cierre.
26A.	68105	Cajón cenicero.
27.	68106	Juego placas del hogar.
27A.	68107	Placa central del hogar.
27B.	68108	Placa lateral izquierdo del hogar.
27C.	68109	Placa lateral derecho del hogar.
27H.	68110	Chapa sujeción embellecedor hogar.
28.	68111	Cestillo perforado.
28I.	68112	Juego tornillos fijación cestillo.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (ud.).
29A.	68173	Registro de limpieza redondo grande.
29'.	68174	Chapa cámara convección de registro izquierda (ud.).
29'.	68175	Chapa cámara convección de registro derecha (ud.).
48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.

**OPCIONAL*

10. PARTS OF PARÍS STOVE (RP 2013).

EN

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	61301	Auger screen.
1C.	68079	Motor-reducer holder with cap.
1D.	60302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	60313	Auger screw set.
1G.	68080	Reducer motor rubber stop.
1H.	67227	Tube of the auger screen.
2.	68162	Complete exhaust blower.
2A.	61306	Exhaust blower aluminium housing.
2B.	60307	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	67828	Convection blower.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Tablet support.
10C.	68237	Control strip.
10E.	68239.2	USB platform for wi-fi adaptor.
10F.	68247	On-off pushbutton.
10G.	68239.1	Wi-fi module.
10H.	68239.3	Wi-fi antenna.
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.
11.	67558	Safety grid.
15.	67103	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	60344.1	Safety thermostat with reset 125 °C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
18D.	68184	Pack of shock absorbers.
23A.	68081	Lower frontal grill.
24.	68082	Lower front grid.
24.	68083	Black left/right side door (unit)
24.	68084	White left/right side door (unit)
24D.	68088	Back grill.
24D'.	RP722AA	Front safety grid.
24E.	RP9002AA2	Hopper lid black.
24E.	RP9002AW	Hopper lid nacre.
24E.	RP9002AB2	Hopper lid burgundy.
24E'	60433	Hopper lid handle.
24F.	RP9001AA2	Top lid "top" black.
24F.	RP9001AW	Top lid "top" nacre.
24F.	RP9001AB2	Top lid "top" burgundy.
24G.	68091	Top frontal grill.
25.	68092	Complete door with glass.
25A.	68093	Fireplace door frame.
25E.	68094	Vitroceramic curve glass.
25G.	68095	Glass adhesive joint.
25H.	68096	Door fibre joint.
25I.	68097	Snap-lock of the glass 2 pcs.
25J.	68098	Lock door system.
25K.	68099	Door handle with screws.
25M'.	68100	Side door hinge system (unit).
25N.	68101	Upper connecting rod.
25O.	68102	Lower connecting rod.
25P.	68103	Handle lock door system (unit).
25V.	68104	Rotation lock system.
26A.	68105	Ash box.
27.	68106	Fireplace sheet set.
27A.	68107	Entral fireplace plane.
27B.	68108	Left panel of fireplace.
27C.	68109	Right panel of fireplace.
27H.	68110	Holder plane of trim fireplace.
28.	68111	Burn pot.
28I.	68112	Set of screws fixation burn pot.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29A.	68173	Large round cleaning hatch.
29'.	68174	Convection right chamber plate cleaning hatches (unit).
29'.	68175	Convection left chamber plate cleaning hatches (unit).
48.	67303	Grader legs (unit).
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.

**OPTIONAL*

10. PARTIES DU POÊLE PARÍS (RP 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	61301	Vis sans fin.
1C.	68079	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	60302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1H.	68080	Tuyau du sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2.	68162	Extracteur complet.
2A.	61306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B.	60307	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	67828	Ventilateur de convection.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	68227	Plaque électronique C.P.U. 2013
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini pilote USB 2GB.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7M.*	67403	Système d´alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Fixation capteur de température (NTC).
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Support pour tablette.
10C.	68237	Câble plat.
10E.	68239.2	Base USB pour adaptateur wifi.
10F.	68247	Interrupteur on/off.
10G.	68239.1	Module wifi.
10H.	68239.3	Antenne wifi.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.
11.	67558	Grille de sécurité.
15.	67103	Câblage interne de force.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	60344.1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125 °C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
18D.	68184	Kit amortisseurs.
23A.	68081	Grille frontale inférieure.
24.	68082	Porte latérale gauche / droite noire (unité).
24.	68083	Porte latérale gauche / droite nacre (unité).
24.	68084	Porte latérale gauche / droite bordeaux (unité).
24D.	68088	Grillage de derrière.
24D'.	RP722AA	Grille de sécurité frontale.
24E.	RP9002AA2	Couvercle de la trémie noire.
24E.	RP9002AW	Couvercle de la trémie nacre.
24E.	RP9002AB2	Couvercle de la trémie bordeaux.
24E'	60433	Anse du couvercle de la trémie.
24F.	RP9001AA2	Couvercle supérieur «top» noire.
24F.	RP9001AW	Couvercle supérieur «top» nacre.
24F.	RP9001AB2	Couvercle supérieur «top» bordeaux.
24G.	68091	Grillage frontal supérieure.
25.	68092	Porte complète avec verre.
25A.	68093	Cadre de la porte du foyer.
25E.	68094	Verre vitrocéramique courbe.
25G.	68095	Joint adhésif du verre.
25H.	68096	Joint en fibre de la porte.
25I.	68097	Scotie de fixation des verres 2 pièces.
25J.	68098	Système de fermeture de la porte.
25K.	68099	Poignée de la porte avec des vis.
25M'.	68100	Charnière porte du bac.
25N.	68101	Bielle de fermeture supérieure.
25O.	68102	Bielle de fermeture inférieure.
25P.	68103	Manivelle système de fermeture (unité).
25V.	68104	Système de verrouillage par rotation.
26A.	68105	Bac à cendres.
27.	68106	Jeu plaques du foyer.
27A.	68107	Plaque centrale du foyer.
27B.	68108	Plaque gauche du foyer.
27C.	68109	Plaque droite du foyer.
27H.	68110	Plaque fizationdu foyer.
28.	68111	Panier perforé.
28I.	68112	Jeu vis fixation panier.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
29A.	68173	Registre de nettoyage arrondi grand.
29'.	68174	Plaques chambre convection de registres de nettoyage gauche.
29'.	68175	Plaques chambre convection de registres de nettoyage droite.
48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.

FR

**EN OPTION*

10. COMPONENTI DELLA STUFA PARÍS (RP 2013).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	61301	Vite senza-fine.
1C.	68079	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	60302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1H.	68080	Tubo senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2.	68162	Estrattore completo.
2A.	61306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2B.	60307	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	67828	Ventilatore di convenzione.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242	Graffa per NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Supporto Tablet.
10C.	68237	Nastro di controllo.
10E.	68239.2	Base USB per adattatore wi-fi.
10F.	68247	Pulsante on-off.
10G.	68239.1	Modulo wi-fi.
10H.	68239.3	Antenna wi-fi.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.
11.	67558	Griglia di sicurezza.
15.	67103	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cablaggio interno per i segnali.
17.	60344.1	Termostato di sicurezza con reset 125 °C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
18D.	68184	Kit di ammortizzatori.
23A.	68081	Griglia frontale inferiore.
24.	68082	Porta laterale sinistra / destra nera (unità).
24.	68083	Porta laterale sinistra / destra madreperla (unità).
24.	68084	Porta laterale sinistra / destra bordò (unità).
24D.	68088	Griglia posteriore.
24D'.	RP722AA	Griglia di sicurezza frontale.
24E.	RP9002AA2	Coperchio del serbatoio nera.
24E.	RP9002AW	Coperchio del serbatoio madreperla.
24E.	RP9002AB2	Coperchio del serbatoio bordò.
24E'	60433	Assola del coperchio.
24F.	RP9001AA2	Coperchio superiore "top" nera.
24F.	RP9001AW	Coperchio superiore "top" madreperla.
24F.	RP9001AB2	Coperchio superiore "top" bordò.
24G.	68091	Griglia frontale superiore.
25.	68092	Porta completa con vetro.
25A.	68093	Cornice porta del focolare.
25E.	68094	Vetro ceramico curvo.
25G.	68095	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	68096	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	68097	Supporti per i vetri (2 pz).
25J.	68098	Sistema di chiusura.
25K.	68099	Maniglia della porta con viti.
25M'.	68100	Sistema di cerniere porte laterali (unità).
25N.	68101	Superiore biella.
25O.	68102	Abbassare Biella.
25P.	68103	Maniglia porta sistema di chiusura (unità).
25V.	68104	Dispositivo di chiusura di rotazione.
26A.	68105	Cassonetto porta-cenere.
27.	68106	Set di placche del focolare.
27A.	68107	Placca centrale del focolare.
27B.	68108	Placca sinistra del focolare.
27C.	68109	Placca destra del focolare.
27H.	68110	Lastra sostegno mondanatura focolare.
28.	68111	Cestello forato.
28I.	68112	Set di viti fissaggio cestello.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29A.	68173	Registro di pulizia circolare grande.
29'.	68174	Lastra camera di combustione sinistra dei registri di pulizia.
29'.	68175	Lastra camera di combustione destra dei registri di pulizia.
48.	67303	Piedini livellanti (unità).
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.

IT

**OPTIONAL*

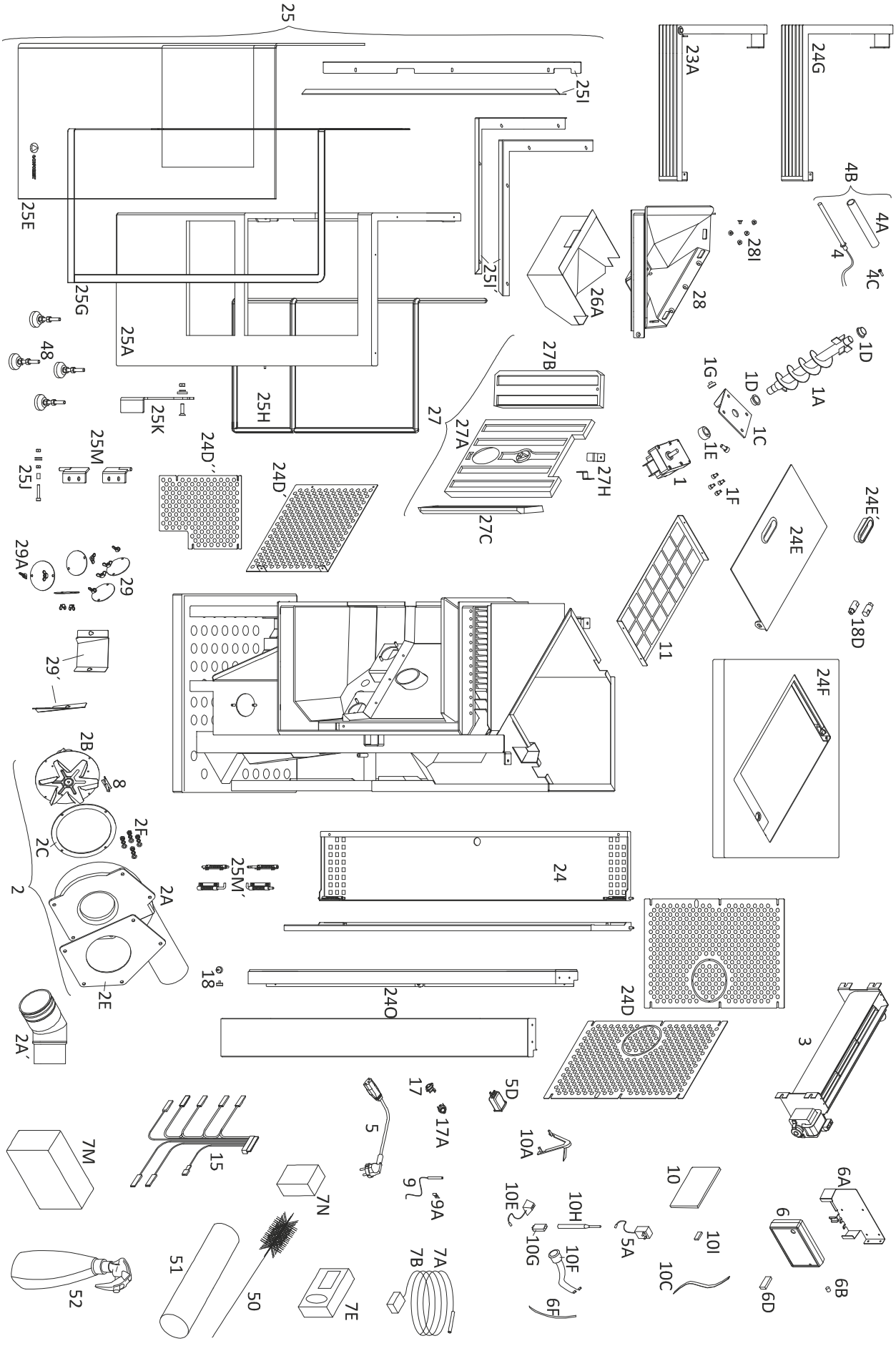
10. LEGENDA DA ESTUFA PARÍS (RP 2013).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	61301	Veio sem fim.
1C.	68079	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	60302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha eixo sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem fim.
1H.	68080	Tubo do sem-fim.
1G.	67227	Junta de encosto do motor reductor.
2.	68162	Extractor completo.
2A.	61306	Carcaça alumínio do extractor.
2B.	60307	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	67828	Ventilador de convecção.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação continua.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Suporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de controlo.
10E.	68239.2	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Tecla on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador de entradas V40.
11.	67558	Grelha de segurança.
15.	67103	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interno de controle.
17.	60344.1	Termostato de segurança com rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de segurança do depósito 93 °C.
18D.	68184	Set de amortecedores
23A.	68081	Grade frontal inferior.
24.	68082	Porta lateral esquerda / direita preta (ud.).
24.	68083	Porta lateral esquerda / direita nácar (ud.).
24.	68084	Porta lateral esquerda / direita bordeaux (ud.).
24D.	68088	Grelha traseira.
24D'.	RP722AA	Grelha de segurança frontal.
24E.	RP9002AA2	Tampa do depósito negra.
24E.	RP9002AW	Tampa do depósito nácar.
24E.	RP9002AB2	Tampa do depósito burdeos.
24E'	60433	Pega da tampa do depósito.
24F.	RP9001AA2	Tampa superior "top" negra.
24F.	RP9001AW	Tampa superior "top" nácar.
24F.	RP9001AB2	Tampa superior "top" burdeos.
24G.	68091	Grelha frontal superior.
25.	68092	Porta completa com vidro.
25A.	68093	Moldura porta do interior.
25E.	68094	Vidro vitrocerâmico curvo.
25G.	68095	Junta adesiva do vidro.
25H.	68096	Junta de fibra da porta.
25I.	68097	Frisos ligação dos vidros 2 peças.
25J.	68098	Sistema de fecho da porta.
25K.	68099	Manipulo da porta com parafusos.
25M'.	68100	Sistema de dobradiças de portas laterais (unidade).
25N.	68101	Biela fecho superior.
25O.	68102	Biela cie fecho rre inferior.
25P.	68103	Manivela sistema feche (unidade).
25V.	68104	Sistema giro fechamento.
26A.	68105	Gaveta das cinzas.
27.	68106	Conjunto placas da grade.
27A.	68107	Placa central da grade.
27B.	68108	Placa esquerda da grade.
27C.	68109	Placa direita da grade.
27H.	68110	Chapa fixção embelezedor grande.
28.	68111	Cesto perfurado.
28I.	68112	Jogo parafusos fixação cesto.
29.	67233	Registro de limpeza redondo (unidad).
29A.	68173	Registo de limpeza redondo grande.
29'.	68174	Chapas câmara convecção de registos de limpeza esquerda.
29'.	68175	Chapas câmara convecção de registos de limpeza direita.
48.	67303	Pés niveladores (unidad).
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.

PT

**OPCIONAL*

11. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES LONDON (EP 2013).



12. PARTES DE LA ESTUFA LONDON (EP 2013).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	61301	Tornillo sin fin.
1C.	68079	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2.	68132	Extractor completo.
2A.	61306	Carcasa aluminio del extractor.
2A´.	21508	Codo 45° Ø80 macho-hembra.
2B.	67814	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	67828	Ventilador de convección.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242	Grapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Soporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de control.
10E.	68554	Latiguillo USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Pulsador on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.
11.	EP610AA	Rejilla de seguridad.
15.	67103	Cableado interno de fuerza.
17.	60344.1	Termostato de seguridad con rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
23A.	EP7001AA	Rejilla frontal inferior.
24.	EP7003AA	Puerta lateral antracita.
24D.	EP611AA	Rejilla trasera.
24D'.	EP038AA	Rejilla frontal izquierda.
24D''.	EP037AA	Rejilla frontal derecha.
24E.	EP9002AA2	Tapa de la tolva negra.
24E'.	60433	Asa de la tapa de la tolva.
24F.	EP9001AA2	Top negro.
24G.	EP7002AA	Rejilla frontal superior.
25.	EP3001AA	Puerta completa con cristal.
25A.	EP3002AA	Marco puerta del hogar.
25E.	EP301A	Cristal vitrocerámico.
25G.	JN064A	Junta adhesiva del cristal.
25H.	JN057A	Junta de fibra de la puerta.
25I.	EP309AA	Junquillo vertical derecho sujeción del cristal.
25I.	EP311AA	Junquillo vertical izquierdo sujeción del cristal.
25J.	EP3005AA	Sistema de cierre de la puerta.
25K.	EP3006AA	Manilla de la puerta.
25M.	EP3003AA	Bisagra superior puerta del hogar.
25M.	EP3004AA	Bisagra inferior puerta del hogar.
25M'.	68100	Sistema de bisagras de puertas laterales (ud.).
26A.	EP450AA	Cajón cenicero.
27.	68106	Juego placas del hogar.
27A.	68107	Placa central del hogar.
27B.	68108	Placa lateral izquierdo del hogar.
27C.	68109	Placa lateral derecho del hogar.
27H.	68110	Chapa sujeción embellecedor hogar.
28.	EP2501AA	Cestillo perforado.
28I.	68112	Juego tornillos fijación cestillo.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (ud.).
29A.	68173	Registro de limpieza redondo grande.
29'.	EP034AA	Chapa cámara convección de registro izquierda (ud.).
29'.	EP035AA	Chapa cámara convección de registro derecha (ud.).
48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.

**OPCIONAL*

12. PARTS OF LONDON STOVE (EP 2013).

EN

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	61301	Auger screen.
1C.	68079	Motor-reducer holder with cap.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	60313	Auger screw set.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.
2.	68132	Complete exhaust blower.
2A.	61306	Exhaust blower aluminium housing.
2A´.	21508	Elbow of 45°.
2B.	67814	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	67828	Convection blower.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Tablet support.
10C.	68237	Control strip.
10E.	68554	USB platform for wi-fi adaptor.
10F.	68247	On-off pushbutton.
10G.	68239.1	Wi-fi module.
10H.	68239.3	Wi-fi antenna
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.
11.	EP610AA	Safety grid.
15.	67103	Internal force wiring.
17.	60344.1	Safety thermostat with reset 125 °C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
23A.	EP7001AA	Lower frontal grill.
24.	EP7003AA	Side door anthracite.
24D.	EP611AA	Back grill.
24D'.	EP038AA	Front left grid.
24D''.	EP037AA	Front right grid.
24E.	EP9002AA2	Black hopper lid.
24E'	60433	Hopper lid burgundy.
24F.	EP9001AA2	Top lid "top" black.
24G.	EP7002AA	Top frontal grill.
25.	EP3001AA	Complete door with glass.
25A.	EP3002AA	Fireplace door frame.
25E.	EP301A	Vitroceramic curve glass.
25G.	JN064A	Glass adhesive joint.
25H.	JN057A	Door fibre joint.
25I.	EP309AA	Right vertical snap-lock of the glass.
25I.	EP311AA	Left vertical snap-lock of the glass.
25J.	EP311AA	Lock door system.
25K.	EP3006AA	Door handle with screws.
25M.	EP3003AA	Fireplace upper hinge.
25M.	EP3004AA	Fireplace lower hinge.
25M'.	68100	Side door hinge system (unit).
26A.	EP450AA	Ash box.
27.	68106	Fireplace sheet set.
27A.	68107	Entral fireplace plane.
27B.	68108	Left panel of fireplace.
27C.	68109	Right panel of fireplace.
27H.	68110	Holder plane of trim fireplace.
28.	EP2501AA	Burn pot.
28I.	68112	Set of screws fixation burn pot.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29A.	68173	Large round cleaning hatch.
29'.	EP034AA	Convection right chamber plate cleaning hatches (unit).
29'.	EP035AA	Convection left chamber plate cleaning hatches (unit).
48.	67303	Grader legs (unit).
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.

**OPTIONAL*

12. PARTIES DU POÊLE LONDON (EP 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	61301	Vis sans fin.
1C.	68079	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2.	68132	Extracteur complet.
2A.	61306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2A´.	21508	Coude de 45°.
2B.	67814	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	67828	Ventilateur de convection.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	68227	Plaque électronique C.P.U. 2013
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini pilote USB 2GB.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7M.*	67403	Système d´alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Fixation capteur de température (NTC).
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Support pour tablette.
10C.	68237	Câble plat.
10E.	68554	Base USB pour adaptateur wifi.
10F.	68247	Interrupteur on/off.
10G.	68239.1	Module wifi.
10H.	68239.3	Antenne wifi.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.
11.	EP610AA	Grille de sécurité.
15.	67103	Câblage interne de force.
17.	60344.1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125 °C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
23A.	EP7001AA	Grillage frontal inférieure.
24.	EP7003AA	Porte latéral anthracite.
24D.	EP611AA	Grillage de derrière.
24D'.	EP038AA	Grille frontale gauche.
24D''.	EP037AA	Grille frontale droite.
24E.	EP9002AA2	Couvercle de trémie noir.
24E'	60433	Anse du couvercle de la trémie.
24F.	EP9001AA2	Couvercle supérieur «top» noire.
24G.	EP7002AA	Grillage frontal supérieure.
25.	EP3001AA	Porte complète avec verre.
25A.	EP3002AA	Cadre de la porte du foyer.
25E.	EP301A	Verre vitrocéramique courbe.
25G.	JN064A	Joint adhésif du verre.
25H.	JN057A	Joint en fibre de la porte.
25I.	EP309AA	Parclose verticale droite.
25I.	EP311AA	Parclose verticale gauche.
25J.	EP3005AA	Système de fermeture de la porte.
25K.	EP3006AA	Poignée de la porte avec des vis.
25M.	EP3003AA	Charnière infèrieure.
25M.	EP3004AA	Charnière supérieure.
25M'.	68100	Charnière porte du bac.
26A.	EP450AA	Bac à cendres.
27.	68106	Jeu plaques du foyer.
27A.	68107	Plaque centrale du foyer.
27B.	68108	Plaque gauche du foyer.
27C.	68109	Plaque droite du foyer.
27H.	68110	Plaque fizationdu foyer.
28.	EP2501AA	Panier perforé.
28I.	68112	Jeu vis fixation panier.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
29A.	68173	Registre de nettoyage arrondi grand.
29'.	EP034AA	Plaques chambre convection de registres de nettoyage gauche.
29'.	EP035AA	Plaques chambre convection de registres de nettoyage droite.
48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.

**EN OPTION*

12. COMPONENTI DELLA STUFA LONDON (EP 2013).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	61301	Vite senza-fine.
1C.	68079	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2.	68132	Estrattore completo.
2A.	61306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2A´.	21508	Curva a 45° Ø80.
2B.	67814	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	67828	Ventilatore di convenzione.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	68227	C.P.U. 2013
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242	Graffa per NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Supporto Tablet.
10C.	68237	Nastro di controllo.
10E.	68554	Base USB per adattatore wi-fi.
10F.	68247	Pulsante on-off.
10G.	68239.1	Modulo wi-fi.
10H.	68239.3	Antenna wi-fi.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.
11.	EP610AA	Griglia di sicurezza.
15.	67103	Cablaggio interno d'alimentazione.
17.	60344.1	Termostato di sicurezza con reset 125 °C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
23A.	EP7001AA	Griglia frontale inferiore.
24.	EP7003AA	Porta laterale nera.
24D.	EP611AA	Griglia posteriore.
24D'.	EP038AA	Griglia frontale sinistra.
24D''.	EP037AA	Griglia frontale destra.
24E.	EP9002AA2	Coperchio del serbatoio nero.
24E'	60433	Assola del coperchiodel bordò.
24F.	EP9001AA2	Coperchio superiore "top" nera.
24G.	EP7002AA	Griglia frontale superiore.
25.	EP3001AA	Porta completa con vetro.
25A.	EP3002AA	Cornice porta del focolare.
25E.	EP301A	Vetro ceramico curvo.
25G.	JN064A	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	JN057A	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	EP309AA	Supporto verticale destro fermavetro.
25I.	EP311AA	Supporto verticale sinistro fermavetro.
25J.	EP3005AA	Sistema di chiusura.
25K.	EP3006AA	Maniglia della porta con viti.
25M.	EP3003AA	Cerniera superiore.
25M.	EP3004AA	Cerniera inferiore.
25M'.	68100	Sistema di cerniere porte laterali (unità).
26A.	EP450AA	Cassonetto porta-cenere.
27.	68106	Set di placche del focolare.
27A.	68107	Placca centrale del focolare.
27B.	68108	Placca sinistra del focolare.
27C.	68109	Placca destra del focolare.
27H.	68110	Lastra sostegno mondanatura focolare.
28.	EP2501AA	Cestello forato.
28I.	68112	Set di viti fissaggio cestello.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29A.	68173	Registro di pulizia circolare grande.
29'.	EP034AA	Lastra camera di combustione sinistra dei registri di pulizia.
29'.	EP035AA	Lastra camera di combustione destra dei registri di pulizia.
48.	67303	Piedini livellanti (unità).
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.

IT

**OPTIONAL*

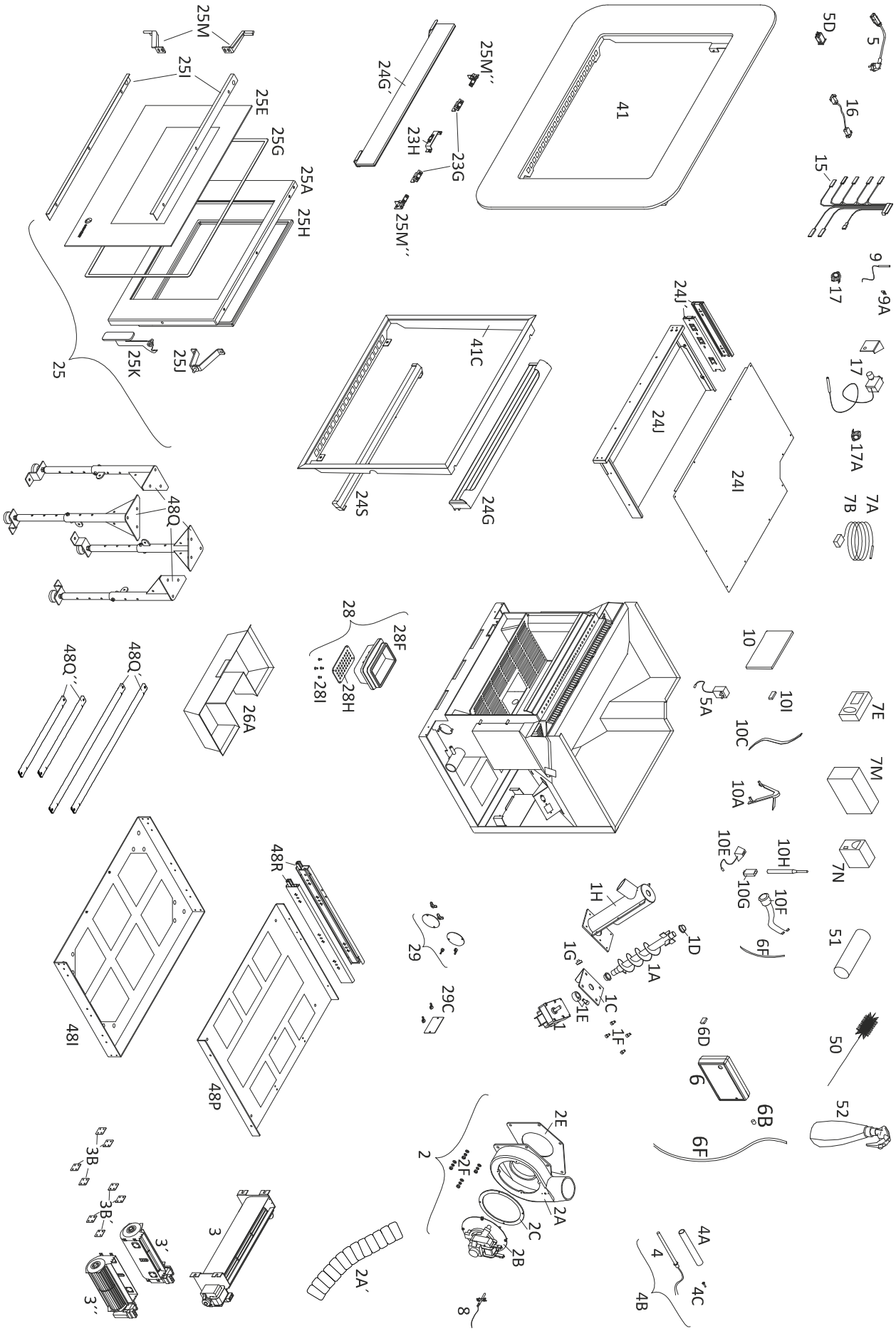
12. LEGENDA DA ESTUFA LONDON (EP 2013).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	61301	Veio sem fim.
1C.	68079	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha eixo sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto do motor reductor.
2.	68132	Extractor completo.
2A.	61306	Carcaça alumínio do extractor.
2A´.	21508	Curva de 45° Ø80.
2B.	67814	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	67828	Ventilador de convecção.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação continua.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Suporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de controlo.
10E.	68554	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Tecla on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador de entradas V40.
11.	EP610AA	Grelha de segurança.
15.	67103	Cablagem interna de força.
17.	60344.1	Termostato de segurança com rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de segurança do depósito 93 °C.
23A.	EP7001AA	Grelha frontal inferior.
24.	EP7003AA	Porta lateral negra.
24D.	EP611AA	Grelha traseira.
24D'.	EP038AA	Grelha frontal esquerda.
24D''.	EP037AA	Grelha frontal direita.
24E.	EP9002AA2	Tampa do reservatório preto.
24E'	60433	Pega da tampa do depósito.
24F.	EP9001AA2	Tampa superior "top" negra.
24G.	EP7002AA	Grelha frontal superior.
25.	EP3001AA	Porta completa com vidro.
25A.	EP3002AA	Moldura porta do interior.
25E.	EP301A	Vidro vitrocerâmico curvo.
25G.	JN064A	Junta adesiva do vidro.
25H.	JN057A	Junta de fibra da porta.
25I.	EP309AA	Junquilho vertical direito apoio do cristal.
25I.	EP311AA	Junquilho vertical esquerdo apoio do cristal.
25J.	EP3005AA	Sistema de fecho da porta.
25K.	EP3006AA	Manipulo da porta com parafusos.
25M.	EP3003AA	Dobradiça superior.
25M.	EP3004AA	Dobradiça inferior.
25M'.	68100	Sistema de dobradiças de portas laterais (unidade).
26A.	EP450AA	Gaveta das cinzas.
27.	68106	Conjunto placas da grade.
27A.	68107	Placa central da grade.
27B.	68108	Placa esquerda da grade.
27C.	68109	Placa direita da grade.
27H.	68110	Chapa fixção embelezedor grande.
28.	EP2501AA	Cesto perfurado.
28I.	68112	Jogo parafusos fixação cesto.
29.	67233	Registro de limpeza redondo (unidad).
29A.	68173	Registo de limpeza redondo grande.
29'.	68174	Chapas câmara convecção de registos de limpeza esquerda.
29'.	68175	Chapas câmara convecção de registos de limpeza direita.
48.	67303	Pés niveladores (unidad).
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.

PT

**OPCIONAL*

13. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES CÓRDOBA (IP 2013).



14. PARTES DE LA ESTUFA CÓRDOBA (IP 2013).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	61310	Tornillo sin fin.
1C.	60303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
1H.	68131	Tubo del sin fin.
2.	68132	Extractor completo.
2A.	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexible Ø80.
2B.	67814	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	67828	Ventilador de convección central.
3'.	67830	Ventilador de convección lateral izquierdo.
3''.	67829	Ventilador de convección lateral derecho.
3B.	68134	Juego soporte convector lateral izquierdo.
3B.	68135	Juego soporte convector lateral derecho.
3B'.	68133	Juego juntas convector lateral.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Termopar control salida gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242	Grapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Soporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de control.
10E.	68554	Latiguillo USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Pulsador on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.
15.	67105	Cableado interno de fuerza.
17.	60344	Termostato de seguridad con rearme 90 °C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 90 °C.
23G.	68136	Batiente ángulo embellecedor (Córdoba Glass).
23H.	68137	Batiente reposo embellecedor (Córdoba Glass).
24G.	68138	Embellecedor aire convección (Córdoba).
24G'.	68139	Embellecedor aire convección (Córdoba Glass).
24I.	68140	Chapa de la tolva.
24J.	68141	Bandeja carga combustible.
24J'.	68142	Guía bandeja carga combustible (ud.).
24S.	68143	Embellecedor inferior (Córdoba).
25.	68144	Puerta completa con cristal.
25A.	68145	Marco puerta del hogar.
25E.	67827	Cristal vitrocerámico.
25G.	68146	Junta adhesiva del cristal.
25H.	68147	Junta de fibra de la puerta.
25I.	68148	Marco sujeción de los cristales.
25J.	68149	Sistema de cierre de la puerta.
25K.	68150	Manilla de la puerta con tornillos.
25M.	68151	Bisagra puerta del hogar (ud.).
25M''.	68152	Bisagra embellecedor superior.
26A.	68153	Cajón cenicero.
28.	67592	Cestillo perforado completo.
28F.	67593	Cestillo perforado sin base.
28H.	67595	Base intercambiable del cestillo.
28I.	67596	Juego tornillos montaje base cestillo.
29.	67233	Registro limpieza redondo (unidad).
29C.	68154	Registro limpieza rectangular 75x45mm.
41.	68155	Forro cristal (Córdoba Glass).
41C.	68156	Marco embellecedor (Córdoba).
48I.	68185	Base del conjunto encastrable.
48P.	68186	Base de la estufa.
48Q.	68159	Patas del conjunto encastrable.
48Q'.	68160	Refuerzo frontal patas (ud.).
48Q''.	68161	Refuerzo lateral patas (ud.).
48R.	68181	Guía del encastre (ud.).
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.

**OPCIONAL*

14. PARTS OF CÓRDOBA INSERT STOVE (IP 2013).

EN

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	61310	Auger screen.
1C.	60303	Motor-reducer holder with cap.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	60313	Auger screw set.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.
1H.	68131	Tube of the auger screen.
2.	68132	Complete exhaust blower.
2A.	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2A'.*	21540	Flexible tube Ø80.
2B.	67814	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	67828	Central convection fan.
3'.	67830	Left-side central convection fan.
3''.	67829	Right-side central convection fan.
3B.	68134	Left-side lateral convector support set.
3B.	68135	Right- side lateral convector support set.
3B'.	68133	Lateral convector joint set.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	68227	C.P.U. electronic plate 2013.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Tablet support.
10C.	68237	Control strip.
10E.	68554	USB platform for wi-fi adaptor.
10F.	68247	On-off pushbutton.
10G.	68239.1	Wi-fi module.
10H.	68239.3	Wi-fi antenna
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.
15.	67105	Internal force wiring.
17.	60344	Safety thermostat with reset 90 °C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 90 °C.
23G.	68136	Folding angle trim cover (Córdoba Glass).
23H.	68137	Folding trim cover (Córdoba Glass).
24G.	68138	Convection air trim cover (Córdoba).
24G'.	68139	Convection air trim cover (Córdoba Glass).
24I.	68140	Chute lid.
24J.	68141	Fuel loader tray
24J'.	68142	Guide fuel load tray (unit).
24S.	68143	Lower trim cover (Córdoba).
25.	68144	Complete door with glass.
25A.	68145	Fireplace door frame.
25E.	67827	Vitroceramic glass.
25G.	68146	Glass adhesive joint.
25H.	68147	Door fibre joint.
25I.	68148	Holder frame of glass.
25J.	68149	Lock door system.
25K.	68150	Door handle with screws.
25M.	68151	Fireplace door hinge (unit).
25M''.	68152	Upper trim cover hinge.
26A.	68153	Ash box.
28.	67592	Complete burn pot.
28F.	67593	Burn pot without basis.
28H.	67595	Exchangeable basis of the burn pot.
28I.	67596	Set of screws for burn pot basis assembly.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29C.	68154	Rectangular cleaning registry 75x45mm.
41.	68155	Glass lining (Córdoba Glass).
41C.	68156	Trim cover frame (Córdoba).
48I.	68185	Base of embeddable section
48P.	68186	Stove base.
48Q.	68159	Legs of embeddable section.
48Q'.	68160	Fron leg strenghteners (ud.).
48Q''.	68161	Side leg strenghteners (ud.).
48R.	68181	Embedded guide (ud.).
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.

** OPTIONAL*

14. PARTIES DU POÊLE CÓRDOBA (IP 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	61310	Vis sans fin.
1C.	60303	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
1H.	68131	Tuyau du sans fin.
2.	68132	Extracteur complet.
2A.	60306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2A'.*	21540	Tube flexible Ø80.
2B.	67814	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	67828	Ventilateur de convection central.
3'.	67830	Ventilateur de convection latéral gauche.
3''.	67829	Ventilateur de convection latéral droit.
3B.	68134	Joint support convecteur latéral gauche.
3B.	68135	Joint support convecteur latéral droit.
3B'.	68133	Jeu joints convecteur latéral.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	68227	Plaque électronique C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini pilote USB 2GB.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompue.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Fixation capteur de température (NTC).
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Support pour tablette.
10C.	68237	Câble plat.
10E.	68554	Base USB pour adaptateur wifi.
10F.	68247	Interrupteur on/off.
10G.	68239.1	Module wifi.
10H.	68239.3	Antenne wifi.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.
15.	67105	Câblage interne de force.
17.	60344	Thermostat de sécurité avec réarmement 90 °C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 90 °C.
23G.	68136	Battant angle encadrement (Córdoba Glass).
23H.	68137	Battant repos encadrement (Córdoba Glass).
24G.	68138	Cache air convection (Córdoba).
24G'.	68139	Cache air convection (Córdoba Glass).
24I.	68140	Plaque de la trémie.
24J.	68141	Plateau chargement combustible.
24J'.	68142	Rail plateau chargement combustible (unité).
24S.	68143	Cache inférieur (Córdoba).
25.	68144	Porte complète avec verre.
25A.	68145	Cadre de la porte du foyer.
25E.	67827	Verre vitrocéramique.
25G.	68146	Joint adhésif du verre.
25H.	68147	Joint en fibre de la porte.
25I.	68148	Encadrement fixation des verres.
25J.	68149	Système de fermeture de la porte.
25K.	68150	Poignée de la porte avec des vis.
25M.	68151	Charnière porte du bac (unité).
25M''.	68152	Charnière cache supérieur.
26A.	68153	Bac à cendres.
28.	67592	Panier perforé complet.
28F.	67593	Panier perforé sans bas.
28H.	67595	Bas échangeable du panier.
28I.	67596	Assortiment de vis montage bas panier.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29C.	68154	Registre nettoyage rectangulaire (unité).
41.	68155	Doublure verre (Córdoba Glass).
41C.	68156	Cadre décoratif (Córdoba).
48I.	68185	Base de l'ensemble encastrable.
48P.	68186	Base du poêle.
48Q.	68159	Pattes de l'ensemble encastrable.
48Q'.	68160	Renfort frontal pattes (unité).
48Q''.	68161	Renfort latéral pattes (unité).
48R.	68181	Rail de l'encastrable (unité).
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.

** EN OPTION*

14. COMPONENTI DELLA STUFA CÓRDOBA (IP 2013).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	61310	Vite senza-fine.
1C.	60303	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
1H.	68131	Tubo senza-fine.
2.	68132	Estrattore completo.
2A.	60306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2A'.*	21540	Tubo flessibile Ø80.
2B.	67814	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	67828	Ventilatore a convezione centrale.
3'.	67830	Ventilatore a convezione laterale sinistro.
3''.	67829	Ventilatore di convezione laterale destro.
3B.	68134	Set supporto convettore laterale sinistro.
3B.	68135	Set supporto convettore laterale destro.
3B'.	68133	Set guarnizioni convettore laterale.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	61363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Agrafe pour NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Supporto Tablet.
10C.	68237	Nastro di controllo.
10E.	68554	Base USB per adattatore wi-fi.
10F.	68247	Pulsante on-off.
10G.	68239.1	Modulo wi-fi.
10H.	68239.3	Antenna wi-fi.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.
15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
17.	60344	Termostato a bulbo 90 °C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 90 °C.
23G.	68136	Battente angolo elemento (Córdoba Glass).
23H.	68137	Battente riposo elemento (Córdoba Glass).
24G.	68138	Elemento aria convezione (Córdoba).
24G'.	68139	Elemento aria convezione (Córdoba Glass).
24I.	68140	Lamiera della tramoggia.
24J.	68141	Vassoio rifornimento carburante
24J'.	68142	Guida vassoio di rifornimento carburante (un.).
24S.	68143	Elemento inferiore (Córdoba).
25.	68144	Porta completa con vetro.
25A.	68145	Cornice porta del focolare.
25E.	67827	Vetro vitroceramica.
25G.	68146	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	68147	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	68148	Telaio supporto vetri.
25J.	68149	Sistema di chiusura della porta.
25K.	68150	Maniglia della porta con viti.
25M.	68151	Cerniera porta del camino (un.).
25M''.	68152	Cerniera elemento superiore.
26A.	68153	Cassonetto porta-cenere.
28.	67592	Cestello forato completo.
28F.	67593	Cestello forato senza base.
28H.	67595	Base intercambiabile del cestello.
28I.	67596	Set viti montaggio base cestelo.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29C.	68154	Registro pulizia rettangolare (unità).
41.	68155	Manto vetro (Córdoba Glass).
41C.	68156	Telaio estetico (Córdoba).
48I.	68185	Base dell'insieme a incasso.
48P.	68186	Base della stufa.
48Q.	68159	Piedini dell'insieme a incasso.
48Q'.	68160	Rinforzo frontale piedini (un.).
48Q''.	68161	Rinforzo laterale piedini (un.).
48R.	68181	Guida dell'incastro (ud.).
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.

IT

** OPTIONAL*

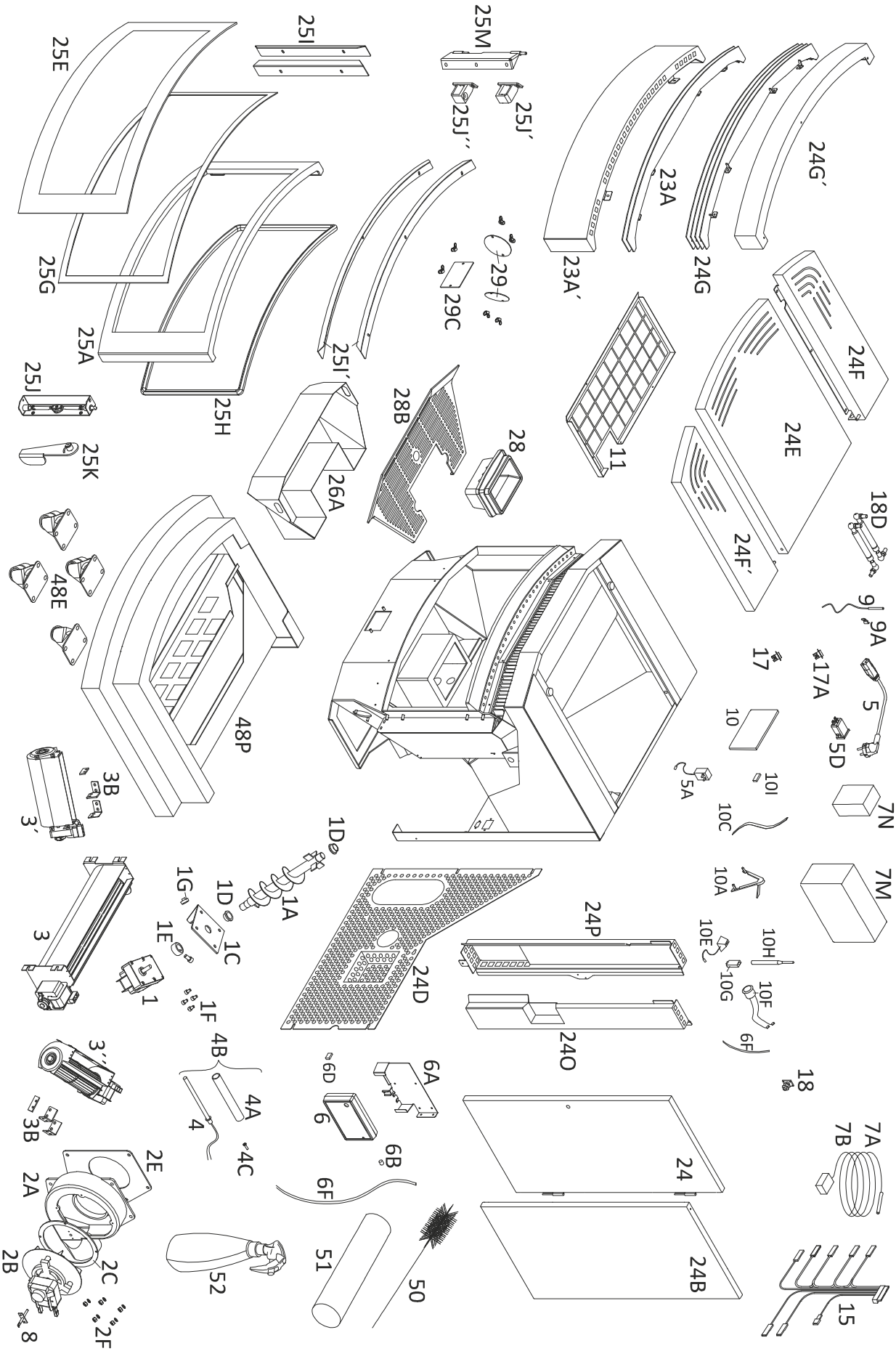
14. LEGENDA DA ESTUFA CÓRDOBA (IP 2013).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	61310	Veio sem-fim.
1C.	60303	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha de união eixo sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.
1H.	68131	Tubo do sem-fim.
2.	68132	Extractor completo.
2A.	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexível Ø80.
2B.	67814	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	67828	Ventilador de convecção central.
3'.	67830	Ventilador de convecção lateral esquerdo.
3''.	67829	Ventilador de convecção lateral direito.
3B.	68134	Jogo suporte convector lateral esquerdo
3B.	68135	Jogo suporte convector lateral direito.
3B'.	68133	Jogo juntas convector lateral.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação exterior.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20 – 3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Suporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de controlo.
10E.	68554	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Tecla on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador de entradas V40.
15.	67105	Cablagem interna de força.
17.	60344	Termostato de seg. com rearme 90 °C.
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 90 °C.
23G.	68136	Batente ângulo decorativo (Córdoba Glass).
23H.	68137	Batente repouso decorativo (Córdoba Glass).
24G.	68138	Friso de ar de convecção (Córdoba).
24G'.	68139	Friso de ar de convecção (Córdoba Glass).
24I.	68140	Tampa da tremonha.
24J.	68141	Bandeja carregamento combustível.
24J'.	68142	Guia bandeja carregamento combustível (unidade).
24S.	68143	Friso inferior (Córdoba).
25.	68144	Porta completa com vidro.
25A.	68145	Moldura porta da grade.
25E.	67827	Vidro vitrocerâmico.
25G.	68146	Junta adesiva do vidro.
25H.	68147	Junta de fibra da porta.
25I.	68148	Lingueta fixação vidros.
25J.	68149	Sistema de fecho da porta.
25K.	68150	Manipulo da porta com parafusos.
25M.	68151	Dobradiça da porta (ud.).
25M''.	68152	Dobradiça friso superior.
26A.	68153	Gaveta das cinzas.
28.	67592	Cesto perfurado completo.
28F.	67593	Cesto perfurado sem base.
28H.	67595	Base substituível do cesto.
28I.	67596	Jogo parafusos montagem base cesto.
29.	67233	Registro limpeza redondo (unidade).
29C.	68154	Registo limpeza rectangular 75x45mm.
41.	68155	Forro vidro (Córdoba Glass).
41C.	68156	Estrutura Friso (Córdoba).
48I.	68185	Base do conjunto encastrável.
48P.	68186	Base da estufa.
48Q.	68159	Pés do conjunto encastrável.
48Q'.	68160	Reforço frontal pés (unidade).
48Q''.	68161	Reforço lateral pés (unidade).
48R.	68181	Guia do encastre (unidade).
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.

PT

**OPCIONAL*

15. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES ECO III (NC 2013).



16. PARTES DE LA ESTUFA ECO III (NC 2013).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	61310	Tornillo sin fin.
1C.	60303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2	68132	Extractor completo.
2A	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2B	67814	Motor del extractor.
2C	60310	Junta del motor.
2E	60311	Junta de la brida del extractor.
2F	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	67828	Ventilador de convección central.
3'.	67830	Ventilador de convección lateral izquierdo.
3''.	67829	Ventilador de convección lateral derecho.
3B.	NC0006AA	Juego soporte convector lateral izquierdo.
3B.	NC0007AA	Juego soporte convector lateral derecho.
3B'.	NC0008A	Juego juntas convector lateral.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia
5.	60321	Cable de alimentación.
5A.	68500.1	Fuente alimentación Tablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242	Grapa sujeción sensor convector.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Soporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de control.
10E.	68239.2	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Pulsador on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.
11.	NC612AA	Rejilla de seguridad.
15.	67105	Cableado interno de fuerza.
17.	60344	Termostato de seg. con rearme 93 °C.
17A.	60344	Termostato de seg. de la tolva 93 °C.
18.	67892	Cierre automático puertas laterales.
18D.		Amortiguadores.
23A.	NC7020AA	Rejilla frontal inferior.
23A'.	NC7008AA2	Embellecedor inferior negro.
23A'.	NC7008AB2	Embellecedor inferior burdeos.
23A'.	NC7008AW	Embellecedor inferior nácar.
24.	NC7006AA2	Puerta lateral izquierda negro.
24.	NC7006AB2	Puerta lateral izquierda burdeos.
24.	NC7006AW	Puerta lateral izquierda nácar.
24B.	NC7005AA2	Puerta lateral derecha negra.
24B.	NC7005AB2	Puerta lateral derecha burdeos.
24B.	NC7005AW	Puerta lateral derecha nácar.
24D.	NC6004AA	Rejilla trasera.
24E.	NC9001AA2	Tapa de la tolva negra.
24E.	NC9001AB2	Tapa de la tolva burdeos.
24E.	NC9001AW	Tapa de la tolva nácar.
24F.	NC9002AA2	Lateral izq. Tapa tolva negra.
24F.	NC9002AB2	Lateral izq. Tapa tolva burdeos.
24F.	NC9002AW	Lateral izq. Tapa tolva nácar.
24F'.	NC9003AA2	Lateral dcho. Tapa tolva negra.
24F'.	NC9003AB2	Lateral dcho. Tapa tolva burdeos.
24F'.	NC9003AW	Lateral dcho. Tapa tolva nácar.
24G.	NC7014AA	Rejilla frontal superior.
24G'.	NC7007AA2	Embellecedor superior negro.
24G'.	NC7007AB2	Embellecedor superior burdeos.
24G'.	NC7007AW	Embellecedor superior nácar.
24O.	NC7011AA2	Columna embellecedora dcha. negra.
24O.	NC7011AB2	Columna embellecedora dcha. burdeos.
24O.	NC7011AW	Columna embellecedora dcha. nácar.
24P.	NC7024AA2	Columna embellecedora izq. negra.
24P.	NC7024AB2	Columna embellecedora izq. burdeos.
24P.	NC7024AW	Columna embellecedora izq. nácar.
25.	NC3004AA	Puerta completa con cristal.
25A.	NC3002AA	Marco puerta del hogar.
25E.	NC301A	Cristal vitrocerámico.
25G.	JN050A	Junta adhesiva del cristal.
25H.	JN051A	Junta de fibra de la puerta.
25I.	NC316AA	Junquillo vertical sujeción del cristal.
25I'.	NC3005AA	Junquillo horizontal sujeción del cristal.
25J.	NC3010AA	Sistema de cierre de la puerta.
25J'.	NC3011AA	Cierre superior.
25J''.	NC3012AA	Cierre inferior.
25K.	NC3003AA	Manilla de la puerta.
25M.	NC3001AA	Bisagra puerta del hogar.
26A.	NC4001AA	Cajón cenicero.
28.	67592	Cestillo perforado.
28B.	NC029AA	Rejilla del hogar.
29.	67233	Registro limpieza redondo (unidad).
29C.	NC028AR	Registro limpieza rectangular 90x60mm.
48E.	67880	Rueda giratoria sin freno Ø80mm.
48P.	NC7002AA	Base de la estufa.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.

**OPCIONAL*

16. PARTS OF ECO III STOVE (NC 2013).

EN

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	60301	Auger screen.
1C.	60303	Motor-reducer holder with cap.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	60313	Auger screw set.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.
2	68132	Complete exhaust blower.
2A	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2B	67814	Exhaust blower motor.
2C	60310	Motor joint.
2E	60311	Exhaust blower flange joint.
2F	60312	Exhaust blower screw set.
3.	67828	Central convection fan.
3'.	67830	Left-side central convection fan.
3''.	67829	Right-side central convection fan.
3B.	NC0006AA	Left-side lateral convector support set.
3B.	NC0007AA	Right- side lateral convector support set.
3B'.	NC0008A	Pack of lateral convector joints.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5A.	68500.1	Tablet power supply.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A).
6B.	60363	Resistance/ Ignitor.
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Tablet support.
10C.	68237	Control strip.
10E.	68239.2	USB platform for wi-fi adaptor.
10F.	68247	On-off pushbutton.
10G.	68239.1	Wi-fi module.
10H.	68239.3	Wi-fi antenna
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.
11.	NC612AA	Safety grid.
15.	67105	Internal force wiring.
17.	60344	Safety thermostat with reset 93 °C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
18.	67892	Automatic locking of side doors.
18D.		Shock absorbers.
23A.	NC7020AA	Lower front grid.
23A'.	NC7008AA2	Black trim cover.
23A'.	NC7008AB2	Burgundy trim cover.
23A'.	NC7008AW	White trim cover.
24.	NC7006AA2	Left side door black.
24.	NC7006AB2	Left side door burgundy.
24.	NC7006AW	Left side door white.
24B.	NC7005AA2	Right side door black.
24B.	NC7005AB2	Right side door burgundy.
24B.	NC7005AW	Right side door white.
24D.	NC6004AA	Back grill.
24E.	NC9001AA2	Black hopper lid.
24E.	NC9001AB2	Burgundy hopper lid.
24E.	NC9001AW	White hopper lid.
24F.	NC9002AA2	Black hopper lid (left-hand side).
24F.	NC9002AB2	Burgundy hopper lid (left-hand side).
24F.	NC9002AW	White hopper lid (left-hand side).
24F'.	NC9003AA2	Black hopper lid (right-hand side).
24F'.	NC9003AB2	Burgundy hopper lid (right-hand side).
24F'.	NC9003AW	White hopper lid (right-hand side).
24G.	NC7014AA	Upper front grid.
24G'.	NC7007AA2	Black top trim cover.
24G'.	NC7007AB2	Burgundy top trim cover.
24G'.	NC7007AW	White top trim cover.
24O.	NC7011AA2	Black decorative column (right-hand side).
24O.	NC7011AB2	Burgundy decorative column (right-hand side).
24O.	NC7011AW	White decorative column (right-hand side).
24P.	NC7024AA2	Black decorative column (left-hand side).
24P.	NC7024AB2	Burgundy decorative column (left-hand side).
24P.	NC7024AW	White decorative column (left-hand side).
25.	NC3004AA	Complete door with glass.
25A.	NC3002AA	Fireplace door frame.
25E.	NC301A	Vitroceramic glass.
25G.	JN050A	Glass adhesive joint.
25H.	JN051A	Door fibre joint.
25I.	NC316AA	Vertical snap-lock of the glass.
25I'.	NC3005AA	Horizontal snap-lock of the glass.
25J.	NC3010AA	Door closure mechanism.
25J'.	NC3011AA	Upper closure.
25J''.	NC3012AA	Lower closure.
25K.	NC3003AA	Door handle.
25M.	NC3001AA	Housing door hinge.
26A.	NC4001AA	Ash box.
28.	67592	Burn pot.
28B.	NC029AA	Grill of the fireplace.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29C.	NC028AR	Rectangular cleaning outlet 90x60mm.
48E.	67880	Revolving wheel without brake Ø80mm.
48P.	NC7002AA	Stove base.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.

**OPTIONAL*

16. PARTIES DU POÊLE ECO III (NC 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	61310	Vis sans fin.
1C.	60303	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2	68132	Extracteur complet.
2A	60306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B	67814	Moteur de l'extracteur.
2C	60310	Joint du moteur.
2E	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	67828	Ventilateur de convection central.
3'.	67830	Ventilateur de convection latéral gauche.
3''.	67829	Ventilateur de convection latéral droit.
3B.	NC0006AA	Joint support convecteur latéral gauche.
3B.	NC0007AA	Joint support convecteur latéral droit.
3B'.	NC0008A	Kit joints convecteur latéral.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5A.	68500.1	Alimentation Tablet PC.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	68227	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U. 2013.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini pilote USB 2GB.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7M.*	67403	Système d´alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Fixation capteur de température (NTC).
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Support pour tablette.
10C.	68237	Câble plat.
10E.	68239.2	Base USB pour adaptateur wifi.
10F.	68247	Interrupteur on/off.
10G.	68239.1	Module wifi.
10H.	68239.3	Antenne wifi.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.
11.	NC612AA	Grille de sécurité.
15.	67105	Câblage interne de force.
17.	60344	Thermostat sécurité avec réarmement 93°C.
17A.	60344	Thermostat sécurité de la trémie 93°C.
18.	67892	Fermeture automatique portes latérales.
18D.		Amortisseurs.
23A.	NC7020AA	Grille frontale inférieure.
23A'.	NC7008AA2	Cache inférieur noir.
23A'.	NC7008AB2	Cache inférieur bordeaux.
23A'.	NC7008AW	Cache inférieur nacre.
24.	NC7006AA2	Porte latérale gauche noir.
24.	NC7006AB2	Porte latérale gauche burdeaux.
24.	NC7006AW	Porte latérale gauche nacre.
24B.	NC7005AA2	Porte latérale droite noir.
24B.	NC7005AB2	Porte latérale droite burdeaux.
24B.	NC7005AW	Porte latérale droite nacre.
24D.	NC6004AA	Grille arrière.
24E.	NC9001AA2	Couvercle de la trémie noir.
24E.	NC9001AB2	Couvercle de la trémie burdeaux.
24E.	NC9001AW	Couvercle de la trémie nacre.
24F.	NC9002AA2	Côté gauche Couvercle trémie noir.
24F.	NC9002AB2	Côté gauche Couvercle trémie bordeaux.
24F.	NC9002AW	Côté gauche Couvercle trémie nacre.
24F'.	NC9003AA2	Côté droit Couvercle trémie noir.
24F'.	NC9003AB2	Côté droit Couvercle trémie bordeaux.
24F'.	NC9003AW	Côté droit Couvercle trémie nacre.
24G.	NC7014AA	Grille frontale supérieure.
24G'.	NC7007AA2	Cache supérieur noir.
24G'.	NC7007AB2	Cache supérieur bordeaux.
24G'.	NC7007AW	Cache supérieur nacre.
24O.	NC7011AA2	Colonne d'embellissement dte. noire.
24O.	NC7011AB2	Colonne d'embellissement dte. bordeaux.
24O.	NC7011AW	Colonne d'embellissement dte. nacre.
24P.	NC7024AA2	Colonne d'embellissement gche. noire.
24P.	NC7024AB2	Colonne d'embellissement gche. bordeaux.
24P.	NC7024AW	Colonne d'embellissement gche. nacre.
25.	NC3004AA	Porte complète avec verre.
25A.	NC3002AA	Cadre de la porte du foyer.
25E.	NC301A	Verre vitrocéramique.
25G.	JN050A	Joint adhésif du verre.
25H.	JN051A	Joint en fibre de la porte.
25I.	NC316AA	Parclose verticale.
25I'.	NC3005AA	Parclose horizontale.
25J.	NC3010AA	Mécanisme de fermeture de la porte.
25J'.	NC3011AA	Fermeture supérieure.
25J''.	NC3012AA	Fermeture inférieure.
25K.	NC3003AA	Poignée de la porte.
25M.	NC3001AA	Charnière de la porte du foyer.
26A.	NC4001AA	Bac à cendres.
28.	67592	Panier perforé.
28B.	NC029AA	Grille du foyer.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29C.	NC028AR	Registre nettoyage rectangulaire 90 x 60 mm.
48E.	67880	Molette sans frein Ø 80 mm.
48P.	NC7002AA	Base du poêle.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.

**EN OPTION*

16. COMPONENTI DELLA STUFA ECO III (NC 2013).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	61310	Vite senza-fine.
1C.	60303	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2	68132	Estrattore completo.
2A	60306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2B	67814	Motore dell'estrattore.
2C	60310	Guarnizione del motore.
2E	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	67828	Ventilatore a convezione centrale.
3'.	67830	Ventilatore a convezione laterale sinistro.
3''.	67829	Ventilatore di convezione laterale destro.
3B.	NC0006AA	Set supporto convettore laterale sinistro.
3B.	NC0007AA	Set supporto convettore laterale destro.
3B'.	NC0008A	Kit di guarnizioni convettore laterale.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5A.	68500.1	Alimentazione Tablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile super rapido della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242	Graffa per NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Supporto Tablet.
10C.	68237	Nastro di controllo.
10E.	68239.2	Base USB per adattatore wi-fi.
10F.	68247	Pulsante on-off.
10G.	68239.1	Modulo wi-fi.
10H.	68239.3	Antenna wi-fi.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.
11.	NC612AA	Griglia di sicurezza.
15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
17.	60344	Thermostat sécurité avec réarmement 93°C.
17A.	60344	Thermostat sécurité de la trémie 93°C.
18.	67892	Fermeture automatique portes latérales.
18D.		Amortisseurs.
23A.	NC7020AA	Grille frontale inférieure.
23A'.	NC7008AA2	Cache inférieur noir.
23A'.	NC7008AB2	Cache inférieur bordeaux.
23A'.	NC7008AW	Cache inférieur nacre.
24.	NC7006AA2	Porta laterale sinistra nero.
24.	NC7006AB2	Porta laterale sinistra bordò.
24.	NC7006AW	Porta laterale sinistra madreperla.
24B.	NC7005AA2	Porta laterale destra nero.
24B.	NC7005AB2	Porta laterale destra bordò.
24B.	NC7005AW	Porta laterale destra madreperla.
24D.	NC6004AA	Griglia posteriore.
24E.	NC9001AA2	Coperchio del serbatoio nero.
24E.	NC9001AB2	Coperchio del serbatoio bordò.
24E.	NC9001AW	Coperchio del serbatoio madreperla.
24F.	NC9002AA2	Laterale sx Coperchio serbatoio nero.
24F.	NC9002AB2	Laterale sx Coperchio serbatoio bordò.
24F.	NC9002AW	Laterale sx Coperchio serbatoio madreperla.
24F'.	NC9003AA2	Laterale dx Coperchio serbatoio nero.
24F'.	NC9003AB2	Laterale dx Coperchio serbatoio bordò.
24F'.	NC9003AW	Laterale dx Coperchio serbatoio madreperla.
24G.	NC7014AA	Griglia frontale superiore.
24G'.	NC7007AA2	Modanatura superiore nera.
24G'.	NC7007AB2	Modanatura superiore bordò.
24G'.	NC7007AW	Modanatura superiore madreperla.
24O.	NC7011AA2	Colonna decorativa dx nera.
24O.	NC7011AB2	Colonna decorativa dx bordò.
24O.	NC7011AW	Colonna decorativa dx madreperla.
24P.	NC7024AA2	Colonna decorativa sx nera.
24P.	NC7024AB2	Colonna decorativa sx bordò.
24P.	NC7024AW	Colonna decorativa sx madreperla.
25.	NC3004AA	Porta completa con vetro.
25A.	NC3002AA	Cornice della porta del camino.
25E.	NC301A	Vetro vitrocerámico.
25G.	JN050A	Congiuntura adesiva del vetro.
25H.	JN051A	Congiuntura di fibra della porta.
25I.	NC316AA	Supporto verticale fermavetro.
25I'.	NC3005AA	Supporto orizzontale fermavetro.
25J.	NC3010AA	Sistema di chiusura della porta.
25J'.	NC3011AA	Chiusura superiore.
25J''.	NC3012AA	Chiusura inferiore.
25K.	NC3003AA	Maniglia della porta.
25M.	NC3001AA	Cerniera porta del focolare.
26A.	NC4001AA	Cassetto porta-cenere.
28.	67592	Cestello forato ghisa.
28B.	NC029AA	Griglia del focolare.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29C.	NC028AR	Registro pulizia rettangolare 90x60mm.
48E.	67880	Ruota girevole senza freno Ø80mm.
48P.	NC7002AA	Base della stufa.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.

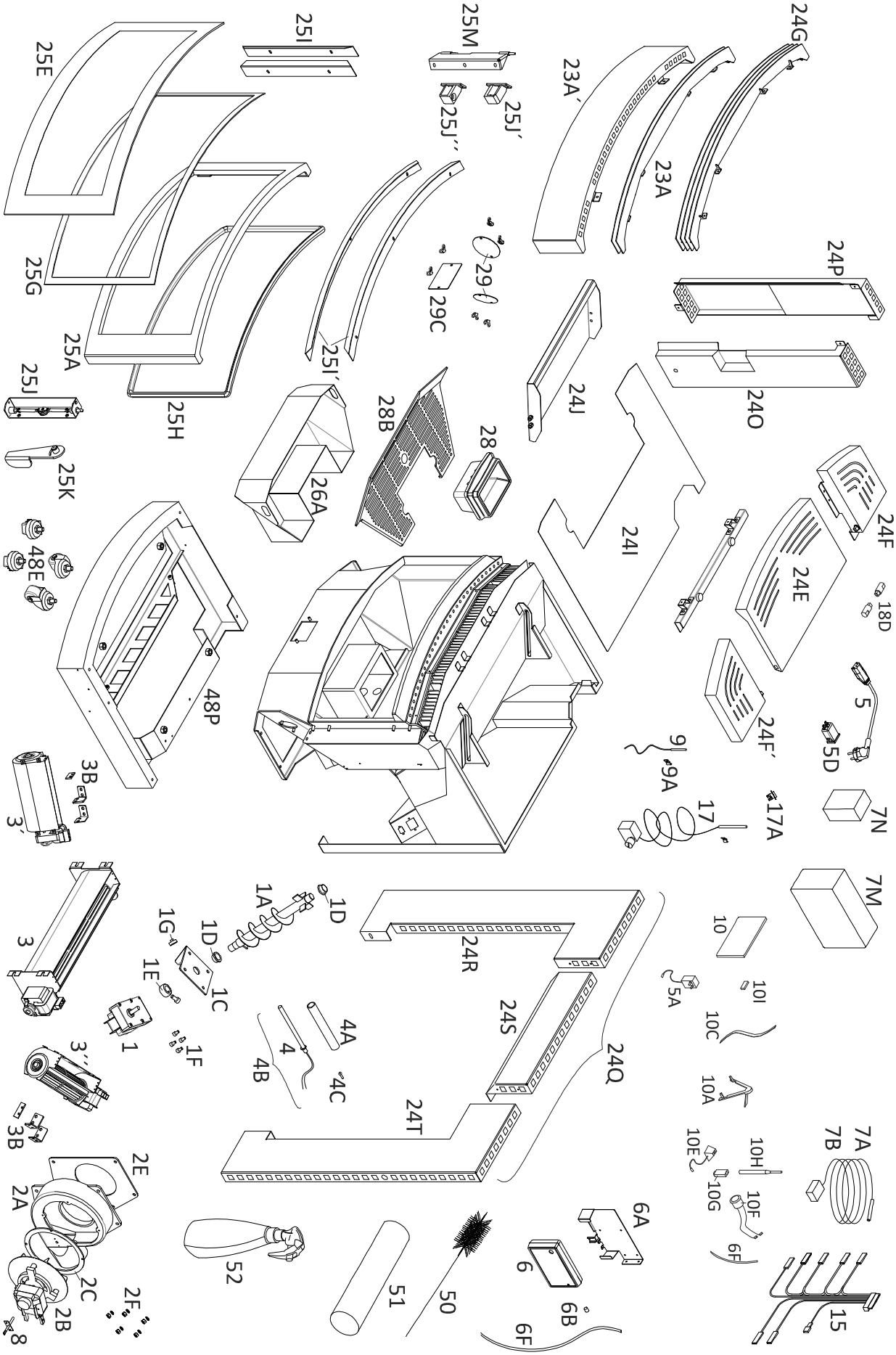
**OPTIONAL*

16. LEGENDA DA ESTUFA ECO III (NC 2013).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	61310	Veio sem-fim.
1C.	60303	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha de união eixo sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.
2	68132	Extractor completo.
2A	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2B	67814	Motor do extractor.
2C	60310	Junta do motor.
2E	60311	Junta do extractor.
2F	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	67828	Ventilador de convecção central.
3'.	67830	Ventilador de convecção lateral esquerdo
3''.	67829	Ventilador de convecção lateral direito.
3B.	NC0006AA	Jogo suporte convector lateral esquerdo
3B.	NC0007AA	Jogo suporte convector lateral direito.
3B'.	NC0008A	Set de juntas convector lateral.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação exterior.
5A.	68500.1	Fonte de alimentaçãoTablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusível da C.P.U. (5x20 – 3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Suporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de controlo.
10E.	68239.2	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Tecla on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador de entradas V40.
11.	NC612AA	Grelha de segurança.
15.	67105	Cablagem interna de força.
17.	60344	Termostato de seg. com rearme 93 °C.
17A.	60344	Termostato de seg. da tampa 93 °C.
18.	67892	Fecho automático portas laterais.
18D.		Suspensões.
23A.	NC7020AA	Grelha frontal inferior.
23A'.	NC7008AA2	Embelezedor inferior preto.
23A'.	NC7008AB2	Embelezedor inferior bordeaux.
23A'.	NC7008AW	Embelezedor inferior nácar.
24.	NC7006AA2	Porta lateral esquerda preto.
24.	NC7006AB2	Porta lateral esquerda bordô.
24.	NC7006AW	Porta lateral esquerda beige.
24B.	NC7005AA2	Porta lateral direita preto.
24B.	NC7005AB2	Porta lateral direita bordô.
24B.	NC7005AW	Porta lateral direita beige.
24D.	NC6004AA	Grelha traseira.
24E.	NC9001AA2	Tampa do depósito preto.
24E.	NC9001AB2	Tampa do depósito bordô.
24E.	NC9001AW	Tampa do depósito beige.
24F.	NC9002AA2	Lateral esq. Tampa reservatório preta.
24F.	NC9002AB2	Lateral esq. Tampa reservatório bordeaux.
24F.	NC9002AW	Lateral esq. Tampa reservatório nácar.
24F'.	NC9003AA2	Lateral dta. Tampa reservatório preta.
24F'.	NC9003AB2	Lateral dta. Tampa reservatório bordeaux.
24F'.	NC9003AW	Lateral dta. Tampa reservatório nácar.
24G.	NC7014AA	Grelha frontal superior.
24G'.	NC7007AA2	Embelezador superior preto.
24G'.	NC7007AB2	Embelezador superior bordeaux.
24G'.	NC7007AW	Embelezador superior nácar.
24O.	NC7011AA2	Coluna embelezadora dta. preta.
24O.	NC7011AB2	Coluna embelezadora dta. bordeaux.
24O.	NC7011AW	Coluna embelezadora dta. nácar.
24P.	NC7024AA2	Coluna embelezadora esq. preta.
24P.	NC7024AB2	Coluna embelezadora esq. bordeaux.
24P.	NC7024AW	Coluna embelezadora esq. nácar.
25.	NC3004AA	Porta completa com vidro.
25A.	NC3002AA	Moldura porta do interior.
25E.	NC301A	Vidro vitrocerâmico.
25G.	JN050A	Junta adesiva do vidro.
25H.	JN051A	Junta de fibra da porta.
25I.	NC316AA	Junquilho vertical apoio do cristal.
25I'.	NC3005AA	Junquilho horizontal direito apoio do cristal.
25J.	NC3010AA	Sistema de fecho da porta.
25J'.	NC3011AA	Fecho superior.
25J''.	NC3012AA	Fecho inferior.
25K.	NC3003AA	Puxador da porta.
25M.	NC3001AA	Dobradiça da porta corta fogo.
26A.	NC4001AA	Gaveta das cinzas.
28.	67592	Cesto perfurado.
28B.	NC029AA	Grelha do lar.
29.	67233	Registro limpeza redondo (unidade).
29C.	NC028AR	Registo limpeza rectangular 90x60mm.
48E.	67880	Roda giratória sem freio Ø80mm.
48P.	NC7002AA	Base da estufa.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.

**OPCIONAL*

17. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES ECO III INSERT (NE 2013).



18. PARTES DE LA ESTUFA ECO III (NE 2013).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	61310	Tornillo sin fin.
1C.	60303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2.	68132	Extractor completo.
2A.	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2B.	67814	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	67828	Ventilador de convección central.
3'.	67830	Ventilador de convección lateral izquierdo.
3''.	67829	Ventilador de convección lateral derecho.
3B.	NC006AA	Juego soporte convector lateral izquierdo.
3B.	NC0007AA	Juego soporte convector lateral derecho.
3B'.	NC0008A	Juego juntas convector lateral.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5A.	68500.1	Fuente alimentación Tablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242	Grapa sujeción sensor convector.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Soporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de control.
10E.	68554	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Pulsador on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.
15.	67105	Cableado interno de fuerza.
17.	60344	Termostato de seguridad con rearme cámara 93 °C.
17.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
18D.	68184	Juego amortiguadores.
23A.	NC7020AA	Rejilla frontal inferior.
23A'.	NC7008AA2	Embellecedor inferior negro.
24E.	NE9001AA2	Tapa de la tolva.
24F.	NE9002AA2	Tapa izquierda de la tolva.
24F'.	NE9003AA2	Tapa derecha de la tolva.
24G.	NC7014AA	Rejilla frontal superior.
24I.	NE611AA	Chapa de la tolva.
24J.	NE6004AA	Rampa carga combustible.
24O.	NE7007AA2	Columna embellecedora derecha.
24P.	NE7008AA2	Columna embellecedora izquierda.
24Q.	NE7002AA2	Juego paneles del encastrable.
24R.	NE711AA2	Marco lateral izquierdo.
24S.	NE713AA2	Marco central.
24T.	NE712AA2	Marco lateral derecho.
25.	NC3004AA	Puerta completa con cristal.
25A.	NC3002AA	Marco puerta del hogar.
25E.	NC301A	Cristal vitrocerámico.
25J.	NC3010AA	Sistema de cierre de la puerta.
25K.	NC3003AA	Manilla de la puerta.
25G.	JN050A	Junta adhesiva del cristal.
25H.	JN051A	Junta de fibra del la puerta.
25I.	NC316AA	Junquillo vertical sujeción cristal.
25I'.	Nc3005aa	Junquillo horizontal sujeción cristal.
25M.	NC3001AA	Bisagra puerta del hogar.
25J'.	NC3011AA	Cierre superior.
25J''.	NC3012AA	Cierre inferior.
26A.	NC4001AA	Cajón cenicero.
28.	67592	Cestillo perforado.
28B.	NC029AA	Rejilla del hogar.
29.	67233	Registro limpieza redondo (unidad).
29C.	NC028AR	Registro limpieza rectangular 90x60mm.
48E.	68250	Rueda giratoria sin freno Ø40mm.
48P.	NE7006AA	Base de la estufa.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.

**OPCIONAL*

18. PARTS OF ECO III STOVE (NE 2013).

EN

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	61310	Auger screen.
1C.	60303	Motor-reducer holder with cap.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	60313	Auger screw set.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.
2.	68132	Complete exhaust blower.
2A.	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2B.	67814	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	67828	Central convection fan.
3'.	67830	Left-side central convection fan.
3''.	67829	Right-side central convection fan.
3B.	NC006AA	Left-side lateral convector support set.
3B.	NC0007AA	Right- side lateral convector support set.
3B'.	NC0008A	Pack of lateral convector joints.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5A.	68500.1	Tablet power supply.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Tablet support.
10C.	68237	Control strip.
10E.	68554	USB platform for wi-fi adaptor.
10F.	68247	On-off pushbutton.
10G.	68239.1	Wi-fi module.
10H.	68239.3	Wi-fi antenna
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.
15.	67105	Internal force wiring.
17.	60344	Safety thermostat with reset 93 °C.
17.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
18D.	68184	Shock absorbers.
23A.	NC7020AA	Lower front grid.
23A'.	NC7008AA2	Lower front grid.
24E.	NE9001AA2	Hopper door.
24F.	NE9002AA2	Hopper lid (left-hand side).
24F'.	NE9003AA2	Hopper lid (left-hand side).
24G.	NC7014AA	Upper front grid.
24I.	NE611AA	Hopper lid.
24J.	NE6004AA	Fuel load ramp.
24O.	NE7007AA2	Right decorative column.
24P.	NE7008AA2	Left decorative column.
24Q.	NE7002AA2	Insert set of panels.
24R.	NE711AA2	Left side frame.
24S.	NE713AA2	Top frame.
24T.	NE712AA2	Right side frame.
25.	NC3004AA	Complete door with glass.
25A.	NC3002AA	Fireplace door frame.
25E.	NC301A	Vitroceramic glass.
25J.	NC3010AA	Lock door system.
25K.	NC3003AA	Door handle.
25G.	JN050A	Glass adhesive joint.
25H.	JN051A	Door fibre joint.
25I.	NC316AA	Vertical snap-lock of the glass.
25I'.	Nc3005aa	Horizontal snap-lock of the glass.
25M.	NC3001AA	Fireplace door hinge.
25J'.	NC3011AA	Upper closure.
25J''.	NC3012AA	Lower closure.
26A.	NC4001AA	Ash box.
28.	67592	Burn pot
28B.	NC029AA	Grill of the fireplace.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29C.	NC028AR	Rectangular cleaning outlet 90x60mm.
48E.	68250	Revolving wheel without brake Ø80mm.
48P.	NE7006AA	Stove base.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.

**OPTIONAL*

18. PARTIES DU POÊLE ECO III (NE 2013).

1.	60300	Moteur-réducteur.
1A.	61310	Vis sans-fin.
1C.	60303	Support du moteur réducteur avec bague.
1D.	61302	Bague en bronze axes du sans-fin.
1E.	60304	Union axes du sans-fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans-fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2.	68132	Extracteur complet.
2A.	60306	Carcasse aluminium de l'extracteur.
2B.	67814	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu de vis de l'extracteur.
3.	67828	Ventilateur de convection central.
3'.	67830	Ventilateur de convection latéral gauche.
3''.	67829	Ventilateur de convection latéral droit.
3B.	NC006AA	Joint support convecteur latéral gauche.
3B.	NC0007AA	Joint support convecteur latéral droit.
3B'.	NC0008A	Jeu joints convecteur latéral.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5A.	68500.1	Alimentation Tablet PC.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	68227	Plaque électronique C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini pilote USB 2GB.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompue.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Fixation capteur de température (NTC).
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Support pour tablette.
10C.	68237	Câble plat.
10E.	68554	Base USB pour adaptateur wifi.
10F.	68247	Interrupteur on/off.
10G.	68239.1	Module wifi.
10H.	68239.3	Antenne wifi.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.
15.	67105	Câblage interne de force.
17.	60344	Thermostat sécurité avec réarmement 93°C.
17.	60344	Thermostat sécurité de la trémie 93°C.
18D.	68184	Kit amortisseurs.
23A.	NC7020AA	Grille frontale inférieure.
23A'.	NC7008AA2	Grille frontale inférieure.
24E.	NE9001AA2	Couvercle de chargement de la trémie.
24F.	NE9002AA2	Côté gauche Couvercle trémie.
24F'.	NE9003AA2	Côté droit Couvercle trémie.
24G.	NC7014AA	Grille frontale supérieure.
24I.	NE611AA	Plaque de la trémie.
24J.	NE6004AA	Rampe de chargement de combustible.
24O.	NE7007AA2	Colonne d'embellissement droite.
24P.	NE7008AA2	Colonne d'embellissement gauche.
24Q.	NE7002AA2	Jeu de panneaux encastrés.
24R.	NE711AA2	Cadre latéral gauche.
24S.	NE713AA2	Cadre supérieur.
24T.	NE712AA2	Cadre latéral droite.
25.	NC3004AA	Porte complète avec verre.
25A.	NC3002AA	Cadre de la porte du foyer.
25E.	NC301A	Verre vitrocéramique.
25J.	NC3010AA	Mécanisme de fermeture de la porte.
25K.	NC3003AA	Poignée de la porte.
25G.	JN050A	Joint adhésif du verre.
25H.	JN051A	Joint en fibre de la porte.
25I.	NC316AA	Parclose verticale.
25I'.	Nc3005aa	Parclose horizontal.
25M.	NC3001AA	Charnière de la porte du foyer.
25J'.	NC3011AA	Fermeture supérieure.
25J''.	NC3012AA	Fermeture inférieure.
26A.	NC4001AA	Bac à cendres.
28.	67592	Panier perforé.
28B.	NC029AA	Grille du foyer
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
29C.	NC028AR	Registre nettoyage rectangulaire 90 x 60 mm.
48E.	68250	Molette sans frein Ø 80 mm.
48P.	NE7006AA	Base du poêle.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.

** EN OPTION*

18. COMPONENTI DELLA STUFA ECO III (NE 2013).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	61310	Vite senza-fine.
1C.	60303	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2.	68132	Estrattore completo.
2A.	60306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2B.	67814	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	67828	Ventilatore a convezione centrale.
3'.	67830	Ventilatore a convezione laterale sinistro.
3''.	67829	Ventilatore di convezione laterale destro.
3B.	NC006AA	Set supporto convettore laterale sinistro.
3B.	NC0007AA	Set supporto convettore laterale destro.
3B'.	NC0008A	Set guarnizioni convettore laterale.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5A.	68500.1	Alimentazione Tablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST*.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Agrafe pour NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Supporto Tablet.
10C.	68237	Nastro di controllo.
10E.	68554	Base USB per adattatore wi-fi.
10F.	68247	Pulsante on-off.
10G.	68239.1	Modulo wi-fi.
10H.	68239.3	Antenna wi-fi.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.
15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
17.	60344	Termostato di sicur. con riarmo 93 °C.
17.	60344	Termostato di sicur. del serbatoio 93 °C.
18D.	68184	Kit di ammortizzatori.
23A.	NC7020AA	Griglia frontale inferiore.
23A'.	NC7008AA2	Modanatura inferiore nera.
24E.	NE9001AA2	Coperchio del serbatoio.
24F.	NE9002AA2	Laterale sx Coperchio serbatoio.
24F'.	NE9003AA2	Laterale dx Coperchio serbatoio.
24G.	NC7014AA	Griglia frontale superiore.
24I.	NE611AA	Lamiera della tramoggia.
24J.	NE6004AA	Vassoio rifornimento carburante.
24O.	NE7007AA2	Colonna decorativa destra.
24P.	NE7008AA2	Colonna decorativa sinistra.
24Q.	NE7002AA2	Set pannelli dell'incasso.
24R.	NE711AA2	Telaio laterale sinistro.
24S.	NE713AA2	Telaio superiore.
24T.	NE712AA2	Telaio laterale destro.
25.	NC3004AA	Porta completa con vetro.
25A.	NC3002AA	Cornice porta del focolare.
25E.	NC301A	Vetro vitroceramica.
25J.	NC3010AA	Sistema di chiusura della porta.
25K.	NC3003AA	Maniglia della porta.
25G.	JN050A	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	JN051A	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	NC316AA	Supporto verticale fermavetro.
25I'.	Nc3005aa	Supporto horizontale fermavetro.
25M.	NC3001AA	Cerniera della porta.
25J'.	NC3011AA	Chiusura superiore.
25J''.	NC3012AA	Chiusura inferiore.
26A.	NC4001AA	Cassonetto porta-cenere.
28.	67592	Cestello forato.
28B.	NC029AA	Griglia del focolare.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29C.	NC028AR	Registro pulizia rettangolare 90x60mm.
48E.	68250	Ruota girevole senza freno Ø80mm.
48P.	NE7006AA	Base della stufa.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.

IT

**OPTIONAL*

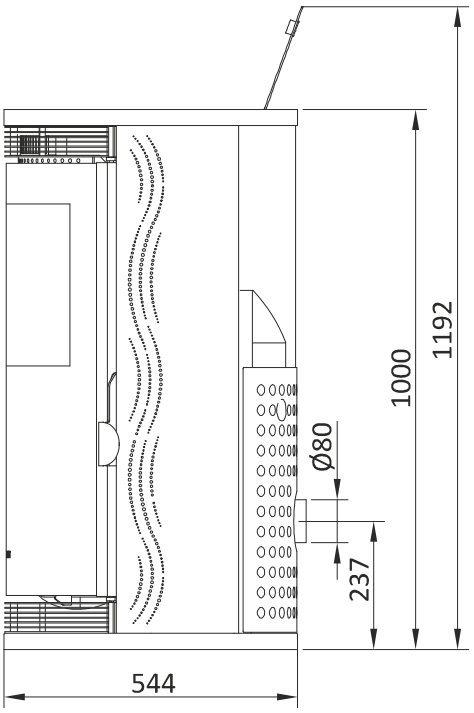
18. LEGENDA DA ESTUFA ECO III (NE 2013).

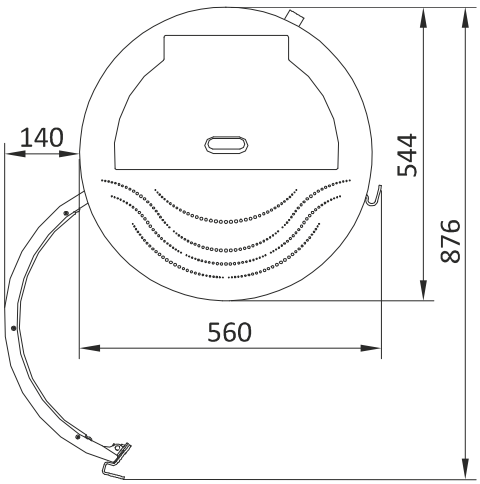
1.	60300	Motor redutor.
1A.	61310	Veio sem fim.
1C.	60303	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.
2.	68132	Extractor completo.
2A.	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2B.	67814	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	67828	Ventilador de convecção central.
3'.	67830	Ventilador de convecção lateral esquerdo
3''.	67829	Ventilador de convecção lateral direito.
3B.	NC006AA	Jogo suporte convector lateral esquerdo
3B.	NC0007AA	Jogo suporte convector lateral direito.
3B'.	NC0008A	Jogo juntas convector lateral.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação exterior.
5A.	68500.1	Fonte de alimentaçãoTablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusível da C.P.U. (5x20 – 3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Suporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de controlo.
10E.	68554	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Tecla on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Tablet PC.
15.	67105	Cablagem interna de força.
17.	60344	Termostato de seg. com rearme 93 °C.
17.	60344	Termostato de seg. da tampa 93 °C.
18D.	68184	Set de amortecedores
23A.	NC7020AA	Grade frontal inferior.
23A'.	NC7008AA2	Embelezedor inferior preto.
24E.	NE9001AA2	Tampa do reservatório.
24F.	NE9002AA2	Lateral esq. Tampa reservatório.
24F'.	NE9003AA2	Lateral dta. Tampa reservatório.
24G.	NC7014AA	Grelha frontal superior.
24I.	NE611AA	Tampa reservatório.
24J.	NE6004AA	Rampa de carga de combustível.
24O.	NE7007AA2	Coluna embelezedora direita.
24P.	NE7008AA2	Coluna embelezedora esquerda.
24Q.	NE7002AA2	Conjunto painéis do encastrável.
24R.	NE711AA2	Moldura lateral esquerda
24S.	NE713AA2	Moldura superior.
24T.	NE712AA2	Moldura lateral direita
25.	NC3004AA	Porta completa com vidro.
25A.	NC3002AA	Marco puerta del hogar.
25E.	NC301A	Vidro vitrocerâmico.
25J.	NC3010AA	Sistema de fecho da porta.
25K.	NC3003AA	Puxador da porta.
25G.	JN050A	Junta adesiva do vidro.
25H.	JN051A	Junta de fibra da porta.
25I.	NC316AA	Junquilho vertical apoio do cristal.
25I'.	Nc3005aa	Junquilho horizontal apoio do cristal.
25M.	NC3001AA	Dobradiça da porta corta fogo.
25J'.	NC3011AA	Fecho superior.
25J''.	NC3012AA	Fecho inferior.
26A.	NC4001AA	Gaveta das cinzas.
28.	67592	Cesto perfurado.
28B.	NC029AA	Grelha do lar.
29.	67233	Registro de limpeza redondo (unidad).
29C.	NC028AR	Registo limpeza rectangular 90x60mm.
48E.	68250	Roda giratória sem freio Ø80mm.
48P.	NE7006AA	Base da estufa.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.

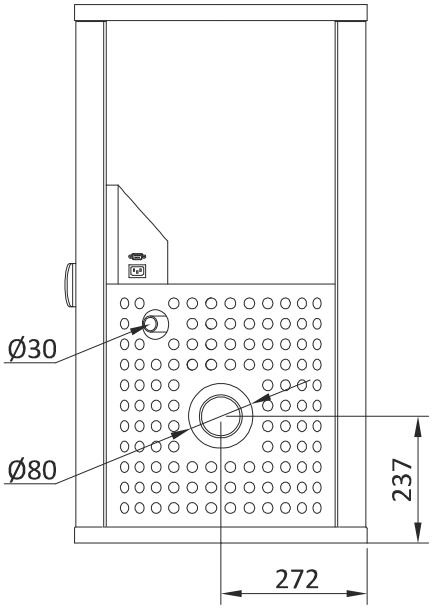
PT

**OPCIONAL*

19. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS PARÍS (RP 2013).







20. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES PARÍS (RP 2013).

- Altura: 1.000 ± 5 mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 1.192 ± 5 mm.
- Ancho: 560 ± 5 mm.
- Profundidad: 544 ± 5 mm.
- Profundidad con la puerta del hogar abierta: 876 ± 5 mm.
- Peso: 110 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 10 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 20 kg.
- Termostato de seguridad tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 205W.
- Consumo eléctrico medio 183W. (Según el nivel de combustible).
- Sonoridad a nivel 9, 3m de distancia y 1,5m de altura: 46,7 dB.

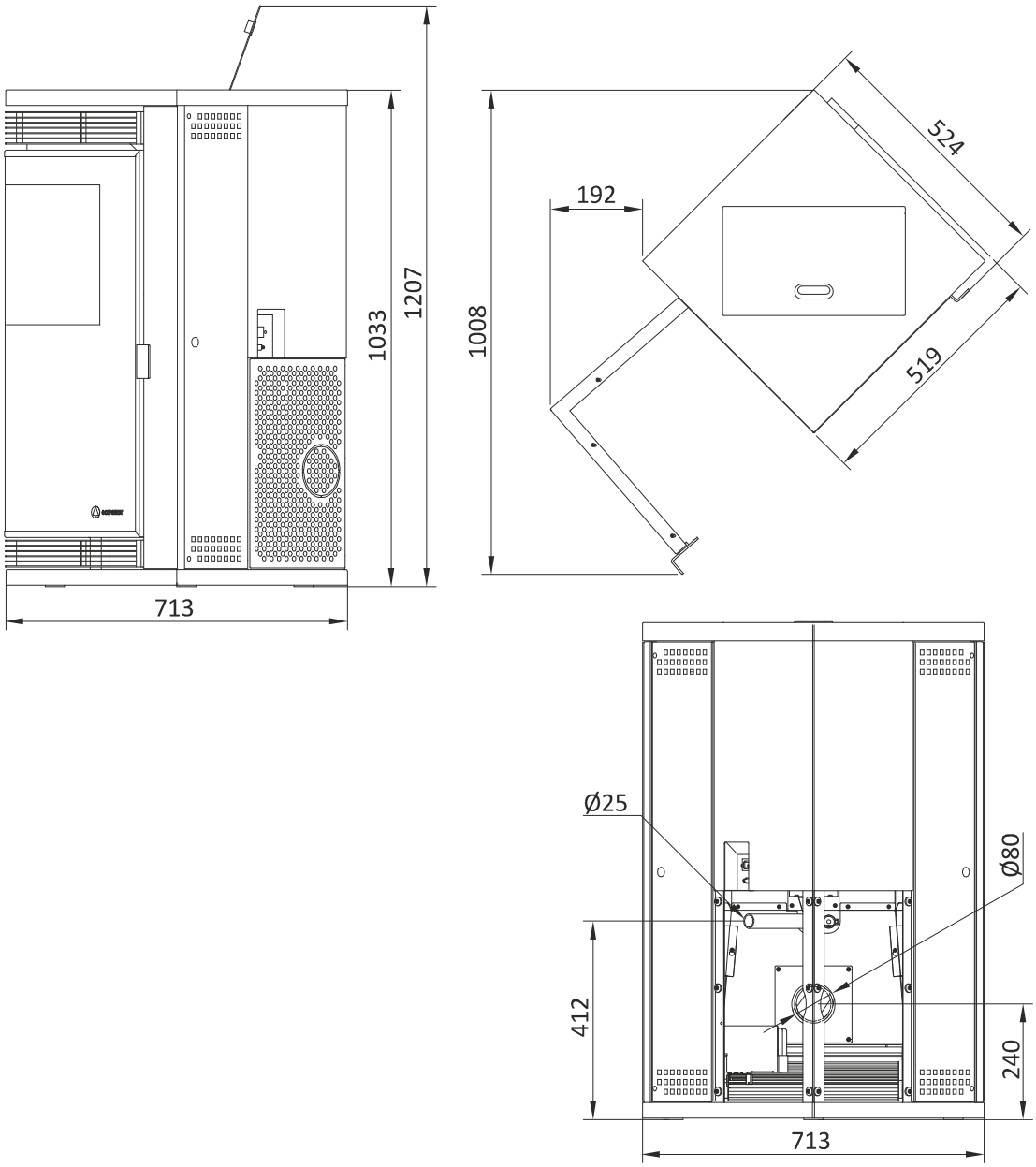
- Height: 1,000 ± 5mm.
- Height of the hopper lid open: 1,192 ± 5 mm.
- Wide: 560 ± 5mm.
- Depth: 554 ± 5mm.
- Depth when the housing door is open: 876 ± 5 mm.
- Weight: 110 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.:10 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 20 kg.
- Safety thermostat tared 125 °C.
- Maximum electricity consumption: 205W
- Average electricity consumption 183W. (According to the fuel level).
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 46.7 dB.

- Hauteur: 1.000 ± 5mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 1.192 ± 5 mm.
- Largeur: 560 ± 5mm.
- Profondeur: 544 ± 5mm.
- Profondeur avec porte du foyer ouverte : 876 ± 5 mm.
- Poids: 110 ± 0.5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 10 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 20 kg.
- Thermostat de sécurité calibré à 125 °C.
- Consommation électrique maximum: 205W.
- Consommation électrique moyenne 183W. (Selon le niveau de combustibles).
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 46,7 dB.

- Altezza: 1.000 ± 5mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 1.192 ± 5 mm.
- Larghezza: 560 ± 5mm.
- Profondità totale: 544 ± 5mm.
- Profondità con la porta del focolare aperta: 876 ± 5 mm.
- Peso: 110 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 10 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 20 kg.
- Thermostat de sécurité taré 125 °C.
- Consumo elettrico massimo: 205W.
- Consumo elettrico medio 183W. (Secondo il livello di combustibile).
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 46,7 dB.

- Altura: 1.000 ± 5mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 1.192 ± 5 mm.
- Largura: 560 ± 5mm.
- Profundidade: 544 ± 5mm.
- Profundidade com a porta corta fogo aberta: 876 ± 5 mm.
- Peso: 110 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 10 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 20 kg.
- Termostato de segurança tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 205W.
- Consumo eléctrico médio 183W. (Segundo o nível de combustível).
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 46,7 dB.

21. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS LONDON (EP 2013).



22. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES LONDON (EP 2013).

- Altura: 1.033 ± 5 mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 1.207 ± 5 mm.
- Ancho: 713 ± 5 mm.
- Profundidad: 713 ± 5 mm.
- Profundidad con la puerta del hogar abierta: 1.008 ± 5 mm.
- Peso: 140 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 10 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 20 kg.
- Termostato de seguridad tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 205W.
- Consumo eléctrico medio 183W. (Según el nivel de combustible).

- Height: 1,033 ± 5mm.
- Height of the hopper lid open: 1,207 ± 5mm.
- Wide: 713 ± 5mm.
- Depth: 713 ± 5mm.
- Depth when the fireplace door is open: 1,008 ± 5 mm.
- Weight: 140 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.:10 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 20 kg.
- Safety thermostat tared 125 °C.
- Maximum electricity consumption: 205W.
- Average electricity consumption 183W. (According to the fuel level).

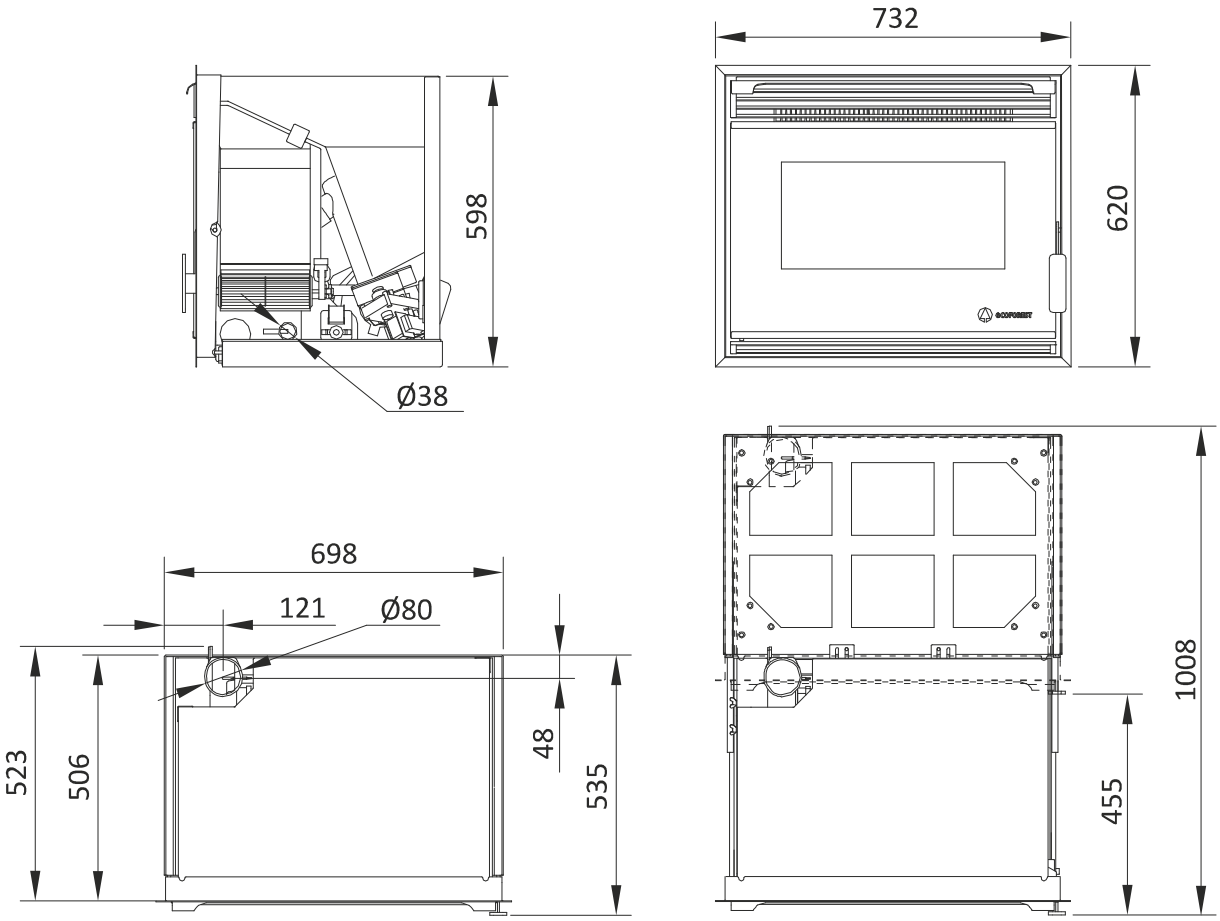
- Hauteur: 1.033 ± 5mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 1.207 ± 5mm.
- Largeur: 713 ± 5mm.
- Profondeur: 713 ± 5mm.
- Profondeur avec porte du foyer ouverte : 1.008 ± 5 mm.
- Poids: 140 ± 0.5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 10 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 20 kg.
- Thermostat de sécurité calibré à 125 °C.
- Consommation électrique maximum: 205W.
- Consommation électrique moyenne 183W. (Selon le niveau de combustibles).

- Altezza: 1.033 ± 5mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 1.207 ± 5mm.
- Larghezza: 713 ± 5mm.
- Profondità totale: 713 ± 5mm.
- Profondità con la porta del focolare aperta: 1.008 ± 5 mm.
- Peso: 140 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 10 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 20 kg.
- Thermostat de sécurité taré 125 °C.
- Consumo elettrico massimo: 205W.
- Consumo elettrico medio 183W. (Secondo il livello di combustibile).

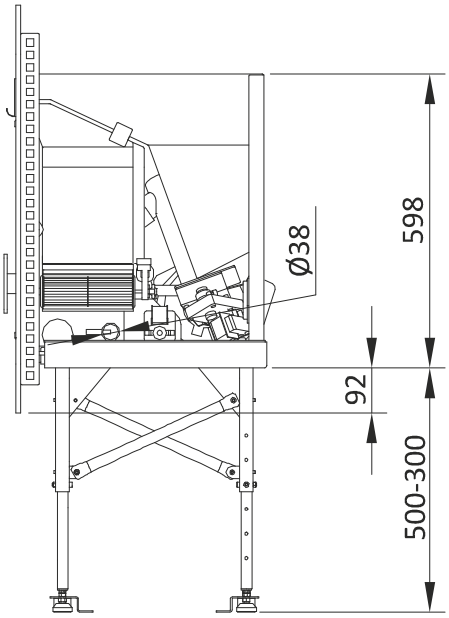
- Altura: 1.033 ± 5mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 1.207 ± 5mm.
- Largura: 713 ± 5mm.
- Profundidade: 713 ± 5mm.
- Profundidade com a porta corta fogo aberta: 1.008 ± 5 mm.
- Peso: 140 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 10 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 20 kg.
- Termostato de segurança tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 205W.
- Consumo eléctrico médio 183W. (Segundo o nível de combustível).

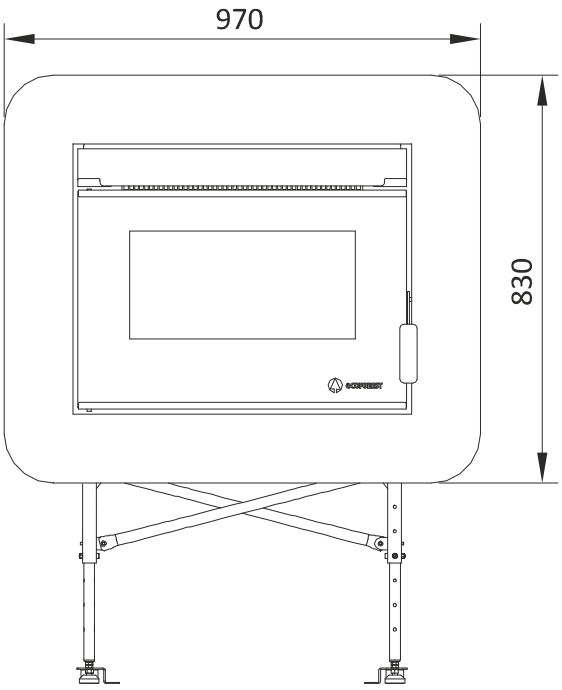
---

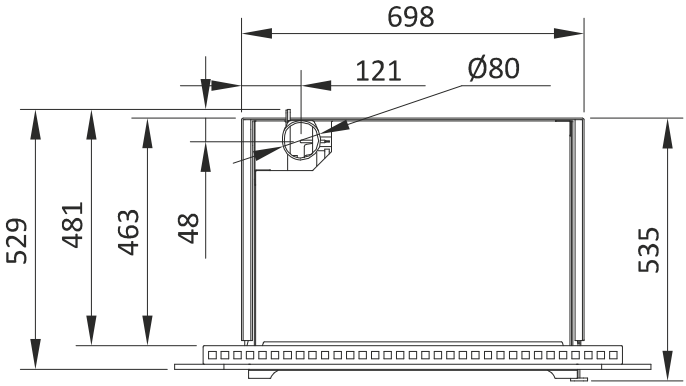
23. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS CÓRDOBA (IP 2012).

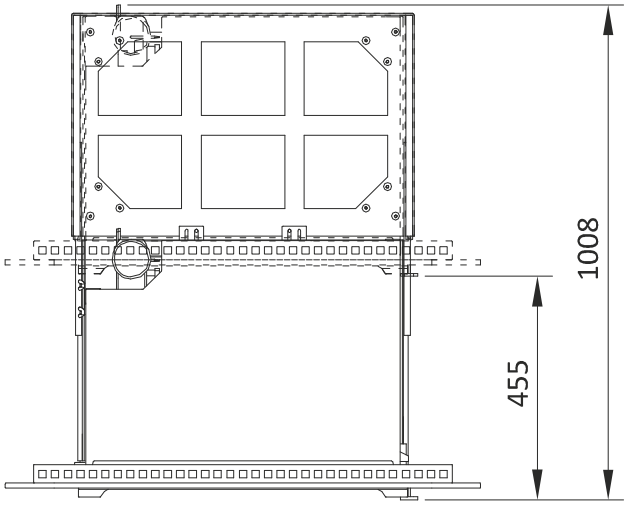


24. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS CÓRDOBA GLASS (IP 2012).









25. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012).

- Altura: 620 ± 5mm.
- Altura (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Altura patas: 500-300 ± 5mm, 4 alturas de 50 mm.
- Ancho: 732 ± 5mm.
- Ancho (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Profundidad: 535 ± 5mm.
- Profundidad guías extendidas: 1008 ± 5mm.
- Profundidad guías extendidas y puerta abierta:1633 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 12kW.
- Rendimiento: 80%.
- Capacidad de la tolva: 30 kg.
- Termostato de bulbo 90 °C.
- Termostato de seguridad 90 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 310 W.
- Consumo eléctrico medio 262 W. (Según el nivel de combustible).
- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 47,6 dB.

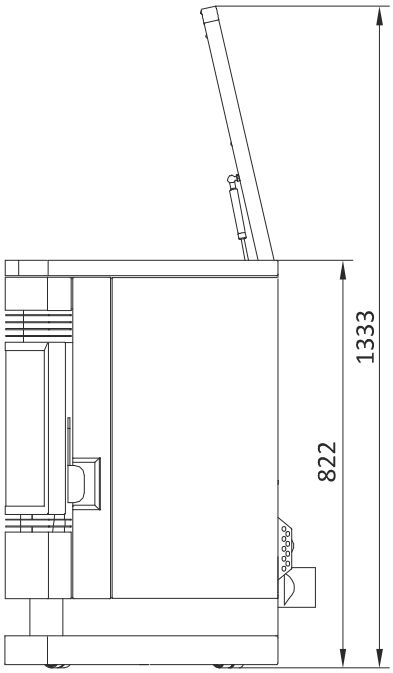
- Height: 620 ± 5mm.
- Height (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Leg height: 500-300 ± 5mm, 4 at 50 mm.
- Wide: 732 ± 5mm.
- Wide (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Depth: 535 ± 5mm.
- Extended guide depth: 1008 ± 5mm.
- Extended guide depth and open door:1633 ± 5mm.
- Weight: 100 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 12 kW.
- Output: 80%.
- Capacity of the hopper: 30kg.
- Bulb thermostat tared 90 °C.
- Hopper thermostat tared 90 °C.
- Maximum electricity consumption: 310 W.
- Average electricity consumption 262W. (According to the fuel level).
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in heigh: 47.6 dB.

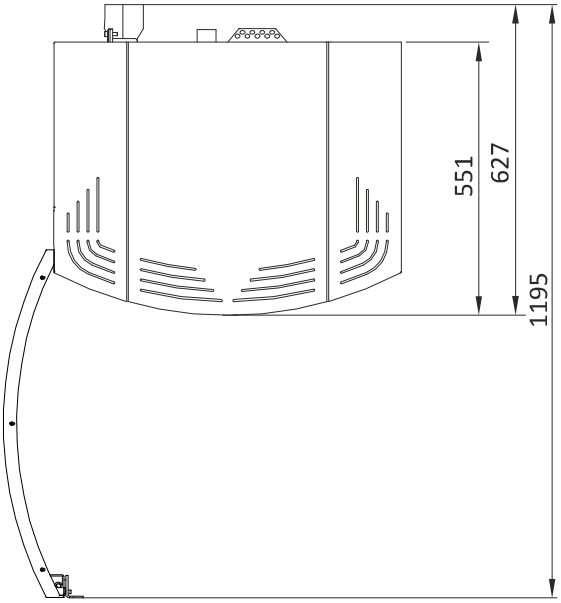
- Hauteur: 620 ± 5mm.
- Hauteur (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Hauteur pattes: 500-300 ± 5mm, 4 hauteurs de 50 mm.
- Largeur: 732 ± 5mm.
- Largeur (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Profondeur: 535 ± 5mm.
- Profondeur rails étendus: 1008 ± 5mm.
- Profondeur rails étendus et porte ouverte:1633 ± 5mm.
- Poids: 100 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 12 kW.
- Rendement: 80%.
- Capacité de la trémie: 30 kg.
- Thermostat à bulbe taré à 90 °C.
- Thermostat de sécurité taré 90 °C.
- Consommation électrique maximum: 310 W.
- Consommation électrique moyenne 262 W. (Selon niveau combustibles).
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 47,6 dB.

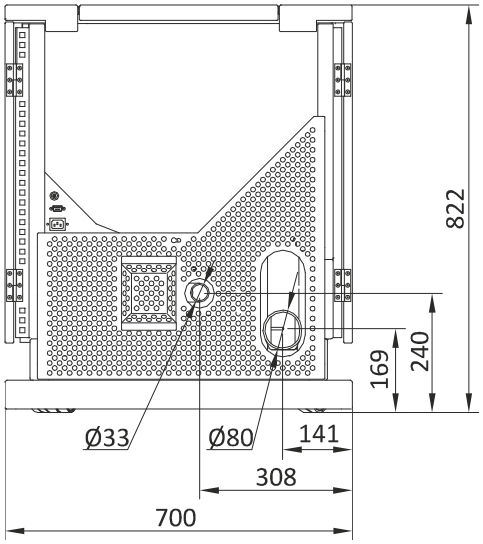
- Altezza: 620 ± 5mm.
- Altezza (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Altezza piedini: 500-300 ± 5 mm, 4 altezze di 50 mm.
- Larghezza: 732 ± 5mm.
- Larghezza (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Profondità: 535 ± 5mm.
- Profondità guide estratte: 1008 ± 5mm.
- Profondità guide estratte e porta aperta: 1633 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 12 kW.
- Rendimento: 80%.
- Capacità del serbatoio: 30 kg.
- Termostato a bulbo tarato a 90 °C.
- Termostato di sicurezza regolato a 90 °C.
- Consumo elettrico massimo: 310 W.
- Consumo elettrico médio 262 W. (Secondo il livello di combustibile).
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 47,6 dB.

- Altura: 620 ± 5mm.
- Altura (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Altura pés: 500-300 ± 5mm, 4 alturas de 50 mm.
- Largura: 732 ± 5mm.
- Largura (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Profundidade: 535 ± 5mm.
- Profundidade guias esticados: 1008 ± 5mm.
- Profundidade guias esticados e porta aberta:1633 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 12 kW.
- Rendimento: 80%.
- Capacidade do depósito: 25 kg.
- Termóstato de bolbo tarado a 110 °C.
- Termóstato de segurança tarado 75 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 430 W.
- Consumo eléctrico médio 95 W. (Segundo o nível de combustível).
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 47,6 dB.

26. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES /MEDIDAS ECO III (NC 2013).







27. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES ECO III (NC 2013).

- Altura: 822 ± 5 mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 1.333 ± 5 mm.
- Ancho: 700 ± 5 mm.
- Profundidad: 627 ± 5 mm.
- Profundidad con la puerta del hogar abierta: 1.195 ± 5 mm.
- Peso: 126 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 30 kg.

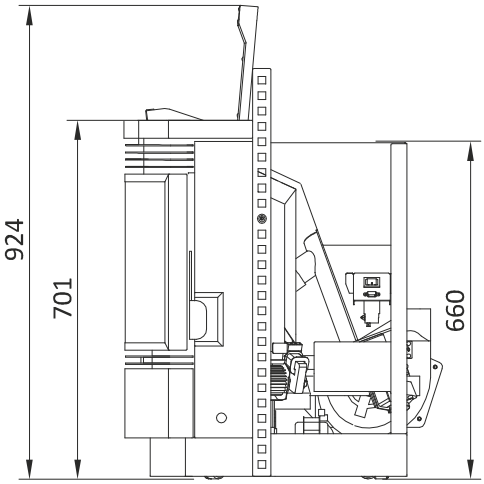
- Height: 822 ± 5mm.
- Height of the hopper lid open: 1,333 ± 5mm.
- Wide: 700 ± 5mm.
- Depth: 627 ± 5mm.
- Depth when the fireplace door is open: 1,195 ± 5 mm.
- Weight: 126 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 13.5 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 30 kg.

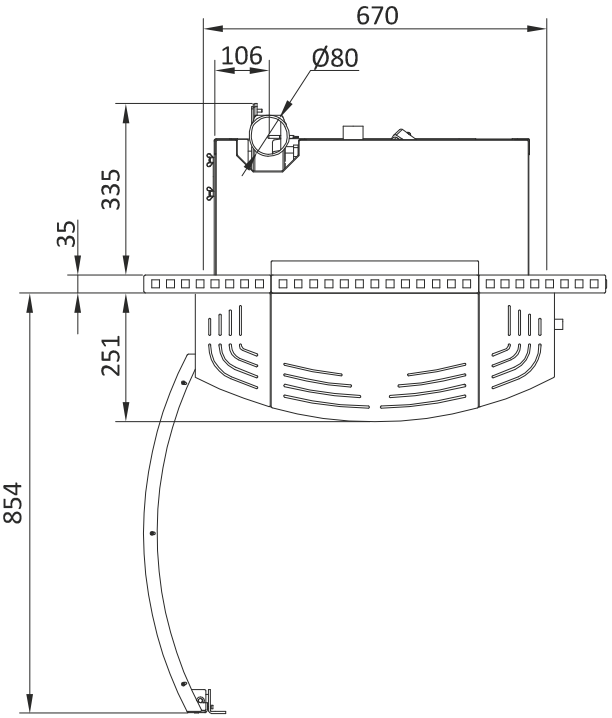
- Hauteur: 822 ± 5mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 1.333 ± 5mm.
- Largeur: 700 ± 5mm.
- Profondeur: 627 ± 5mm.
- Profondeur avec porte du foyer ouverte : 1.195 ± 5 mm
- Poids: 126 ± 0.5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 30 kg.

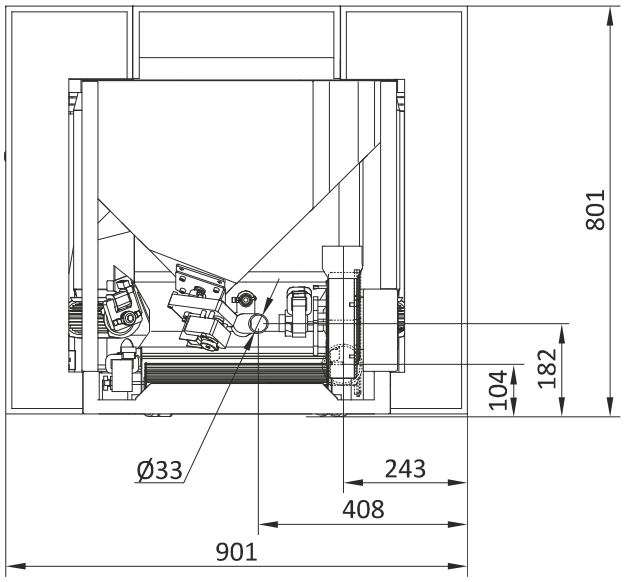
- Altezza: 822 ± 5mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 1.333 ± 5mm.
- Larghezza: 700 ± 5mm.
- Profondità totale: 627 ± 5mm.
- Profondità con la porta del focolare aperta: 1.195 ± 5 mm.
- Peso: 126 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 30 kg.

- Altura: 822 ± 5mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 1.333 ± 5mm.
- Largura: 700 ± 5mm.
- Profundidade: 627 ± 5mm.
- Profundidade com a porta corta fogo aberta: 1.195 ± 5 mm.
- Peso: 126 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 30 kg.

28. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS ECO III INSERT (NE 2013).







ES EN FR IT PT

29. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES ECO III INSERT (NE 2013).

- Altura: 801 ± 5 mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 924 ± 5 mm.
- Ancho: 901 ± 5 mm.
- Profundidad: 627 ± 5 mm.
- Profundidad con la puerta del hogar abierta: 1.195 ± 5 mm.
- Peso: 110 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 30 kg.

- Height: 801 ± 5mm.
- Height of the hopper lid open: 924± 5mm.
- Wide: 901 ± 5mm.
- Depth: 627 ± 5mm.
- Depth when the fireplace door is open: 1,195 ± 5 mm.
- Weight: 110 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 13.5 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 30 kg.

- Hauteur: 801 ± 5mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 924± 5mm.
- Largeur: 901 ± 5mm.
- Profondeur: 627 ± 5mm.
- Profondeur avec porte du foyer ouverte : 1.195 ± 5 mm.
- Poids: 110 ± 0.5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 30 kg.

- Altezza: 801 ± 5mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 924± 5mm.
- Larghezza: 901 ± 5mm.
- Profondità totale: 627 ± 5mm.
- Profondità con la porta del focolare aperta: 1.195 ± 5 mm.
- Peso: 110 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 30 kg.

- Altura: 801 ± 5mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 924± 5mm.
- Largura: 901 ± 5mm.
- Profundidade: 627 ± 5mm.
- Profundidade com a porta corta fogo aberta: 1.195 ± 5 mm.
- Peso: 110 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 30 kg.

CONTROL DE LAS REVISIONES Y MANTENIMIENTOS ANUALES.

Para optimizar el funcionamiento de su estufa ***ECOFOREST*** es imprescindible realizar las operaciones de mantenimiento que vienen detalladas en el capítulo 5 del manual de instrucciones. Las que se enmarcan dentro de las que se realizan anualmente deben ser hechas por un técnico autorizado. Póngase en contacto con su distribuidor para que le envíe el personal adecuado. Tenga presente que para no perder la garantía de su aparato debe realizar el mantenimiento anual y para que quede constancia, el técnico que la haga, deberá cubrir y sellar (o en su defecto firmar) los recuadros que aparecen a continuación.

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

CONTROL OF THE REVISIONS AND ANNUAL MAINTENANCE.

In order to optimize the functioning of your stove ***ECOFOREST*** it is necessary to carry out the operations of maintenance detailed in chapter 5 of the instructions manual. Those that shall be done annually must be carried out by an authorized technician. Contact your distributor so that he sends you the qualified personnel required. Consider than in order not to lose the warranty of your stove, you must carry out this annual maintenance and for it to remain valid, the technician who carries it out must fill in, sign (or stamp) the following forms:

EN

Name of technician: Date:	
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the burn pot isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly.	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	▫
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the burn pot isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the burn pot isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly.	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the burn pot isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

CONTRÔLE DES RÉVISIONS ET DES ENTRETIENS ANNUELS.

Pour optimiser les performances de votre appareil ***ECOFOREST***, il est essentiel de réaliser les opérations d'entretien qui sont détaillées au chapitre 5 de la notice. Les opérations qui font partie de celles qui sont réalisées annuellement doivent être faites par un technicien agréé. Contactez votre revendeur pour qu'il vous envoie le personnel adéquat. Gardez à l'esprit que pour maintenir la sécurité de votre appareil, il faut réaliser un entretien annuel et pour qu'il reste actualisé, le technicien qui le fait, devra couvrir et sceller (ou à défaut signer) les cases qui apparaissent ci-dessous.

Nom du technicien:
Date:

- Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux). ☐
- Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz. ☐
- Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz. ☐
- Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur. ☐
- Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne. ☐
- Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée. ☐
- Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé. ☐
- Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier. ☐
- Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle. ☐
- Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation. ☐

Tampon ou signature:

Nom du technicien:
Date:

- Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux). ☐
- Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz. ☐
- Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz. ☐
- Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur. ☐
- Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne. ☐
- Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée. ☐
- Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé. ☐
- Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier. ☐
- Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle. ☐
- Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation. ☐

Tampon ou signature:

Nom du technicien:
Date:

- Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux) ☐
- Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz. ☐
- Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz. ☐
- Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur. ☐
- Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne. ☐
- Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée. ☐
- Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé. ☐
- Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier. ☐
- Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle. ☐
- Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation. ☐

Tampon ou signature:

Nom du technicien:
Date:

- Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux). ☐
- Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz. ☐
- Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz. ☐
- Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur. ☐
- Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne. ☐
- Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée. ☐
- Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé. ☐
- Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier. ☐
- Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle. ☐
- Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation. ☐

Tampon ou signature:

CONTROLLO DELLE REVISIONIE MANUTENZIONI ANNUALI.

Per ottimizzare il funzionamento del suo apparecchio ***ECOFOREST*** è imprescindibile realizzare le operazioni di manutenzione che sono dettagliate nel capitolo 5 del manuale delle istruzioni.Quelle che sono raggruppate nel gruppo delle operazioni annuali devono essere fatte da un tecnico autorizzato. Si metta in contatto con il suo fornitore perché le invii il personale adeguato. Tenga presente che per non perdere la garanzia del suo apparecchio deve eseguire la manutenzione annuale. Per testimoniare ciò il tecnico che la eseguirà, dovrà timbrare (o in mancanza firmare) i quadri che vi sono di seguito:

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

CONTROLE DAS REVISÕES E MANUTENÇÕES ANUAIS.

Para optimizar o funcionamento da sua estufa ***ECOFOREST*** é imprescindível realizar as operações de manutenção que vêm detalhadas no capítulo 5 do manual de instruções. As que se encontram dentro das que se realizam anualmente devem ser feitas por um técnico autorizado. Ponha-se em contacto com o seu distribuidor para que lhe envíe o pessoal adequado. Tenha presente que para não perder a garantia do seu aparelho deve realizar a manutenção anual e para que fique confirmado, o técnico que a faça, deverá preencher e carimbar (ou na sua falta assinar) os quadrados que aparecem a seguir.

Nome do técnico: Data:	
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:_____

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:_____

POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

La instalación y el servicio de asistencia técnica deben realizarlas técnicos cualificados.
Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual, por cualquier medio, sin el permiso expreso de ***ECOFOREST***. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso. El único manual válido es el facilitado por la empresa ***ECOFOREST.***
A pesar de los esfuerzos realizados por asegurar la precisión del contenido de este manual en el momento de la impresión, podrían detectarse errores. Si este es el caso, ***ECOFOREST*** apreciaría enormemente le fueran comunicados. Pese a todo, ***ECOFOREST*** no se hace responsable de los errores que puedan aparecer en éste manual.
Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION.

Installation and technical operations must be carried out by approved technicians.
ECOFOREST reserves all rights. The partial or complete reproduction of this manual, by all means, without prior written consent given by ***ECOFOREST*** is forbidden. The content of this manual is subject to changes without prior notice. The unique valid manual is the one provided by ***ECOFOREST.***
In spite of the efforts made to make this manual as precise as possible, errors might occur during printing. In this case, please do not hesitate to communicate them to ***ECOFOREST***.
Despite, ***ECOFOREST*** cannot be held responsible for the mistakes that might appear in this manual.
All instruction manuals are available and updated on our website.

S'IL VOUS PLAÎT CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES FUTURES CONSULTATIONS.

L'installation et le service d'assistance technique doivent être réalisés par des techniciens qualifiés. Tous les droits sont réservés. La reproduction entière ou partielle de ce manuel, par quelque moyen, sans l'autorisation expresse d'***ECOFOREST*** est interdite. Le contenu de ce manuel est sujet à des changements sans préavis. Le seul manuel valide est celui fourni par l'entreprise ***ECOFOREST.***
Malgré les efforts déployés pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, ***ECOFOREST*** vous serait très reconnaissant de les signaler. Néanmoins, ***ECOFOREST*** n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.
Tous les manuels d'instructions sont disponibles et mis à jour sur notre site Web.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

L'installazione e il servizio d'assistenza tecnica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Tutti i diritti sono riservati. Si vieta la riproduzione totale o parziale di questo manuale se non autorizzato da ***ECOFOREST***. ***ECOFOREST*** si riserva la facoltà di modificare questo manuale senza previo avviso. L'unico manuale valido d'istruzioni è il manuale fornito da ***ECOFOREST.***
Nonostante ***ECOFOREST*** si sia impegnata per assicurare la precisione del contenuto di questo manuale, potrebbero verificarsi errori di stampa. Si prega di comunicare eventuali errori riscontrati.
ECOFOREST non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrati in questo manuale.
Tutti i manuali di istruzioni sono disponibili e aggiornate sul nostro sito.

FAZ FAVOR GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

A instalação e o serviço de assistência técnica deve realizá-la um técnico qualificado. Reservados todos os direitos. Proíbe-se a reprodução total ou parcial deste manual, por qualquer meio, sem a permissão expresso de ***ECOFOREST.*** O conteúdo deste manual está sujeito a mudanças sem prévio aviso.
Apesar dos esforços realizados por assegurar a precisão do conteúdo deste manual no momento da impressão, poderiam detectar-se erros. Se este é o caso, ***ECOFOREST*** apreciaria enormemente lhe fossem comunicados.
Pese a tudo, ***ECOFOREST*** não se faz responsável dos erros que possam aparecer neste manual.
Todos os manuais de instruções estão disponíveis e atualizados no nosso site.

Agente para EUROPA:

ecoforest

ESTUFAS Y CALDERAS A PELLETS

Ecoforest Biomasa Eco-Forestal de Villacañas, S.A.U. C.I.F.: A - 36.796.944
Polígono Industrial - A pasaxe, Calle 15 - N° 22 - Parcela 139.
36.316 – Vincios – Gondomar – España.

ISO 9001 BUREAU VERITAS Certification
N° ES026796

(+ 34) 986 262 184/185 (+ 34) 986 262 186
(+ 34) 986 417 700 (+ 34) 986 417 422
www.ecoforest.es info@ecoforest.es
+42° 9' 23.25" N
-08° 43' 9.97" W

CC BY ND